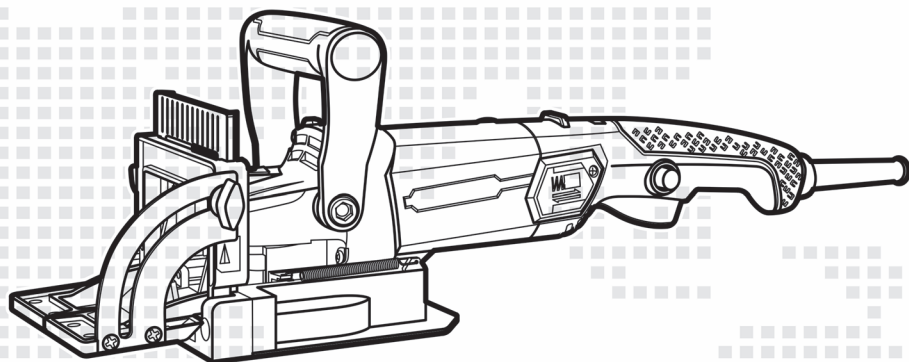


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE

■ CT13587



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Povodny navod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

lt Originali instrukcija

kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ar دليل المستخدم الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

Deutsch

Erklärende Zeichnungen	Seiten 5 - 12
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung	Seiten 13 - 19

English

Explanatory drawings	pages 5 - 12
General safety rules, instructions manual	pages 20 - 25

Français

Dessins explicatifs	pages 5 - 12
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi	pages 26 - 32

Italiano

Disegni esplicativi	pagine 5 - 12
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni	pagine 33 - 39

Español

Dibujos explicativos	páginas 5 - 12
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones	páginas 40 - 46

Português

Esboços explicativos	páginas 5 - 12
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções	páginas 47 - 53

Türkçe

Açıklayıcı resimler	sayfalar 5 - 12
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu	sayfalar 54 - 59

Polski

Rysunki objaśniające	strony 5 - 12
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi	strony 60 - 66

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

Česky

Vysvětlující výkresy	strany 5 - 12
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka	strany 67 - 72

Slovensky

Vysvetľujúce výkresy	strany 5 - 12
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka	strany 73 - 78

Română

Desene explicative	pagini 5 - 12
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni	pagini 79 - 84

Български

Пояснителни чертежи	страници 5 - 12
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции	страници 85 - 91

Ελληνικά

Επεξηγηματικά σχέδια	σελίδες 5 - 12
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προστασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών	σελίδες 92 - 98

Русский

Пояснительные рисунки	страницы 5 - 12
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации	страницы 99 - 105

Українська

Пояснювальні малюнки	сторінки 5 - 12
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації	сторінки 106 - 112

Lietuviškai

Aiškinamieji brėžiniai	puslapiai 5 - 12
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija	puslapiai 113 - 118

Қазақ тілі

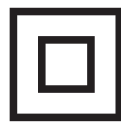
Түсіндіргіш әлеміштер	беттер 5 - 12
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы	беттер 119 - 125

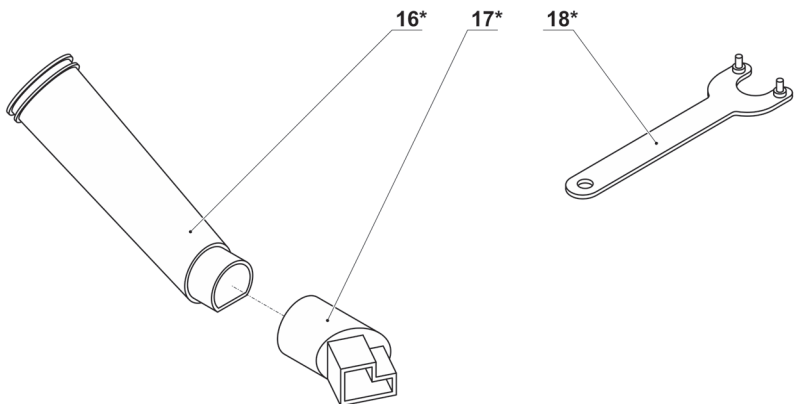
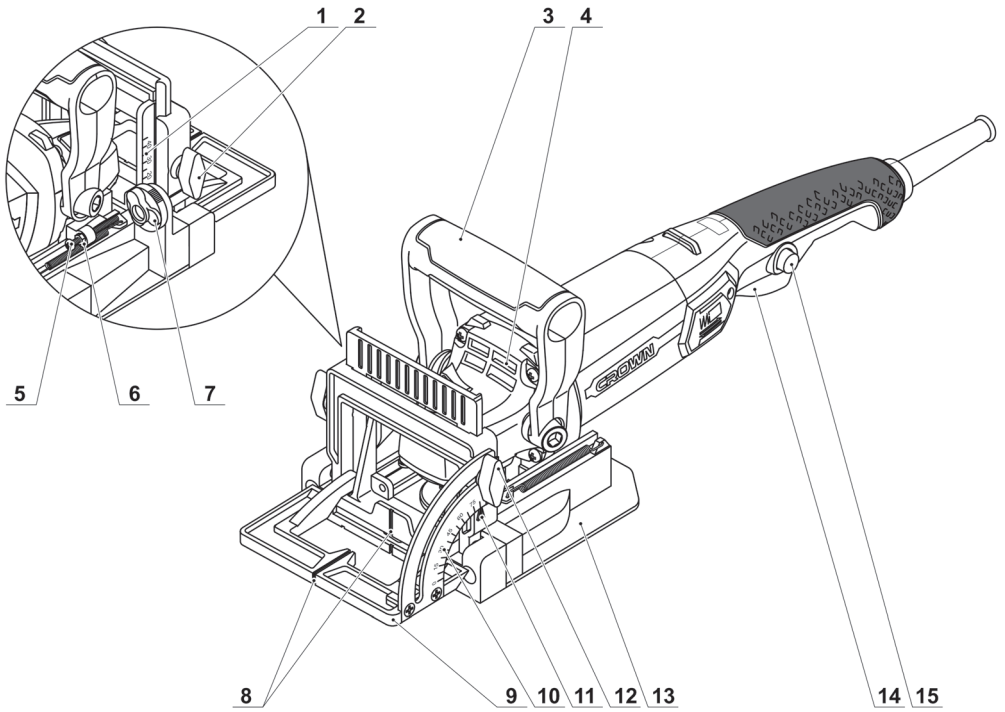
العربية

رسوم توضيحية	الصفحات 5 - 12
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات	الصفحات 126 - 131

فارسی

اشکال توضیحی	صفحه های 5 - 12
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها	صفحه های 132 - 137

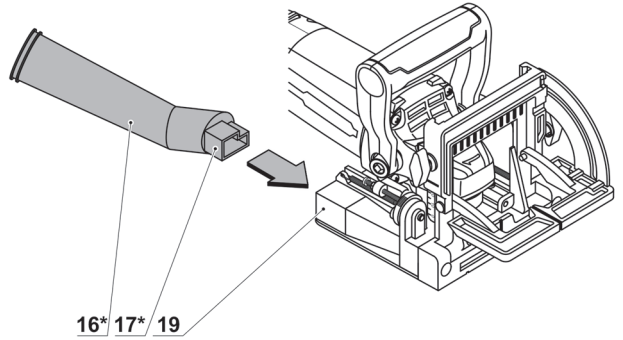
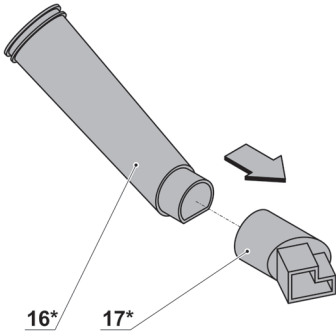




1.1

1.2

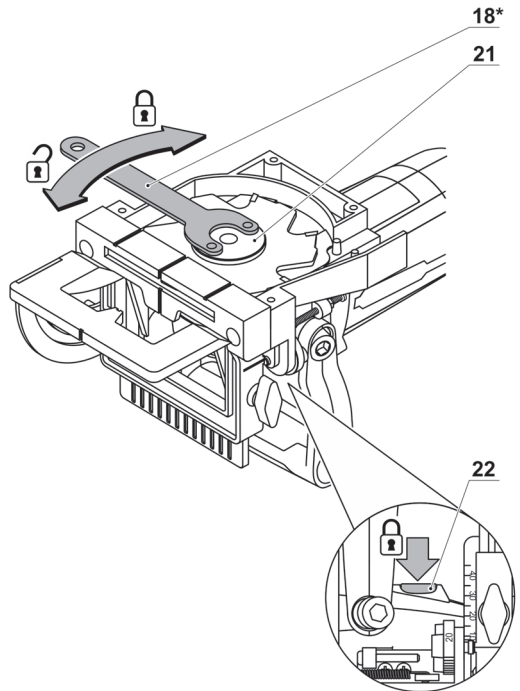
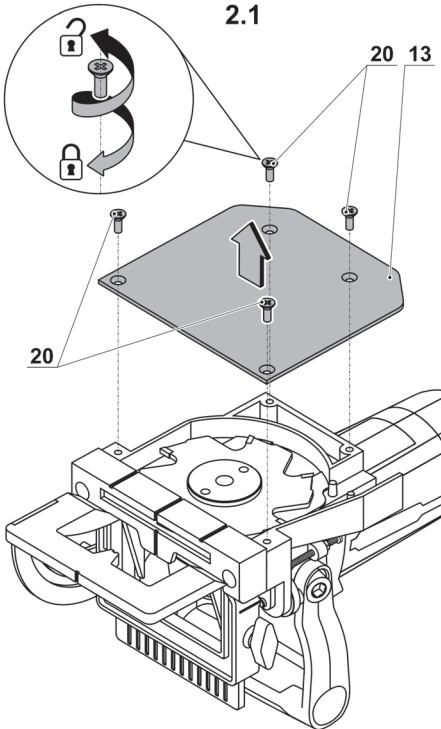
1



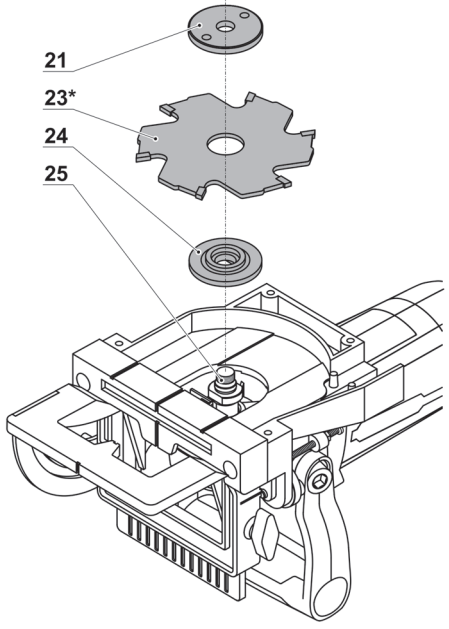
2.1

2.2

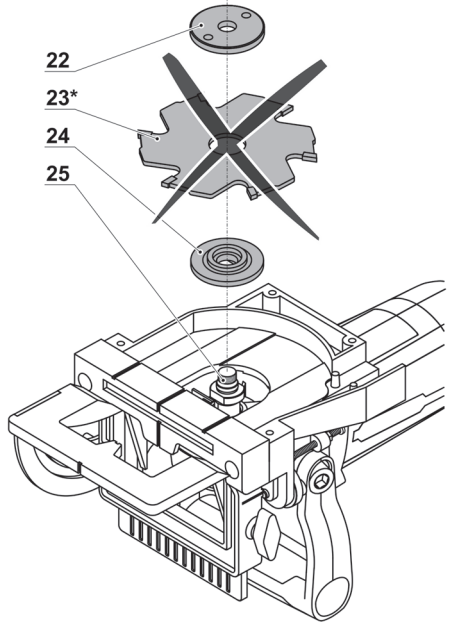
2



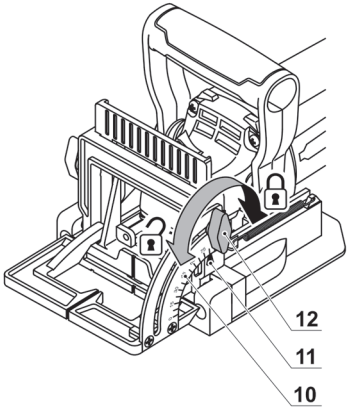
3.1



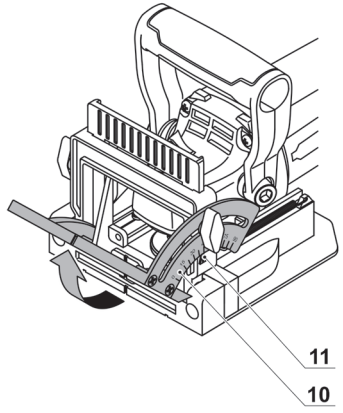
3.2



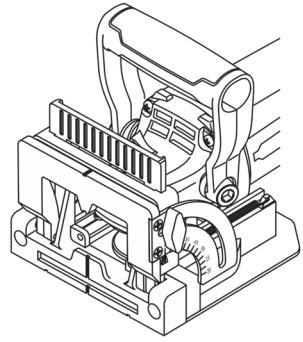
4.1



4.2



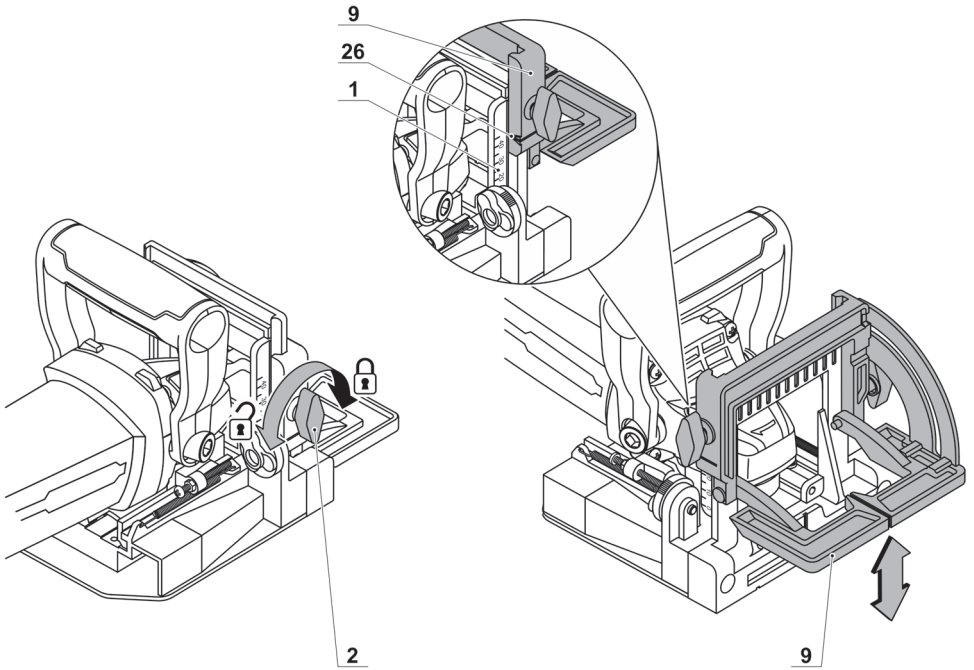
4.3



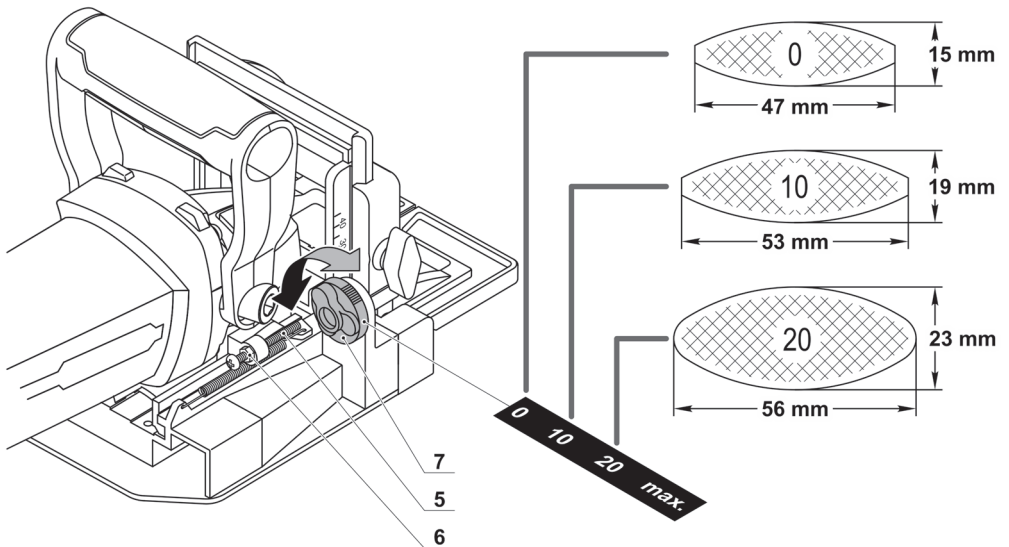
5.1

5.2

5

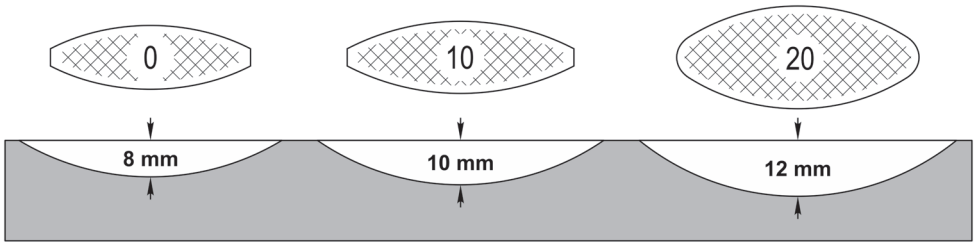


6

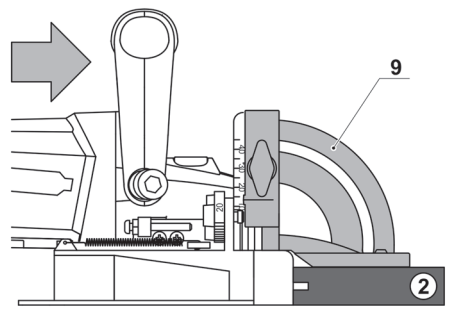
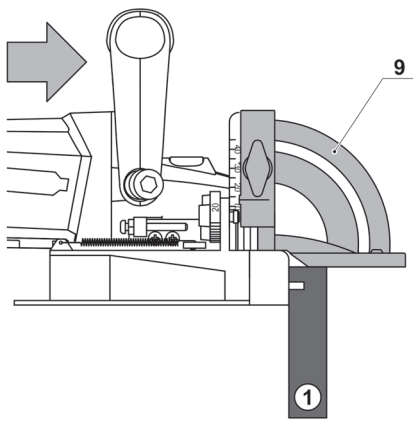
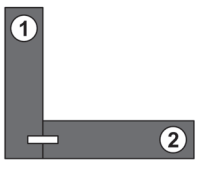
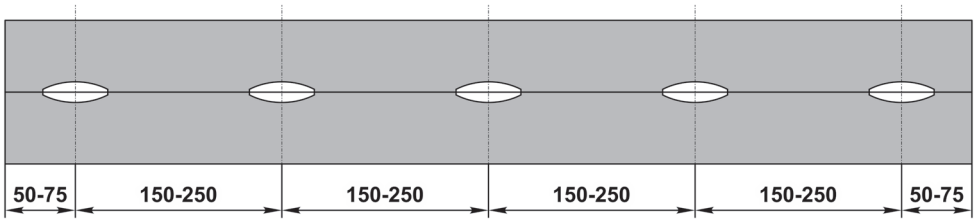


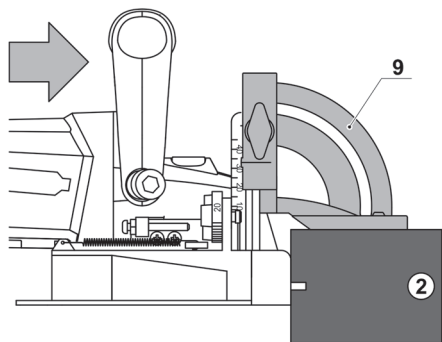
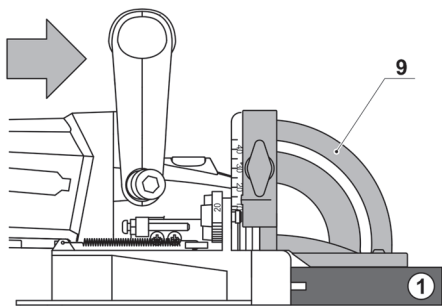
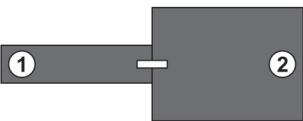
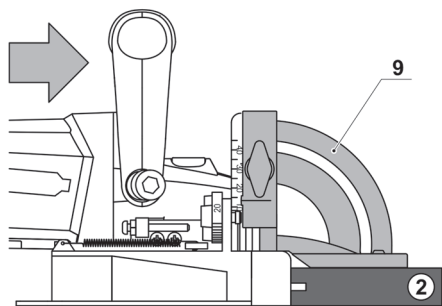
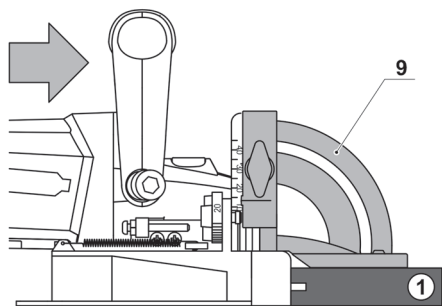
8

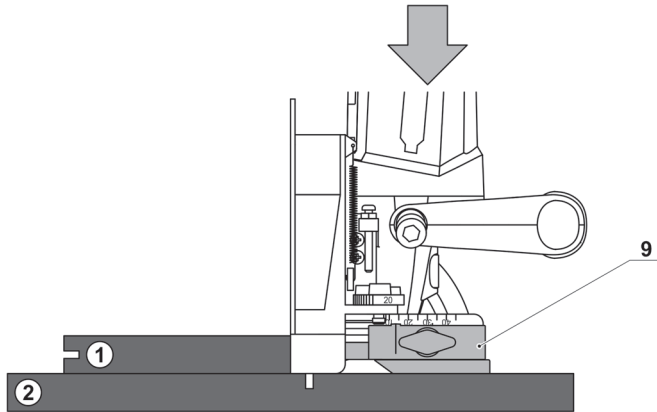
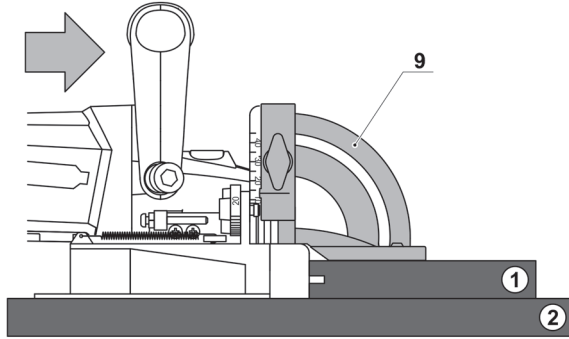
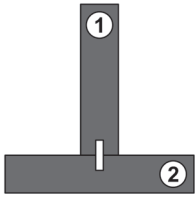
7.1

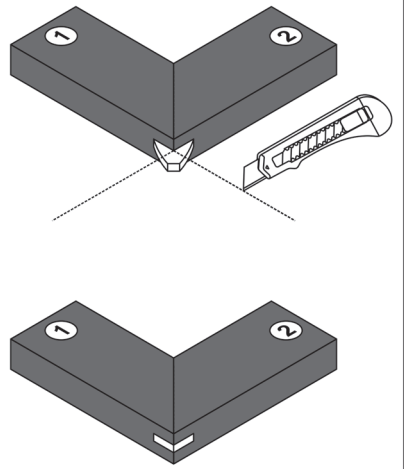
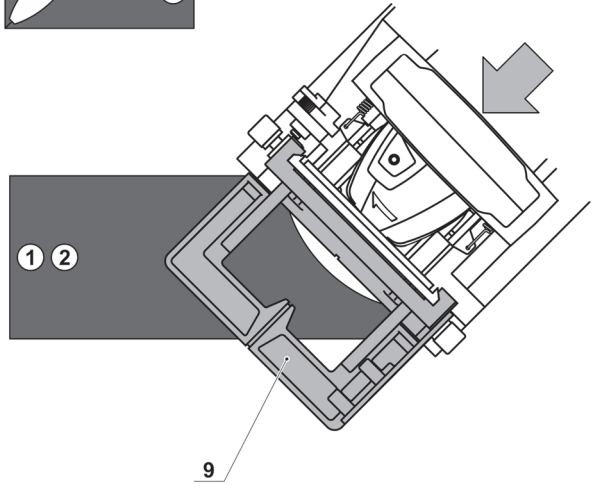
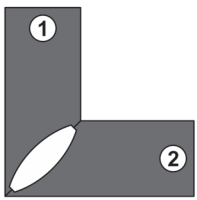
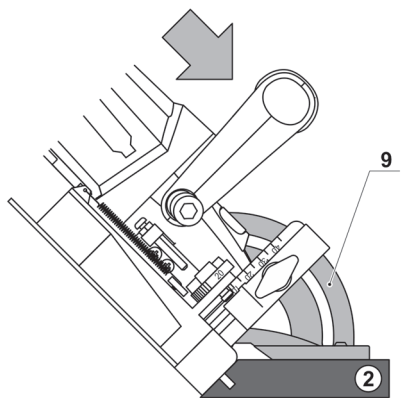
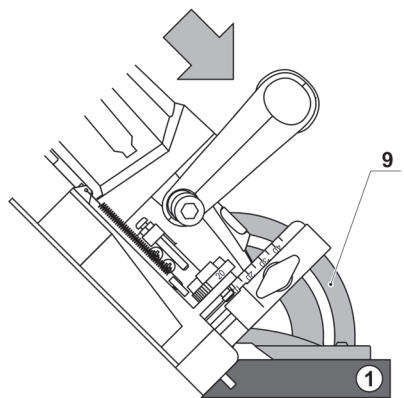
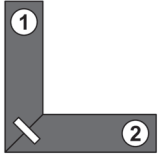


7.2









Elektrowerkzeug - technische Daten

Nutfräse		CT13587
Elektrowerkzeug - Code	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Nennaufnahme	[W]	860
Ausgangsleistung	[W]	510
Stromstärke bei Spannung	220-230 V [A]	3.8
Leerlaufdrehzahl	[min⁻¹]	11000
Trennscheiben-Ø	[mm] [Zoll]	100 4"
Trennscheibe Bohrungs-Ø	[mm] [Zoll]	22 55/64"
Wellengewinde		M10
Max. Frästiefe	[mm] [Zoll]	15 19/32"
Gewicht	[kg] [lb]	3,1 6.84
Schutzklasse		□ / II
Schalldruck	[dB(A)]	—
Schalleistung	[dB(A)]	—
Beschleunigung	[m/s²]	—

Geräuschinformation



Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.



WARNUNG - Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um die Verletzungsgefahr zu verringern!

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Elektrowerkzeug - technische Daten" beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC einschließlich ihrer Änderungen entspricht und mit folgenden Normen übereinstimmt:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Zertifizierungsmanager

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Schweiz, 22.07.2022



WARNUNG! Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen zu diesem Werkzeug**. Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zum Stromschlag, Brand und / oder zu schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebunden) oder batteriebetriebenes (kabellos) Elektrowerkzeug.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Halten sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Deutsch

• **Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Unachtsamkeit können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

• **Die Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.

• **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

• **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Wenn Wasser in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

• **Nutzen Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

• **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden sie nur Verlängerungskabel, die für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlages.

• **Falls sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie einen Fi-Schutzschalter.** Die Verwendung eines Fi-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags. HINWEIS! Der Begriff "Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD)" kann durch den Begriff "Fehlerstromschutzschalter (GFCl)" oder "Fehlerrspannungsschutzschalter (ELCB)" ersetzt werden.

• **Warnung!** Vermeiden Sie Kontakt mit den freiliegenden Metalloberflächen am Getriebe, an der Abschirmung etc., da ansonsten die Gefahr eines Stromschlags droht.

Persönliche Sicherheit

• **Seien Sie aufmerksam, achten sie darauf, was sie tun, und gehen sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

• **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Personenschäden.

• **Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle und / oder Batterie anschließen, in die Hand nehmen oder transportieren.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das

Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

• **Bevor das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

• **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

• **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

• **Wenn die Werkzeuge für den Anschluss von Staubabsaugung und Sammeleinrichtungen vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefährdungen durch Staub verringern.

• **Lassen Sie sich nicht durch Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsvorschriften für das vorliegende Produkt abhalten.** Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

• **Warnung!** Elektrowerkzeuge können während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld erzeugen. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden empfehlen wir, dass sich Personen mit medizinischen Implantaten mit Ihrem Arzt und dem Implantathersteller beraten, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug verwenden.

Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

• **Personen mit beschränkten psychophysischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Kinder können das Elektrowerkzeug nicht benutzen, wenn sie nicht überwacht werden oder über die Verwendung des Elektrowerkzeugs von einer Person unterwiesen wurden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.**

• **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

• **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

• **Trennen sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. der Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.

• **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Werkzeug nicht benutzen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind.** Die Elektrowerkzeuge können gefährlich sein, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

• Die Elektrowerkzeuge müssen gewartet werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

• Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

• Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Einsätze etc. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Eine Benutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die bestimmungsgemäßen Zwecke kann zu einer gefährlichen Situation führen.

• Halten Sie die Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Handgriffe und Greifflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

• Benutzen Sie den Zusatzgriff bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, weil er ein hilfreiches Hilfsmittel bei der Handhabung des Elektrowerkzeugs ist. Das richtige Halten des Elektrowerkzeugs kann das Risiko von Unfällen und Verletzungen reduzieren.

Service

• Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

• Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen.

Spezielle Sicherheitshinweise

• Vor Aufnahme der Arbeit ist zu prüfen, ob ein Fräser installiert ist; halten Sie das Elektrowerkzeug fest während der Arbeit. Verwenden Sie einen Fräser mit entsprechender Abmessung. Bei jeder Verwendung und bei jedem Wechsel des Fräsers muss sichergestellt werden, dass der Schalter des Elektrowerkzeugs in der Aus-Position ist. Um Gefährdung des Benutzers und der Umstehenden bei der Montage oder dem Wechsel des Fräsers zu vermeiden, müssen die Stromleitungen aus der Steckdose herausgezogen werden.

• Bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs wird in staubiger Umgebung gearbeitet, deshalb ist eine Staubmaske und Schutzbrille zu tragen. Wenn Sie lange Haare haben, verwenden Sie eine Kappe. Tragen Sie keine lose Kleidung während der Arbeit.

• Wenn die Stromleitungen beschädigt ist, darf sie nicht berührt werden. Es ist verboten, ein Elektrowerkzeug mit beschädigten Stromleitungen zu verwenden. Die Stromleitungen sind hinter dem Rahmen zu führen (sie dürfen nicht den Betrieb des Elektrowerkzeugs stören).

• Das Elektrowerkzeug darf nicht in Regen oder in feuchter Umgebung betrieben werden. Berühren Sie nicht die Stromleitungen, um Brand oder Stromschlag zu vermeiden.

• Bevor das Elektrowerkzeug aus dem Werkstück entfernt wird, schalten Sie den Netzschalter aus

und bringen Sie den Fräser vollständig zum Stillstand.

• Halten Sie Ihre Hände immer fern von den rotierenden Teilen. Wenn der Fräser das Werkstück berührt, versuchen Sie nicht, das Elektrowerkzeug zu starten.

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Elektrowerkzeugs

Vor Beginn der Arbeiten



Vorsicht: der maximale Durchmesser der Trennscheibe darf 100 mm nicht überschreiten. Größere Trennscheiben beschädigen das Werkzeug und können schwere Verletzungen verursachen.

• Verwenden Sie Trennscheiben, deren zulässige Drehzahl größer ist als die Drehzahl der Elektrowerkzeugwelle. Hinsichtlich der Verwendung der Trennscheiben sind die Vorschriften des Herstellers zu beachten. Verwenden Sie keine Trennscheiben, deren technische Daten nicht mit den Vorgaben in dieser Anleitung übereinstimmen.

• Verwenden Sie nur scharfe, qualitativ einwandfreie Trennscheiben. Verbogene, stumpfe oder gerissene Trennscheiben müssen ausgewechselt werden.

• Auf keinen Fall dürfen an einem Elektrowerkzeug andere Arten von Scheiben montiert werden (wie etwa Schleifscheiben, Säge- oder Diamantblätter). Andernfalls kann das Elektrowerkzeug beschädigt werden und Sie verlieren Ihre Garantie.

• Das Elektrowerkzeug ist für das Fräsen von Nuten in Holz und holzartige Materialien sowie Kunststoff vorgesehen. Auf keinen Fall darf das Elektrowerkzeug verwendet werden, um Nuten in andere Materialien zu fräsen (Metall, Beton usw.).

• Das Gerät ist für das Fräsen von Passstiftnuten vorgesehen. Die Nutzung für andere Zwecke ist strengstens untersagt (z. B. für das Fräsen von langen Nuten, Trennen von Blechen, Kantenfräsen usw.).

• Entfernen Sie alle Nägel und andere Metallobjekte aus dem Werkstück, bevor Sie mit dem Schneiden anfangen.

Beim Betrieb

• Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen an beiden Griffen und sorgen Sie für einen stabilen Stand, damit Sie das Elektrowerkzeug sicher führen können.

• Halten Sie Ihre Hände in einem sicheren Abstand zu den Trennscheiben. Fassen Sie niemals mit den Händen an die drehende Trennscheibe, andernfalls können Sie sich schwere Verletzungen zuziehen.

• Beginnen Sie den Schneidvorgang erst, wenn die Trennscheibe ihre volle Drehzahl erreicht hat.

• Bringen Sie die Trennscheibe erst in Kontakt, wenn sie eingeschaltet ist, andernfalls kann sie sich im Werkstück verklemmen oder Sie könnten die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

• Spannen Sie das Werkstück immer ein. Werkstücke, die aufgrund ihrer kleinen Größe nicht eingespannt werden können, dürfen nicht bearbeitet werden.

• Entfernen Sie niemals die Sägespäne, während der Motor des Elektrowerkzeugs noch läuft.

• Verarbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest gilt als krebserregend.

- Vermeiden Sie es den Motor eines Elektrowerkzeugs zu stoppen, wenn dieser belastet wird.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nie über Kopf.

Nach dem Gebrauch

- Das Elektrowerkzeug darf erst aus dem Werkstück gezogen werden, wenn die Trennscheibe ausgeschaltet wurde und zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Das durch das Trägheitsmoment bedingte Nachdrehen der Trennscheibe darf unter keinen Umständen durch die Wellenarretierung abgebremst werden, andernfalls wird das Elektrowerkzeug beschädigt und Sie verlieren Ihren Garantieanspruch.
- Die Trennscheibe wird im Gebrauch sehr heiß - lassen Sie sie abkühlen, ehe Sie sie berühren.



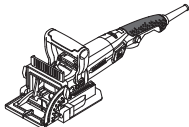
Achtung: Chemikalien, die im Staub enthaltenen sind, der beim Schleifen, Trennschleifen, Schneiden, Sägen, Bohren und anderen Tätigkeiten der Bauindustrie entsteht, können Krebs, angeborene Fehler verursachen oder fruchtbarkeitsschädigend sein. Das Ion einiger chemischen Substanzen ist:



- Vor jeder Reparatur und Austauscharbeiten an der Maschine, muss der Netzstecker zunächst herausgezogen werden.
- Der transparente Siliciumdioxid und andere Mauerwerksprodukte in Mauerziegeln und im Zement; Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) im Holz mit chemischer Behandlung. Der Grad der Schäden durch diese Substanzen ist von der Häufigkeit der Ausführung dieser Arbeiten abhängig. Wenn Sie den Kontakt mit diesen chemischen Substanzen reduzieren wollen, arbeiten Sie an einer Stelle mit Belüftung und verwenden sie Geräte mit Sicherheitszertifikaten (wie etwa Staubmaske mit Feinstaubfilter).

Die Netzspannung beachten: vergewissern Sie sich beim Netzanschluss, dass die Netzspannung der Spannung auf dem Typenschild des Werkzeugs entspricht. Wenn die Netzspannung höher ist, kann es Verletzungen des Bedieners zur Folge haben und das Werkzeug kann zerstört werden. Deshalb das Werkzeug nie willkürlich anstecken, bevor Sie sich über die richtige Netzspannung nicht vergewissert haben. Wenn die Netzspannung dagegen niedriger ist als die erforderliche Spannung, wird es eine Beschädigung des Motors zur Folge haben.

In der Gebrauchsanweisung verwendete Symbole

Die folgenden Symbole werden in der Gebrauchsanweisung verwendet, bitte ihre Bedeutung merken. Die korrekte Interpretation der Symbole ermöglicht die korrekte und sichere Nutzung des Elektrowerkzeugs.

Symbol	Bedeutung
	Nutfräse Grau markierte Sektionen - weicher Griff (mit isolierter Oberfläche).

Symbol	Bedeutung
	Seriennummernaufkleber: CT ... - Modell; XX - Datum der Herstellung; XXXXXXX - Seriennummer.
	Alle Sicherheitsregelungen und Anweisungen lesen.
	Sicherheitsbrille tragen.
	Ohrenschutz tragen.
	Eine Staubschutzmaske tragen.
	Das Elektrowerkzeug vor der Installation bzw. Umstellung von der Stromversorgung abtrennen.
	Bewegungsrichtung.
	Umdrehungsrichtung.
	Geschlossen.
	Offen.
	Verboten.
	Doppelte Isolier- / Schutzklasse.
	Achtung. Wichtig.

Symbol	Bedeutung
	Ein Zeichen, das die Konformität des Produkts mit den wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinien und der harmonisierten EU-Standards zertifiziert.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Während der Operation den angesammelten Staub entfernen.
	Nützliche Hinweise.
	Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll entsorgen.

Elektrowerkzeug - Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist zum Fräsen von Passstiftnuten in Werkstücken aus Holzwerkstoffen und Kunststoffen vorgesehen.

Elektrowerkzeug Einzelteile

- Skala für die vertikale Bewegung des Winkel- / Höhenanschlags
- Flügelschraube für die Befestigung des Winkel- / Höhenanschlages in seiner vertikalen Position
- Zusatzhandgriff
- Lüftungsschlitze
- Frästiefenbegrenzungsschraube
- Sicherungsmutter
- Gestuftter Anschlag
- Nutmittenmarkierung
- Winkel- / Höhenanschlag
- Neigungswinkelskala des Winkel- / Höhenanschlages
- Neigungswinkelanzeige des Winkel- / Höhenanschlages
- Flügelschraube für die Befestigung des Winkel- / Höhenanschlages in seinem Neigungswinkel
- Platte
- Ein- / Ausschalter
- Feststellknopf für Ein- / Ausschalter
- Staubabsaugungsrohr *
- Adapter *
- Flanschschlüssel *
- Staubabsaugungskanal *
- Schraube
- Klemmmutter *
- Wellenarretierung

- Trennscheibe *
- Aufnahmeflansch
- Welle
- Anzeige für die vertikale Bewegung des Winkel- / Höhenanschlages

* Zubehör

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Installation und Regelung der Elektrowerkzeugteile

Vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.



Befestigungselemente nicht zu stark anziehen, um das Gewinde nicht zu beschädigen.

Montage / Demontage des Staubabsaugungsrohrs (siehe Abb. 1)

- Stecken Sie das Rohr **16** auf den Adapter **17** auf (siehe Abb. 1.1).
- Stecken Sie den Adapter **17** (mit Rohr **16**) in den Kanal **19** (siehe Abb. 1.2).
- Zur Demontage die genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Montage / Ersatz von Zubehör (siehe Abb. 2-3)



Nach längerem Betrieb wird die Trennscheibe **23 sehr heiß. Fassen Sie sie nur mit Handschuhen an. Dadurch schützen Sie sich auch vor Schnittverletzungen.**

- Drehen Sie das Elektrowerkzeug um.
- Lösen Sie die Schrauben **20** und entfernen Sie die Platte **13** (siehe Abb. 2.1).
- Drücken Sie auf die Wellenarretierung **22** und halten Sie die Wellenarretierung **22** gedrückt, nachdem Sie sich versichert haben, dass die Welle **25** arretiert ist (siehe Abb. 2.2).
- Lösen Sie die Klemmmutter **21** mit Flanschschlüssel **18** (siehe Abb. 2.2).
- Entfernen Sie die Trennscheibe **23** und den Aufnahmeflansch **24** von der Welle **25** (siehe Abb. 3.1).
- Reinigen Sie alle Teile, die Sie ausgebaut haben.
- Montieren Sie den Aufnahmeflansch **24** und die Trennscheibe **23** auf der Welle **25**. **Vorsicht: Achten Sie beim Einbau der Trennscheibe **23** auf die Ausrichtung der Zähne (siehe Abb. 3.1). Auf keinen Fall darf die Trennscheibe **23** wie in Abb. 3.2 gezeigt eingebaut werden.**
- Halten Sie die Wellenarretierung **22** gedrückt, schrauben Sie die Klemmmutter **21** auf und ziehen Sie sie mit dem Flanschschlüssel **18** fest. Lassen Sie die Wellenarretierung **22** los.
- Drehen Sie die Trennscheibe **23** einige Male, um sicherzustellen, dass sie gerade und frei dreht.
- Bauen Sie die Platte **13** ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben **20**.

Deutsch

Erste Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs

Nutzen Sie immer die korrekte Betriebsspannung: Die Stromversorgung muss den Informationen, die auf dem Identifikationsschild des Elektrowerkzeugs angegeben sind, entsprechen.

Ein- / Ausschalten des Elektrowerkzeugs

Kurzes Ein- und Ausschalten

Zum Anschalten den Ein- / Ausschalter **14** drücken und gedrückt halten, und zum Ausschalten wieder loslassen.

Dauerhaftes Ein- / Ausschalten

Einschalten:

Ein- / Ausschalter **14** drücken und mit der Arretierung für den Ein- / Ausschalter **15** feststellen.

Ausschalten:

Ein- / Ausschalter **14** drücken und loslassen.

Staubabsaugung während des Betriebs



Das Auffangen von Staub verringert die Staubkonzentration in der Luft und verhindert die Ansammlung von Staub am Arbeitsplatz. Benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug immer einen Staubsauger, der für durch Arbeit entstehenden Staub geeignet ist. Der Staubsauger kann am Rohr **16** angeschlossen werden.

Tipps zum Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Einstellen der Position des Winkel- / Höhenanschlags (siehe Abb. 4-5)

Ändern des Neigungswinkels

- Lösen Sie die Flügelschraube **12** (siehe Abb. 4.1).
- Bauen Sie den Winkel- / Höhenanschlag **9** wie in Abbildung 4.2 gezeigt ein. Anzeige **11** und Skala **10** zeigen den Neigungswinkel des Winkel- / Höhenanschlags **9** an (siehe Abb. 4.2).
- Ziehen Sie die Flügelschraube **12** fest (siehe Abb. 4.1).

Ändern der vertikalen Position

- Lösen Sie die Flügelschraube **2** (siehe Abb. 5.1).
- Verschieben Sie den Winkel- / Höhenanschlag **9** wie in Abbildung 5.2 gezeigt. Anzeige **26** und Skala **1** zeigen die vertikale Höhe des Winkel- / Höhenanschlags **9** an (siehe Abb. 5.2).
- Wenn sich der Winkel- / Höhenanschlag **9** in der Position 0 befindet (auf Skala **1** die untere Position des Winkel- / Höhenanschlags **9**), dann ist dies die voreingestellte Position für das Fräsen einer 4 mm Nut in der Mitte eines 17,5 mm dicken Werkstücks (Standarddicke einer Sperrholzplatte).

- Ziehen Sie die Flügelschraube **2** fest (siehe Abb. 4.1).

Einstellen der Frästiefe (siehe Abb. 6-7)

Im Betrieb stößt das Ende der Begrenzungsschraube **5** an dem gestuften Anschlag **7** an.

Unter Verwendung der voreingestellten Werte für die Frästiefe (siehe Abb. 6, 7.1)

- Um die Frästiefe zu verändern, drehen Sie den gestuften Anschlag **7** in eine der drei voreingestellten Positionen (siehe auch die Markierungen an der Seitenfläche des gestuften Anschlags **7**):
 - Position "0" ist für Passstifte vom Typ "0" (Größe 47x15x4), Frästiefe: 8 mm;
 - Position "10" ist für Passstifte vom Typ "10" (Größe 53x19x4), Frästiefe: 10 mm;
 - Position "20" ist für Passstifte vom Typ "20" (Größe 56x23x4), Frästiefe: 12 mm.

Feineinstellen der Frästiefe (siehe Abb. 6)

- Die Frästiefe kann auch genauer eingestellt werden. Dies kann notwendig sein, nachdem die Trennscheibe **23** geschärft wurde, oder wenn Passstifte in anderen Größen verwendet werden.
- Lösen Sie die Sicherungsmutter **6**.
- Verdrehen Sie die Begrenzungsschraube **5**, um die Frästiefe zu ändern (durch Aufdrehen der Begrenzungsschraube **5** erhöhen Sie die Frästiefe).
- Ziehen Sie die Sicherungsmutter **6** an.
- Für die maximal mögliche Frästiefe drehen Sie den gestuften Anschlag **7** in die Position "max." (die Kerbe am gestuften Anschlag **7** befindet sich zwischen der Position "0" und der Position "20").



Nach Einstellung der Frästiefe sollten Sie einige Probenuten fräsen, um sicherzustellen, dass die Tiefe korrekt eingestellt ist.

Allgemeine Tipps für den Betrieb (siehe Abb. 7-13)

- Für das Zusammenfügen von Werkstücken mithilfe von Passstiften sollte der größte Passstift genommen werden, der in die Werkstücke passt.
- Stellen Sie die erforderliche Frästiefe wie oben beschrieben ein.
- Legen Sie die Werkstücke auf einem flachen Untergrund in der Reihenfolge aus, in der sie montiert werden.
- Markieren Sie die Mittelpunkte der Passstifte wie in Abbildung 7.2 gezeigt. Empfohlene Abstände:
 - Vom Werkstückrand zur Mitte des Passstiftes: 50-75 mm;
 - Zwischen den Passstiften: 150-250 mm.
- Sichern Sie die Werkstücke.
- Passen Sie gegebenenfalls den Neigungswinkel und die vertikale Höhe des Winkel- / Höhenanschlags **9** an.
- Setzen Sie das Elektrowerkzeug so am Werkstück an, dass sich die Markierung **8** in der Mitte der künftigen Nut befindet.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug am Zusatzhandgriff **3**, schalten Sie es ein und schieben Sie das Gehäuse vorwärts. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug weder zur Seite noch nach oben, andernfalls wird das Werkstück beschädigt.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug am Zusatzhandgriff **3**, schalten Sie es aus und bringen Sie das Gehäuse wieder in seine ursprüngliche Position.

- Die Abbildungen 8-13 zeigen verschiedene Ausführungen von Passstiften und wie man passende Nuten fräsen kann. Es wird immer empfohlen, probeweise Materialabfälle zu fräsen, diese "trocken" zusammenzubauen und sicherzustellen, dass alle Einstellungen korrekt sind. Erst dann sollten Sie beginnen, Ihre Werkstücke zu bearbeiten.

Elektrowerkzeug - Wartung und vorbeugende Maßnahmen

Vor jeglichen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker ziehen.

Reinigung des Elektrowerkzeuges

Die regelmäßige Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs ist eine unerlässliche Voraussetzung für lange Lebensdauer. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, indem Sie Druckluft durch die Luftschlitze 4 blasen.

After - Sales Service und Anwendungsdienstleister-Service

Unser After - Sales Service beantwortet Ihre Fragen zur Instandhaltung und Reparatur Ihres Produkts so-

wie zu Ersatzteilen. Informationen über unsere Servicestellen, Teile - Diagramme und Informationen finden Sie außerdem unter: www.crown-tools.com.

Transport des Elektrowerkzeuges

- Während des Transports darf kategorische kein mechanischer Druck auf die Verpackung ausgeübt werden.
- Beim Abladen / Aufladen ist es unzulässig, irgendeine Technologie zu verwenden, die auf dem Grundsatz der befestigenden Verpackung beruht.

Umweltschutz




Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackung zur umweltfreundlichen Entsorgung trennen.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Power tool specifications

Biscuit jointer		CT13587
Power tool code	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Rated power	[W]	860
Power output	[W]	510
Amperage at voltage	220-230 V [A]	3.8
No-load speed	[min⁻¹]	11000
Cutting disc Ø	[mm] [inches]	100 4"
Cutting disc bore Ø	[mm] [inches]	22 55/64"
Spindle thread		M10
Max. milling depth	[mm] [inches]	15 19/32"
Weight	[kg] [lb]	3,1 6.84
Safety class		 / II
Sound pressure	[dB(A)]	—
Acoustic power	[dB(A)]	—
Weighted vibration	[m/s²]	—

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/42/EC including their amendments and complies with the following standards:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Certification manager

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 22.07.2022



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

English

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Follow instruction for lubricating and changing accessories.

Special safety warnings

- **Before work, inspection shall be carried out to see whether the milling cutter is installed; you should firmly hold the machine during work. Milling cutter with appropriate dimension shall be used.** Anytime when the milling cutter is used or changed, it must be ensured that switch on the machine is on off position. In order to avoid personal injury done to you and your bystanders, the power lines must be pulled out of the socket when the milling cutter is assembled or changed.
- **When the machine is used, you will work in dusty environment; therefore, you should wear mask and goggles.** If you have long hair, you shall wear hair care cap. You shall not wear loose clothes during work.
- **If the power lines are damaged, you shall not touch them.** It is prohibited to use any machine with damaged power lines. The power lines must be placed behind the frame (tool operation shall not be affected).
- **The machine shall be operated in rain or humid environment.** You shall not touch the power lines to avoid fire or electric shock.
- **Before the machine is removed from the workpiece, you shall cut off power switch and completely stop the milling cutter.**
- **The hands shall always be far away from the rotating parts.** When the milling cutter is in contact with the workpiece, you shall not make an attempt to start the machine.

Safety guidelines during power tool operation

Before commencing operation



Caution: the maximum diameter of the cutting disc must not exceed 100 mm. Using cutting discs of a bigger diameter will damage the power tool and can result in serious injury.

- Use cutting discs with a permissible r.p.m. higher than the r.p.m. of the power tool spindle. Follow the manufacturers' recommendations for the cutting discs usage. Do not use the cutting discs that do not meet the specifications included in this manual.
- Use only sharp, free from defects cutting discs. Bent, blunt or cracked cutting discs must be replaced.
- It is strictly forbidden to attach or use any other types of a blade (e.g. saw blades, grinding discs or diamond blades) on a power tool. This can damage the power tool and void your warranty.
- The power tool is designed for milling keyways in wood and timber-based materials, as well as in plastics. It is strictly forbidden to use the power tool for milling grooves in other materials (metal, concrete, etc.).
- The power tool is designed for milling dowel keyways. It is strictly forbidden to use the power tool for any other purpose (e.g., for milling long grooves, cutting sheet material, edge milling, etc.).
- Remove all nails or any other metal objects from blanks before cutting.

During operation

- Hold the power tool with both hands by both handles and maintain a stable position to have an adequate control over the power tool.

- Keep your hands at a safe distance from the rotating cutting disc. Never touch the rotating cutting disc with your hands, this will result in serious injury.
- Never start cutting until the cutting disc has put on its full speed.
- Move the cutting disc to the workpiece only when it is switched on, otherwise the cutting disc may jam in the workpiece or kickback and you may lose control over the power tool.
- Always fix the workpieces to be machined with clamping devices. If workpieces are too small to be securely fixed, do not machine them.
- Never remove sawdust while the power tool motor is running.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Avoid stopping an electric tool motor when loaded.
- Never operate the power tool over your head level.

After finishing operation

- The power tool may only be removed from the working place after the cutting disc has been switched off and come to a complete stop.
- It is strictly forbidden to slow down the rotation of the cutting disc by inertia using the spindle lock; this will damage the power tool and void your warranty.
- The cutting disc gets very hot during operation - do not touch it until it has cooled down.



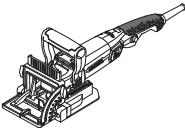
Warning: the chemical substances contained in dust generated in sanding, cutting, sawing, grinding, drilling and other construction industry activities may result in cancer, congenital deficiency or be harmful to the fertility. The ion of some chemical substances shall be:

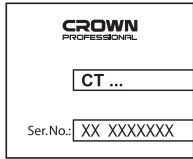
- Before any repair and replacement work to the machine, the power plug must be pulled out firstly.
- The transparent two silicon oxide and other masonry products in the wall bricks and cement; the chromium arsenic (CCA) in wood with chemical treatment. The harm degree of these substances shall depend on the frequent degree of you carrying out these works. If you want to reduce the contact with these chemical substances, please work in the place with ventilation and you shall use the appliances with safety certificates (such as the dust mask designed with tiny dust filter).

Notice the power voltage: in power connection, you must confirm that if the power voltage is the same to the voltage marked in the tool's data plate. If the power voltage is higher than the appropriate voltage, the accidents will be resulted to the operators, and at the same time, the tool will be destroyed. Therefore, if the power voltage has not been confirmed, then you shall never plug in arbitrarily. On the contrary, when the power voltage is lower than the required voltage, the motor will be damaged.

Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	Biscuit jointer Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).



Serial number sticker:
CT ... - model;
XX - date of manufacture;
XXXXXXXX - serial number.



Read all safety regulations and instructions.



Wear safety goggles.



Wear ear protectors.



Wear a dust mask.



Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.



Movement direction.



Rotation direction.



Locked.



Unlocked.




Prohibited.



Double insulation / protection class.



Attention. Important.

Symbol	Meaning
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.



Wear protective gloves.



During operation, remove the accumulated dust.



Useful information.



Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

Power tool designation

The power tool is designed for milling dowel keyways in workpieces made of timber-based materials and plastics.

Power tool components

- 1 Scale for vertical movement of the angle / height stop
- 2 Butterfly screw for fixing the vertical position of the angle / height stop
- 3 Auxiliary handle
- 4 Ventilation slots
- 5 Milling depth limiting screw
- 6 Lock-nut
- 7 Stepped stop
- 8 Keyway center mark
- 9 Angle / height stop
- 10 Tilt angle scale of the angle / height stop
- 11 Tilt angle indicator of the angle / height stop
- 12 Butterfly screw for fixing the tilt angle of the angle / height stop
- 13 Plate
- 14 On / off switch
- 15 Lock-on button
- 16 Dust extraction pipe *
- 17 Adapter *
- 18 Flange wrench *
- 19 Dust extraction duct *
- 20 Screw
- 21 Clamping nut *
- 22 Spindle lock
- 23 Cutting disc *
- 24 Inner flange
- 25 Spindle

26 Indicator for vertical movement of the angle / height stop

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.

Assembly / disassembly of the dust extraction pipe (see fig. 1)

- Insert pipe **16** into adapter **17** (see fig. 1.1).
- Install adapter **17** (with inserted pipe **16**) into duct **19** (see fig. 1.2).
- Disassembly operations do in reverse sequence.

Installing / replacing accessories (see fig. 2-3)



After prolonged operation, the cutting disc **23 can become very hot, remove it using gloves. This will also reduce the risk of injury by the cutting edge.**

- Turn the power tool upside down.
- Unscrew screws **20** and remove plate **13** (see fig. 2.1).
- Press the spindle lock **22** and after making sure that spindle **25** is locked, keep spindle lock **22** in a pressed position (see fig. 2.2).
- Using flange wrench **18**, unscrew clamping nut **21** (see fig. 2.2).
- Remove cutting disc **23** and inner flange **24** from spindle **25** (see fig. 3.1).
- Clean all removed parts.
- Install inner flange **24** and cutting disc **23** on spindle **25**. **Caution: when installing cutting disc **23**, pay attention to the teeth direction (see fig. 3.1). It is strictly forbidden to install cutting disc **23** as shown in figure 3.2.**
- Hold spindle lock **22** in the pressed position, screw on clamping nut **21** and tighten it with flange wrench **18**. Release spindle lock **22**.
- Rotate cutting disc **23** several times to make sure that it is installed without skews and can rotate freely.
- Install plate **13** and fix it with screws **20**.

Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

Switching the power tool on / off

Short-term switching on / off

To switch on, press and hold on / off switch **14**, to switch off - release it.

Long-term switching on / off

Switching on:

Push on / off switch **14** and lock it in the position with lock-on button **15**.

Switching off:

Push and release on / off switch **14**.

Dust suction during the power tool operation



Dust collection decreases dust concentration in the air and prevents build up of dust at the work station.

While operating the power tool, always use a vacuum cleaner suitable for collecting process-generated dust. The vacuum cleaner can be connected to pipe **16**.

Recommendations on the power tool operation

Adjusting the position of the angle / height stop (see fig. 4-5)

Changing the tilt angle

- Loosen butterfly screw **12** (see fig. 4.1).
- Install angle / height stop **9** as shown in figure 4.2. Indicator **11** and scale **10** show the tilt angle of angle / height stop **9** (see fig. 4.2).
- Tighten butterfly screw **12** (see fig. 4.1).

Changing vertical position

- Loosen butterfly screw **2** (see fig. 5.1).
- Move angle / height stop **9** as shown in figure 5.2. Indicator **26** and scale **1** show the lift height of angle / height stop **9** (see fig. 5.2).
- If angle / height stop **9** is at position 0 (on scale **1**, the bottom position of angle / height stop **9**), this is the preset position for milling a 4 mm keyway in the center of a 17,5 mm thick workpiece (standard chip-board thickness).
- Tighten butterfly screw **2** (see fig. 4.1).

Adjusting the milling depth (see fig. 6-7)

During operation, the end of limit screw **5** comes into abutment with stepped stop **7**.

Using the preset values of the milling depth (see fig. 6, 7.1)

- To change the milling depth, rotate stepped stop **7** to select one of three preset positions (see also the markings on the side surface of stepped stop **7**):
 - position "0" is for type "0" dowels (size 47x15x4), the milling depth is 8 mm;
 - position "10" is for type "10" dowels (size 53x19x4), the milling depth is 10 mm;
 - position "20" is for type "20" dowels (size 56x23x4), the milling depth is 12 mm.

Fine adjustment of the milling depth (see fig. 6)

- It is possible to adjust the milling depth more precisely. This may be necessary after sharpening cutting disc **23** or when using dowels of other sizes.

- Loosen lock nut **6**.
- Rotate limit screw **5** to change the milling depth (unscrewing limit screw **5** increases the milling depth).
- Tighten lock nut **6**.
- To achieve the maximum possible milling depth, turn stepped stop **7** to the "max." position (the notch on stepped stop **7** is between positions "0" and "20").



After setting the milling depth, it is recommended to make a few test keyways to make sure the setting is correct.

General recommendations for operation (see fig. 7-13)

- For joining workpieces with dowels, it is recommended to use the largest dowels that can fit into the workpieces.
- Set the necessary milling depth as described above.
- Lay out the workpieces on a flat surface in the order of the subsequent assembly.
- Mark the centers of the dowels as shown in figure 7.2. Recommended distances:
 - from the workpiece edge to the center of the dowel it is 50-75 mm;
 - between dowels it is 150-250 mm.
- Secure the workpieces.
- If necessary, adjust the tilt angle and the lift height of angle / height stop **9**.
- Place the power tool on the workpiece so that mark **8** is at the center of the prospective keyway.
- Holding the power tool by auxiliary handle **3**, turn it on and move the body forward. Do not move the power tool sideways or upward, you will damage the workpiece.
- Hold the power tool by auxiliary handle **3**, turn it off and return the body to its original position.
- Figures 8-13 show different types of dowel connections and how keyways can be milled to fit them. In any case, it is advised to make a test milling on waste pieces of material, then assemble them "dry" to make sure that all settings are correct, and only then start working with the workpieces.

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.

Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **4**.

After-sales service and application service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.crown-tools.com.

Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

Spécifications de l'outil électrique

Fraiseuse à lamelles		CT13587
Code de l'outil électrique	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Puissance absorbée	[W]	860
Puissance de sortie	[W]	510
Ampérage tension	220-230 V [A]	3.8
Régime à vide	[min ⁻¹]	11000
Ø de la lame	[mm] [pouces]	100 4"
Ø d'alésage de lame	[mm] [pouces]	22 55/64"
Broche filetée		M10
Profondeur max. de fraisage	[mm] [pouces]	15 19/32"
Poids	[kg] [lb]	3,1 6.84
Classe de protection		□ / II
Pression acoustique	[dB(A)]	—
Puissance acoustique	[dB(A)]	—
Vibration	[m/s ²]	—

Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/42/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes :

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Gestionnaire de certification

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Suisse, 22.07.2022



AVERTISSEMENT - Pour diminuer le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction !

Règles générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un feu et / ou des blessures graves. **Conserver tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

Le terme " outil électrique " dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (à cordes) ou à l'outil électrique à pile (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou obscures sont sources d'accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

• **Les enfants et les personnes présentes doivent se tenir éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

• **Les fiches d'outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier les fiches. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre (à la masse).** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de décharge électrique.

• **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse.

• **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou aux conditions humides.** L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

• **Ne pas forcer le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des parties mobiles.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.

• **Pour une utilisation en extérieur de l'outil électrique, choisir une rallonge adaptée.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

• **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution. REMARQUE ! Le terme "dispositif différentiel résiduel (DDR)" peut être remplacé par "disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT)" ou "disjoncteur différentiel".

• **Avertissement !** Ne jamais toucher les surfaces métalliques exposées sur la boîte de vitesses, le bouclier, etc., car les surfaces métalliques en contact sont en interférence avec l'onde électromagnétique, ce qui peut entraîner des blessures ou des accidents potentiels.

Sécurité personnelle

• **Rester attentif et vigilant, faire preuve de bon sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous influence de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures graves.

• **Utiliser un équipement de protection personnelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipement de protection tel que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives dans des conditions appropriées permet de réduire les blessures corporelles.

• **Empêcher tout démarrage involontaire. S'assurer que le commutateur est en position off (arrêt) avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et / ou à la batterie, le retirer ou le transporter.** Transporter des outils électriques tout en ayant le doigt sur le commutateur ou des outils électriques avec le commutateur sur "On" est source d'accidents.

• **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

• **Ne pas trop forcer. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

• **Porter les vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Vos cheveux, vêtements et gants ne doivent pas être à proximité des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des parties mobiles.

• **Si des appareils sont fournis pour la connexion des dispositifs d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de la collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.

• **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous faire devenir plus complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

• **Avertissement !** Les outils électriques peuvent produire un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

• L'utilisation de l'outil électrique par des personnes ayant des aptitudes psychophysiques ou mentales faibles et des enfants ne doit pas s'effectuer sans supervision ou formation relative à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

• **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à votre utilisation.** Un travail effectué avec un outil électrique approprié sera meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle ce dernier a été conçu.

• **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec le commutateur est dangereux et doit être réparé.

• **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, des changements d'accessoires ou ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

• **Mettre les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser pas les personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour des personnes non formées.

• **Entretien des outils électriques. Vérifier tout désalignement ou entrave des parties mobiles, rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas d'endommagement, réparer l'outil électrique avant utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

• **Conserver les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

• **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut aboutir à une situation dangereuse.

• **Garder les poignées et les surfaces de préhension au sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécurisés de l'outil dans des situations inattendues.

• Il convient de noter que pour utiliser un outil électrique, il est nécessaire de maintenir la poignée auxiliaire correctement, pour un contrôle correct de l'outil électrique. Par conséquent, un bon maintien peut réduire le risque d'accidents ou de blessures.

Entretien

• **L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un réparateur qualifié au moyen de pièces de remplacement identiques.** Cela garantira une sécurité de l'outil électrique en permanence.

• Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

Avertissements de sécurité spéciaux

• **Avant l'usinage, il faut faire une inspection pour vérifier si la fraise est installée ; vous devriez maintenir fermement l'outil électrique pendant le travail. Utilisez une fraise ayant une taille appropriée.** Chaque fois que la fraise est utilisée ou remplacée, il faut veiller à ce que l'interrupteur de l'outil électrique soit en position d'arrêt. Afin d'éviter toute blessure corporelle personnelle et celle des autres, l'alimentation sera coupée lorsque la fraise est assemblée ou remplacée.

• **Lors de l'utilisation d'outil électrique, vous travaillerez dans un environnement poussiéreux ; par conséquent il faut porter un masque et des lunettes de protection.** Si vous avez des cheveux longs, vous devez porter un capuchon capillaire. Vous ne devez pas porter des vêtements larges pendant le travail.

• **Si les fils électriques sont endommagés, vous ne devez pas les toucher.** Il est interdit d'utiliser tout outil électrique avec des fils électriques endommagés. Les fils électriques doivent être placés derrière le cadre (le fonctionnement de l'outil ne doit pas être affecté).

• **Il ne faut pas utiliser l'outil électrique dans la pluie ou dans un endroit humide.** Il ne faut pas toucher les fils électriques afin d'éviter tout incendie ou choc électrique.

• **Avant de retirer l'outil électrique de la pièce à usiner, il faut couper l'interrupteur d'alimentation et arrêter complètement la fraise.**

• **Les mains doivent toujours être éloignées des parties tournantes.** Lorsque la fraise est en contact avec la pièce à usiner, ne tentez pas de démarrer l'outil électrique.

Précautions de sécurité pendant le fonctionnement de l'outil électrique

Avant de commencer



Attention : le diamètre maximum de la lame ne doit pas excéder 100 mm. L'utilisation de lames d'un diamètre supérieur endommagera l'outil électrique et peut causer des blessures graves.

• Utilisez des lames dont le nombre de tours par minute autorisé est supérieur au nombre de tours par minute de la broche de l'outil électrique. Suivez les recommandations du fabricant relatives à l'utilisation des lames. Ne pas utiliser de lames qui ne répondent pas aux exigences incluses dans ce manuel.

• N'utilisez que des lames acérées et sans défauts. Les lames pliées, émoussées ou craquelées doivent être remplacées.

• Il est strictement interdit d'attacher ou d'utiliser tout autre type de lame (p. ex. des lames de scie, des lames de meulage ou des lames diamant). Ceci peut endommager l'outil électrique et annuler votre garantie.

• L'outil électrique est conçu pour le fraisage de rainures de clavette dans le bois et matériaux à base de bois ainsi que dans le plastique. Il est strictement interdit d'utiliser l'outil électrique pour fraiser des rainures dans d'autres matériaux (métal, béton, etc.).

• L'outil électrique est conçu pour fraiser des rainures de clavette. Il est strictement interdit d'utiliser l'outil électrique à d'autres fins (p. ex. pour fraiser de longues rainures, couper des tôles, fraiser des bordures, etc.).

• Retirer tous les clous ou tous autres objets métalliques des pièces avant de couper.

Pendant l'opération

• Tenez l'outil électrique à deux mains par les deux poignées et maintenez-le en position stable pour contrôler adéquatement l'outil électrique.

• Gardez les mains à une distance sûre de la lame en rotation. Ne mettez jamais les mains sous la lame en rotation, vous vous blesseriez gravement.

• Ne commencez jamais à couper avant que la lame ne tourne à pleine vitesse.

• Ne déplacez la lame sur la pièce à usiner que quand elle est en marche, sinon elle pourrait se coincer dans la pièce, voire reculer et vous pourriez perdre le contrôle de l'outil électrique.

• Fixez toujours les pièces à usiner avec les dispositifs de serrage. Ne travaillez pas les pièces trop petites pour être fixées de manière sécurisée.

• N'enlevez jamais la sciure quand le moteur de l'outil électrique est en rotation.

• Ne pas travailler les matériaux contenant de l'asbeste. L'asbeste possède les propriétés cancérigènes.

• Éviter d'arrêter le moteur de l'outil électrique au moment où il est chargé.

• Ne jamais opérer avec l'outil électrique à la hauteur de la tête.

Après l'opération

• Il faut éteindre l'outil électrique et attendre l'arrêt complet de la lame avant de retirer l'outil électrique de la pièce à usiner.

• Il est strictement interdit de ralentir la rotation de la lame par inertie en utilisant le verrou de la broche ; ceci

endommagera l'outil électrique et annulera votre garantie.

- La lame devient très chaude pendant le fonctionnement - ne la touchez pas avant qu'elle ne se soit refroidie.



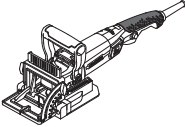

Avertissement : les substances chimiques contenues dans la poussière générée par les activités de ponçage, coupe, sciage, meulage, forage et autres activités de l'industrie de la construction peuvent entraîner des cancers, déficiences congénitales ou nuire à la fertilité. L'ion de certaines substances chimiques doit être :
















- Avant tout travail de réparation et de remplacement de la machine, la fiche d'alimentation doit être au préalable retirée.
- Le dioxyde de silicium transparent et les autres produits de maçonnerie dans les briques murales et le ciment ; le cuivre, chrome, arsenic (CCA) dans le bois avec traitement chimique. Le degré de nuisance de ces substances dépend de la fréquence de réalisation de ces travaux. Pour réduire le contact avec ces substances chimiques, travailler dans un lieu ventilé et utiliser des appareils avec des certificats de sécurité (comme le masque antipoussière conçu avec un minuscule filtre à poussière).



Remarque relative à la tension d'alimentation : en connexion d'alimentation, confirmer que la tension d'alimentation est identique à la tension inscrite sur la plaque signalétique de l'outil. Une tension d'alimentation supérieure à la tension requise provoque des accidents et la destruction de l'outil. Par conséquent, si la tension d'alimentation n'a pas été confirmée, ne jamais procéder au branchement de manière arbitraire. Au contraire, une tension d'alimentation inférieure à la tension requise provoque l'endommagement du moteur.

Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	Légende
	Fraiseuse à lamelles Les zones grisées représentent une applique molle (à la surface isolée).
	Etiquette avec le numéro d'usine: CT ... - modèle; XX - date de fabrication; XXXXXXX - numéro d'usine.

Symbole	Légende
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes de protections.
	Portez le casque de protection.
	Portez le masque antipoussière.
	Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'instrument du réseau électrique.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Action interdite.
	Double isolation / classe de protection.
	Attention. Information importante.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Portez les gants de protection.
	Pendant le travail, enlevez la poussière.

Symbole	Légende
	Information utile.
	Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.



Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.

Montage / démontage du tube d'aspiration de poussière (voir la fig. 1)

- Insérez le tube **16** dans l'adaptateur **17** (voir la fig. 1.1).
- Montez l'adaptateur **17** (muni du tube **16** inséré) dans la conduite **19** (voir la fig. 1.2).
- Opérations de démontage en séquence inverse.

Installer / remplacer des accessoires (voir les fig. 2-3)



Après une opération prolongée, la lame **23** peut devenir très chaude, portez des gants pour la retirer. Ceci réduira aussi les blessures provoquées par le tranchant de la lame.

Désignation de l'outil électrique

L'outil électrique est conçu pour fraiser des rainures de clavette dans des pièces en matériaux à base de bois et de plastique.

Composants de l'outil électrique

- 1 Échelle pour le déplacement vertical de l'arrêt d'angle / de hauteur
- 2 Vis à oreilles pour bloquer la position verticale de l'arrêt d'angle / de hauteur
- 3 Poignée auxiliaire
- 4 Événements d'aération
- 5 Vis de limitation de la profondeur de fraisage
- 6 Écrou de blocage
- 7 Arrêt échelonné
- 8 Marque centrale de la rainure de clavette
- 9 Arrêt d'angle / de hauteur
- 10 Échelle d'angle d'inclinaison de l'arrêt d'angle / de hauteur
- 11 Indicateur d'angle d'inclinaison de l'arrêt d'angle / de hauteur
- 12 Vis à oreilles pour bloquer l'angle d'inclinaison de l'arrêt d'angle / de hauteur
- 13 Disque
- 14 Interrupteur marche / arrêt
- 15 Bouton de blocage de l'interrupteur marche / arrêt
- 16 Tube d'aspiration de poussière *
- 17 Adaptateur *
- 18 Clé à douille *
- 19 Conduite d'aspiration de poussière *
- 20 Vis
- 21 Écrou de serrage *
- 22 Verrou de la broche
- 23 Lame *
- 24 Bride intérieure
- 25 Broche
- 26 Indicateur pour le déplacement vertical de l'arrêt d'angle / de hauteur

* Accessoires

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

- Retournez l'outil électrique.
- Dévissez les vis **20** et retirez le disque **13** (voir la fig. 2.1).
- Appuyez sur le blocage de broche **22** et après s'être assuré que la broche **25** est verrouillée, maintenez la position de pression sur le blocage de broche **22** (voir la fig. 2.2).
- Utilisez la clé à bride **18** pour dévisser l'écrou de serrage **21** (voir la fig. 2.2).
- Retirez la lame **23** et la bride intérieure **24** de la broche **25** (voir la fig. 3.1).
- Nettoyez toutes les pièces retirées.
- Installez la bride intérieure **24** et la lame **23** sur la broche **25**. **Précaution : lors de l'installation de la lame 23, faites attention au sens des dents (voir la fig. 3.1). Il est strictement interdit d'installer la lame 23 de la manière indiquée dans l'illustration 3.2.**
- Maintenez le verrou de la broche **22** en position appuyée, vissez l'écrou de serrage **21** et serrez-le avec la clé à bride **18**. Relâchez le verrou de la broche **22**.
- Faites tourner la lame **23** plusieurs fois pour vous assurer qu'elle n'est pas montée en biais et qu'elle tourne librement.
- Montez le disque **13** et fixez-le avec les vis **20**.

Première utilisation de l'outil électrique

Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.

Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

Marche / arrêt à court terme

Pour mettre en marche, presser et maintenir le sélecteur marche / arrêt **14**, pour arrêter - le relâcher.

Marche / arrêt à long terme

Activer:

Pousser le sélecteur marche / arrêt **14** et le bloquer en position à l'aide du bouton de blocage du sélecteur marche / arrêt **15**.

Désactiver:

Pousser et relâcher le sélecteur marche / arrêt 14.

Aspiration de la poussière pendant l'utilisation de l'outil



L'aspiration des poussières permet de réduire leur concentration dans l'air et empêche l'accumulation des poussières au lieu de travail.

En utilisant l'outil électrique, utilisez toujours un aspirateur convenant à la collecte de sciure produite par le travail. L'aspirateur peut être raccordé au tube 16.

Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

Réglage de la position de l'arrêt d'angle / de hauteur (voir les fig. 4-5)

Changement de l'angle d'inclinaison

- Desserrez la vis à oreilles 12 (voir la fig. 4.1).
- Installez l'arrêt d'angle / de hauteur 9 de la manière illustrée figure 4.2. L'indicateur 11 et l'échelle 10 montrent l'angle d'inclinaison de l'arrêt d'angle / de hauteur 9 (voir la fig. 4.2).
- Serrez la vis à oreilles 12 (voir la fig. 4.1).

Changement de la position verticale

- Desserrez la vis à oreilles 2 (voir la fig. 5.1).
- Déplacez l'arrêt d'angle / de hauteur 9 de la manière illustrée figure 5.2. L'indicateur 26 et l'échelle 1 montrent la hauteur d'élévation de l'arrêt d'angle / de hauteur 9 (voir la fig. 5.2).
- Si l'arrêt d'angle / de hauteur 9 est en position 0 (sur l'échelle 1, la position inférieure de l'arrêt d'angle / de hauteur 9), il s'agit de la position prédéfinie pour fraiser une rainure de clavette de 4 mm au centre d'une pièce à usiner de 17,5 mm d'épaisseur (épaisseur standard d'un panneau de particules).
- Serrez la vis à oreilles 2 (voir la fig. 4.1).

Réglage de la profondeur de fraisage (voir les fig. 6-7)

Pendant l'opération, la vis de fin de course 5 se met en appui de l'arrêt échelonné 7.

Utilisation des valeurs prédéfinies de la profondeur de fraisage (voir les fig. 6, 7.1)

- Pour changer la profondeur de fraisage, tournez l'arrêt échelonné 7 pour sélectionner l'une des trois positions prédéfinies (voir aussi les marquages sur le côté de l'arrêt échelonné 7):
 - la position " 0 " est pour les chevilles de type " 0 " (dimensions 47x15x4), la profondeur de fraisage est de 8 mm;
 - la position " 10 " est pour les chevilles de type " 10 " (dimensions 53x19x4), la profondeur de fraisage est de 10 mm;
 - la position " 20 " est pour les chevilles de type " 20 " (dimensions 56x23x4), la profondeur de fraisage est de 12 mm.

Réglage fin de la profondeur de fraisage (voir la fig. 6)

- Il est possible de régler plus précisément la profondeur de fraisage. Ceci peut s'avérer nécessaire après l'affûtage de la lame 23 ou lors de l'utilisation de chevilles de dimensions différentes.
- Desserrez l'écrou de verrouillage 6.
- Tournez la vis de fin de course 5 pour modifier la profondeur de fraisage (le dévissage de la vis de fin de course 5 augmente la profondeur de fraisage).
- Serrez l'écrou de verrouillage 6.
- Pour obtenir la profondeur de fraisage maximale, tournez l'arrêt échelonné 7 jusqu'à la position " max. " (le cran sur l'arrêt échelonné 7 est entre les positions " 0 " et " 20 ").



Après avoir réglé la profondeur de fraisage, il est recommandé de faire quelques essais de rainures pour s'assurer que le réglage est correct.

Recommandations générales d'utilisation (voir les fig. 7-13)

- Pour assembler des pièces avec des chevilles, il est recommandé d'utiliser les plus grandes chevilles pouvant entrer dans les pièces.
- Réglez la profondeur de fraisage requise, comme décrit ci-dessus.
- Disposez les pièces à usiner sur une surface plane dans l'ordre d'assemblage.
- Marquez les centres des chevilles comme illustré figure 7.2. Distances recommandées :
 - de 50 à 75 mm depuis le bord de la pièce à usiner au centre de la cheville ;
 - de 150 à 250 mm entre les chevilles.
- Sécurisez les pièces à usiner.
- Le cas échéant, réglez l'angle d'inclinaison et la hauteur d'élévation de l'arrêt d'angle / de hauteur 9.
- Placez l'outil électrique sur la pièce à usiner de façon à ce que le marquage 8 se situe au centre de la rainure de clavette potentielle.
- En tenant l'outil électrique par la poignée auxiliaire 3, allumez-le et déplacez le corps vers l'avant. Ne déplacez pas l'outil électrique latéralement ou en hauteur, vous endommagerez la pièce à usiner.
- Tenez l'outil électrique par la poignée auxiliaire 3, éteignez-le et ramenez le corps à sa position initiale.
- Les illustrations 8 à 13 montrent les différents types de raccords à chevilles et comment les rainures de clavette peuvent être fraisées pour les adapter. Dans tous les cas, il est conseillé de faire un test de fraisage sur des déchets de matériau, puis de les assembler " à sec " pour s'assurer que tous les réglages sont corrects, et ensuite seulement de commencer à travailler avec les pièces à usiner.

Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.

Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement.

Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou 4.

Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : www.crown-tools.com.

Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.

- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

Protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux. Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Français

Specifiche tecniche dell'utensile elettrico

Fresatrice per tasselli piatti		CT13587
Codice utensile elettrico	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Potenza nominale	[W]	860
Potenza erogata	[W]	510
Amperaggio del voltaggio	220-230 V [A]	3.8
Velocità a vuoto	[min ⁻¹]	11000
Disco da taglio Ø	[mm] [pollici]	100 4"
Foro del disco da taglio Ø	[mm] [pollici]	22 55/64"
Filettatura dell'alberino		M10
Massima profondità di fresatura	[mm] [pollici]	15 19/32"
Peso	[kg] [lb]	3,1 6.84
Classe di sicurezza		□ / II
Pressione sonora	[dB(A)]	—
Potenza acustica	[dB(A)]	—
Vibrazione ponderata	[m/s ²]	—

Rumore informazioni



Indossare sempre le cuffie di protezione se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).

CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto descritto nella sezione "Specifiche tecniche dell'utensile elettrico" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive 2006/42/EC e alle relative modifiche, nonché alle seguenti Normative:

EN 62841-1-2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1-2017,
EN 55014-2-2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Responsabile
della certificazione

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Svizzera, 22.07.2022



ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di lesioni, l'operatore deve leggere il manuale di istruzioni!

Regole generali di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo **elettro utensile**. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili creano scintille che possono incendiare la polvere od i fumi.

• **Tenere i bambini e gli astanti lontano dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa).** Le spine non modificate e corrispondenti prese elettriche riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, ecc.** C'è un maggior rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo viene in contatto con collegamenti a terra o a massa.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non rovinare il filo elettrico. Non utilizzare mai il filo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Se si usa un filo adatto per uso all'esterno si riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche. **NOTA!** Il termine "dispositivo di protezione a corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di circuito salvavita (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".
- **Attenzione!** Non toccare mai le superfici metalliche esposte del riduttore, scudo, e così via poiché il contatto con superfici metalliche interferisce con l'onda elettromagnetica, provocando potenziali lesioni o incidenti.

Sicurezza personale

- **Stare all'erta, guardare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- **Usare i dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi.** Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire gli avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e / o il gruppo batterie, quando si prende in mano o si trasporta l'utensile.** Trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore oppure alimentare gli utensili con l'interruttore acceso favorisce il verificarsi di incidenti.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave rimasta attaccata

ad un componente in rotazione dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.

- **Mantenere una posizione stabile. Mantenere sempre una posizione dei piedi e un bilanciamento corretti.** Ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dai componenti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.
- **Se è possibile collegare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri; assicurarsi che questi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- **Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili diventi un rilassamento nell'ignorare principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Attenzione!** Gli utensili elettrici possono produrre un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo non può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

Uso e manutenzione di un utensile elettrico

- **Le persone con attitudini psicofisiche o mentali ridotte così come anche i bambini non possono usare l'utensile elettrico, se non sotto la supervisione o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza circa l'uso dell'utensile elettrico.**
- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per l'uso che se ne vuol fare.** L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente e / o batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare in modo accidentale l'utensile elettrico.
- **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che utilizzino l'utensile persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che tutte le varie parti siano ben allineate, che le parti mobili siano ben collegate, se ci sono componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici su cui non è stata effettuata una corretta manutenzione.
- **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Quando un utensile da taglio è sottoposto a regola-

re manutenzione ed ha i bordi da taglio ben affilati, è meno probabile che possa grippare ed è più facile da controllare.

- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, atrezzi, ecc., in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** Usare l'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbero provocare una situazione pericolosa.
- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e impugnatura sdruciolevoli non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Si noti che quando si utilizza uno utensile elettrico, si prega di tenere l'impugnatura supplementare correttamente, che è utile per mantenere il controllo dell'utensile elettrico. Pertanto, la corretta tenuta può ridurre il rischio di incidenti o infortuni.

Servizio

- **Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Questo assicurerà che sia mantenuta la sicurezza dell'utensile.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

Avvertenze di sicurezza speciali

- **Prima di iniziare il lavoro, bisogna effettuare un'ispezione per verificare se la fresa è installata; durante la lavorazione bisogna mantenere una presa salda dell'utensile elettrico. Bisogna usare una fresa con giuste dimensioni.** Ogni volta che la fresa viene utilizzata o cambiata, è necessario assicurarsi che l'interruttore dell'utensile elettrico sia in posizione OFF. Al fine di evitare lesioni personali a voi stessi od altre persone nelle vicinanze, le linee di alimentazione devono essere estratte dalla presa di corrente quando la fresa viene montata o cambiata.
- **Quando si utilizza l'utensile elettrico, l'ambiente diventa polveroso; quindi, bisogna indossare maschera ed occhiali di protezione.** Se avete capelli lunghi bisogna indossare una cuffia o cappello. Non si devono indossare vestiti larghi durante il lavoro.
- **Se le linee elettriche sono danneggiate, non dovrete toccarle.** È vietato utilizzare qualsiasi utensile elettrico con linee elettriche danneggiate. Le linee elettriche devono essere poste dietro il telaio (il funzionamento dell'utensile elettrico non deve essere influenzato).
- **L'utensile elettrico non deve essere azionato in ambiente umido o se piove.** Le linee di alimentazione non devono essere toccate per evitare incendi o scosse elettriche.
- **Prima di rimuovere l'utensile elettrico dal pezzo in lavorazione, interrompere l'interruttore di alimentazione e aspettare che la fresa sia completamente ferma.**
- **Le mani devono sempre essere lontano da parti rotanti.** Quando la fresa è a contatto con il pezzo da lavorare, non dovrete tentare di avviare l'utensile elettrico.

Linee guida di sicurezza durante il funzionamento dell'utensile elettrico

Prima di iniziare il lavoro



Attenzione: il diametro massimo del disco da taglio non deve superare 100 mm. L'uso di dischi da taglio di diametro maggiore danneggerà l'elettro utensile e può provocare infortuni gravi.

- Utilizzare dischi da taglio con un numero di giri/minuto consentito, superiore al numero di giri/minuto del mandrino dell'elettro utensile. Seguire le raccomandazioni del produttore per l'uso dei dischi da taglio. Non utilizzare dischi da taglio che non soddisfano le specifiche incluse in questo manuale.
- Utilizzare solo dischi da taglio affilati e privi di difetti. I dischi da taglio piegati, spuntati o incrinati devono essere sostituiti.
- È rigorosamente vietato applicare o utilizzare qualsiasi altro tipo di lama (ad es. lame per seghe, dischi abrasivi o lame diamantate) su un elettro utensile. Ciò può danneggiare l'elettro utensile e invalidare la garanzia.
- L'elettro utensile è progettato per fresare scanalature in legno e materiali a base di legno, nonché in plastica. È rigorosamente vietato utilizzare l'elettro utensile per fresare scanalature in altri materiali (metallo, cemento, ecc.).
- L'elettro utensile è progettato per la fresatura di scanalature per tasselli. È severamente vietato utilizzare l'elettro utensile per qualsiasi altro scopo (ad es. fresatura di scanalature lunghe, taglio di lamiera, fresatura di bordi, ecc.).
- Rimuovere tutti i chiodi o qualsiasi altro materiale in metallo dall'oggetto lavorato prima di procedere con il taglio.

Durante la fase di lavoro

- Tenere l'elettro utensile con entrambe le mani ad entrambe le impugnature e mantenere una posizione stabile per avere un controllo adeguato sull'elettro utensile.
- Tenere le mani a distanza di sicurezza dal disco da taglio in rotazione. Non toccare mai il disco da taglio in rotazione con le mani, ciò potrebbe provocare gravi infortuni.
- Non iniziare a tagliare finché il disco da taglio non ha raggiunto la massima velocità.
- Spostare il disco da taglio sul pezzo solo quando è acceso, altrimenti il disco da taglio potrebbe incepparsi nel pezzo o dare un contraccolpo e si potrebbe perdere il controllo dell'elettro utensile.
- Fissare sempre i pezzi con dispositivi di bloccaggio. Se i pezzi sono troppo piccoli per essere fissati saldamente, non lavorarli.
- Non rimuovere mai la segatura mentre il motore dell'apparecchio elettrico è in funzione.
- Non lavorare su materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- Evitare l'arresto del motore dell'apparecchio elettrico quando questo è carico.
- Non utilizzare mai l'apparecchio elettrico per lavorazioni al di sopra del livello della vostra testa.

Dopo l'esecuzione del lavoro

- L'elettrotensile può essere rimosso dalla postazione di lavoro solo dopo che il disco da taglio è stato spento e si è arrestato completamente.
- È rigorosamente vietato rallentare per inerzia la rotazione del disco da taglio agendo sul blocco del mandrino; ciò danneggia l'elettrotensile e annulla la garanzia.
- Il disco da taglio diventa molto caldo durante il funzionamento - non toccarlo finché non si è raffreddato.



Attenzione: le sostanze chimiche contenute in polveri generata nella levigatura, taglio, sega, molatura, foratura e altre attività di costruzione industriale può provocare il cancro, deficit congenito o essere dannoso per la fertilità. L'ione di alcune sostanze chimiche deve essere:

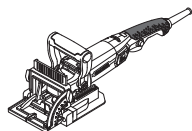
- Prima di qualsiasi servizio di riparazione e sostituzione sull'utensile elettrico, la spina deve essere estratta prima di tutto.
- I due ossido di silice trasparente e altri prodotti per muratura nella parete in mattoni e cemento; il cromo arsenico (CCA) nel legno con trattamento chimico. Il livello di pericolosità di queste sostanze dipende dal grado di frequenza nello svolgimento di tali lavori. Se si vuole ridurre il contatto con queste sostanze chimiche, si prega di lavorare in luoghi ventilati e si devono utilizzare apparecchi con certificati di sicurezza (come la maschera anti-polvere progettata con filtri per polveri sottili).

Si noti la tensione di alimentazione: quando si effettua la connessione all'alimentazione, è necessario apurarsi che se la tensione di alimentazione è la stessa alla tensione segnata sulla targhetta dell'utensile elettrico. Se la tensione di alimentazione è superiore alla tensione indicata, si verificheranno incidenti agli operatori, e allo stesso tempo, l'utensile si danneggerà. Pertanto, se la tensione di alimentazione non è stata appurata, non dovrete mai collegare la spina arbitrariamente. Al contrario, quando la tensione di alimentazione è inferiore alla tensione richiesta, il motore si danneggerà.

Simboli usati nel manuale

I simboli qui di seguito sono usati nel manuale di istruzioni, si prega di ricordare il loro significato. Una corretta interpretazione dei simboli consentirà un uso corretto e sicuro dell'apparecchio.





Simbolo	Significato
---------	-------------



Fresatrice per tasselli piatti

Sezioni marcate in grigio - impugnatura morbida (con superficie isolata).

Simbolo	Significato
	Adesivo numero di serie: CT ... - modello; XX - data di fabbricazione; XXXXXXX - numero di serie.
	Leggi tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.
	Indossare occhiali di sicurezza.
	Indossare protezioni per le orecchie.
	Indossare una mascherina antipolvere.
	Scollegare l'apparecchio dalla rete prima dell'installazione o regolazione.
	Senso del movimento.
	Senso di rotazione.
	Bloccato.
	Sbloccato.
	Vietato.
	Doppia classe di isolamento / protezione.
	Attenzione. Importante.
	Un segno che certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE e gli standard armonizzati a livello comunitario.

Simbolo	Significato
	Indossare guanti protettivi.
	Durante il funzionamento, rimuovere la polvere accumulata.
	Informazioni utili.
	Non smaltire l'apparecchio in un contenitore per rifiuti domestici.

Designazione utensile elettrico

L'elettro utensile è progettato per la fresatura di scanalature per tasselli in pezzi realizzati con materiali a base di legno e plastica.

Componenti dell'utensile elettrico

- 1 Scala per movimento verticale fermo angolo / altezza
- 2 Vite a farfalla per fissaggio in posizione verticale fermo angolo / altezza
- 3 Impugnatura ausiliaria
- 4 Fessure di ventilazione
- 5 Vite di limitazione della profondità di taglio
- 6 Dado di bloccaggio
- 7 Fermo a gradini
- 8 Contrassegno centrale scanalatura
- 9 Fermo angolo / altezza
- 10 Scala dell'angolo di inclinazione fermo angolo / altezza
- 11 Indicatore dell'angolo di inclinazione fermo angolo / altezza
- 12 Vite a farfalla per fissaggio angolo di inclinazione fermo angolo / altezza
- 13 Piastra
- 14 Interruttore on / off
- 15 Tasto di bloccaggio dell'interruttore on / off
- 16 Tubo di estrazione polvere *
- 17 Adattatore *
- 18 Chiave per flange *
- 19 Condotto di estrazione polvere *
- 20 Vite
- 21 Dado di bloccaggio *
- 22 Blocco mandrino
- 23 Disco da taglio *
- 24 Flangia interna
- 25 Mandrino
- 26 Indicatore di movimento verticale fermo angolo / altezza

* Optional

Non tutti gli accessori illustrati o descritti fanno parte della dotazione standard.

Installazione e regolazione elementi dell'utensile elettrico

Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile elettrico, scollegarlo dalla rete elettrica.



Non tirare troppo gli inserti per non danneggiare la filettatura.

Montaggio / smontaggio del tubo di estrazione polvere (vedi fig. 1)

- Inserire il tubo **16** nell'adattatore **17** (vedi fig. 1.1).
- Installare l'adattatore **17** (con tubo **16** inserito) nel condotto **19** (vedi fig. 1.2).
- Le operazioni di smontaggio vanno eseguite in sequenza inversa.

Installazione / sostituzione di accessori (vedi fig. 2-3)



Dopo un funzionamento prolungato, il disco da taglio **23 può diventare molto caldo, rimuoverlo utilizzando dei guanti. Ciò ridurrà anche il rischio di infortuni causati dal tagliente.**

- Ruotare l'apparecchio elettrico sottosopra.
- Svitare le viti **20** e rimuovere la piastra **13** (vedi fig. 2.1).
- Premere il bloccaggio del mandrino **22** e assicurarsi che il mandrino **25** sia bloccato, tenere il bloccaggio del mandrino **22** in posizione premuta (vedi fig. 2.2).
- Utilizzando la chiave per flange **18**, svitare il dado di bloccaggio **21** (vedi fig. 2.2).
- Rimuovere il disco da taglio **23** e la flangia interna **24** dal mandrino **25** (vedi fig. 3.1).
- Pulire tutte le parti rimosse.
- Montare la flangia interna **24** e il disco da taglio **23** sul mandrino **25**. **Attenzione: quando si installa il disco da taglio **23**, prestare attenzione alla direzione dei denti (vedi fig. 3.1). È rigorosamente vietato installare il disco da taglio **23** come mostrato in figura 3.2.**
- Tenere il blocco mandrino **22** in posizione premuta, avvitare il dado di bloccaggio **21** e serrarlo con la chiave per flange **18**. Rilasciare il bloccaggio del mandrino **22**.
- Ruotare più volte il disco da taglio **23** per assicurarsi che sia installato senza inclinazioni e che possa ruotare liberamente.
- Installare la piastra **13** e fissarla con le viti **20**.

Funzionamento iniziale dell'utensile elettrico

Utilizzare sempre il corretto voltaggio: il voltaggio elettrico usato deve sempre corrispondere a quello riportato sull'etichetta informativa presente sull'apparecchio elettrico.

Accensione / spegnimento dell'utensile elettrico

Accensione per un breve periodo

Per accendere, premere e tenere premuto l'interruttore on / off **14**, per spegnere, rilasciarlo.

Accensione per un lungo periodo

Accensione:

Premere l'interruttore on / off **14** e bloccarlo in questa posizione con il tasto di bloccaggio dell'interruttore on / off **15**.

Spegnimento:

Premere e rilasciare l'interruttore on / off **14**.

Aspirazione polvere durante il funzionamento dell'utensile elettrico



La raccolta della polvere riduce la concentrazione di polveri nell'aria e previene la formazione di polvere sul luogo di lavoro.

Durante il funzionamento dell'apparecchio elettrico, usare sempre un aspiratore adatto per raccogliere la polvere generata durante la lavorazione. L'aspirapolvere può essere collegato al tubo **16**.

Raccomandazioni sull'uso dell'utensile elettrico

Regolazione della posizione del fermo angolo / altezza (vedi fig. 4-5)

Modifica dell'angolo di inclinazione

- Allentare la vite a farfalla **12** (vedi fig. 4.1).
- Installare il fermo angolo / altezza **9** come mostrato in figura 4.2. L'indicatore **11** e la scala **10** indicano l'angolo di inclinazione del fermo angolo / altezza **9** (vedi fig. 4.2).
- Serrare la vite a farfalla **12** (vedi fig. 4.1).

Modifica della posizione verticale

- Allentare la vite a farfalla **2** (vedi fig. 5.1).
- Spostare il fermo angolo / altezza **9** come mostrato in figura 5.2. L'indicatore **26** e la scala **1** indicano l'altezza di sollevamento del fermo angolo / altezza **9** (vedi fig. 5.2).
- Se il fermo angolo / altezza **9** è in posizione 0 (sulla scala **1**, la posizione inferiore del fermo angolo / altezza **9**), questa è la posizione preimpostata per la fresatura di una scanalatura da 4 mm al centro di un pezzo di spessore 17,5 mm (spessore truciolare standard).
- Serrare la vite a farfalla **2** (vedi fig. 4.1).

Regolare la profondità di fresatura (vedi fig. 6-7)

Durante il funzionamento, l'estremità della vite limite **5** va in battuta con il fermo a gradini **7**.

Utilizzo dei valori preimpostati di profondità di fresatura (vedi fig. 6, 7.1)

- Per modificare la profondità di fresatura, ruotare il fermo a gradini **7** per selezionare una delle tre posizioni preimpostate (vedere anche i contrassegni sulla superficie laterale del fermo a gradini **7**):
 - la posizione "0" è per i tasselli di tipo "0" (dimensioni 47x15x4), la profondità di fresatura è 8 mm;
 - la posizione "10" è per i tasselli di tipo "10" (dimensioni 53x19x4), la profondità di fresatura è 10 mm;
 - la posizione "20" è per i tasselli di tipo "20" (dimensioni 56x23x4), la profondità di fresatura è 12 mm.

Regolazione fine della profondità di fresatura (vedi fig. 6)

- È possibile regolare la profondità di fresatura in modo più preciso. Questo può essere necessario dopo l'affilatura del disco da taglio **23** o quando si utilizzano tasselli di altre dimensioni.
- Allentare il dado di bloccaggio **6**.
- Ruotare la vite limite **5** per modificare la profondità di fresatura (svitando la vite limite **5** la profondità di fresatura aumenta).
- Serrare il dado di bloccaggio **6**.
- Per raggiungere la massima profondità di fresatura possibile, ruotare il fermo a gradini **7** in posizione "max." (la tacca sul fermo a gradini **7** si trova tra le posizioni "0" e "20").



Dopo aver impostato la profondità di fresatura, si consiglia di eseguire alcune scanalature di prova per assicurarsi che l'impostazione sia corretta

Raccomandazioni generali per il funzionamento (vedi fig. 7-13)

- Per unire pezzi con tasselli, si consiglia di utilizzare i tasselli più grandi che possano adattarsi ai pezzi.
- Impostare la profondità di fresatura necessaria come descritto sopra.
- Disporre i pezzi su una superficie piana nell'ordine di montaggio successivo.
- Contrassegnare i centri dei tasselli come mostrato in figura 7.2. Distanze consigliate:
 - dal bordo del pezzo al centro del tassello è 50-75 mm;
 - tra i tasselli è 150-250 mm.
- Fissare i pezzi.
- Se necessario, regolare l'angolo di inclinazione e l'altezza di sollevamento del fermo angolo / altezza **9**.
- Posizionare l'elettrotensile sul pezzo in modo che il segno **8** sia al centro della futura scanalatura.
- Tenendo l'elettrotensile attraverso l'impugnatura ausiliaria **3**, accenderlo e far avanzare il corpo. Non spostare l'elettrotensile lateralmente o verso l'alto, si danneggerebbe il pezzo.
- Afferrare l'elettrotensile attraverso l'impugnatura ausiliaria **3**, spegnerlo e riportare il corpo nella posizione originale.
- Le figure 8-13 mostrano diversi tipi di collegamenti per tasselli e come è possibile fresare le scanalature per adattarle. In ogni caso, si consiglia di eseguire una fresatura di prova su pezzi di materiale di scarto, quindi montarli "a secco" per assicurarsi che tutte le impostazioni siano corrette e solo dopo iniziare a lavorare i pezzi.

Manutenzione dell'utensile elettrico / misure preventive

Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'utensile elettrico, scollegarlo dalla rete elettrica.

Pulitura dell'utensile elettrico

Una condizione indispensabile per un uso sicuro e a lungo termine dell'utensile elettrico è quella di tener-

lo pulito. Passare dunque con regolarità sull'utensile elettrico dell'aria compressa attraverso i fori dell'aria 4.

Servizio post-vendita e application service

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande riguardanti la manutenzione e la riparazione del prodotto, così come parti di ricambio. Informazioni su centri di servizio, schemi delle parti e informazioni su parti di ricambio possono essere trovate a: www.crown-tools.com.

Trasporto degli apparecchi elettrici

- Categoricamente non far cadere alcun oggetto sulla confezione durante il trasporto.

- Durante lo scarico / carico, non si possono utilizzare qualsiasi tipo di tecnologia che funziona sul principio bloccaggio imballaggi.

Protezione dell'ambiente



Riciclare la materia prima invece di buttarla.

L'utensile elettrico, accessori e imballaggio devono essere selezionati per essere riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le parti in plastica sono contrassegnate per la raccolta differenziata.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata prodotta senza cloro.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche.

Italiano

Especificaciones de la herramienta eléctrica

Ensambladora de galletas		CT13587
Código de la herramienta eléctrica [220-230 V ~50/60 Hz]		249980
Potencia absorbida	[W]	860
Potencia de salida	[W]	510
Amperaje en el voltaje	220-230 V [A]	3.8
Velocidad de giro en vacío	[min ⁻¹]	11000
Ø del disco de corte	[mm] [pulgadas]	100 4"
Ø del orificio del disco de corte	[mm] [pulgadas]	22 55/64"
Rosca del husillo		M10
Máx. profundidad de fresado	[mm] [pulgadas]	15 19/32"
Peso	[kg] [lb]	3,1 6.84
Clases de protección		□ / II
Presión acústica	[dB(A)]	—
Potencia acústica	[dB(A)]	—
Vibración ponderada	[m/s ²]	—

Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto descrito en los "Especificaciones de la herramienta eléctrica" cumple con todas las disposiciones correspondientes de las directivas 2006/42/EC inclusive sus modificaciones y esta en conformidad con las siguientes normas:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Gerente de certificación

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Suiza, 22.07.2022



ADVERTENCIA - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

Reglas de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y especificaciones suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves. **Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas

Español

crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- **Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad frente a la electricidad

- **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- **No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.**

- **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCl)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".

- **¡Advertencia!** Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.

- **Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

- **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el**

bloque de baterías, recoger o transportar la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.

- **Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave de ajuste o llave de tuerca unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.

- **No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente.** El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

- **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

- **¡Advertencia!** Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

- **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

- **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar**

el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- **Mantenga las herramientas de corte, afiladas y limpias.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.

- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.

- **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

- Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica. Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

Servicio

- **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

Advertencias especiales de seguridad

- **Antes del trabajo, se hará la inspección para ver si está instalada la cortadora para moler; debe sostener firmemente la herramienta eléctrica durante el trabajo. Se usará la cortadora para moler con la dimensión adecuada.** Siempre que use la cortadora para moler o cambie la misma, deberá asegurarse de que el interruptor de la herramienta eléctrica esté en posición de apagado. Para evitar lesiones personales suyas o de los transeúntes, se quitarán las líneas de alimentación del tomacorriente cuando se arme o cambie la cortadora para moler.

- **Cuando use la herramienta eléctrica, trabajará en un entorno polvoriento; por lo tanto, debe usar máscara y gafas.** Si tiene cabello largo use una gorra. No use prendas holgadas durante el trabajo.

- **Si se dañan las líneas de alimentación, no debe tocarlas.** Se prohíbe el uso de herramientas eléctricas con líneas de alimentación dañadas. Las líneas de alimentación deben ir colocadas detrás del marco (no se verá afectado el funcionamiento de la herramienta).

- **La herramienta eléctrica no se operará en entornos húmedos o de lluvia.** No toque las líneas de alimentación para evitar descargas eléctricas o incendios.

- **Antes de remover las herramientas eléctricas de la pieza de trabajo, deberá cortar el interruptor eléctrico y detener completamente la cortadora para moler.**

- **Siempre se mantendrán las manos alejadas de las partes giratorias.** Cuando la cortadora para mo-

ler esté en contacto con la pieza de trabajo, no haga ningún intento de encender la herramienta eléctrica.

Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica

Antes de comenzar la operación



Atención: el diámetro máximo del disco de corte no debe superar los 100 mm. El uso de discos de corte de mayor diámetro dañará la herramienta eléctrica y puede provocar lesiones graves.

- Utilice discos de corte con r.p.m. admisibles superiores a las r.p.m. del vástago de la herramienta eléctrica. Siga las recomendaciones de los fabricantes para el uso de discos de corte. No utilice discos de corte que no cumplan con las especificaciones incluidas en este manual.

- Utilice únicamente discos de corte afilados y libres de defectos. Los discos de corte doblados, desafilados o agrietados deben ser reemplazados.

- Está estrictamente prohibido colocar o utilizar cualquier otro tipo de hojas (por ejemplo: hojas de sierra, discos abrasivos o también hojas de diamante) en la herramienta eléctrica. Esto puede dañar la herramienta eléctrica y anular la garantía.

- La herramienta eléctrica fue diseñada para fresar chaveteros en madera y en materiales a base de madera, así como en plásticos. Está estrictamente prohibido utilizar la herramienta eléctrica para fresar ranuras en otros materiales (metal, hormigón, etc.).

- La herramienta eléctrica fue diseñada para fresar ranuras de tarugos. Está estrictamente prohibido utilizar la herramienta eléctrica para cualquier otro propósito (por ejemplo: para fresar ranuras largas, cortar material en hojas, fresar cantos, etc.).

- Quite todos los clavos o cualquier otro objeto de metal de las piezas antes de cortar.

Durante el funcionamiento

- Sostenga la herramienta eléctrica con ambas manos en ambos mangos y mantenga una posición estable para tener un control adecuado sobre la herramienta eléctrica.

- Mantenga sus manos a una distancia segura del disco de corte giratorio. Nunca toque el disco de corte giratorio con las manos, esto puede resultar en lesiones graves.

- Nunca comience a cortar hasta que el disco de corte se encuentre en su velocidad máxima.

- Mueva el disco de corte a la pieza de trabajo solo cuando esté encendido; de lo contrario, el disco de corte puede atascarse en la pieza de trabajo o retroceder y puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

- Fije siempre las piezas a mecanizar con dispositivos de sujeción. Si las piezas de trabajo son demasiado pequeñas para fijarlas de forma segura, no las mecanice.

- Nunca remueva polvo de la sierra mientras está funcionando el motor de la herramienta eléctrica.

- No trabaje con materiales que contengan asbesto. El asbesto se considera carcinogénico.

- Evite detener el motor de una herramienta eléctrica cuando esté cargada.

- Nunca opere la herramienta eléctrica por encima de la altura de la cabeza.

Después de terminar la operación

- La herramienta eléctrica solo puede ser retirada del lugar de trabajo después de que el disco de corte haya sido apagado y se haya detenido por completo.
- Está estrictamente prohibido ralentizar la rotación del disco de corte por inercia utilizando el bloqueo del eje; esto dañará la herramienta eléctrica y anulará la garantía.
- El disco de corte levanta mucha temperatura durante el funcionamiento; no lo toque hasta que se haya enfriado.



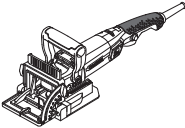
Advertencia: las sustancias químicas contenidas en el polvo generado al lijar, cortar, aserrar, rectificar, perforar y otras actividades de la industria de la construcción puede producir cáncer, deficiencia congénita o ser perjudicial para la fertilidad. El ion de algunas sustancias químicas será:

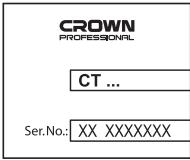









- Antes de realizar cualquier reparación o sustitución de la máquina, primero hay que desenchufar.
- Los productos de dióxido de silicio transparente y otros de albañilería en la pared de ladrillos y cemento; el arseniato cromatado (CCA), en madera con tratamiento químico. El grado de daño de estas sustancias dependerá del grado frecuente de realización de estos trabajos. Si desea reducir el contacto con estas sustancias químicas, trabaje en el lugar con ventilación y use aparatos con certificados de seguridad (como la máscara antipolvo diseñada con un pequeño filtro de polvo).





Observe la tensión de alimentación: en la conexión de alimentación, debe confirmar que si la tensión de alimentación es la misma que la tensión marcada en la placa de datos de la herramienta. Si a tensión de la alimentación es más alta que la tensión apropiada, se pueden producir accidentes para los operadores, y al mismo tiempo, destruir la herramienta. Por lo tanto, si la tensión de alimentación no ha sido confirmada, entonces nunca debe enchufar de forma arbitraria. Por el contrario, cuando la tensión de alimentación es inferior a la tensión requerida, el motor se dañará.

Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.

Símbolo	Significado
	Ensambladora de galletas Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).

Símbolo	Significado
	Etiqueta con número de serie: CT ... - modelo; XX - fecha de fabricación; XXXXXXX - número de serie.
	Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.
	Use gafas de seguridad.
	Use protectores para los oídos.
	Use una máscara antipolvo.
	Desconecte la herramienta eléctrica de la red antes de instalarla o ajustarla.
	Dirección del movimiento.
	Dirección de la rotación.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Prohibido.
	Doble aislamiento / clase de protección.
	Atención. Importante.
	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.

Símbolo	Significado
	Use guantes de protección.
	Durante el funcionamiento, saque el polvo acumulado.
	Información útil.
	No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.

Designación de la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica fue diseñada para fresar ranuras de tarugos en piezas de trabajo hechas de materiales a base de madera y plásticos.

Componentes de la herramienta eléctrica

- 1 Escala para el movimiento vertical del tope del ángulo / altura
- 2 Tornillo de mariposa para fijar la posición vertical del tope de ángulo / altura
- 3 Mango auxiliar
- 4 Ranuras de ventilación
- 5 Tornillo limitador de profundidad de fresado
- 6 Tuerca de bloqueo
- 7 Tope escalonado
- 8 Marca central del chavetero
- 9 Tope de ángulo / altura
- 10 Escala del ángulo de inclinación del tope de ángulo / altura
- 11 Indicador de ángulo de inclinación del tope de ángulo / altura
- 12 Tornillo de mariposa para fijar el ángulo de inclinación del tope de ángulo / altura
- 13 Placa
- 14 Interruptor encendido / apagado
- 15 Inmovilizador para el interruptor de encendido / apagado
- 16 Tubo de extracción de polvo *
- 17 Adaptador *
- 18 Llave de brida *
- 19 Tubo de extracción de polvo *
- 20 Tornillo
- 21 Tuerca de ajuste *
- 22 Bloqueo del vástago
- 23 Disco cortante *
- 24 Brida interior
- 25 Vástago
- 26 Indicador de movimiento vertical del tope del ángulo / altura

* Accesorios

No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.

Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.



No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.

Montaje / desmontaje del tubo de extracción de polvo (ver fig. 1)

- Inserte el tubo **16** en el adaptador **17** (ver fig. 1.1).
- Instale el adaptador **17** (con el tubo **16** inserto) en el conducto **19** (ver fig. 1.2).
- Las operaciones de desarmado se hacen en secuencia inversa.

Instalación / reemplazo de accesorios (ver fig. 2-3)



Después de un funcionamiento prolongado, el disco de corte **23 puede levantar mucha temperatura, retírelo con guantes. Esto también reducirá el riesgo de lesiones por el filo.**

- Ponga la herramienta eléctrica al revés.
- Desajuste los tornillos **20** y retire la placa **13** (ver fig. 2.1).
- Presione el bloqueo del husillo **22** y después de asegurarse de que el husillo **25** está bloqueado, mantenga el bloqueo de husillo **22** en posición presionada (ver fig. 2.2).
- Con la llave de brida **18**, desenrosque la tuerca de ajuste **21** (ver fig. 2.2).
- Retire el disco de corte **23** y la brida interior **24** del vástago **25** (ver fig. 3.1).
- Limpie todas las piezas removidas.
- Instale la brida interior **24** y el disco de corte **23** en el vástago **25**. **Precaución: cuando instale el disco de corte **23**, preste atención a la dirección de los dientes (ver fig. 3.1). Está estrictamente prohibido instalar el disco de corte **23** como se muestra en la figura 3.2.**
- Mantenga el bloqueo del vástago **22** en la posición presionada, enrosque la tuerca de ajuste **21**, y fíjelo con la llave de brida **18**. Suelte el bloqueo del vástago **22**.
- Gire el disco de corte **23** varias veces para asegurarse de que esté instalado sin sesgos y pueda girar libremente.
- Instale la placa **13** y fíjela con los tornillos **20**.

Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

Utilice siempre la tensión adecuada de la red: la tensión de la red debe coincidir con la información citada en la placa de identificación de la herramienta eléctrica.

Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

Encendido / apagado a corto plazo

Para encender, presione y mantenga presionado el interruptor de encendido / apagado **14**, para apagar, suéltelo.

Encendido / apagado a largo plazo

Encender:

Empuje el interruptor de encendido / apagado **14** y bloquéalo en su posición con el botón de seguridad para el interruptor de encendido / apagado **15**.

Apagar:

Empuje y suelte el interruptor de encendido / apagado **14**.

Aspiración del polvo durante el funcionamiento



La recolección de polvo disminuye la concentración de polvo en el aire y evita la acumulación de polvo en la estación de trabajo.

Mientras opera la herramienta eléctrica siempre use una aspiradora adecuada para recolectar polvo generado por el proceso. Puede conectar la aspiradora a la tubería **16**.

Recomendaciones sobre el funcionamiento

Ajuste de la posición del tope de ángulo / altura (ver fig. 4-5)

Cambiar el ángulo de inclinación

- Afloje el tornillo de mariposa **12** (ver fig. 4.1).
- Instale el tope de ángulo / altura **9** como se muestra en la figura 4.2. El indicador **11** y la escala **10** muestran el ángulo de inclinación del tope de ángulo / altura **9** (ver fig. 4.2).
- Ajuste el tornillo de mariposa **12** (ver fig. 4.1).

Cambio de posición vertical

- Afloje el tornillo de mariposa **2** (ver fig. 5.1).
- Mueva el tope de ángulo / altura **9** como se muestra en la figura 5.2. El indicador **26** y la escala **1** muestran la altura de elevación del tope de ángulo / altura **9** (ver fig. 5.2).
- Si el tope de ángulo / altura **9** está en la posición **0** (en la escala **1**, la posición inferior del tope de ángulo / altura **9**), es la posición preestablecida para fresar un chavetero de 4 mm en el centro de una pieza de trabajo de 17,5 mm de espesor (espesor estándar del aglomerado).
- Ajuste el tornillo de mariposa **2** (ver fig. 4.1).

Ajuste de la profundidad de fresado (ver fig. 6-7)

Durante el funcionamiento, el extremo del tornillo límite **5** entra en contacto con el tope escalonado **7**.

Uso de los valores predeterminados de la profundidad de fresado (ver fig. 6, 7.1)

- Para cambiar la profundidad de fresado, gire el tope escalonado **7** para seleccionar una de las tres posiciones preestablecidas (consulte también las marcas en la superficie lateral del tope escalonado **7**):
 - la posición "0" es para tarugos tipo "0" (tamaño 47x15x4), la profundidad de fresado es de 8 mm;
 - la posición "10" es para tarugos tipo "10" (tamaño 53x19x4), la profundidad de fresado es de 10 mm;
 - la posición "20" es para tarugos tipo "20" (tamaño 56x23x4), la profundidad de fresado es de 12 mm.

Ajuste fino de la profundidad de fresado (ver fig. 6)

- Es posible ajustar la profundidad de fresado con mayor precisión. Esto puede ser necesario después de afilar el disco de corte **23** o cuando se utilizan tarugos de otros tamaños.
 - Afloje la contratuerca **6**.
 - Gire el tornillo límite **5** para cambiar la profundidad de fresado (al desajustar el tornillo límite **5** aumenta la profundidad de fresado).
 - Ajuste la contratuerca **6**.
 - Para lograr la máxima profundidad de fresado posible, gire el tope escalonado **7** a la posición "máxima" (la muesca en el tope escalonado **7** está entre las posiciones "0" y "20").



Después de configurar la profundidad de fresado, se recomienda realizar algunas ranuras de prueba para asegurarse de que la configuración sea correcta.

Recomendaciones generales de funcionamiento (ver fig. 7-13)

- Para unir piezas de trabajo con tarugos, se recomienda utilizar los tarugos más grandes que puedan caber en las piezas de trabajo.
- Configure la profundidad de fresado necesaria como se describe arriba.
- Coloque las piezas de trabajo sobre una superficie plana en el orden del montaje posterior.
- Marque los centros de los tarugos como se muestra en la figura 7.2. Distancias recomendables:
 - desde el borde de la pieza de trabajo hasta el centro del tarugo es de 50-75 mm;
 - entre tarugos es de 150-250 mm.
- Asegure las piezas de trabajo.
- Si es necesario, ajuste el ángulo de inclinación y la altura de elevación del tope de ángulo / altura **9**.
- Coloque la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo de modo que la marca **8** esté en el centro de la posible ranura.
 - Sujetando la herramienta eléctrica por el mango auxiliar **3**, enciéndala y mueva el cuerpo hacia adelante. No mueva la herramienta eléctrica hacia los lados o hacia arriba, dañará la pieza de trabajo.
 - Sujete la herramienta eléctrica por el mango auxiliar **3**, apáguela, y devuelva la herramienta a su posición original.
 - Las figuras 8-13 muestran diferentes tipos de conexiones de tarugos y cómo se pueden fresar las ranuras para ajustarlas. En cualquier caso, se aconseja realizar un fresado de prueba en las piezas de material sobrante, luego ensamblarlas "secas" para asegurarse de que todos los ajustes son correctos, y solo entonces comenzar a trabajar con las piezas de trabajo.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo sobre la herramienta eléctrica, debe desconectarse de la fuente de energía.

Limpeza de la herramienta eléctrica

Una condición indispensable para un uso seguro a largo plazo de la herramienta eléctrica es mantenerla limpia. Con frecuencia limpie la herramienta con aire comprimido a través de las ranuras de ventilación **4**.

Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: www.crown-tools.com.

Cómo transportar las herramientas eléctricas

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.

- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes

Protección del medio ambiente



Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo.

Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.

Español

Especificações da ferramenta eléctrica

Entalhadora		CT13587
Código da ferramenta eléctrica	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Potência nominal absorvida	[W]	860
Potência de saída	[W]	510
Amperagem na voltagem	220-230 V [A]	3.8
Rotações sem carga	[min ⁻¹]	11000
Ø do disco de corte	[mm] [polegadas]	100 4"
Ø do orifício do disco de corte	[mm] [polegadas]	22 55/64"
Rosca do eixo		M10
Profundidade máxima de fresagem	[mm] [polegadas]	15 19/32"
Peso	[kg] [lb]	3,1 6.84
Classe de protecção		□ / II
Pressão sonora	[dB(A)]	—
Potência sonora	[dB(A)]	—
Vibrações	[m/s ²]	—

Informações sobre ruído



Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto descrito nos "Especificações da ferramenta eléctrica" esta em conformidade com todas as disposicoes pertinentes das Directivas 2006/42/EC incluindo suas alteracoes, e em conformidade com as seguintes normas:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Gestor de
certificação

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Suíça, 22.07.2022



AVISO - Para reduzir o risco de lesões, o utilizador tem de ler o manual de instruções!

Regras gerais de segurança



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento das instruções e avisos de segurança pode ter como consequência a existência de perigo de incêndio, de choques eléctricos e / ou de lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não ligue ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem provocar a ignição dos fumos ou pó.

- **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controle.

Segurança elétrica

- **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de algum modo. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições húmidas.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não force o fio da alimentação. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.** Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico. **NÓTA!** O termo "dispositivo de corrente residual (DCR)" pode ser substituído pelo termo "interruptor de circuito de falha de ligação à terra (ICFLT) ou "disjuntor de circuito de fuga de terra (DCFT)".
- **Aviso!** Nunca toque nas superfícies de metal expostas na caixa de velocidades, proteção, etc., pois tocar nas superfícies de metal interfere com as ondas eletromagnéticas, podendo assim causar lesões ou acidentes.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sobre o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em lesões sérias.
- **Use equipamento pessoal de proteção. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança, ou proteção para os ouvidos, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de lesões.
- **Evite ligações sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e / ou à bateria ao agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convinda a acidentes.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fendas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em lesão.

- **Não se estique. Mantenha sempre a base e o equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados das partes móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estas estão ligadas e de que são devidamente utilizadas.** A utilização da recolha do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiaridade ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões severas numa fração de segundo.
- **Aviso!** As ferramentas elétricas podem criar um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, sob determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões sérias ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e / ou fabricante do implante médico antes de utilizar esta ferramenta elétrica.

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- As pessoas com fracas aptidões físicas ou mentais, bem como as crianças, não podem utilizar a ferramenta elétrica, caso não sejam supervisionadas ou ensinadas a usar a ferramenta elétrica por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica adequada para a tarefa pretendida.** O uso de uma ferramenta elétrica correta e à velocidade para a qual foi concebida permite executar o trabalho com maior eficácia e segurança.
- **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e / ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios, ou guardar as ferramentas elétricas.** Tais medidas de segurança preventiva ajudam a reduzir os riscos de ligar inadvertidamente a ferramenta elétrica.
- **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existem desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, peças partidas e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.** Se estiver danificada, leve a ferramenta elétrica para ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas devidamente mantidas com arestas de corte afiadas são menos fáceis de prender e mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em**

conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

- **Mantenha as pegas e superfícies de segurar secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de segurar escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- Tenha em conta que, quando utilizar uma ferramenta elétrica, segure corretamente a pega auxiliar, o que é útil quando controlar a ferramenta elétrica. Assim, um manuseamento adequado pode reduzir o risco de acidentes ou lesões.

Reparação

- **A manutenção da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Tal irá assegurar que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- Siga as instruções quanto a lubrificação e mudança de acessórios.

Avisos especiais de segurança

- **Antes do trabalho, efetue uma inspeção para ver se a fresa está instalada. Deverá segurar firmemente a ferramenta elétrica durante o trabalho.** Deverá usar uma fresa com as dimensões adequadas. Sempre que a fresa for usada ou mudada, tem de se certificar de que o interruptor na ferramenta elétrica está na posição de desligado. De modo a evitar lesões pessoais a si ou a terceiros, não puxe o fio da alimentação da tomada quando montar ou mudar a fresa.

- **Quando usar a ferramenta elétrica, estará num ambiente poeirento, por isso, deverá usar máscara e óculos.** Se tiver cabelo comprido, deverá usar uma touca ou boné. Não deverá usar roupas folgadas durante o trabalho.

- **Se o fio da alimentação ficar danificado, não lhe deverá tocar.** É proibido usar qualquer ferramenta elétrica com um fio da alimentação danificado. O fio da alimentação tem de ficar atrás da estrutura (o funcionamento da ferramenta não deverá ser afetado).

- **A ferramenta elétrica não deverá ser utilizada à chuva ou em ambientes húmidos.** Não deverá tocar no fio da alimentação, para evitar um fogo ou choque elétrico.

- **Antes de retirar a ferramenta elétrica da peça a ser trabalhada, deverá desligar a alimentação e deixar a fresa parar por completo.**

- **Mantenha sempre as mãos afastadas das peças rotativas.** Quando a fresa estiver em contacto com a peça a ser trabalhada, não deverá tentar ligar a ferramenta elétrica.

Orientações de segurança durante o funcionamento da ferramenta elétrica

Antes de começar a operação



Cuidado: O diâmetro máximo do disco de corte não pode exceder os 100 mm. Usar discos de corte com um diâmetro superior danifica a ferramenta elétrica e pode dar origem a ferimentos sérios.

- Use discos de corte com uma rpm permitida superior à rpm do eixo da ferramenta elétrica. Siga as recomendações do fabricante relativas ao uso dos discos de corte. Não use discos de corte que não cumpram as especificações incluídas neste manual.

- Use apenas discos de corte afiados e sem danos. Discos de corte dobrados, rombos ou rachados têm de ser substituídos.

- É estritamente proibido fixar ou usar qualquer outro tipo de lâmina (como lâminas de serrar, discos de rebarbar ou lâminas de diamante) numa ferramenta elétrica. Isto pode danificar a ferramenta elétrica e anular a sua garantia.

- A ferramenta elétrica foi criada para fresar ranhuras em madeira e materiais à base de madeira, bem como em plásticos. É estritamente proibido usar a ferramenta elétrica para fresar ranhuras noutros materiais (metal, betão, etc.).

- A ferramenta elétrica foi criada apenas para fresar ranhuras em madeira. É estritamente proibido usar a ferramenta elétrica com outros intuitos (para fresar ranhuras grandes, cortar chapa, fresar extremidades, etc.).

- Retire todos os pregos ou quaisquer outros objectos de metal das peças a serem cortadas, antes do corte.

Durante a operação

- Segure a ferramenta elétrica com ambas as mãos em ambas as pegas e mantenha uma posição estável para ter um controlo adequado sobre a ferramenta elétrica.

- Mantenha as mãos a uma distância segura do disco de corte em rotação. Nunca toque no disco de corte em rotação com as mãos. Isso pode dar origem a ferimentos graves.

- Nunca comece a cortar até que o disco de corte atinja a velocidade máxima.

- Mova o disco de corte para a peça a ser trabalhada apenas quando este estiver ligado, caso contrário, pode ficar preso na peça a ser trabalhada, ou dar origem a um ressalto que o pode fazer perder o controlo da ferramenta elétrica.

- Fixe sempre as peças a serem trabalhadas com dispositivos de fixação. Se as peças forem demasiado pequenas para serem fixadas, não as trabalhe.

- Nunca retire a serradura enquanto o motor da ferramenta elétrica estiver a funcionar.

- Não trabalhe com materiais que contenham amianto. O amianto é considerado cancerígeno.

- Evite parar um motor de uma ferramenta elétrica quando este estiver sob carga.

- Nunca utilize a ferramenta elétrica acima do nível da sua cabeça.

Após terminar a operação

- A ferramenta elétrica só pode ser retirada do local de trabalho após o disco de corte ser desligado e ter parado por completo.

- É estritamente proibido abrandar a rotação do disco de corte por inércia usando o fixador do eixo. Isto danifica a ferramenta elétrica e anula a sua garantia.

- Os discos de corte ficam muito quentes durante o funcionamento. Não lhes toque até terem arrefecido.



Aviso: As substâncias químicas existentes no pó gerado ao lixar, cortar, serrar, amolar, perfurar e outras atividades industriais de construção podem dar ori-

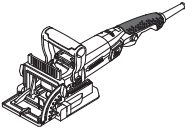
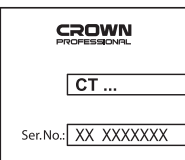



gem a cancro, deficiências congénitas ou ser nocivas para a fertilidade. O ão de algumas substâncias químicas deverá ser:















- Antes de qualquer reparação ou trabalho de substituição na ferramenta, tem de retirar primeiro a ficha da tomada.
- Os dois óxidos de silicone transparente e outros produtos de alvenaria nos tijolos e cimento, o arsénico de crómio (CCA) na madeira com tratamento químico. O grau de toxicidade destas substâncias depende da frequência com que efetua estes trabalhos. Se quiser reduzir o contacto com estas substâncias químicas, trabalhe num local com ventilação e deverá usar os aparelhos com produtos de segurança (como máscaras para o pó criadas com filtros para pequenas partículas de pó).

Tenha em conta a voltagem da alimentação: Ao ligar à energia, tem de se certificar de que a voltagem da alimentação é a mesma que a voltagem assinalada na placa das especificações da ferramenta. Se a voltagem da alimentação for superior à voltagem adequada, podem ocorrer acidentes e a ferramenta ficará destruída. Assim, se não confirmou a voltagem da alimentação, não ligue arbitrariamente a ficha a uma tomada. Por outro lado, quando a voltagem da alimentação for inferior à voltagem exigida, danificará o motor.

Símbolos usados no manual

Os símbolos apresentados a seguir são usados no manual de utilização. Lembre-se do seu significado. A interpretação correta dos símbolos permite uma utilização correta e segura da ferramenta elétrica.

Símbolo	Significado
	Entalhadora Secções assinaladas a cinzento - pega suave (com superfície isolada).
	Autocolante do número de série: CT ... - modelo; XX - data de fabrico; XXXXXXX - número de série.
	Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.
	Use óculos de segurança.
	Use proteções auditivas.

Símbolo	Significado
	Use máscara respiratória.
	Desligue a ferramenta elétrica da alimentação antes da instalação ou ajuste.
	Direção do movimento.
	Direção de rotação.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Proibido.
	Isolamento duplo / classe de proteção.
	Atenção. Importante.
	Um sinal a certificar que o produto se encontra em conformidade com os requerimentos essenciais das diretivas da UE e normas harmonizadas da UE.
	Utilize luvas de proteção.
	Durante o funcionamento, retire o pó acumulado.
	Informação útil.
	Não elimine a ferramenta elétrica juntamente com o lixo doméstico comum.

Designação da ferramenta eléctrica

A ferramenta eléctrica foi criada para fresar ranhuras em madeira e materiais à base de madeira, bem como em plásticos.

Componentes da ferramenta eléctrica

- 1 Escala do movimento vertical do batente de ângulo / altura
- 2 Parafuso de asas para fixar a posição vertical do batente de ângulo / altura
- 3 Pega auxiliar
- 4 Ranhuras de ventilação
- 5 Parafuso limitador da profundidade de fresagem
- 6 Porca de fixação
- 7 Batente cadenciado
- 8 Marca do centro da ranhura
- 9 Batente de ângulo / altura
- 10 Escala do ângulo de inclinação do batente de ângulo / altura
- 11 Indicador do ângulo de inclinação do batente de ângulo / altura
- 12 Parafuso de asas para fixar o ângulo do batente de ângulo / altura
- 13 Placa
- 14 Interruptor de ligar / desligar
- 15 Botão de retenção para o interruptor de ligar / desligar
- 16 Tubo de extração do pó *
- 17 Adaptador *
- 18 Chave de arestas *
- 19 Conduta de extração do pó *
- 20 Parafuso
- 21 Porca de fixação *
- 22 Bloqueio do eixo
- 23 Disco de corte *
- 24 Rebordo interior
- 25 Eixo
- 26 Indicador do movimento vertical do batente de ângulo / altura

* Acessórios

Nem todos os acessórios apresentados nas ilustrações ou descritos no texto fazem parte das peças fornecidas.

Instalação e afinação dos elementos da ferramenta eléctrica

Antes de proceder à limpeza ou reparação da ferramenta eléctrica, deve desligá-la da electricidade.



Não aperte demasiado os elementos de aperto, para evitar danificar a rosca.

Montagem / desmontagem do tubo de extração do pó (consulte a imagem 1)

- Insira o tubo **16** no adaptador **17** (consulte a imagem 1.1).
- Instale o adaptador **17** (com o tubo **16** inserido) na conduta **19** (consulte a imagem 1.2).
- As operações de desmontagem são feitas na sequência inversa.

Instalar / substituir acessórios (consulte a imagem 2-3)



Após uma operação prolongada, o disco de corte **23 pode ficar muito quente. Retire-o usando luvas. Isto também reduz o risco de ferimentos devido à extremidade de corte.**

- Vire a ferramenta eléctrica ao contrário.
- Desenrosque os parafusos **20** e retire a placa **13** (consulte a imagem 2.1).
- Prima o bloqueio do eixo **22** e, após se certificar de que o eixo **25** está bloqueado, mantenha o bloqueio do eixo **22** numa posição de pressionado (consulte a imagem 2.2).
- Use chave de rebordo **18** e desaperte a porca de fixação **21** (consulte a imagem 2.2).
- Retire o disco de corte **23** e o rebordo interior **24** do eixo **25** (consulte a imagem 3.1).
- Limpe todas as peças retiradas.
- Instale o rebordo interior **24** e o disco de corte **23** no eixo **25**. **Cuidado: Quando instalar o disco de corte **23**, preste atenção à direção dos dentes (consulte a imagem 3.1). É estritamente proibido instalar o disco de corte **23** conforme apresentado na imagem 3.2.**
- Segure o fixador do eixo **22** pressionado, enrosque a porca de fixação **21** e aperte com a chave de rebordo **18**. Liberte o fixador do eixo **22**.
- Rode o disco de corte **23** várias vezes para se certificar de que foi instalado sem inclinações e que roda livremente.
- Instale a placa **13** e fixe-a com parafusos **20**.

Operação inicial da ferramenta eléctrica

Use sempre a voltagem de alimentação correcta: A voltagem da alimentação tem de ser sempre equivalente à informação apresentada na placa de identificação da ferramenta eléctrica.

Ligar / desligar a ferramenta eléctrica

Ligar / desligar a curto prazo

Para ligar, prima e mantenha premido o interruptor de ligar e desligar **14**, para desligar, deixe de premi-lo.

Ligar / desligar a longo prazo

Ligar:

Prima o interruptor de ligar / desligar **14** e fixe-o na posição de ligado com o botão de bloqueio do interruptor de ligar e desligar **15**.

Desligar:

Prima e liberte o interruptor de ligar / desligar **14**.

Aspiração do pó durante a utilização da ferramenta eléctrica



A recolha do pó diminui a concentração de pó no ar e evita que vá aparecendo muito pó no local de trabalho.

Enquanto utiliza a ferramenta eléctrica, use sempre um aspirador adequado para recolher o pó gerado pelo trabalho. O aspirador pode ser ligado ao tubo **16**.

Recomendações acerca do funcionamento

Ajustar a posição do batente de ângulo / altura (consulte a imagem 4-5)

Alterar o ângulo de inclinação

- Desaperte o parafuso de asas **12** (consulte a imagem 4.1).
- Instale o batente de ângulo / altura **9** conforme apresentado na imagem 4.2. O indicador **11** e a escala **10** mostram o ângulo de inclinação do batente de ângulo / altura **9** (consulte a imagem 4.2).
- Aperte o parafuso de asas **12** (consulte a imagem 4.1).

Alterar a posição vertical

- Desaperte o parafuso de asas **2** (consulte a imagem 5.1).
- Mova o batente de ângulo / altura **9** conforme apresentado na imagem 5.2. O indicador **26** e a escala **1** mostram a altura de elevação do batente de ângulo / altura **9** (consulte a imagem 5.2).
- Se o batente de ângulo / altura **9** estiver na posição **0** (na escala **1**, a posição inferior do batente de ângulo / altura **9**), esta é a posição predefinida para fresar uma ranhura de 4 mm no centro de uma peça com 17,5 mm de espessura (espessura de uma placa de contraplacado padrão).
- Aperte o parafuso de asas **2** (consulte a imagem 4.1).

Ajustar a profundidade de fresagem (consulte a imagem 6-7)

Durante a operação, a extremidade do parafuso limitador **5** fica encostada ao batente cadenciado **7**.

Usar os valores predefinidos da profundidade de fresagem (consulte a imagem 6, 7.1)

- Para alterar a profundidade de fresagem, rode o batente cadenciado **7** para seleccionar uma das três posições predefinidas (consulte também as marcas na superfície lateral do batente cadenciado **7**):
 - a posição "0" é para cavilhas do tipo "0" (tamanho 47x15x4), a profundidade de fresagem é de 8 mm;
 - a posição "10" é para cavilhas do tipo "10" (tamanho 53x19x4), a profundidade de fresagem é de 10 mm;
 - a posição "20" é para cavilhas do tipo "20" (tamanho 56x23x4), a profundidade de fresagem é de 12 mm.

Ajuste preciso da profundidade de fresagem (consulte a imagem 6)

- Pode ajustar a profundidade de fresagem com mais precisão. Isto pode ser necessário após afiar o disco de corte **23** ou quando usar cavilhas com outros tamanhos.
- Desaperte a porca de fixação **6**.

- Rode o parafuso limitador **5** para alterar a profundidade de fresagem (desapertar o parafuso limitador **5** aumenta a profundidade de fresagem).
- Aperte a porca de fixação **6**.
- Para obter a profundidade de fresagem máxima possível, rode o batente cadenciado **7** para a posição "max" (o entalhe no batente cadenciado **7** fica entre a posição "0" e "20").



Após definir a profundidade de fresagem, recomendamos que faça alguns testes em restos de madeira para se certificar de que a configuração é a correta.

Recomendações gerais para o funcionamento da ferramenta (consulte a imagem 7-13)

- Para juntar peças com cavilhas, recomendamos que use a cavilha mais larga que caiba entre as peças a serem trabalhadas.
- Defina a profundidade de fresagem necessária, conforme descrito acima.
- Coloque as peças numa superfície plana na ordem de montagem.
- Assinale os centros das cavilhas, conforme apresentado na imagem 7.2. Distâncias recomendadas:
 - a partir da extremidade da peça a ser trabalhada ao centro da cavilha são 50-75 mm;
 - entre cavilhas são 150-250 mm.
- Fixe as peças.
- Se necessário, ajuste o ângulo de inclinação e a altura de inclinação do batente de ângulo / altura **9**.
- Coloque a ferramenta eléctrica na peça a ser trabalhada, de modo a que a marca **8** fique no centro da ranhura.
- Enquanto segura a ferramenta eléctrica pela pega auxiliar **3**, ligue-a e mova o corpo para a frente. Não mova a ferramenta eléctrica de lado ou para cima. Acabará por danificar a peça a ser trabalhada.
- Segure a ferramenta eléctrica pela pega auxiliar **3**, desligue-a e volte a colocar o corpo na posição original.
- As imagens 8-13 mostram diferentes tipos de ligações de cavilhas e como as ranhuras podem ser fresadas para encaixar. De qualquer modo, é aconselhável fazer um teste de fresagem numa peça de refugo e montar a "seco" para se certificar de que todas as configurações estão corretas, e só depois deve começar a trabalhar nas peças.

Manutenção da ferramenta eléctrica / medidas preventivas

Antes de proceder à limpeza ou reparação da ferramenta eléctrica, deve desligá-la da electricidade.

Limpeza da ferramenta eléctrica

Uma condição indispensável para uma utilização segura a longo prazo da ferramenta eléctrica é mantê-la limpa. Passe regularmente a ferramenta eléctrica com ar comprimido através dos orifícios do ar **4**.

Serviço pós-venda e serviço de aplicação

O nosso serviço pós-venda responde às suas perguntas relativas à manutenção e reparação do seu pro-

duto, bem como peças sobresselentes. A informação acerca dos centros de reparação, diagramas das peças e informação sobre peças sobresselentes também pode ser encontrada em: www.crown-tools.com.

Transporte das ferramentas eléctricas

- Nunca permita que a caixa sofra qualquer impacto mecânico durante o transporte.
- Quando carregar / descarregar, não use qualquer tipo de tecnologia que funcione com o princípio de fixação da caixa com pinças.

Protecção ambiental



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.

A ferramenta eléctrica, acessórios e caixa deverão ser separados, para uma reciclagem amiga do ambiente.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação. Estas instruções foram riadas com papel reciclável isento de cloro.

Elektrikli alet özelliđi

Bisküvi birleřtirici		CT13587
Elektrikli alet kodu	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Giriř gücü	[W]	860
Güç	[W]	510
Gerilimdeki akım	220-230 V [A]	3.8
Bořtaki devir	[dk ⁻¹]	11000
Kesme diski çapı	[mm] [inç]	100 4"
Kesme diski delik çapı	[mm] [inç]	22 55/64"
Zımpara mili diři		M10
Maksimum frezeleme derinliđi	[mm] [inç]	15 19/32"
Ađırlık	[kg] [pound]	3,1 6.84
Emniyet sınıfı		<input type="checkbox"/> / II
Ses basıncı	[dB(A)]	—
Akustik güç	[dB(A)]	—
Ađırlıklı titreřim	[m/s ²]	—

Gürültü bilgisi



Eđer ses basıncı 85 dB(A) deđerini ařarsa her zaman kulak koruyucu takınız.

CE Uyumluluk beyanati

Tek sorumlu olarak "Elektrikli alet özelliđi" bölümünde tanımlanan ürünün, deđişiklikleri de dahil olmak üzere 2006/42/EC yönergelerinin geçerli bütün hükümlerini karřıladığını ve ařađıdaki standartlarla uyumlu olduğunu beyan ederiz:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Onay müdürü

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, İsviçre, 22.07.2022



UYARI - Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için kullanım talimatları el kitabını okumalıdır!

Genel güvenlik kuralları



UYARI! Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları ve teknik özellikleri okuyun. Uyarıların ve talimatların herhangi birine uyulmaması elektrik çarpmasına, yangın çıkmasına ve / veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" elektrik şebekesinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli alettir.

Çalışma alanı güvenliđi

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyice aydınlatın. Dađınık veya karanlık alanlarda kaza olma ihtimali yüksektir.
- Elektrikli aletleri patlayıcı ortamlarda (ör. yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu yerlerde) çalıştırmayın. Elektrikli aletler tozları veya buharları tutuřturabilecek kıvılcımlar oluřturur.

Türkçe

• Elektrikli aleti çalıştırırken çocukları ve çevredeki kişileri çalışma noktasından uzak tutun. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde asla değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle beraber adaptör fişlerini asla kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının. Vücutunuz topraklanmış ise elektrik çarpma riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.
- Kabloyu başka amaçlar için kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak veya çekmek için kullanmayın ve prizle olan bağlantısını keserken asla kablodan çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin uçlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya birbirine dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli aleti dış mekanda çalıştırırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan kullanımına uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Elektrikli aletin rutubetli bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise elektrik akımı korumalı bir artik akım cihazı (AAC) kullanın. AAC kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır. NOT! "Artık akım cihazı (AAC)" teriminin yerine "topraklama arızası devre şalteri (TADS)" veya "toprak kaçağı devre kesicisi (TKDK)" kullanılabilir.
- Uyarı! Dişli kutusu, kalkan vb. üzerinde bulunan açık metal yüzeylere asla dokunmayın, çünkü metal yüzeylere dokunulması elektromanyetik dalgaları bozarak potansiyel yaralanmalara veya kazalara yol açabilir.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalışma esnasında bir anlık dikkatsizlik ciddi bireysel yaralanmaya yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu bir gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak tıkacı kullanmak kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- Elektrikli aletin istem dışı başlatılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve / veya pil takımına bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aleti, parmağınız düğme üzerindeyken taşımaz veya düğmesi açık elektrikli aletlere güç vermeniz kaza ihtimalini oldukça artırır.
- Elektrikli aleti açmadan önce ayar anahtarını veya somun anahtarını sökün. Elektrikli aletin dönen bir kısmına bir somun anahtarını veya anahtar takılı bırakmak bireysel yaralanmaya neden olabilir.
- Elektrikli alete uzanmayın. Dayanağı ve dengeyi daima uygun konumda tutun. Böylece beklenmeyen durumlarda elektrikli alet daha iyi kontrol edilebilir.
- Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve

eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara sıkışabilir.

- Cihazlar toz giderme ve toplama ünitelerinin bağlantısı için temin ediliyor ise bu cihazların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun. Toz toplama işlemi, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletleri sık kullanmanızdan kaynaklanan alışkanlığın sizi kayıtsızlaştırmasına izin vermeyin ve aletin güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin. Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Uyarı! Elektrikli aletler çalışma sırasında elektromanyetik bir alan oluşturabilir. Bu alan bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantların işlevini engelleyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için tıbbi implantları olan kişilerin bu elektrikli aleti çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

- Çocukların yanı sıra ruhsal-fiziksel veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetime tabi tutulmadan veya elektrikli aletin kullanımı hakkında sorumlu kişiden talimat almadan aleti çalıştıramaz.
- Elektrikli aleti kapasitesi dışında zorlamayın. Uygulanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, işlemi daha iyi ve daha güvenli bir biçimde ve tasarladığı hızda gerçekleştirecektir.
- Açma kapama düğmesi çalışmayan elektrikli aleti kullanmayın. Düğmeyle kontrol edilemeyen bir elektrikli alet tehlikeli olabilir ve onarılması gerekir.
- El aletinde ayarlama yapmadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişin güç kaynağıyla olan bağlantısını ve / veya pil takımının elektrikli aletle olan bağlantısını kesin. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla başlatma riskini azaltır.
- Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları iyi bilmeyen kişilerin elektrikli aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Eğitim almamış kişilerin elektrikli aletleri kullanması tehlike arz eder.
- Elektrikli aletlere bakım yapın. Hareketli parçaların hizasızlığını veya takılmasını, parçaların kırılma durumunu ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Elektrikli alet hasar görmüşse kullanmadan önce onarımını sağlayın. Yeterli bakımı yapılmayan elektrikli aletler birçok kazaya neden olabilir.
- Kesme takımlarının keskinliğini ve temizliğini koruyun. Doğru bakım yapılan ve kesme uçları keskin olan kesme takımlarının sıkımsa ihtimali daha düşüktür ve daha kolay kontrol edilebilir.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve takım uçlarını vb. bu talimatlarla uygun olarak ve çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Kullanım amacı farklı elektrikli aletlerin başka bir amaç için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresden arındırılmış olarak muhafaza edin. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri güvenli kullanımı ve aletin beklenmeyen durumlarda kontrolünü engeller.
- Bir elektrikli alet kullanırken lütfen yardımcı tutamağı doğru tutmaya dikkat edin. Böylece elektrikli aleti daha kolay kontrol edebilirsiniz. Sonuç olarak aleti doğru tutmak kaza veya yaralanma riskini azaltabilir.

Servis

- Elektrikli aletinizin onarımını, yalnızca aynı deęişim parçalarını kullanan vasıflı bir onarım elemanına yaptırın. Böylece elektrikli aletin güvenlięi korunacaktır.
- Aksesuarları yağlama ve deęiştirme talimatlarına uyun.

Özel güvenlik uyarıları

- İşe başlamadan önce, freze çakısının takılı olup olmadığı kontrol edilmelidir. Çalışma sırasında elektrikli aleti sıkı bir şekilde tutmalısınız. Uygun ölçülere sahip freze çakısı kullanılmalıdır. Freze çakısının kullanıldığı veya deęiştirildięi herhangi bir anda, elektrikli alet üzerindeki anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olunmalıdır. Sizin veya yakınınızdaki kişilerin yaralanmasını önlemek için freze çakısı takılırken veya deęiştirilirken güç hattının prizden çekilmesi gerekmektedir.
- Elektrikli aleti kullanılırken, tozlu bir ortamda çalışacaksınız. Bu yüzden maske ve koruyucu gözlük takmalısınız. Saçlarınız uzunsa, saçlarınızı toplamalısınız. Çalışma esnasında bol kıyafetler giymemelisiniz.
- Hasar gördüyse güç hatlarına dokunmamalısınız. Hasarlı güç hatlarına sahip herhangi bir elektrikli aletin kullanımı yasaktır. Güç hatları (aletin çalışmasını engellemek için) şasesin arkasına yerleştirilmelidir.
- Elektrikli alet, yağmurda veya nemli ortamlarda çalıştırılmamalıdır. Yangın veya elektrik çarpmasını önlemek için güç hatlarına dokunmamalısınız.
- Elektrikli alet iş parçasından çıkartılmadan önce güç anahtarını kapamalı ve freze çakısını tamamen durdurmalısınız.
- Eller daima dönen parçalardan uzak tutulmalıdır. Freze çakısı iş parçasıyla temas halindeyken, güç aletini çalıştırmaya kalkmayın.

Elektrikli aleti çalıştırırken uygulanacak güvenlik esasları

İşletime başlamadan önce



Dikkat: kesme diskinin maksimum çapı 100 mm'yi aşmamalıdır. Daha büyük çapta kesme disklerinin kullanılması, elektrikli alete zarar verebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- Elektrikli aletin iş milinin devrinden daha yüksek izin verilebilen bir devre sahip kesme diskleri kullanın. Kesme disklerinin kullanımını için üreticilerin önerilerine uyun. Bu kılavuzda bulunan teknik özellikleri karşılamayan kesme disklerini kullanmayın.
- Yalnızca keskin, kursuz kesme diskleri kullanın. Bükülmüş, kör veya çatlak kesme diskleri deęiştirilmelidir.
- Elektrikli alete herhangi başka türde (testere bıçaęı, taşlama diski veya elmas bıçak gibi) bir bıçaęın takılması kesinlikle yasaktır. Bu, elektrikli alete hasar verebilir ve garantinizi geçersiz kılar.
- Elektrikli alet, ahşap ve ahşap bazlı malzemelerin yanı sıra plastik malzemeler üzerinde de kama kanallarını frezelemek için tasarlanmıştır. Elektrikli aletin dięer malzemeler (metal, beton vb.) üzerindeki olukları frezelemek için kullanılması kesinlikle yasaktır.

- Elektrikli alet, tespit pimi kama kanallarını frezelemek için tasarlanmıştır. Elektrikli aletin (uzun olukların frezelemesi, sac malzemelerin kesilmesi, köşe frezeleme vb.) dięer herhangi bir amaç için kullanılması kesinlikle yasaktır.
- Kesmeden önce kütüklerden tüm çivileri veya metal nesnelere çıkarın.

İşletme sırasında

- Elektrikli aleti iki elle her iki tutamaktan tutun ve elektrikli alet üzerinde yeterli bir kontrole sahip olmak için dengeli bir konuma sahip olun.
- Ellerinizi dönen kesme diskinden güvenli bir mesafede tutun. Dönen kesme diskinde asla ellerinizle dokunmayın. Bu ciddi bir yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kesme diski tam hıza ulaşmadan kesme işlemine asla başlamayın.
- Kesme diskinin iş parçasına yalnızca elektrikli alet çalıştırıldığında yaklaştıran. Aksi halde kesme diski iş parçasına sıkışabilir veya geri tepebilir ve elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.
- İşlenecek iş parçalarını daima sıkıştırma cihazlarıyla sabitleyin. Eđer iş parçaları sabitlenmek için çok küçükse, bu parçaları işlemeyin.
- Güç aletinin motoru çalışırken testere tonunu asla ortadan kaldırmaya çalışmayın.
- Asbest içeren malzemelerle çalışmayın. Asbest kanserojen olarak bilinir.
- Yüklendiğinde elektrikli alet motorunu durdurmadan kaçının.
- Elektrikli aleti asla baş seviyenizin üstünde çalıştırmayın.

İşletimin tamamlanmasından sonra

- Elektrikli alet iş parçasından sadece kesme diski durdurulduğunda ve tamamen durduğunda çıkartılabilir.
- İş mili kilidini kullanarak atalet ile kesme diskinin dönüşünü yavaşlatmak kesinlikle yasaktır. Bu elektrikli alete hasar verebilir ve garantinizi geçersiz kılar.
- Kesme diski çalışma sırasında çok sıcak olduğundan soğuyana kadar kesme diskinde dokunmayın.



Uyarı: zımparalama, kesme, biçme, taşlama, delme ve dięer inşaat faaliyetlerinde oluşan toz içeren kimyasal maddeler kansere veya konjenital eksikliğe neden olabilir ve doğurganlığa zarar verebilir. Bazı kimyasal maddelerin iyonu şöyle olmalıdır:

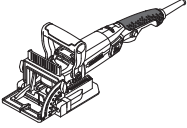
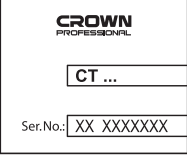





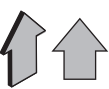

- Aleti tamir etmeden ve deęişimini yapmadan önce ilk olarak fişi çekilmelidir.
- Şeffaf iki silisyum oksit ve duvar tuğlalarında ve çimento içinde bulunan dięer duvar ürünleri; kimyasal işleme tabi tutulan tahtadaki krom arsenik (CCA). Bu maddelerin zarar verme dereceleri bu çalışmaları gerçekleştirme sıklığınızla bağlıdır. Bu kimyasal maddelerle teması azaltmak isterseniz lütfen havalandırması olan yerlerde çalışın ve güvenlik belgeleri olan donanımlar (küçük tozlara karşı filtresi olan toz maskesi gibi) kullanın.








Güç gerilimine dikkat edin: elektrik bağlantısında güç geriliminin, aletin veri levhasında belirtilen gerilimle aynı olduğunu doğrulamanız gerekir. Güç gerilimi, olması gereken gerilimden yüksek ise kullanıcıların kaza geçirmesinin yanı sıra alet zarar görecektir. Dolayısıyla güç gerilimi doğrulanmaz ise asla aletin

fişini prize keyfi olarak takmayın. Bunun aksine güç gerilimi gereken gerilimden düşük ise motor zarar görecektir.

Kılavuzda kullanılan semboller

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmaktadır. Lütfen anlamlarını unutmayın. Sembollerin doğru yorumlanması, güç aletinin doğru ve güvenli kullanımına imkan verecektir.

Sembol	Anlamı
	Bisküvi birleştirici Gri renkle işaretli yerler - yumuşak tutamak (yalıtlı yüzey).
	Seri numarası etiketi: CT ... - model; XX - üretim tarihi; XXXXXXX - seri numarası.
	Tüm güvenlik yönetmeliklerini ve talimatlarını okuyun.
	Koruyucu gözlükler takın.
	Kulak koruyucuları takın.
	Toz maskesi takın.
	Kurulum veya ayar öncesinde güç aletinin bağlantısını şebekeden kesin.
	Hareket yönü.
	Dönüş yönü.
	Kilitli.

Sembol	Anlamı
	Kilidi açık.
	Yasak.
	Çift yalıtım / koruma sınıfı.
	Dikkat Önemli.
	Ürünün AB yönetmeliklerinin ve uyumlu hale getirilmiş AB standartlarının temel gereksinimleriyle uyumlu olduğuna doğrulayan bir işaret.
	Koruyucu eldivenler giyin.
	Çalışma sırasında biriken tozu silin.
	Faydalı bilgiler.
	Güç aletini ev tipi çöp kutularına atmayın.

Elektrikli aletin kullanım amacı

Elektrikli alet, ahşap bazlı malzemelerden ve plastikten üretilen iş parçalarında tespit pimi kama kanallarını frezelemek için tasarlanmıştır.

Motorlu aletin parçaları

- 1 Açık / yükseklik stoperinin düşey hareket kadranı
- 2 Açık / yükseklik stoperinin düşey konumunu sabitlemek için kelebek vida
- 3 Yardımcı tutamak
- 4 Havalandırma delikleri
- 5 Frezeleme derinliği sınırlama vidası
- 6 Kilitleme somunu
- 7 Kademeli stoper
- 8 Kama kanalı merkezleme işareti
- 9 Açık / yükseklik stoperi
- 10 Açık / yükseklik stoperinin eğme açısı kadranı
- 11 Açık / yükseklik stoperinin eğme açısı göstergesi
- 12 Açık / yükseklik stoperinin eğme açısını sabitlemek için kelebek vida

- 13 Plaka
- 14 Açma / kapama anahtarı
- 15 Açma / kapama şalteri kilitleme düğmesi
- 16 Toz giderme borusu *
- 17 Adaptör *
- 18 Flanş anahtarı *
- 19 Toz giderme kanalı *
- 20 Vida
- 21 Sıkma somunu *
- 22 İş mili kilidi
- 23 Kesme diskini *
- 24 İç flanş
- 25 İş mili
- 26 Açı / yükseklik stoperinin düşey hareket göstergesi

* Aksesuar

Tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuar kismen teslimat kapsamına dahil değildir.

Elektrikli alet elemanlarını takma ve ayarlama

Motorlu aletin üzerinde herhangi bir işlem yapılmadan önce, ana şebeke ile bağlantısı kesilmelidir.



Dişliye zarar vermektan kaçınmak için sabitleme öğelerini çok sıkı hazırlamayın.

Toz giderme borusunun montajı / demontajı (bkz. şek. 1)

- Boruyu 16 adaptörün 17 içine yerleştirin (bkz. şek. 1.1).
- Adaptörü 17 (yerleştirilen boruyla 16) kanalın 19 içine monte edin (bkz. şek. 1.2).
- Söküm işlemleri ise ters sırayla.

Aksesuarların takılması / değiştirilmesi (bkz. şek. 2-3)



Uzun çalışmalardan sonra kesme diskini 23 çok sıcak olabileceğinden kesme diskini eldiven kullanarak çıkartın. Bu, kesme kenarlarından dolayı yaralanma riskini de azaltacaktır.

- Güç aletini baş aşağı çevirin.
- Vidaları 20 sökün ve plakayı 13 çıkartın (bkz. şek. 2.1).
- Mil kilidinde 22 bastırın ve milin 25 kilitletiğinden emin olduktan sonra mil kilidini 22 basılı bir pozisyonda tutun (bkz. şek. 2.2).
- Flanş anahtarını 18 kullanarak sıkma somununu 21 çıkartın (bkz. şek. 2.2).
- Kesme diskini 23 ve iç flanşı 24 iş milinden 25 çıkarın (bkz. şek. 3.1).
- Tüm sökülen parçaları temizleyin.
- İç flanşı 24 ve kesme diskini 23 iş mili üzerine 25 takın. **Uyarı: kesme diskini 23 takarken, dış yönüne dikkat edin (bkz. şek. 3.1). Kesme diskini 23 şekil 3.2'de gösterildiği şekilde takmak kesinlikle yasaktır.**
- İş milini 22 basılı konumda tutarak, sıkma somununu 21 vidalayın ve flanş anahtarıyla 18 sıkın. İş mili kilidini 22 serbest bırakın.

- Eğiklik olmadan takıldığından ve serbest bir şekilde dönebildiğinden emin olmak için kesme diskini 23 birkaç kez döndürün.
- Plakayı 13 takın ve vidalarla 20 sabitleyin.

Elektrikli aleti ilk kez çalıştırma

Her zaman doğru besleme voltajıyla kullanın: elektrikli aletin voltajı, elektrikli aletin tanıtım levhasında belirtilen bilgiyle uyuşmalıdır.

Elektrikli aleti açma / kapama

Kısa süreli açma / kapatma anahtarlaması

Açmak için, açma / kapatma anahtarına 14 basınız ve tutunuz, kapatmak için - serbest bırakınız.

Uzun süreli açma / kapatma anahtarlaması

Açma:

Açma / kapatma anahtarına 14 basınız ve açma / kapatma anahtarı 15 için kilitleme düğmesi ile onu konumunda kilitleyiniz.

Kapama:

Açma / kapatma anahtarına 14 basınız ve serbest bırakınız.

Elektrikli alet kullanımı sırasındaki toz emme



Toz toplama, tozun havada yoğunlaşmasını azaltır ve iş istasyonunda toz birikmesini önler.

Güç aletini çalıştırırken çalışma esnasında oluşan tozları toplamak için daima uygun bir elektrikli süpürge kullanın. Vakumlu temizleyici boruya 16 bağlanabilir.

Elektrikli alet kullanımıyla ilgili öneriler

Açı / yükseklik stoperinin konumunun ayarlanması (bkz. şek. 4-5)

Eğme açısının değiştirilmesi

- Kelebek vidayı 12 gevşetin (bkz. şek. 4.1).
- Açı / yükseklik stoperini 9 şekil 4.2'de gösterildiği şekilde takın. Gösterge 11 ve kadran 10 açı / yükseklik stoperinin 9 eğme açısını göstermektedir (bkz. şek. 4.2).
- Kelebek vidayı 12 sıkın (bkz. şek. 4.1).

Dikey konumun değiştirilmesi

- Kelebek vidayı 2 gevşetin (bkz. şek. 5.1).
- Açı / yükseklik stoperini 9 şekil 5.2'de gösterildiği şekilde hareket ettirin. Gösterge 26 ve kadran 1 açı / yükseklik stoperinin 9 kaldırma yüksekliğini göstermektedir (bkz. şek. 5.2).
- Açı / yükseklik stoperi 9, 0 konumundaysa (kadran 1 üzerinde açı / yükseklik stoperinin 9 alt konumu) bu, (standart sunta kalınlığı olan) 17,5 mm kalınlığında bir

Türkçe

iş parçasının merkezine 4 mm lik bir kama kanalı açmak için ön ayar konumudur.

- Kelebek vidasını 2 sıkın (bkz. şek. 4.1).

Frezeleme derinliğinin ayarı (bkz. şek. 6-7)

Çalışma sırasında sınırlama vidasının 5 ucu kademeli stopere 7 dayanır.

Frezeleme derinliğinin ön ayar değerlerinin kullanımı (bkz. şek. 6, 7.1)

• Frezeleme derinliğini değiştirmek amacıyla üç ön ayar konumundan birini seçmek için kademeli stoperi 7 döndürün (ayrıca kademeli stoperin 7 yan yüzeyindeki işaretlere bakın):

- konum "0" "0" tipi (47x15x4 boyutlu) tespit pimleri içindir, frezeleme derinliği 8 mmdir;
- konum "10" "10" tipi (53x19x4 boyutlu) tespit pimleri içindir, frezeleme derinliği 10 mmdir;
- konum "20" "20" tipi (56x23x4 boyutlu) tespit pimleri içindir, frezeleme derinliği 12 mmdir.

Frezeleme derinliğinin hassas ayarı (bkz. şek. 6)

• Frezeleme derinliğini daha hassas bir şekilde ayarlamak mümkündür. Bu, kesme diskini 23 keskinleştirdikten sonra veya diğer boyutlardaki tespit pimlerini kullanırken gerekli olabilir.

- Kilitleme somununu 6 gevşetin.
- Frezeleme derinliğini değiştirmek için sınırlama vidasını 5 döndürün (sınırlama vidasının 5 sökülmesi frezeleme derinliğini artırır).
- Kilitleme somununu 6 sıkın.
- Olası en büyük frezeleme derinliğini elde etmek için kademeli stoperi 7 "maks." konuma döndürün (kademeli stoper 7 üzerindeki çentik "0" ile "20" konumları arasındadır).

i Frezeleme derinliğini ayarladıktan sonra ayarın doğru olduğundan emin olmak için birkaç kama kanalı denemesi yapılması önerilir.

Genel çalışma önerileri (bkz. şek. 7-13)

- İş parçalarını tespit pimleriyle birleştirmek için iş parçasına uyabilecek en büyük tespit pimlerinin kullanılması önerilir.
- Gerekli frezeleme derinliğini yukarıda tarif edildiği şekilde ayarlayın.
- İş parçalarını sonraki montaj sırasını dikkate alarak düz bir yüzeye yerleştirin.
- Tespit pimlerinin merkezlerini şekil 7.2'de gösterildiği şekilde işaretleyin. Önerilen mesafeler:
 - iş parçasının kenarından tespit piminin merkezine 50 ila 75 mm;
 - tespit pimleri arası 150 ila 250 mm.
- İş parçalarını sabitleyin.
- Gerekirse eğme açısını ve aç / yükseklik stoperinin 9 kaldırma yüksekliğini ayarlayın.

- Elektrikli aleti iş parçası üzerine yerleştirin böylece işaret 8 muhtemel kama kanalının merkezinde olacaktır.
- Elektrikli aleti yardımcı tutamak 3 ile tutarak çalıştırın ve gövdeyi ileriye hareket ettirin. Elektrikli aleti yana veya yukarıya doğru hareket ettirmeyin. İş parçasına zarar verebilirsiniz.
- Elektrikli aleti yardımcı tutamak 3 ile tutarak kapatın ve gövdeyi başlangıç konumuna döndürün.
- Şekil 8 ile 13, farklı türde tespit pimi bağlantılarını ve kama kanallarının bunlara uyabilmek için nasıl frezelenildiğini göstermektedir. Her halükarda, hurda parçalar üzerinde test frezeleme işleminin yapılması, sonrasında tüm ayarların doğru olduğundan emin olmak için "kuru" bir şekilde montaj yapılması ve nihayetinde iş parçalarıyla çalışılmaya başlanması tavsiye edilir.

Elektrikli aletin bakımı / koruyucu önlemler

Motorlu aletin üzerinde herhangi bir işlem yapılmadan önce, ana şebeke ile bağlantısı kesilmelidir.

Motorlu aletin temizlenmesi

Motorlu aletin emniyetli biçimde uzun süreli kullanımı için kaçınılmaz koşul, onu temiz tutmaktır. Motorlu aleti, hava deliklerinden 4 çıkan sıkıştırılmış havayla düzenli olarak yıkayın.

Satış sonrası ve uygulama hizmetleri

Satış sonrası hizmetlerimiz ürününüzün bakım ve tamirinin yanı sıra yedek parçalar konusunda da sorularınıza yanıt vermektedir. Servis merkezleri, parça diyagramları ve yedek parçalar hakkındaki bilgiler de www.crown-tools.com adresinde mevcuttur.

Güç aletlerinin nakliyesi

- Nakliye sırasında ambalaj üzerine kesinlikle herhangi bir mekanik darbe gelmemelidir.
- Boşaltma / yükleme sırasında, ambalajı sıkıştırma prensibiyle çalışan herhangi bir türde teknolojinin kullanılmasına izin verilmez.

Çevresel koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı.

Çevre ile dost geri dönüşüm işlemi için motorlu alet, aksesuarları ve paketleme malzemeleri ayrılmalıdır.

Değişik malzemenin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

İmalatçı, ürün üzerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Türkçe

Dane techniczne elektronarzędzia

Frezarka do wczepów		CT13587
Kod elektronarzędzia	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Moc nominalna	[W]	860
Moc na wyjściu	[W]	510
Natężenie prądu przy napięciu	220-230 V [A]	3.8
Prędkość obrotowa bez obciążenia	[min ⁻¹]	11000
Ø freza	[mm] [cale]	100 4"
Ø otworu freza	[mm] [cale]	22 55/64"
Gwint wrzeciona		M10
Maks. głębokość frezowania	[mm] [cale]	15 19/32"
Waga	[kg] [funty]	3,1 6.84
Klasa bezpieczeństwa		<input type="checkbox"/> / II
Ciężenie akustyczne	[dB(A)]	—
Moc akustyczna	[dB(A)]	—
Obciążenie wibracjami	[m/s ²]	—

Informacja dot. hałasu



Zawsze używaj ochronnika słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

CE Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt przedstawiony w rozdziale "Dane techniczne elektronarzędzia" odpowiada wymaganiom następujących dyrektyw: 2006/42/EC wraz ze zmianami oraz następujących norm:

EN 62841-1-2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1-2017,
EN 55014-2-2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Menedżer
certyfikacji

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Szwajcaria, 22.07.2022



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi!

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Użytkownik powinien zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dostarczonymi razem z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje zachować do użytku w przyszłości.

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach dotyczy Twojego narzędzia (przewodowego) zasilanego z sieci elektrycznej lub narzędzia (beprzewodowego) zasilanego z akumulatora.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Zapewnić czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Zagrażone lub nieoświetlone miejsca są przyczyną wypadków.
- Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, jak obecność palnych cieczy, gazów lub

pyłów. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

- **Podczas pracy elektronarzędziem utrzymywać z dala dzieci i postronnych obserwatorów.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nigdy nie przerabiać w żaden sposób wtyczki. Nie używać wtyczek przejściowych do uziemnianych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki pasujące do gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Unikać kontaktu ciała z uzienionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemione ciało zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda w elektronarzędziu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Nie uszkodzić przewodu zasilania. Nigdy nie używać przewodu zasilania do zawieszania, ciągnięcia lub wyłączenia elektronarzędzia.** Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, olejem, ostrych krawędzi lub wirujących części. Uszkodzony lub poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz domu stosować przedłużacze przystosowane do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodów przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowo prąd owe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. UWAGA! Termin "urządzenie różnicowoprądowe (RCD)" można zastąpić terminem "wyłącznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)" lub "wyłącznik prądu upływowego (ELCB)".

- **Ostrzeżenie!** Nigdy nie dotykać metalowych powierzchni na przekładni, osłonie, obudowie, ponieważ w przypadku awarii części te mogą znaleźć się pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo użytkownika

- **Zawsze zachowywać czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas używania elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia, jeśli użytkownik jest zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia użytkownika.

- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej takie, jak maski przeciwpyłowe, bepośliszgowie obuwie ochronne, kask lub naszniki przeciwhałasowe stosowane odpowiednio do sytuacji zmniejszają ryzyko obrażenia użytkownika.

- **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem do gniazda zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia upewnić się, że**

wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączonym "OFF". Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia z wyłącznikiem w położeniu włączonym "ON" może być przyczyną poważnego wypadku.

- **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć klucze służące do regulacji narzędzia.** Klucz założony na wirującą część elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia osób.

- **Podczas pracy nie przechylać się nadmiernie. Zawsze zachowywać prawidłowe ustawienie stóp i równowagę.** Zapewni to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

- **Ubierać się odpowiednio. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Utrzymywać włosy, odzież i rękawice z dala od wirujących części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się części narzędzia.

- **Jeżeli narzędzia są dostosowane do podłączenia urządzeń wyciągających i zbierających pyły, zapewnić, aby zostały podłączone i prawidłowo używane.** Używanie urządzeń do zbierania pyłów może zmniejszyć zagrożenia związane z obecnością pyłów.

- **Nie pozwól, aby doświadczenie zdobyte w wyniku częstego używania narzędzi wprowadziło Cię w stan samozadowolenia i lekceważenia zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

- **Ostrzeżenie!** Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.

Używanie i konserwowanie elektronarzędzia

- **Osoby o obniżonych zdolnościach psychofizycznych lub mentalnych oraz dzieci nie mogą używać elektronarzędzia, jeśli nie są nadzorowane lub poinstruowane o obsłudze elektronarzędzia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.**

- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia prawidłowo do danego zastosowania.** Prawidłowo dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej, bezpieczniej i z szybkością, do jakiej zostało zaprojektowane.

- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

- **Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji, wymiany wyposażenia lub przed odstawieniem elektronarzędzia odłączyć przewód zasilania i / lub akumulator od elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- **Przechowywać elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwolić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub instrukcją obsługi używały go.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpiecznymi urządzeniami.

• **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać, czy części ruchome nie są zakleszczone lub przesunięte względem osi, czy nie ma pęknięć lub innych objawów, które mogą zakłócać prawidłowe działanie elektronarzędzia.** Niekonserwowane elektronarzędzia są przyczyną wielu wypadków.

• **Zapewnić, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej zakleszczają się i łatwiej jest nimi operować.

• **Używać elektronarzędzia, wyposażenia, wiertel itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, z uwzględnieniem warunków i typu wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia do prac innych niż te, do jakich zostało zaprojektowane, może doprowadzić do powstania niebezpiecznych sytuacji.

• **Uchwyty i powierzchnie trzymania elektronarzędzia utrzymywać suche, czyste i pozbawione oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie trzymania uniemożliwią bezpieczne operowanie i panowanie nad narzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

• Należy pamiętać, aby podczas używania elektronarzędzia prawidłowo trzymać dodatkowo uchwyt, który bardzo pomaga w operowaniu elektronarzędziem. Prawidłowe trzymanie elektronarzędzia zmniejsza ryzyko wypadków lub obrażeń.

Serwis

• **Elektronarzędzie musi być serwisowane przez osobę wykwalifikowaną i z użyciem tylko identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa działania elektronarzędzia.

• Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany wyposażenia.

Specjalne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

• **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy jest zamontowany frez; podczas pracy mocno trzymać elektronarzędzie. Stosować frez o odpowiednich rozmiarach.** Zawsze podczas używania frezu lub wymiany wyłącznik elektronarzędzia powinien znajdować się w pozycji wyłączonej. Aby nie dopuścić do obrażeń operatora lub osób postronnych, przewód zasilania powinien być wyjęty z gniazda podczas zakładania lub wymiany frezu.

• **Podczas używania elektronarzędzia powstaje pył, więc należy nosić maskę ochronną i gogle.** Na długie włosy należy zakładać czapkę. Podczas pracy nie nosić luźnych ubrań.

• **Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, nie dotykać go. Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem.** Przewód zasilania powinien zawsze znajdować się poza ramą (aby nie przeszkadzał w pracy narzędzia).

• **Elektronarzędzia nie wolno uruchamiać na deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.** Nie dotykać przewodu, aby nie doszło do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

• **Przed usunięciem elektronarzędzia z obrabianego elementu wyłączyć wyłącznik zasilania i poczekać na zatrzymanie frezu.**

• **Ręce zawsze trzymać z dala od obracających się części.** Gdy frez dotyka obrabianego elementu, nie włączać elektronarzędzia.

Zalecenia bezpieczeństwa podczas pracy elektronarzędziem

Przed rozpoczęciem pracy



Uwaga: maksymalna średnica freza nie może być większa niż 100 mm. Użycie freza o większej średnicy uszkodzi elektronarzędzie i może spowodować poważne obrażenia.

• Używać frezów o dopuszczalnych obrotach większych niż obroty wrzeciona elektronarzędzia. Podczas używania frezów przestrzegać zaleceń ich producentów. Nie używać frezów, które nie spełniają wymagań technicznych podanych w tej instrukcji.

• Używać tylko ostrych, nieuszkodzonych frezów. Wygięte, stępione lub pęknięte frezy muszą być wymienione.

• **Kategorycznie zabrania się zakładania na elektronarzędzie i używania tarczy innego rodzaju (np. piły tarczowej, tarcze ściernie lub tarcze diamentowe).** Może to uszkodzić elektronarzędzie i spowoduje unieważnienie gwarancji.

• Elektronarzędzie jest przeznaczone do frezowania rowków wpustowych w drewnie i materiałach na bazie drewna oraz w tworzywach sztucznych. Kategorycznie zabrania się używania elektronarzędzia do frezowania rowków w innych materiałach (metal, beton itp.).

• Elektronarzędzie jest przeznaczone do frezowania rowków do połączeń za pomocą lamelek. Kategorycznie zabrania się używania elektronarzędzia do innych celów (np. do frezowania długich rowków, ucinania materiału, frezowania krawędzi itp.).

• **Przed rozpoczęciem cięcia usunąć gwoździe i inne elementy metalowe z elementu, który będzie cięty.**

W czasie pracy elektronarzędziem

• Trzymać elektronarzędzie obiema rękami za oba uchwyty i stać w stabilnym położeniu, aby zapewnić sobie kontrolę nad elektronarzędziem.

• Utrzymywać dłonie w bezpiecznej odległości od wirującego freza. Nigdy nie dotykać dłońmi wirującego freza, może to spowodować poważne obrażenia.

• Nigdy nie rozpoczynać frezowania dopóki frez nie osiągnie pełnej prędkości obrotowej.

• Wprowadzać frez w obrabiany materiał tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest włączone, w przeciwnym razie frez może zakleszczyć się lub odbić się w obrabianym materiale i użytkownik może stracić panowanie nad elektronarzędziem.

• Zawsze mocować obrabiany materiał przyrządem mocującym. Jeżeli obrabiany materiał ma zbyt małe wymiary, aby można było bezpiecznie go zamocować, zaniechać obrabiania takiego materiału.

• Nigdy nie usuwać wirów, gdy silnik elektronarzędzia pracuje.

• Nie obrabiać materiałów zawierających azbest. Azbest jest materiałem nowotworowym.

• Unikać zatrzymywania silnika elektronarzędzia, gdy jest ono obciążone.

• Nigdy nie pracować elektronarzędziem ponad poziomem głowy.

Po zakończeniu pracy

• Elektronarzędzie można odstawić z miejsca pracy tylko wtedy, gdy frez został wyłączony i zatrzymał się całkowicie.

- Kategoriecznie zabrania się hamowania obracającego się siłą bezwładności freza za pomocą blokady wrzeciona. Spowoduje to uszkodzenie elektronarzędzia i utratę gwarancji.
- Frez podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury - nie dotykać go dopóki nie ostygnie.



Ostrzeżenie: substancje chemiczne zawarte w pyłach wytwarzanych podczas szlifowania tarczą, szlifowania papierem ściernym, cięcia, piłowania, wiercenia i innych prac budowlanych mogą być przyczyną raka lub szkodliwie wpływać na płodność. Szkodliwymi substancjami chemicznymi mogą być na przykład:

- Przed przystąpieniem do naprawy lub wymiany wyposażenia, wyłączyć wtyczkę z gniazda.
- Przezroczysty dwutlenek krzemu i inne produkty w ceglach i cemente; chromowany arsenian miedzi (CCA) w impregnowanym drewnie. Szkodliwość tych substancji zależy od częstości obrabiania tych materiałów. Jeżeli użytkownik chce zredukować kontakt z tymi związkami chemicznymi, to musi pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i stosować certyfikowane środki ochrony indywidualnej (takie jak maski przeciwpyłowe z filtrami drobnych cząstek).

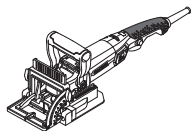
Sprawdzać napięcie zasilania: upewnić się, że wartość napięcia w sieci jest taka sama, jak wartość podana na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Jeżeli napięcie zasilające jest wyższe niż napięcie znamionowe narzędzia, to może dojść do wypadku i uszkodzenia narzędzia. Nigdy nie włączać elektronarzędzia, jeśli wartość napięcia zasilającego jest nieznana. Jeżeli napięcie zasilające jest niższe niż napięcie znamionowe narzędzia, to silnik elektronarzędzia może ulec uszkodzeniu.

Symbole stosowane w instrukcji

Należy zapamiętać znaczenie następujących symboli stosowanych w instrukcji obsługi. Poprawna interpretacja symboli pozwoli na właściwe i bezpieczne użycie elektronarzędzia.

Symbol

Znaczenie

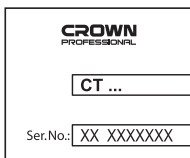


Frezarka do wczepów

Sekcje szare - miękki uchwyt (z izolowaną powierzchnią).

Naklejka z numerem seryjnym:

CT ... - model;
XX - data produkcji;
XXXXXXX - numer seryjny.



Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Symbol

Znaczenie



Nosić gogle ochronne.



Nosić ochronę słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową.



Przed montażem lub regulacją odłączyć elektronarzędzie od zasilania.



Kierunek ruchu.



Kierunek obrotów.



Zablokowany.



Odblokowany.



Zabronione.



Podwójna izolacja / klasa ochrony.



Uwaga. Ważne.



Znak oznaczający, że produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektyw UE i zharmonizowanych norm UE.




Nosić rękawice ochronne.



Podczas pracy usuwać gromadzący się pył.



Pomocne informacje.

Symbol	Znaczenie
	Nie wyrzucać elektronarzędzia do śmieci domowych.

Przeznaczenie elektronarzędzia

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wykonywania rowków do połączeń za pomocą lametek w materiałach na bazie drewna i w tworzywach sztucznych.

Części składowe elektronarzędzia

- 1 Skala dla pionowego ruchu ogranicznika kąta / wysokości
- 2 Nakrętka motylkowa mocowania pionowego położenia ogranicznika kąta / wysokości
- 3 Uchwyt dodatkowy
- 4 Otwory wentylacyjne
- 5 Śruba ogranicznika głębokości frezowania
- 6 Nakrętka blokująca
- 7 Stopniowany zderzak
- 8 Wskaźnik środka rowka wpustowego
- 9 Ogranicznik kąta / wysokości
- 10 Skala pochylenia ogranicznika kąta / wysokości
- 11 Wskaźnik pochylenia ogranicznika kąta / wysokości
- 12 Nakrętka motylkowa mocowania położenia kąta pochylenia ogranicznika kąta / wysokości
- 13 Płyta
- 14 Włącznik / wyłącznik
- 15 Przycisk blokujący przełącznik wł. / wyl.
- 16 Rura do usuwania wiórów *
- 17 Adapter *
- 18 Klucz do nakrętek wieńcowych *
- 19 Kanał usuwania wiórów *
- 20 Wkręt
- 21 Nakrętka dociskowa freza *
- 22 Blokada wrzeciona
- 23 Frez *
- 24 Kołnierz wewnętrzny
- 25 Wrzeciono
- 26 Wskaźnik pionowego ruchu ogranicznika kąta / wysokości

* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

Montaż i regulacja elementów elektronarzędzia

Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.



Nie dokręcać elementów złącznych zbyt mocno, aby uniknąć zniszczenia gwintu.

Montaż / demontaż rury do usuwania wiórów (patrz rys. 1)

- Wsunąć rurę **16** w adapter **17** (patrz rys. 1.1).
- Wsunąć adapter **17** (z wsunietą rurą **16**) w kanał **19** (patrz rys. 1.2).
- Demontaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

Zakładanie / wymiana akcesoriów (patrz rys. 2-3)



Po dłuższej pracy frez **23** może się nagrzać do wysokiej temperatury, wymieniać go w rękawicach. Zmniejszy to również ryzyko skaleczenia się ostrymi krawędziami freza.

- Obrócić elektronarzędzie podstawą do góry.
- Odkręcić wkręty **20** i zdjąć płytę **13** (patrz rys. 2.1).
- Wcisnąc blokadę wrzeciona **22** i po upewnieniu się, że wrzeciono **25** jest zablokowane przytrzymać ją w położeniu wciśniętym (patrz rys. 2.2).
- Odkręcić nakrętkę dociskową **21** za pomocą klucza do nakrętek wieńcowych **18** (patrz rys. 2.2).
- Zdjąć frez **23** i wewnętrzny kołnierz **24** z wrzeciona **25** (patrz rys. 3.1).
- Oczyścić wszystkie zdjęte części.
- Założyć kołnierz wewnętrzny **24** i frez **23** na wrzeciono **25**. **Uwaga: podczas zakładania freza 23 zwrócić uwagę na kierunek zębów (patrz rys. 3.1). Kategoriecznie zabrania się zakładania freza 23 w sposób pokazany na rysunku 3.2.**
- Trzymając wciśniętą blokadę wrzeciona **22** nakręcić nakrętkę dociskową **21** i dokręcić ją kluczem do nakrętek wieńcowych **18**. Zwołnić blokadę wrzeciona **22**.
- Obrócić frez **23** kilka razy, aby upewnić się, że jest zamontowany prawidłowo, bez przekosu i obraca się swobodnie.
- Nałożyć płytę **13** i zamocować ją wkrętami **20**.

Przygotowanie elektronarzędzia do pracy

Zawsze używać właściwego napięcia zasilania: napięcie źródła zasilania musi być zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce identyfikacyjnej.

Włączanie / wyłączanie elektronarzędzia

Włączenie chwilowe

Aby włączyć elektronarzędzie, nacisnąć i trzymać wciśnięty wyłącznik **14**, aby wyłączyć - zwolnić wyłącznik.

Włączenie na stałe

Włączenie:

Wcisnąć wyłącznik **14** i zablokować go w tym położeniu przyciskiem blokady **15**.

Wyłączenie:

Nacisnąć i zwolnić wyłącznik **14**.

Odsysanie pyłów podczas pracy elektronarzędzia



Odsysanie pyłów obniża koncentrację pyłów w powietrzu i zapobiega gromadzeniu się pyłów na miejscu pracy.

Podczas pracy elektronarzędziem zawsze używać odpowiedniego odkurzacza do zbierania pyłów wytwarzanych podczas procesu obróbki. Do rury **16** można podłączyć odkurzacz.

Zalecenia dotyczące posługiwania się elektronarzędziem

Ustawianie położenia ogranicznika kąta / wysokości (patrz rys. 4-5)

Zmianianie kąta pochylenia

- Poluzować nakrętkę motylkową **12** (patrz rys. 4.1).
- Ustawić ogranicznik kąta / wysokości **9**, jak pokazano na rysunku 4.2. Wskaźnik **11** i skala **10** pokazują kąt pochylenia ogranicznika kąta / wysokości **9** (patrz rys. 4.2).
- Dokręcić nakrętkę motylkową **12** (patrz rys. 4.1).

Zmianianie położenia pionowego

- Poluzować nakrętkę motylkową **2** (patrz rys. 5.1).
- Przesunąć ogranicznik kąta / wysokości **9**, jak pokazano na rysunku 5.2. Wskaźnik **26** i skala **1** pokazują wysokość podniesienia ogranicznika kąta / wysokości **9** (patrz rys. 5.2).
- Gdy ogranicznik kąta / wysokości **9** znajduje się w położeniu 0 (na skali **1**, dolne położenie ogranicznika kąta / wysokości **9**), to jest to położenie ustawione fabrycznie do frezowania rowków 4 mm pośrodku formatki o grubości 17,5 mm (standardowa grubość płyty wiórowej).
- Dokręcić nakrętkę motylkową **2** (patrz rys. 4.1).

Ustawianie głębokości frezowania (patrz rys. 6-7)

Podczas pracy koniec śruby ogranicznika **5** opiera się o stopniowany zderzak **7**.

Stosowanie ustawionych fabrycznie wartości głębokości frezowania (patrz rys. 6, 7.1)

- Aby zmienić głębokość frezowania, obrócić stopniowany zderzak **7** w celu wybrania jednego z trzech fabrycznie ustawionych położeń (patrz również znaczniki na bocznej powierzchni stopniowanego zderzaka **7**):
 - położenie "0" odpowiada lamelkom typu "0" (o wymiarach 47 x 15 x 4), głębokość frezowania wynosi 8 mm;
 - położenie "10" odpowiada lamelkom typu "10" (o wymiarach 53 x 19 x 4), głębokość frezowania wynosi 10 mm;
 - położenie "20" odpowiada lamelkom typu "20" (o wymiarach 56 x 23 x 4), głębokość frezowania wynosi 12 mm.

Dokładne ustawianie głębokości frezowania (patrz rys. 6)

- Istnieje możliwość bardziej dokładnego ustawiania głębokości frezowania. Może to być konieczne po ostrzeniu freza **23** lub podczas stosowania lamelek o innych wymiarach.
- Poluzować nakrętkę blokującą **6**.
- Obracać śrubę ogranicznika **5**, aby zmienić głębokość frezowania (wykręcanie śruby ogranicznika **5** zwiększa głębokość frezowania).

- Dokręcić nakrętkę blokującą **6**.
- Aby uzyskać maksymalną, możliwą głębokość frezowania, obrócić stopniowany zderzak **7** w położenie "max." (nacięcie na stopniowanym zderzaku **7** znajduje się między położeniami "0" i "20").



Po ustawieniu głębokości frezowania zalecamy wykonanie kilku próbnych rowków, aby upewnić się, że głębokość jest prawidłowa.

Ogólne zalecenia dotyczące pracy (patrz rys. 7-13)

- W celu połączenia elementów lamelkami zalecamy użycie największych lamelek, jakie zmieszczą się w danym łączonym elemencie.
- Ustawić wymaganą głębokość frezowania, jak opisano wyżej.
- Położyć obrabiane elementy na płaskiej powierzchni w celu wykonania kolejnych operacji montażu.
- Zaznaczyć środki położenia lamelek, jak pokazano na rysunku 7.2. Zalecane odległości:
 - od krawędzi obrabianego elementu do środka lamelki: 50-75 mm;
 - między środkami lamelek: 150-250 mm.
- Unieruchomić obrabiany element.
- Jeśli potrzeba, ustawić kąt pochylenia i wysokość ogranicznika kąta / wysokości **9**.
- Umieścić elektronarzędzie na obrabianym elemencie tak, aby znacznik **8** znajdował się pośrodku wykonywanego rowka.
- Trzymając elektronarzędzie za dodatkowy uchwyt **3**, włączyć je i przesunąć korpus elektronarzędzia do przodu. Nie przemieszczać elektronarzędzia na boki lub w górę, spowoduje to uszkodzenie obrabianego elementu.
- Trzymając elektronarzędzie za dodatkowy uchwyt **3**, wyłączyć je i wycofać korpus w położenie wyjściowe.
- Rysunki 8-13 pokazują różne rodzaje połączeń za pomocą lamelek oraz sposób frezowania rowków, aby wszystkie elementy pasowały do siebie. Generalnie zalecamy wykonanie próbnego rowka na odpadach materiału, następnie połączenie ich "na sucho", aby mieć pewność, że wszystkie ustawienia są prawidłowe i dopiero wtedy rozpocząć pracę na elementach, które mają być połączone.

Konserwacja elektronarzędzia / profilaktyka

Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich procedur elektronarzędzie należy koniecznie odłączyć od sieci elektrycznej.

Czyszczenie narzędzia elektrycznego

Nieodłącznym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza **4**.

Usługi posprzedażne

Nasz serwis posprzedażny odpowie na Państwa pytania dotyczące konserwacji i napra-

wy produktu oraz części zamiennych. Informacje dotyczące centrów serwisowych, schematów i części zamiennych można znaleźć na stronie: www.crown-tools.com.

Transport elektronarzędzi

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.

Ochrona środowiska



Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać.

Elektronarzędzie, akcesoria i opakowanie muszą być rozdzielone w celu przyjaznego dla środowiska przetworzenia ich.

Elementy plastikowe są oznakowane wg kategorii recyklingu.

Te instrukcje są wydrukowane na wtórnie przetworzonym papierze, wyprodukowanym bez użycia chloru.

Specifikace elektronářadí

Lamelovací fréza		CT13587
Číslo elektronářadí	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Jmenovitý výkon	[W]	860
Výkon	[W]	510
Proud při napětí	220-230 V [A]	3.8
Volnoběžné otáčky	[min ⁻¹]	11000
Řezný kotouč Ø	[mm] [palce]	100 4"
Otvor řezného kotouče Ø	[mm] [palce]	22 55/64"
Závít vřetena		M10
Maximální hloubka frézování	[mm] [palce]	15 19/32"
Hmotnost	[kg] [lb]	3,1 6.84
Třída bezpečnosti		□ / II
Akustický tlak	[dB(A)]	—
Výkon zvuku	[dB(A)]	—
Váhové vibrace	[m/s ²]	—

Informace o hluku



Překračuje-li akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používejte vždy ochranu sluchu.

CE Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsaný v části "Specifikace elektronářadí" splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 2006/42/EC včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Manažer
certifikace

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Švýcarsko, 22.07.2022



UPOZORNĚNÍ - Z důvodu snížení rizika je uživatel povinen přečíst si tento návod k použití!

Obecná bezpečnostní pravidla



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané spolu s elektronářadím. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu.

Veškerá upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem "elektronářadí" užívaný v upozorněních odkazuje na vaše elektronářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo akumulátorem (bez kabelu).

Bezpečnost v pracovním prostoru

- **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** V neuklizených nebo neosvětlených prostorech dochází často k úrazům.
- **Nepoužívejte elektronářadí ve výbušném prostředí, jako například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektronářadí je zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

- **Při práci s elektronářadím udržujte děti a okolostojící v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může být příčinou ztráty kontroly.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčka elektronářadí se musí shodovat se zásuvkou.** Zástrčku nikdy neupravujte. S uzemněným (ukostřeným) elektronářadím nepoužívejte rozbočovací zásuvky. Neupravené zástrčky a shodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu těla s uzemněnými nebo ukostřenými povrchy, jako například potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektronářadí nevystavujte dešti ani vlhkému prostředí.** Voda v elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Kabel slouží výhradně k určenému použití.** Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektronářadí. Kabel chráňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při práci s elektronářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektronářadím pracujete ve vlhkém prostředí, použijte napájení s proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **POZNÁMKA!** Pojem "proudový chránič (RCD)" může být nahrazen pojmem "přerušovač zemního obvodu (GFCI)" nebo "jistič zemního svodového proudu (ELCB)".
- **Upozornění!** Nikdy se nedotýkejte obnažených kovových povrchů na převodovce, stínění apod., jelikož dotek kovových povrchů způsobí rušení elektromagnetických vln a mohlo by dojít ke zranění nebo nehodám.

Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektronářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a fiďte se zdravým rozumem.** Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem návykových látek, alkoholu nebo léků. Chvilce nepozornosti při práci s elektronářadím může vést k vážnému úrazu.
- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu očí. Ochranné prostředky, jako například respirátor, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu použité v závislosti na podmínkách mohou snížit riziko úrazu.
- **Dbejte, aby nedošlo k náhodnému spuštění.** Před připojením k síti nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením elektronářadí zkontrolujte, zda je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektronářadí s prstem na vypínači nebo zapojování elektronářadí se zapnutým vypínačem může způsobit úraz.
- **Před zapnutím elektronářadí odstraňte všechny seřizovací klíče.** Klíč nasazený na rotující části elektronářadí může způsobit úraz.
- **Nepřeceňujte své síly.** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektronářadím v nečekaných situacích.
- **Vhodně se oblékejte.** Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo do-

sah pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- **Pokud jsou zařízení určena k připojení odsávání prachu a sběrného zařízení, dbejte, aby byla správně připojena a řádně používána.** Použití odsávání prachu snižuje nebezpečí způsobená prachem.
- **S přibývajícím zkušenostmi z častého používání nářadí nepřestávejte ignorovat zásady bezpečnosti práce s nářadím.** Nepozornost může ve zlomku vteřiny způsobit vážný úraz.
- **Upozornění!** Elektronářadí může při provozu vytvářet elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních lékařských implantátů. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se poradily před prací s tímto nářadím s lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

Použití a péče o elektronářadí

- Osoby se sníženými psychofyzickými nebo duševními schopnostmi, např. děti, nesmí elektronářadí obsluhovat, pokud nejsou pod dohledem nebo poučením o správném používání elektronářadí osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- **Elektronářadí nepřetěžujte.** Pro práci používejte správné elektronářadí. Správné elektronářadí bude pracovat lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- **Elektronářadí nepoužívejte, pokud nelze zapnout a vypnout vypínač.** Každé elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí se nechat opravit.
- **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním odpojte elektronářadí ze sítě nebo od akumulátoru.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektronářadí.
- **Nepoužívané elektronářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které se neseznámily s tímto elektronářadím nebo návodem, s elektronářadím pracovat.** V rukou nezkušených uživatelů je elektronářadí nebezpečné.
- **Provádějte údržbu elektronářadí.** Zkontrolujte, zda nejsou vychýlené nebo zaklíněné pohyblivé části, poškozené části nebo nenastaly jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkci elektronářadí. V případě poškození nechte elektronářadí před použitím opravit. Řada úrazů je způsobena nedostatečnou údržbou elektronářadí.
- **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** U řadné udržovaných rezných nástrojů s ostrými břity je méně pravděpodobné, že se zaklíní a snáze se ovládají.
- **Používejte elektronářadí, příslušenství, břity atd. podle tohoto návodu s přihlédnutím k pracovním podmínkám a prováděné práci.** Použití elektronářadí k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a povrchy pro úchop v čistotě, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti nebo povrchy pro úchop neumožňují bezpečnou manipulaci ani ovládání nářadí v nečekaných situacích.
- **Při ovládání elektronářadí držte správně pomocné madlo, které slouží k usnadnění ovládání.** Proto může správné držení snížit riziko nehody nebo zranění.

Servis

- **Servis svého elektronářadí svěřte pouze kvalifikovanému opraváři, který používá pouze originál-**

ní náhradní díly. Zůstane tak zachována bezpečnost elektronářadí.

• Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství.

Zvláštní bezpečnostní upozornění

- **Před zahájením práce zkontrolujte, zda je namontována fréza; během práce je nutno elektronářadí pevně držet. Vždy je třeba použít frézu odpovídající velikosti.** Při každém použití nebo výměně frézy je nutno ověřit, že vypínač elektronářadí je ve vypnuté poloze. Aby nedošlo ke zranění vás ani okolostojících osob, je nutno před nasazováním nebo výměnou frézy vytáhnout napájecí kabely ze zásuvky.
- **Při používání elektronářadí budete pracovat v prašném prostředí; proto používejte masku a ochranné brýle.** Pokud máte dlouhé vlasy, musíte nosit pokrývku hlavy. Během práce nesmíte nosit volné oblečení.
- **Nedotýkejte se poškozených napájecích kabelů.** Je zakázáno používat jakékoliv elektronářadí s poškozenými napájecími kabely. Napájecí kabely musí být umístěny za rámec (nesmí dojít k narušení provozu elektronářadí).
- **Elektronářadí nesmí být provozováno v dešti nebo vlhkém prostředí.** Dbejte na to, abyste nenařušili silové kabely, zamezíte tak případnému požáru nebo zásahu elektrickým proudem.
- **Před vyjmutím elektronářadí z obrobku je nutno vypnout napájecí vypínač a frézu zcela zastavit.**
- **Ruce musí být vždy v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí.** Pokud se fréza dotýká obrobku, nesmíte se pokoušet elektronářadí zapnout.

Bezpečnostní pokyny při provozu elektronářadí

Před zahájením práce



Upozornění: Maximální průměr řezného kotouče nesmí přesáhnout 100 mm. Použití řezných kotoučů o větším průměru poškodí elektrické nářadí a může vést k vážnému zranění.

- Používejte řezné kotouče s přípustnými otáčkami vyššími, než jsou otáčky vřetena elektrického nářadí. Při používání řezných kotoučů dodržujte doporučení výrobce. Nepoužívejte řezné kotouče, které nespĺňují specifikace uvedené v tomto návodu.
- Používejte pouze ostré řezné kotouče bez vad. Ohnuté, tupé nebo prasklé řezné kotouče je nutné vyměnit.
- Je přísně zakázáno na elektrické nářadí nasazovat nebo používat jiné typy kotoučů (např. pilové kotouče, brusné kotouče nebo diamantové kotouče). Může to vést k poškození elektrického nářadí a ke ztrátě záruky.
- Elektrické nářadí je určeno k frézování drážek ve dřevě a materiálech na bázi dřeva a v plastech. Je přísně zakázáno používat elektrické nářadí k frézování drážek v jiných materiálech (kov, beton atd.).
- Elektrický nástroj je určen k frézování drážek pro hmoždinky. Je přísně zakázáno používat tento elektrický nástroj k jakýmkoli jiným účelům (např. k frézování dlouhých drážek, řezání plechů, frézování hran atd.)

• Před řezáním z přířezů odstraňte všechny hřebíky nebo jiné kovové předměty.

Při práci

- Elektrický nástroj držte oběma rukama za obě rukojeti a udržujte stabilní polohu, abyste měli nad elektrickým nástrojem odpovídající kontrolu.
- Ruce udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujícího řezného kotouče. Nikdy se nedotýkejte rotujícího řezného kotouče rukama, hrozí vážné zranění.
- Nikdy nezačínajte řezat, dokud řezný kotouč nenabere plné otáčky.
- Řezný kotouč přiblížte k obrobku až po jeho zapnutí, jinak může dojít k zaseknutí řezného kotouče v obrobku nebo k jeho zpětnému rázu a ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- Obrobky určené k obrábění vždy upevněte pomocí upínacích zařízení. Pokud jsou obrobky příliš malé na to, aby mohly být bezpečně upevněny, neobrábějte je.
- Piliny nikdy neodstraňujte, když je elektronářadí v chodu.
- Nepracujte s materiály, které obsahují azbest. Azbest je karcinogenní.
- Při zatížení nevyplínejte motor elektronářadí.
- Nikdy nepracujte s elektronářadím ve výšce nad úroveň hlavy.

Po dokončení práce

- Elektrický nástroj smí být z pracovního místa odstráněn až po vypnutí a úplném zastavení řezného kotouče.
- Je přísně zakázáno zpomalovat otáčení řezného kotouče setrvačností pomocí aretace vřetena; tím dojde k poškození elektrického nástroje a ztrátě záruky.
- Řezný kotouč se během provozu velmi zahřívá - nedotýkejte se ho, dokud nevychladne.



Upozornění: chemické látky obsažené v prachu uvolňovaném při pískování, řezání, broušení, vrtání a dalších stavebních pracích mohou mít karcinogenní účinek, způsobit vrozené vady nebo negativně ovlivňovat plodnost. Ionty některých chemických látek jsou:

- Před opravou nebo výměnou na stroji nejprve odpojte zástrčku.
- Bezbarvý oxid křemičitý a další zednické výrobky v cihlových stěnách a cementu; chrom a arsen (CCA) v chemicky ošetřeném dřevu. Míra škodlivosti těchto látek závisí na četnosti provádění těchto prací. Pokud chcete omezit kontakt s těmito chemickými látkami, pracujte ve větraném prostoru a používejte zařízení s bezpečnostními certifikáty (jako jsou respirátory s jemným prachovým filtrem).







Zkontrolujte napětí sítě: zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nářadí. Pokud je napětí v síti vyšší než uvedené napětí, může způsobit úraz obsluhy a současně zničit nářadí. Pokud nezkontrolujete napětí v síti, nářadí k síti nepřipojíte. Pokud je naopak napětí sítě nižší, než je požadované napětí, dojde k poškození motoru.

Symboly použité v příručce

V příručce jsou použity následující symboly, zapamatujte si prosím jejich význam. Správná interpretace

symbolů Vám umožní správné a bezpečné použití elektronářadí.

Symbol	Význam
	Ľamelovací fréza Části označené šedou - měkké držadlo (s izolovaným povrchem).
	Štítek s výrobním číslem: CT ... - model; XX - datum výroby; XXXXXXX - výrobní číslo.
	Přečtěte si všechny bezpečnostní předpisy a pokyny.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte chrániče sluchu.
	Používejte respirátor.
	Před instalací nebo nastavením elektronářadí odpojte od sítě.
	Směr pohybu.
	Směr otáčení.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
	Zakázáno.
	Dvojitá izolace / třída ochrany.

Symbol	Význam
	Pozor. Důležité.
	Značka, která potvrzuje, že výrobek splňuje základní požadavky evropských směrnic a harmonizovaných norem.
	Používejte ochranné rukavice.
	Během provozu odstraňujte nahromaděný prach.
	Užitečné informace.
	Elektronářadí nevhazujte do kontejneru s komunálním odpadem.

Způsob použití elektronářadí

Elektrický nástroj je určen k frézování drážek pro kolíky v obrobcích z materiálů na bázi dřeva a plastů.

Součásti elektronářadí

- 1 Stupnice pro vertikální pohyb úhlového / výškového dorazu
- 2 Motýlkový šroub pro upevnění svislé polohy úhlového / výškového dorazu
- 3 Pomocná rukojeť
- 4 Větrací otvory
- 5 Šroub pro omezení hloubky frézování
- 6 Pojistná matice
- 7 Stupňovitý doraz
- 8 Značka středu dráhy klíče
- 9 Úhlový / výškový doraz
- 10 Stupnice úhlu sklonu úhlového / výškového dorazu
- 11 Ukazatel úhlu sklonu úhlového / výškového dorazu
- 12 Motýlkový šroub pro upevnění úhlu sklonu úhlového / výškového dorazu
- 13 Deska
- 14 Spínač zapnutí / vypnutí
- 15 Pojistka pro spínač zap. / vyp.
- 16 Trubka pro odsávání prachu *
- 17 Adaptér *
- 18 Přírubový klíč *
- 19 Odsávací potrubí prachu *
- 20 Šroub
- 21 Upinací matice *

- 22 Aretace vřetena
- 23 Řezný kotouč *
- 24 Vnitřní příruba
- 25 Vřeteno
- 26 Ukazatel vertikálního pohybu úhlového / výškového dorazu

* Volitelné příslušenství

Standardní dodávka nemusí obsahovat veškerá příslušenství uvedená na obrázku nebo popsaná v textu.

Montáž a nastavení součástí elektronářadí

Než začnete provádět údržbu elektronářadí, vždy je odpojte ze sítě.



Spojovací materiál nedotahujte příliš, zabráníte tak poškození závitu.

Montáž / demontáž trubky pro odsávání prachu (viz obr. 1)

- Zasuňte trubku 16 do adaptéru 17 (viz obr. 1.1).
- Nainstalujte adaptér 17 (s vloženou trubkou 16) do potrubí 19 (viz obr. 1.2).
- Demontáž proveďte v opačném pořadí.

Nasazení / výměna příslušenství (viz obr. 2-3)



Po delší době provozu může být řezací kotouč 23 velmi horký, odstraňte jej pomocí rukavic. Tim se také sníží riziko poranění o řeznou hranu.

- Otočte elektronářadí základní částí nahoru.
- Odšroubujte šrouby 20 a vyjměte desku 13 (viz obr. 2.1).
- Stiskněte zámek vřetena 22 a poté, co se ujistíte, že je vřeteno 25 zablokováno, držte vřeteno 22 ve stlačené poloze (viz obr. 2.2).
- Pomocí přírubového klíče 18 vyšroubujte upínací matici 21 (viz obr. 2.2).
- Sejměte řezný kotouč 23 a vnitřní přírubu 24 z vřetena 25 (viz obr. 3.1).
- Vyčistěte všechny vyjmuté části.
- Namontujte vnitřní přírubu 24 a řezný kotouč 23 na vřeteno 25. **Pozor: Při instalaci řezného kotouče 23 dbejte na směr zubů (viz obr. 3.1). Je přísně zakázáno instalovat řezný kotouč 23 podle obrázku 3.2.**
- Přidržte aretaci vřetena 22 v zalisované poloze, našroubujte upínací matici 21 a utáhněte ji přírubovým klíčem 18. Uvolněte pojistku vřetena 22.
- Několikrát otočte řezným kotoučem 23, abyste se ujistili, že je nainstalován bez zkreslení a může se volně otáčet.
- Nainstalujte desku 13 a upevněte ji šrouby 20.

Práce s elektronářadím

Používejte jen správné napájecí napětí: hodnota napájecího napětí musí odpovídat informaci uvedené na identifikačním štítku elektronářadí.

Zapnutí / vypnutí elektronářadí

Krátkodobé zapnutí / vypnutí

Pokud chcete nářadí krátkodobě zapnout, stiskněte a podržte vypínač 14, po uvolnění vypínače se nářadí opět vypne.

Dlouhodobé zapnutí / vypnutí

Zapnutí:

Stiskněte spínač 14 a zajistěte ho v poloze pomocí pojistného tlačítka 15.

Vypnutí:

Stiskněte a uvolněte hlavní vypínač 14.

Odsávání prachu při práci s elektronářadím



Odvodem prachu se snižuje koncentrace prachu ve vzduchu a omezuje se množství prachu na pracovišti.

Při práci s elektronářadím vždy používejte vysavač vhodný k odsávání vzniklého prachu. Vysavač lze připojit k trubce 16.

Doporučení pro práci s elektronářadím

Nastavení polohy úhlového / výškového dorazu (viz obr. 4-5)

Změna úhlu sklonu

- Povolte motýlkový šroub 12 (viz obr. 4.1).
- Nainstalujte úhlový / výškový doraz 9 podle obrázku 4.2. Indikátor 11 a stupnice 10 ukazují úhel sklonu úhlového / výškového dorazu 9 (viz obr. 4.2).
- Utáhněte šroub 12 (viz obr. 4.1).

Změna vertikální polohy

- Povolte šroub s motýlkem 2 (viz obr. 5.1).
- Posuňte úhlový / výškový doraz 9 podle obrázku 5.2. Ukazatel 26 a stupnice 1 ukazují výšku zdvihu úhlového / výškového dorazu 9 (viz obr. 5.2).
- Pokud je úhlový / výškový doraz 9 v poloze 0 (na stupnici 1, spodní poloha úhlového / výškového dorazu 9), je to přednastavená poloha pro frézování drážky o průměru 4 mm uprostřed obrobku o tloušťce 17,5 mm (standardní tloušťka dřevotřísky).
- Utáhněte motýlkový šroub 2 (viz obr. 4.1).

Nastavení hloubky frézování (viz obr. 6-7)

Během provozu se konec koncového šroubu 5 dostane do opory se stupňovitým dorazem 7.

Pomocí přednastavených hodnot hloubky frézování (viz obr. 6, 7.1)

- Chcete-li změnit hloubku frézování, otočte stupňovitým dorazem 7 a zvolte jednu ze tří přednastavených poloh (viz také označení na boční ploše stupňovitého dorazu 7):
 - poloha "0" je určena pro hmoždinky typu "0" (velikost 4x7x15x4), hloubka frézování je 8 mm;

- poloha "10" je pro hmoždinky typu "10" (velikost 53x19x4), hloubka frézování je 10 mm;
- pozice "20" je určena pro hmoždinky typu "20" (velikost 56x23x4), hloubka frézování je 12 mm.

Jemné nastavení hloubky frézování (viz obr. 6)

- Hloubku frézování je možné nastavit přesněji. To může být nutné po nabroušení frézovacího kotouče **23** nebo při použití hmoždinek jiných rozměrů.
- Povolte pojistnou matici **6**.
- Otáčením koncového šroubu **5** změňte hloubku frézování (vyšroubováním koncového šroubu **5** se hloubka frézování zvětší).
- Utáhněte pojistnou matici **6**.
- Chcete-li dosáhnout maximální možné hloubky frézování, otočte stupňovité doraz **7** do polohy "max." (zářez na stupňovitém dorazu **7** je mezi polohami "0" a "20").



Po nastavení hloubky frézování doporučujeme provést několik zkušebních drážek, abyste se ujistili o správnosti nastavení.

Obecná doporučení pro provoz (viz obr. 7-13)

- Pro spojování obrobků hmoždinkami se doporučuje používat největší hmoždinky, které se do obrobků vejdou.
- Nastavte potřebnou hloubku frézování, jak je popsáno výše.
- Obrobky rozložte na rovnou plochu v pořadí následné montáže.
- Označte středy hmoždinek podle obrázku 7.2. Doporučené vzdálenosti:
 - od okraje obrobku ke středu hmoždinky je to 50-75 mm;
 - mezi hmoždinkami je 150-250 mm.
- Zajistěte obrobky.
- V případě potřeby nastavte úhel sklonu a výšku zdvihu úhlového / výškového dorazu **9**.
- Umístěte elektrický nástroj na obrobek tak, aby značka **8** byla ve středu perspektivní drážky.
- Držte elektrické nářadí za pomocnou rukojeť **3**, zapněte jej a posuňte tělo dopředu. Nepohybuje elektrickým nástrojem do stran ani nahoru, poškodili byste obrobek.
- Držte elektrické nářadí za pomocnou rukojeť **3**, vypněte jej a vraťte tělo do původní polohy.
- Na obrázcích 8-13 jsou znázorněny různé typy hmoždinkových spojů a způsob frézování drážek pro ně. V

každém případě se doporučuje provést zkušební frézování na odpadních kusech materiálu, poté je sestavit "nasucho", abyste se ujistili, že jsou všechna nastavení správná, a teprve poté začít pracovat s obrobky.

Údržba elektronářadí / preventivní opatření

Než začnete provádět údržbu elektronářadí, vždy je odpojte ze sítě.

Čištění elektronářadí

Nezbytnou podmínkou pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto elektronářadí je jeho čistota. Větrací otvory **4** pravidelně čistěte stlačeným vzduchem.

Poprodejní a aplikační servis

Náš poprodejní servis odpoví na Vaše dotazy k údržbě a opravě Vašeho výrobku a také k náhradním dílům. Informace o servisních střediscích, schématech dílů a informace o náhradních dílech naleznete také na adrese: www.crown-tools.com.

Přeprava elektronářadí

- V žádném případě nesmí na obal při přepravě působit žádný mechanický vliv.
- Při nakládání / vykládání není povoleno používat žádný druh technologie, který pracuje na principu sevření obalu.

Ochrana životního prostředí



Suroviny nelikvidujte jako odpad, ale recyklujte je.

Elektronářadí, její příslušenství a obalové materiály by měly být zlikvidovány v souladu se zásadami recyklace surovin a ochrany životního prostředí.

Na umělohmotných součástkách je uvedeno jejich označení pro tříděnou recyklaci.

Tento návod je vytištěn na recyklovaném papíře vyrobeném bez použití chlóru.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny.

Česky

Špecifikácie elektronáradia

Laminovacia fréza		CT13587
Číslo elektronáradia	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Menovitý výkon	[W]	860
Výkon	[W]	510
Prúd pri napätí	220-230 V [A]	3.8
Voľnobežné otáčky	[min ⁻¹]	11000
Rezný kotúč Ø	[mm] [palce]	100 4"
Otvor rezného kotúča Ø	[mm] [palce]	22 55/64"
Závit vretena		M10
Max. hĺbka frézovania	[mm] [palce]	15 19/32"
Hmotnosť	[kg] [lb]	3,1 6.84
Trieda bezpečnosti		□ / II
Akustický tlak	[dB(A)]	—
Výkon zvuku	[dB(A)]	—
Váhové vibrácie	[m/s ²]	—

Informácie o hluku



Ak prekračuje akustický tlak hodnotu 85 dB(A), používajte vždy ochranu sluchu.

CE Vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Špecifikácie elektronáradia" spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc 2006/42/EC vrátane ich zmien a je v súlade s nasledujúcimi normami:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Manažér
certifikácie

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Švajčiarsko, 22.07.2022



VAROVANIE - používateľ si musí prečítať návod na obsluhu, aby sa znížilo riziko zranenia!

Všeobecné bezpečnostné pravidlá



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, pozrite si ilustrácie a technické údaje dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodrievanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a / alebo vážne zranenie. **Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre budúce použitie.**

Termín "elektrické náradie" v upozorneniach odkazuje na vaše elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo elektrické náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé priestory môžu viesť k úrazom.
- Neprevádzkujte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie

vytvára iskry, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

- **Deti a iné osoby v okolí udržiavajte mimo dosahu používaného elektrického náradia.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčky elektrických káblov náradia musia pasovať do zásuvky.** Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Ak vaše telo uzemnené alebo ukostrené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Nenamáhajte napájací kábel. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Chráňte napájací kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. **POZNÁMKA!** Termín "prúdový chránič (RCD)" môže byť nahradený termínom "prerušovač uzemneného obvodu (GFCI)" alebo "ochranný istič (ELCB)".

- **Varovanie!** Nikdy sa nedotýkajte nekrytých kovových povrchov na prevodovke, kryte a tak ďalej, pretože dotyk s kovovými povrchmi bude rušený elektromagnetickou vlnou, čo spôsobuje potenciálne zranenia alebo nehody.

Bezpečnosť osôb

- **Pri práci s elektrickým náradím buďte stále pozorní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.

- **Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, neklzáva bezpečnostná obuv, pevná ochranná prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú nebezpečenstvo zranenia osôb.

- **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaciemu zdroju a / alebo akumulátoru, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je v polohe vypnuté.** Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia do elektrickej siete so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- **Pred spustením náradia odstráňte všetky zoraďovacie nástroje a nastavovacie kľúče.** Zoraďovací nástroj alebo kľúč ponechaný v rotujúcich častiach elektrického náradia môže spôsobiť úraz osôb.

- **Pracujte len tam, kde bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.** To umožňuje lepšie ovládať náradie v neočakávaných situáciách.

- **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev ani bižutériu.** Dbajte na to aby sa vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné odevy, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistite ich správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.

- **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané časťou používaním náradia dovolili nadobudnúť sebauspokojenie a ignorovať zásady bezpečnosti.** Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

- **Varovanie!** Elektrické náradie môže počas prevádzky vytvárať elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych lekárskech implantátov. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskech implantátov pred použitím elektrického náradia.

Použitie a údržba náradia

- **Osoby so zníženými psychofyzickými alebo duševnými schopnosťami, ako aj deti, nemôžu pracovať s elektrickým náradím, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poverené o použití elektrického náradia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.**

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ elektrického náradia pre vašu prácu.** Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo navrhnuté.

- **Nepoužívajte elektrické náradie v prípade, že prepínač sa nedá zapnúť a vypnúť.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a / alebo akumulátora.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

- **Elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby elektrické náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovaných osôb nebezpečné.

- **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vyčistenie alebo uviaznutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia dajte elektrické náradie pred jeho použitím opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými brítmí sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa ovládajú.

- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nástroje atď., v súlade s týmito pokynmi, s prihliadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Rukoväte a plochy na uchopenie zdriavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- Dbajte na to, aby ste pri práci s elektrickým náradím držali prídavnú rukoväť správne, čo je užitočné pri regulácii elektrického náradia. Preto správne držanie môže znížiť riziko nehody alebo zranenia.

Servis

- **Servis vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe s použitím len originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, aby bola zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- Postupujte podľa pokynov na údržbu a výmenu príslušenstva.

Osobitné bezpečnostné upozornenia

- **Pred prácou vykonajte kontrolu, aby ste zistili, či je fréza nainštalovaná; počas práce držte elektrický nástroj pevne. Používajte iba frézu s vhodnými rozmermi.** Pri akomkoľvek použití alebo zmene frézy sa uistite, že spínač na elektrickom náradí je vo vypnutej polohe. Aby ste sa nezranili vy ani osoby stojace vo vašej blízkosti, elektrické vedenia musia byť pri montáži alebo výmene frézy vytiahnuté zo zástrčky.
- **Pri použití elektrického náradia budete pracovať v prašnom prostredí.** Preto by ste mali nosiť masku a ochranné okuliare. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku hlavy. Pri práci nesmiete nosiť voľné oblečenie.
- **Nedotýkajte sa poškodeného elektrického vedenia.** Je zakázané používať akéhokoľvek elektrické náradie s poškodeným elektrickým vedením. Elektrické vedenie musí byť umiestnené za rámom (prevádzka náradia nesmie byť ovplyvnená).
- **Elektrické náradie sa nesmie prevádzkovať v daždivom alebo vlhkom prostredí.** Elektrických vedení sa nedotýkajte, vyhnite sa tak úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred odstránením elektrického náradia z obrobku odstavte spínač napájania a úplne zastavte frézu.**
- **Ruky udrzte čo najďalej od rotujúcich častí.** Ak je fréza v kontakte s obrobkom, nepokúšajte sa spustiť elektrické náradie.

Bezpečnostné pokyny pri prevádzke elektrického náradia

Pred začatím práce



Upozornenie: Maximálny priemer rezného kotúča nesmie presiahnuť 100 mm. Použitie rezných kotúčov s väčším priemerom poškodí elektrické náradie a môže mať za následok vážne poranenie.

- Používajte rezné kotúče s prípustnými otáčkami vyššími ako sú otáčky vretena elektrického nástroja. Pri používaní rezných kotúčov dodržiavajte odporúčania výrobcov. Nepoužívajte rezné kotúče, ktoré nespĺňajú špecifikácie uvedené v tejto príručke.

- Používajte len ostré rezné kotúče bez závad. Ohnuté, tupé alebo prasknuté rezné kotúče sa musia vymeniť.
- Je prísne zakázané nasadzovať alebo používať na elektrickom náradí akéhokoľvek iné typy kotúčov (napr. pílové kotúče, brusne kotúče alebo diamantové kotúče). Môže to viesť k poškodeniu elektrického náradia a strate záruky.
- Elektrický nástroj je určený na frézovanie drážok v dreve a materiáloch na báze dreva, ako aj v plastoch. Je prísne zakázané používať elektrické náradie na frézovanie drážok v iných materiáloch (kov, betón atď.).
- Elektrický nástroj je určený na frézovanie drážok pre hmoždinky. Je prísne zakázané používať elektrické náradie na akéhokoľvek iné účely (napr. na frézovanie dlhých drážok, rezanie plechu, frézovanie hrán atď.).
- Pred rezaním z prírezov odstráňte všetky klice alebo iné kovové predmety.

Pri práci

- Elektrický nástroj držte oboma rukami za obe rukoväte a udrzte stabilnú polohu, aby ste mali nad elektrickým nástrojom primeranú kontrolu.
- Ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od rotujúceho rezného kotúča. Nikdy sa nedotýkajte rotujúceho rezného kotúča rukami, viedlo by to k vážnemu poraneniu.
- Nikdy nezačínajte s rezaním, kým rezací kotúč nenaberie plné otáčky.
- Rezací kotúč priblížte k obrobku až po jeho zapnutí, inak môže dôjsť k zaseknutiu rezacieho kotúča v obrobku alebo k spätnému rázu a vy môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- Obrobky určené na obrábanie vždy upevnite pomocou upínacích zariadení. Ak sú obrobky príliš malé na to, aby sa dali bezpečne upevniť, neobrábajte ich.
- Piliny nikdy neodstraňujte, keď je elektronáradie v chode.
- Nepracujte s materiálmi, ktoré obsahujú azbest. Azbest je karcinogénny.
- Pri zaťaženi nevyplínajte motor elektronáradia.
- Nikdy nepracujte s elektronáradím vo výške nad úrovňou hlavy.

Po dokončení práce

- Elektrický nástroj sa smie z pracovného miesta odobrať až po vypnutí a úplnom zastavení rezného kotúča.
- Je prísne zakázané spomaľovať otáčanie rezného kotúča zotrvačnosťou pomocou aretácie vretena; tým sa poškodí elektrické náradie a stratíte záruku.
- Rezný kotúč sa počas prevádzky veľmi zahrieva - nedotýkajte sa ho, kým nevychladne.



Varovanie: chemické látky obsiahnuté v prachu, vytvorené pri brúsení, rezaní, pílení, brúsení, vrtaní a ďalších činnostiach stavebníctva môžu vyvolať rakovinu, kongenitálnu nedostatočnosť alebo môžu byť škodlivé pre plodnosť. Ión niektorých chemických látok je:

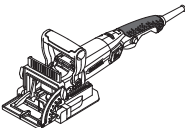

- Pred začatím opravy alebo výmeny dielov na stroji sa musí najprv vytiahnuť elektrická zástrčka zo zásuvky.
- Priehľadné dva výrobky s oxidom kremičitým a iné výrobky na murovanie v stene z tehál a cementu; chróm - arzén (CCA) v dreve s chemickým ošetrením. Stupeň škodlivosti týchto látok závisí od častého vykonávania týchto prác. Ak chcete obmedziť kontakt s týmito chemickými látkami, pracujte v prostredí s ven-












tiliaciu a používajte prístroje s bezpečnostnými certifikátmi (ako je maska proti prachu vyhotovená s malým prachovým filtrom).

Upozornenie k napájaciemu napätiu: pri pripájaní prúdu si musíte potvrdiť, či napájacie napätie je rovnaké ako napätie vyznačené na údajovom štítku náradia. V prípade, že napájacie napätie je vyššie ako príslušné napätie, môže to mať za dôsledok nehodu operátorov a zároveň bude náradie zničené. Preto, ak nebude potvrdené napájacie napätie, potom nikdy svojoľne náradie neprípájajte. Naopak, keď je napájacie napätie nižšie ako požadované napätie, môže dôjsť k poškodeniu motora.

Symbole použité v príručke

V príručke sú použité nasledujúce symboly, zapamätajte si, prosím, ich význam. Správna interpretácia symbolov vám umožní správne a bezpečné použitie elektronáradia.

Symbol	Význam
	Laminovacia fréza Časti označené sivou - mäkčké držadlo (s izolovaným povrchom).
	Štítok s výrobným číslom: CT ... - model; XX - dátum výroby; XXXXXXXX - výrobné číslo.
	Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte chrániče sluchu.
	Používajte respirátor.
	Pred inštaláciou alebo nastavením elektronáradie odpojte od siete.
	Smer pohybu.

Symbol	Význam
	Smer otáčania.
	Zablokovaný.
	Odblokovaný.
	Zakázané.
	Dvojitá izolácia / trieda ochrany.
	Pozor. Dôležité.
	Značka, ktorá potvrdzuje, že výrobok spĺňa základné požiadavky európskych smerníc a harmonizovaných noriem.
	Používajte ochranné rukavice.
	Počas prevádzky odstraňujte nahromadený prach.
	Užitočné informácie.
	Elektronáradie nevhadzujte do kontajnera s komunálnym odpadom.
Spôsob použitia	
Elektrický nástroj je určený na frézovanie drážok pre kolíky v obrobkoch z materiálov na báze dreva a plastov.	
Súčasti elektronáradia	
<ol style="list-style-type: none"> 1 Stupnica pre vertikálny pohyb uhlového / výškového dorazu 2 Motýľová skrutka na upevnenie vertikálnej polohy uhlového / výškového dorazu 3 Pomocná rukoväť 4 Ventilačné otvory 5 Skrutka na obmedzenie hĺbky frézovania 6 Zaisťovacia matica 	

- 7 Stupňovitý doraz
- 8 Značka stredu dráhy kľúča
- 9 Uholový / výškový doraz
- 10 Stupnica uhla sklonu uhlového / výškového dorazu
- 11 Ukazovateľ uhla sklonu uhlového / výškového dorazu
- 12 Motýľová skrutka na upevnenie uhla sklonu uhlového / výškového dorazu
- 13 Doska
- 14 Spínač zapnutia / vypnutia
- 15 Poistné tlačidlo pre spínač zap. / vyp.
- 16 Rúrka na odsávanie prachu *
- 17 Adaptér *
- 18 Prírubový kľúč *
- 19 Odsávacie potrubie prachu *
- 20 Skrutka
- 21 Upínacia matica *
- 22 Zaistenie vretena
- 23 Rezný kotúč *
- 24 Vnútna príruha
- 25 Vreteno
- 26 Ukazovateľ vertikálneho pohybu uhlového / výškového dorazu

* Voliteľné príslušenstvo

Štandardná dodávka nemusí obsahovať všetky príslušenstvá uvedené na obrázku alebo popisane v texte.

Montáž a nastavenie súčastí elektronáradia

Než začnete vykonávať údržbu elektronáradia, vždy ho odpojte od siete.



Spojovací materiál nedotahujte príliš, zabránite tak poškodeniu závitů.

Montáž / demontáž potrubia na odsávanie prachu (pozrite obr. 1)

- Vložte rúru **16** do adaptéra **17** (pozrite obr. 1.1).
- Namontujte adaptér **17** (s vloženou rúrou **16**) do potrubia **19** (pozrite obr. 1.2).
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí.

Nasadenie / výmena príslušenstva (pozrite obr. 2-3)



Po dlhšej prevádzke môže byť rezný kotúč **23 veľmi horúci, odstráňte ho pomocou rukavíc. Zníži sa tým aj riziko poranenia o reznú hranu.**

- Otočte elektronáradie základnou časťou nahor.
- Odskrutkujte skrutky **20** a vyberte dosku **13** (pozrite obr. 2.1).
- Stlačte zámok vretena **22** a po uistení, že vreteno **25** je uzamknuté, udržiavajte zámok vretena **22** v stlačenej polohe (pozrite obr. 2.2).
- Pomocou prírubového kľúča **18** odskrutkujte upínaciu maticu **21** (pozrite obr. 2.2).
- Odstráňte rezný kotúč **23** a vnútornú prírubu **24** z vretena **25** (pozrite obr. 3.1).
- Vyčistite všetky odstránené časti.
- Nainštalujte vnútornú prírubu **24** a rezný kotúč **23** na vreteno **25**. **Pozor: Pri inštalácii rezného kotúča **23** dávajte pozor na smer zubov (pozrite obr. 3.1). Je**

prísne zakázané inštalovať rezný kotúč **23 tak, ako je znázornené na obr. 3.2.**

- Držte poistku vretena **22** v stlačenej polohe, naskrutkujte upínaciu maticu **21** a utiahnite ju prírubovým kľúčom **18**. Uvoľnite poistku vretena **22**.
- Niekoľkokrát otočte rezným kotúčom **23**, aby ste sa uistili, že je nainštalovaný bez skreslenia a môže sa voľne otáčať.
- Nainštalujte dosku **13** a upevnite ju skrutkami **20**.

Počiatočná prevádzka elektronáradia

Používajte len správne napájacie napätie: hodnota napájacieho napätia musí zodpovedať informácii uvedenej na identifikačnom štítku elektronáradia.

Zapnutie / vypnutie elektronáradia

Krátkodobé zapnutie / vypnutie

Ak chcete náradie krátkodobu zapnúť, stlačte a podržte vypínač **14**, po uvoľnení vypínača sa náradie opäť vypne.

Dlhodobé zapnutie / vypnutie

Zapnutie:

Stlačte vypínač **14** a zaistite ho v polohe pomocou poistného tlačidla **15**.

Vypnutie:

Stlačte a uvoľnite hlavný vypínač **14**.

Odsávanie prachu pri práci s elektronáradím



Odvodom prachu sa znižuje koncentrácia prachu vo vzduchu a obmedzuje sa množstvo prachu na pracovisku.

Pri práci s elektronáradím vždy používajte vysávač vhodný na odsávanie vzniknutého prachu. Vysávač môžete pripojiť k rúrke **16**.

Odporúčania pre prácu s elektronáradím

Nastavenie polohy uhlového / výškového dorazu (pozrite obr. 4-5)

Zmena uhla sklonu

- Uvoľnite motýlikovú skrutku **12** (pozrite obr. 4.1).
- Namontujte uholový / výškový doraz **9** podľa obrázka 4.2. Indikátor **11** a stupnica **10** ukazujú uhol sklonu uhlového / výškového dorazu **9** (pozrite obr. 4.2).
- Uťahnite skrutku **12** (pozrite obr. 4.1).

Zmena vertikálnej polohy

- Uvoľnite motýlikovú skrutku **2** (pozrite obr. 5.1).
- Uholový / výškový doraz **9** posúvajte podľa obr. 5.2. Indikátor **26** a stupnica **1** ukazujú výšku zdvihu uhlového/výškového dorazu **9** (pozrite obr. 5.2).
- Ak je uholový / výškový doraz **9** v polohe 0 (na stupnici **1**, spodná poloha uhlového / výškového dorazu **9**), je to prednastavená poloha na frézovanie drážky s

drážkou 4 mm v strede obrobku s hrúbkou 17,5 mm (štandardná hrúbka drevotrieskovej dosky).

- Uťahnite motýlikovú skrutku **2** (pozrite obr. 4.1).

Nastavenie hĺbky frézovania (pozrite obr. 6-7)

Počas prevádzky sa koniec koncovej skrutky **5** dostane do opory so stupňovitým dorazom **7**.

Pomocou prednastavených hodnôt hĺbky frézovania (pozrite obr. 6, 7.1)

- Ak chcete zmeniť hĺbku frézovania, otáčajte stupňovitým dorazom **7**, aby ste zvolili jednu z troch prednastavených polôh (pozrite si aj značky na bočnej ploche stupňovitého dorazu **7**):

- poloha "0" je určená pre hmoždinky typu "0" (veľkosť 47x15x4), hĺbka frézovania je 8 mm;
- poloha "10" je pre hmoždinky typu "10" (veľkosť 53x19x4), hĺbka frézovania je 10 mm;
- pozícia "20" je pre kolíky typu "20" (veľkosť 56x23x4), hĺbka frézovania je 12 mm.

Jemné nastavenie hĺbky frézovania (pozrite obr. 6)

- Hĺbku frézovania je možné nastaviť presnejšie. Môže to byť potrebné po nabrúsení rezného kotúča **23** alebo pri použití hmoždiniek iných rozmerov.

- Uvoľnite poistnú maticu **6**.
- Otáčaním koncovej skrutky **5** zmeníte hĺbku frézovania (odskrutkovaním koncovej skrutky **5** sa hĺbka frézovania zväčší).
- Uťahnite poistnú maticu **6**.
- Ak chcete dosiahnuť maximálnu možnú hĺbku frézovania, otočte stupňovitý doraz **7** do polohy "max." (zárez na stupňovitom dorazu **7** je medzi polohami "0" a "20").



Po nastavení hĺbky frézovania sa odporúča urobiť niekoľko skúšobných drážok, aby ste sa uistili, že nastavenie je správne.

Všeobecné odporúčania pre prevádzku (pozrite obr. 7-13)

- Pri spájaní obrobkov pomocou hmoždiniek sa odporúča používať najväčšie hmoždinky, ktoré sa dajú do obrobkov vložiť.
- Potrebnú hĺbku frézovania nastavte podľa vyššie uvedeného popisu.
- Obrobky rozložte na rovný povrch v poradí, v akom sa budú následne montovať.
- Vyznačte stredy hmoždiniek, ako je znázornené na obrázku 7.2. Odporúčané vzdialenosti:
 - od okraja obrobku po stred hmoždinky je to 50-75 mm;
 - medzi hmoždinkami je 150-250 mm.
- Obrobky zaistite.
- V prípade potreby nastavte uhol sklonu a výšku zdvihu uhlového / výškového dorazu **9**.
- Elektrický nástroj umiestnite na obrobok tak, aby značka **8** bola v strede perspektívnej drážky.

- Elektrický nástroj držte za pomocnú rukoväť **3**, zapnite ho a posúvajte teleso dopredu. Neposúvajte elektrické náradie do strán alebo nahor, poškodili by ste obrobok.

- Elektrický nástroj držte za pomocnú rukoväť **3**, vypnite ho a vráťte teleso do pôvodnej polohy.

- Na obrázkoch 8-13 sú znázornené rôzne typy hmoždinkových spojov a spôsob frézovania drážok na ich osadenie. V každom prípade sa odporúča vykonať skúšobné frézovanie na odpadových kusoch materiálu, potom ich zostaviť "nasucho", aby ste sa uistili, že všetky nastavenia sú správne, a až potom začať pracovať s obrobkami.

Údržba elektronáradia / preventívne opatrenia

Než začnete vykonávať údržbu elektronáradia, vždy ho odpojte od siete.

Čistenie mechanického nástroja

Nevyhnutnou podmienkou na dlhodobé a bezpečné používanie tohto mechanického nástroja je jeho čistota. Vetracie otvory **4** pravidelne čistite stlačeným vzduchom.

Popredajný a aplikačný servis

Náš popredajný servis odpovie na vaše otázky k údržbe a oprave vášho výrobku a tiež k náhradným dielom. Informácie o servisných strediskách, schémach dielov a informácie o náhradných dieloch nájdete aj na adrese: www.crown-tools.com.

Preprava elektronáradia

- V žiadnom prípade nesmie na obal pri preprave pôsobiť žiadny mechanický vplyv.
- Pri nakladaní / vykladaní nie je povolené používať žiadny druh technológie, ktorý pracuje na princípe zovretia obalu.

Ochrana životného prostredia



Suroviny nelikvidujte ako odpad, ale ich recyklujte.

Elektronáradie, jej príslušenstvo a obalové materiály by mali byť zlikvidované v súlade so zásadami recyklácie surovín a ochrany životného prostredia.

Na umelohmotných súčiastkach je uvedené ich označenie pre triedenú recykláciu.

Tento návod je vytlačený na recyklovanom papieri vyrobenom bez použitia chlóru.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny.

Slovensky

Date tehnice ale uneltei electrice

Mașină de îmbinat biscuiți din lemn		CT13587
Codul uneltei electrice	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Puterea absorbită	[W]	860
Putere	[W]	510
Amperajul în funcție de voltaj	220-230 V [A]	3.8
Număr de turații în gol	[min ⁻¹]	11000
Ø disc de tăiere	[mm] [inci]	100 4"
Ø alezaj disc de tăiere	[mm] [inci]	22 55/64"
Filet ax		M10
Adâncime max. de frezare	[mm] [inci]	15 19/32"
Greutate	[kg] [lb]	3,1 6.84
Clasa de protecție		□ / II
Presiune acustică	[dB(A)]	—
Putere acustică	[dB(A)]	—
Vibrații ponderate	[m/s ²]	—

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 22.07.2022



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.**

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.

• **Țineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranță electrică

• **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu unelte electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

• **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigiderele.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.

• **Nu expuneți unelte electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.

• **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate uneltele electrice din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul de șoc electric.

• **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.

• **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **RETINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctur cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctur de scurgere la pământ (ELCB)".

• **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteze, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingerea suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

Siguranță personală

• **Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.

• **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, casca dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămarile personale.

• **Prevențiți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând uneltele.** Transportul uneltelor electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltelor electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.

• **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni uneltele electrice.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămare personală.

• **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

• **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.

• **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

• **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

• **Avertisment!** Uneltele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

• **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduse, precum și copiii, nu pot utiliza uneltele electrice, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**

• **Nu forțați uneltele electrice. Utilizați uneltele electrice corect pentru operațiunea dvs.** Uneltele electrice corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură siguranță, la capacitatea pentru care a fost proiectată.

• **Nu utilizați uneltele electrice dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

• **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din uneltele electrice înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni uneltele electrice accidental.

• **Depozitați uneltele electrice inactivate într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu uneltele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze uneltele electrice.** Uneltele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.

• **Efectuați întreținerea uneltei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă uneltele electrice s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare. Uneltele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

• **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai ușor de comandat.

• **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și cutițele aplicate etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

• **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică

manipularea și comanda sigură a unelei în situații neașteptate.

- Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării unelei electrice. Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Reparații

- **Unealta dvs., electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța unelei electrice este menținută.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.

Avertismente speciale privind siguranța

- **Înainte de a lucra, va fi efectuată o verificare pentru a se vedea dacă freza este instalată; trebuie să țineți bine unealta electrică în timpul lucrului. Trebuie utilizată o freză cu dimensiunea adecvată.** De fiecare dată când freza este utilizată sau schimbată, trebuie să vă asigurați că întrerupătorul de pe unealta electrică este în poziția oprit. Pentru a evita rănirea dvs. Și a persoanelor din jur, cablurile electrice trebuie scoase din priză atunci când freza este asamblată sau schimbată.
- **Atunci când se utilizează o unealtă electrică, veți lucra într-un mediu cu praf; așadar trebuie să purtați o mască și ochelari de protecție.** Dacă aveți părul lung, trebuie să purtați căciulă. Nu trebuie să purtați îmbrăcăminte largă în timpul lucrului.
- **În cazul în care cablurile electrice sunt avariate, nu le atingeți.** Utilizarea uneltelor electrice cu cablurile avariate este interzisă. Cablurile electrice trebuie așezate în spatele cadrului (nu va fi afectată funcționarea unelei).
- **Unealta electrică nu trebuie operată în ploaie sau într-un mediu umed.** Nu atingeți cablurile electrice pentru a evita un incendiu sau un șoc electric.
- **Înainte de scoaterea unelei din piesa de lucru, întrerupeți alimentarea cu energie și opriți complet freza.**
- **Mâinile trebuie păstrate întotdeauna la distanță de piesele rotative.** Atunci când freza este în contact cu piesa de lucru, nu încercați să porniți unealta electrică.

Linii directe de siguranță în timpul utilizării unelei electrice

Înainte de executarea lucrării



Atenție: diametrul maxim al discului de tăiere nu trebuie să depășească 100 mm. Utilizarea unor discuri de tăiere cu un diametru mai mare va deteriora unealta electrică și poate duce la vătămări grave.

- Utilizați discuri de tăiere cu o rot./min admisă mai mare decât rot./min a arborelui unelei electrice. Respectați recomandările producătorului pentru utilizarea discurilor de tăiere. Nu utilizați discuri de tăiere care nu corespund specificațiilor incluse în acest manual.
- Utilizați numai discuri de tăiere ascuțite, fără defecte. Discurile de tăiere îndoite, boante sau crăpate trebuie înlocuite.
- Este strict interzisă montarea sau utilizarea oricărui alt tip de disc (de exemplu, discuri de ferăstrău, discuri

de șlefuit sau discuri diamantate) pe o unealtă electrică. Acest lucru poate deteriora unealta electrică și poate face ca garanția să devină nulă.

- Unealta electrică este concepută pentru frezarea de caneluri în lemn și materiale pe bază de lemn, precum și în materiale plastice. Este strict interzisă utilizarea unelei electrice pentru frezarea de caneluri în alte materiale (metal, beton etc.).
- Unealta electrică este proiectată pentru frezarea de caneluri pentru dibluri. Este strict interzisă utilizarea unelei electrice în orice alt scop (de exemplu, pentru frezarea de caneluri lungi, tăierea de tablă, frezarea mușchilor etc.).
- Îndepărtați cuiele sau alte obiecte metalice din piese înainte de tăiere.

În timpul executării lucrării

- Țineți unealta electrică cu ambele mâini de ambele mâner și mențineți o poziție stabilă pentru a avea control adecvat asupra unelei electrice.
- Țineți mâinile la o distanță de siguranță față de discul de tăiere rotativ. Nu atingeți niciodată discul de tăiere rotativ cu mâinile, acest lucru va duce la vătămări grave.
- Nu începeți niciodată să tăiați până când discul de tăiere nu a atins viteza maximă.
- Deplasați discul de tăiere spre piesa de prelucrat numai atunci când acesta este pornit, în caz contrar discul de tăiere se poate bloca în piesa de prelucrat sau se poate produce un recul și puteți pierde controlul asupra unelei electrice.
- Fixați întotdeauna piesele de prelucrat cu dispozitive de prindere. Dacă piesele de prelucrat sunt prea mici pentru a fi fixate în siguranță, nu le prelucrați.
- Nu îndepărtați niciodată rumegușul în timp ce motorul unelei electrice funcționează.
- Nu manipulați materiale ce conțin azbest. Azbestul este considerat material cancerigen.
- Evitați oprirea unelei când este sub sarcină.
- Nu operați niciodată unealta deasupra nivelului capului.

La finalizarea lucrării

- Unealta electrică poate fi îndepărtată de la spațiul de lucru numai după ce discul de tăiere a fost oprit și s-a oprit complet.
- Este strict interzisă încetinirea rotației discului de tăiere prin inerție cu ajutorul dispozitivului de blocare a arborelui; acest lucru va deteriora unealta electrică și va face ca garanția să devină nulă.
- Discul de tăiere se încălzește foarte tare în timpul funcționării - nu îl atingeți până când nu se răcește.



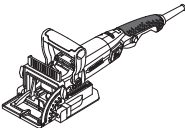






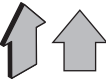
Avertisment: substanțele chimice conținute în praful generat în cadrul activităților industriale de sablare, tăiere, tăiere cu ferăstrău, ascuțire, forare și alte activități de construcție pot duce la cancer, deficiențe congenitale sau pot afecta fertilitatea. Ațomul electrizat al unor substanțe chimice va fi:









- Înainte de orice lucrare de reparație sau de înlocuire a mașinii, mai întâi, trebuie să scoateți fișa electrică.
- Dioxidul de silic transparent și alte produse de zidărie din cărămizile zidului și ciment; arsenic de crom (CCA) în lemn tratat chimic. Gradul daunător al acestor substanțe va depinde de frecvența și alte produse ale acestor lucrări. Dacă doriți să reduceți contactul cu aceste substanțe chimice, lucrați în spații ventilate și utilizați aparate cu certificate de siguranță (cum ar fi masca pentru praf proiectată cu un mic filtru pentru praf).

Observați tensiunea electrică: la conexiunea electrică, trebuie să confirmați dacă tensiunea electrică este aceeași cu tensiunea marcată pe plăcuța cu datele tehnice principale a unelei. Dacă tensiunea electrică este mai mare decât tensiunea adecvată, operatorii pot fi supuși accidentelor și, în același timp, unealta se va distruge. Prin urmare, dacă tensiunea electrică nu a fost confirmată, atunci nu veți efectua niciodată conectarea în mod arbitrar. Dimpotrivă, atunci când tensiunea electrică este mai mică decât tensiunea necesară, motorul se va deteriora.

Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a unelei electrice.

Symbol	Semnificație
	Mașină de îmbinat biscuiți din lemn Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).
	Autocolant cu numărul de serie: CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Deconectați unealta electrică de la rețea înainte de instalare sau de ajustare.
	Direcția de deplasare.

Symbol	Semnificație
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
	Interzis.
	Izolație dublă / clasa de protecție.
	Atenție. Important.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Purtați mănuși de protecție.
	În timpul funcționării, îndepărtați praful acumulat.
	Informații utile.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeurile domestice.

Descrierea unelei electrice

Unealta electrică este concepută pentru frezarea canalurilor în piesele de prelucrat din materiale pe bază de lemn și plastic.

Părți componente

- 1 Scară pentru mișcarea verticală a opritorului de unghi / înălțime
- 2 Șurub cu cap fluture pentru fixarea poziției verticale a opritorului de unghi / înălțime
- 3 Mâner auxiliar
- 4 Fante de aerisire
- 5 Șurub de limitare a adâncimii de frezare
- 6 Piuliță de blocare

- 7 Opritor în trepte
- 8 Marcajul de centrare a canelurii
- 9 Opritor de unghi / înălțime
- 10 Scara unghiului de înclinare a opritorului de unghi / înălțime
- 11 Indicator al unghiului de înclinare al opritorului de unghi / înălțime
- 12 Șurub cu cap fluture pentru fixarea unghiului de înclinare al opritorului de unghi / înălțime
- 13 Placă
- 14 Întrerupător pornit / oprit
- 15 Buton de blocare a întrerupătorului pornit / oprit
- 16 Teavă de aspirare a prafului *
- 17 Adaptor *
- 18 Cheie pentru flanșă *
- 19 Tub de aspirare a prafului *
- 20 Șurub
- 21 Piuliță de strângere *
- 22 Dispozitiv de blocare a arborelui
- 23 Disc de tăiere *
- 24 Flanșă interioară
- 25 Arbore
- 26 Indicator pentru mișcarea verticală a opritorului de unghi / înălțime

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte de a executa orice lucrare asupra uneltei electrice, scoateți fișa de alimentare din priză.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetelui.

Montarea / demontarea țevii de aspirare a prafului (consultați fig. 1)

- Introduceți țeava **16** în adaptorul **17** (consultați fig. 1.1).
- Instalați adaptorul **17** (cu țeava **16** introdusă) în tubul **19** (consultați fig. 1.2).
- Operațiunile de dezasamblare sunt în ordine inversă.

Instalarea / înlocuirea accesoriilor (consultați fig. 2-3)



După o funcționare prelungită, discul de tăiere **23 poate deveni foarte fierbinte, scoateți-l folosind mănuși. Acest lucru va reduce, de asemenea, riscul de rănire din cauza muchiei de tăiere.**

- Întoarceți unealta electrică.
- Deșurubați șuruburile **20** și scoateți placa **13** (consultați fig. 2.1).
- Apăsăți blocatorul arborelui **22** și după ce v-ați asigurat că arborele **25** este blocat, țineți blocatorul arborelui **22** apăsat (consultați fig. 2.2).
- Cu ajutorul cheii pentru flanșă **18**, deșurubați piulița de strângere **21** (consultați fig. 2.2).
- Îndepărtați discul de tăiere **23** și flanșa interioară **24** de pe arborele **25** (consultați fig. 3.1).
- Curățați toate piesele îndepărtate.

• Montați flanșa interioară **24** și discul de tăiere **23** pe arborele **25**. **Atenție: la montarea discului de tăiere **23**, acordați atenție direcției dinților (consultați fig. 3.1). Este strict interzis să instalați discul de tăiere **23** așa cum se arată în figura 3.2.**

- Țineți dispozitivul de blocare a arborelui **22** în poziție apăsată, înșurubați piulița de strângere **21** și strângeți-o cu cheia pentru flanșă **18**. Eliberați dispozitivul de blocare a arborelui **22**.
- Rotiți discul de tăiere **23** de mai multe ori pentru a vă asigura că este montat fără înclinări și că se poate roti liber.
- Instalați placa **13** și fixați-o cu șuruburile **20**.

Punerea în funcțiune a uneltei electrice

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă: tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile specificate pe plăcuța de identificare a uneltei electrice.

Pornirea / oprirea uneltei electrice

Pornirea / oprirea pe termen scurt

Pentru a porni unealta electrică, țineți apăsat întrerupătorul pornit / oprit **14**. Pentru a o opri, dați drumul întrerupătorului.

Pornirea / oprirea pe termen lung

Pornire:

Apăsăți întrerupătorul pornit / oprit **14** și blocați-l în această poziție cu ajutorul butonului de blocare a întrerupătorului pornit / oprit **15**.

Oprire:

Apăsăți scurt întrerupătorul pornit / oprit **14**.

Aspirarea prafului în timpul funcționării uneltei electrice



Strângerea prafului scade concentrația de praf din aer și previne acumulările de praf din zona de lucru.

În timpul utilizării uneltei electrice, utilizați de fiecare dată un aspirator potrivit pentru colectarea prafului generat de procesare. Aspiratorul poate fi conectat la țeava **16**.

Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice

Reglarea poziției opritorului de unghi / înălțime (consultați fig. 4-5)

Modificarea unghiului de înclinare

- Slăbiți șurubul cu cap fluture **12** (consultați fig. 4.1).
- Montați opritorul de unghi / înălțime **9** așa cum se arată în figura 4.2. Indicatorul **11** și scara **10** indică unghiul de înclinare al opritorului de unghi / înălțime **9** (consultați fig. 4.2).
- Strângeți șurubul cu cap fluture **12** (consultați fig. 4.1).

Modificarea poziției verticale

- Slăbiți șurubul cu cap fluture **2** (consultați fig. 5.1).
- Deplasați opritorul de unghi / înălțime **9** așa cum se arată în figura 5.2. Indicatorul **26** și scara **1** arată înălțimea de ridicare a opritorului de unghi / înălțime **9** (consultați fig. 5.2).
- Dacă opritorul de unghi / înălțime **9** se află în poziția 0 (pe scara **1**, poziția inferioară a opritorului de unghi / înălțime **9**), aceasta este poziția prestabilă pentru frezarea unei caneluri de 4 mm în centrul unei piese de prelucrat cu grosimea de 17,5 mm (grosimea standard a plăcii aglomerate).
- Strângeți șurubul cu cap fluture **2** (consultați fig. 4.1).

Reglarea adâncimii de frezare (consultați fig. 6-7)

În timpul funcționării, capătul șurubului de limitare **5** vine în contact cu opritorul în trepte **7**.

Utilizarea valorilor prestabilite ale adâncimii de frezare (consultați fig. 6, 7.1)

- Pentru a modifica adâncimea de frezare, rotiți opritorul în trepte **7** pentru a selecta una dintre cele trei poziții prestabilite (consultați, de asemenea, marcasele de pe suprafața laterală a opritorului în trepte **7**):
 - poziția "0" este pentru dibluri de tip "0" (dimensiunea 47 x 15 x 4), adâncimea de frezare este de 8 mm;
 - poziția "10" este pentru dibluri de tip "10" (dimensiunea 53 x 19 x 4), adâncimea de frezare este de 10 mm;
 - poziția "20" este pentru dibluri de tip "20" (dimensiunea 56 x 23 x 4), adâncimea de frezare este de 12 mm.

Reglarea fină a adâncimii de frezare (consultați fig. 6)

- Este posibilă reglarea mai precisă a adâncimii de frezare. Acest lucru poate fi necesar după ascuțirea discului de tăiere **23** sau atunci când se utilizează dibluri de alte dimensiuni.
- Slăbiți piulița de blocare **6**.
- Rotiți șurubul de limitare **5** pentru a modifica adâncimea de frezare (deșurubarea șurubului de limitare **5** mărește adâncimea de frezare).
- Strângeți piulița de blocare **6**.
- Pentru a obține adâncimea maximă posibilă de frezare, rotiți opritorul în trepte **7** în poziția "max." (canelura de pe opritorul în trepte **7** se află între pozițiile "0" și "20").



După reglarea adâncimii de frezare, se recomandă realizarea câtorva caneluri de probă pentru a vă asigura că reglarea este corectă.

Recomandări generale pentru funcționare (consultați fig. 7-13)

- Pentru îmbinarea pieselor de prelucrat cu dibluri, se recomandă utilizarea celor mai mari dibluri care pot intra în piesele de prelucrat.
- Reglați adâncimea de frezare necesară așa cum s-a descris mai sus.
- Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană în ordinea asamblării ulterioare.
- Marcați centrele diblurilor așa cum se arată în figura 7.2. Distanțe recomandate:

- distanța de la marginea piesei de prelucrat până la centrul diblului este de 50-75 mm;
 - distanța între dibluri este de 150-250 mm.
- Fixați piesele de prelucrat.
- Dacă este necesar, reglați unghiul de înclinare și înălțimea de ridicare a opritorului de unghi / înălțime **9**.
 - Așezați unealta electrică pe piesa de prelucrat astfel încât marcajul **8** să se afle în centrul viitoarei caneluri.
 - Țineți unealta electrică de mânerul auxiliar **3**, porniți-o și deplasați corpul înainte. Nu deplasați unealta electrică în lateral sau în sus, veți deteriora piesa de prelucrat.
 - Țineți unealta electrică de mânerul auxiliar **3**, oprțiți-o și reduceți corpul în poziția inițială.
 - Figurile 8-13 prezintă diferite tipuri de îmbinări cu dibluri și modul în care pot fi frezate canelurile pentru a se potrivi cu acestea. În orice caz, se recomandă efectuarea unei frezări de probă pe bucăți de deșeuri de material, apoi să se asambleze "pe uscat" pentru a se asigura faptul că toate reglările sunt corecte și abia apoi să se înceapă lucrul cu piesele de prelucrat.

Măsurile de întreținere a unelei electrice / măsurile preventive

Înainte de a executa orice lucrare asupra unelei electrice, scoateți fișa de alimentare din priză.

Curățarea unelei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a unelei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire **4**.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Română

Технически характеристики на електрическия инструмент

Съединителна фреза за шпонков канал		CT13587
Код електроинструмент	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Номинална мощност	[W]	860
Изходна мощност	[W]	510
Сила на тока при напрежение	220-230 V [A]	3.8
Обороти на празния ход	[min ⁻¹]	11000
Диск за фреза Ø	[mm] [inches]	100 4"
Диск за фреза - пробивен Ø	[mm] [inches]	22 55/64"
Резба на шпиндела		M10
Макс. дълбочина на пробиване	[mm] [inches]	15 19/32"
Тегло	[kg] [lb]	3,1 6.84
Клас на безопасност		□ / II
Звуково налягане	[dB(A)]	—
Акустична мощност	[dB(A)]	—
Вибрация	[m/s ²]	—

Информация за шум



Винаги носете защитни слушалки, ако звуковото налягане надвишава 85 dB(A).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да намалите риска от нараняване, потребителят трябва да прочете наръчника с инструкции!

CE Декларация за съответствие

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в раздела "Технически характеристики на електрическия инструмент" съответства на всички валидни изисквания на директивите 2006/42/ЕС, включително на измененията им и покрива изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Мениджър
сертификация

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 22.07.2022



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с електроинструмента. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и / или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до Вашия, свързан в електрическата мрежа (кабелен) електро инструмент или работещ с батерия (безжичен) електроинструмент.

Безопасност на работната зона

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Разхвърляни или тъмни зони предизвикват инциденти.
- **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери,** като при наличието на

възпламеними течности, газове и прах. Електроинструментите създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.

- **Дръжте децата и околните далеч при работа с електроинструменти.** Отвличането на вниманието може да причини загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте по никакъв начин щепсел. Не използвайте каквито и да е адаптери със заземени (занулені) електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и съответстващи контакти ще намалят риска от електрически удар.

- **Избягвайте контакт на тялото със заземени или занулені повърхности, като тръби, радиатори, фризери и хладилници.** Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви бъде заземено или занулено.

- **Не излагайте електроинструментите на въздействието на дъжд, влажна среда.** Водата, влизаща в електроинструмента ще повиши риска от електрически удар.

- **Не повреждайте кабела.** Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване от мрежата на електроинструмент. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или подвижни части. Повреден или заплетен кабел повишават риска от електрически удар.

- **При работа с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Използването на подходящ кабел за външна употреба намалява риска от електрически удар.

- **Ако работата с електроинструмент на влажно място не може да се избегне, използвайте устройство за диференциална токова защита (RCD) на захранването.** Използването на RCD намалява риска от електрически удар. **ЗАБЕЛЕЖКА!** Терминът "устройство за диференциална токова защита (RCD)" може да бъде заменен с термина "верижен прекъсвач за неизправно заземяване (GFCI)" или "верижен прекъсвач за утечка на земя (ELCB)".

- **Предупреждение!** Никога не докосвайте изложени метални повърхности на предавателната кутия, екрана и пр., защото докосването на метални повърхности ще повлияе на електромагнитната вълна, като по този начин причини потенциално нараняване и инциденти.

Лична безопасност

- **Бъдете внимателни, гледайте какво правите и като цяло бъдете предпазливи при работа с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или под въздействието на лекарства, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни персонални наранявания.

- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се обувки, каска и защита за слуха, използвани при подходящите условия ще намалят риск от персонални наранявания.

- **Предотвратете неволно стартиране. Уверете се, че превключвателя е в изключено положение, преди да свържете захранването и / или батерията, вдигнете или носите инструмента.** Носенето на електроинструменти с пръст на превключвателя или включване на такива към мрежата, когато превключвателя е включен, води до инциденти.

- **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикачен към въртящата се част на електроинструмента може да доведе до лично нараняване.

- **Не се протягайте. Стъпете добре на краката и поддържайте баланс по всяко време.** Това позволява по-добър контрол върху електроинструмента и при неочаквани ситуации.

- **Обличайте се подходящо. Не носете разхлабени дрехи или бижута.** Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците далеч от подвижни части. Разхлабени дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от подвижни части.

- **Ако са предоставени устройства за свързване към прахова екстракция и устройства за събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани правилно.** Използването на аспирация може да намали опасностите, свързани с прах.

- **Не позволявайте честата употреба на електроинструменти да води до игнориране на принципите за безопасност.** Небрежните действия може да причинят наранявания в рамките на секунда.

- **Предупреждение!** По време на работа електроинструментите може да произведат електромагнитно поле. Това поле може, при някои обстоятелства, да повлияе на активни и пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекар и производителя на медицински имплант, преди да работят с този електроинструмент.

Употреба и грижа за електрически инструмент

- Лицата със занижени психологически и ментални способности както и деца не могат да работят с електроинструмента, ако те не са под надзор на инструктирано за употребата на електроинструмента лице, отговорно за тяхната сигурност.

- **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилният електроинструмент за Вашите приложения.** Правилният електроинструмент извършва работата по-добре и по-безопасно в диапазона, за който той е създаден.

- **Не използвайте електроинструмент, ако превключвателя не го включва или изключва.** Всички електроинструменти, които не могат да бъдат контролирани с превключвателя си са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

- **Разскачете щепсела от контакта и / или батерията от електроинструмента, преди да правите каквито и да е регулирания, смяна на аксесоари или съхраняване на електроинструментите.** Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от инцидентно стартиране на електроинструмента.

- **Съхранявайте електроинструменти в готовност, далеч от деца и не допускате лица, непознати с електроинструмента или тези**

инструкции да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни, ако попаднат в ръцете на необучени потребители.

- **Поддържайте електроинструментите.** Проверете за неизравняване или биене на подвижни части, счупване на части или каквито и да е други условия, които може да повлияят върху работата на електроинструментите. Ако е повреден, ремонтирайте електроинструмента преди работа с него. Много инциденти настъпват поради лоша поддръжка на електроинструментите.

- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да заядат и с контролирате по-лесно.

- **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и найкрайниците в съответствие с тези инструкции, предвид работните условия и извършваната работа.** Употребата на електроинструменти за операции, различни от тези за които са предназначени може да доведе до опасни ситуации.

- **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не позволяват безопасната работа и контрола върху инструментите при неочаквани ситуации.

- **Имайте предвид, че когато работите с електроинструмент да държите допълнителната ръкохватка правилно, което е полезно при контролиране на електроинструмента.** Ето защо, правилното държане може да намали риска от инциденти и наранявания.

Сервис

- **Сервизирайте своя електроинструмент в квалифициран сервиз или от такова лице, използвайки само идентични сменни части.** Това ще осигури поддържането на безопасността на електроинструмента.
- Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари.

Специални предупреждения за безопасност

- **Преди работа трябва да бъде проведена инспекция за това дали фрезерната глава е монтирана; трябва да държите здраво електроинструмента по време на работа.** Трябва да се използва фрезерна глава с подходящи размери. Винаги при смяна на фрезерната глава трябва да се уверите, че превключвателя за включване и изключване на електроинструмента е в положение изкл. С оглед избягване на нараняване, персонални или на околните, захранващите кабели трябва да бъдат изключени от контакта, когато се сменя или поставя фрезерна глава.

- **Когато електроинструментът се използва, Вие ще работите в запрашена среда, ето защо трябва да носите маска и защитни очила.** Ако имате дълга коса, носете шапка. Не трябва да носите отпуснати дрехи по време на работа.

- **Ако захранващите кабели са повредени, не трябва да ги докосвате.** Забранено е да използвате електроинструмент с повредени захранващи кабели. Захранващият кабел трябва да бъде по-

ставен зад рамката (не трябва да се влияе от работата).

- **Електроинструментът не трябва да се използва при дъжд или във влажна среда.** Не трябва да докосвате захранващите кабели, за да избегнете пожар или електрически удар.

- **Преди отстраняване на електроинструмента от заготовката, Вие трябва да прекъснете захранването и да спрете напълно фрезерната глава.**

- **Ръцете Ви винаги трябва да бъдат далеч от въртящите се части.** Когато фрезерната глава е в контакт с заготовката, Вие не трябва да правите опити да стартирате електроинструмента.

Ръководство за безопасност при работа с електроинструменти

Преди стартиране на експлоатация



Внимание: максималният диаметър на диска за фреза за фреза не бива да превишава 100 mm. Използването на дискове за фрези с по-голям диаметър ще повреди инструмента и може да доведе до сериозни наранявания.

- Използвайте дискове за фрези с позволена стойност обороти в минута (г.р.м.), по-високи от г.р.м. на шпиндела на инструмент. Следвайте инструкциите на производителя за употреба на диск за фреза. Не използвайте дискове за фреза, които не отговарят на техническите изисквания, описани в настоящия наръчник.

- Използвайте само остри дискове за фреза без дефекти. Изкривени, затъпени или напукани дискове трябва да бъдат заменени.

- Строго забранено е да се прикрепят друг вид остриета (напр. триони, дискове за смилане или диамантени остриета) на този електрически инструмент. Това може да повреди инструмента и да направи гаранцията невалидна.

- Електрическият инструмент е предназначен за пробиване на отвори за ключалки в дърво и дървен материал, както и в пластмаса. Строго забранено е да се използва електрическият инструмент за пробиване на отвори в други материали (метал, бетон и др.).

- Електрическият инструмент е предназначен за пробиване на ключалки с дюбели. Строго забранено е да се използва електрическият инструмент за каквато и да било друга цел (напр. за пробиване на дълги отвори, рязане на листи, фрезозване по ръб и др.).

- Преди фрезозване, отстранете всички пирони и всякакви метални предмети от заготовките.

По време на експлоатация

- Дръжте електрическият инструмент с две ръце за двете дръжки и поддържайте стабилен позиция, за да поддържате адекватен контрол над електрическият инструмент.

- Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от въртящата се диск за фреза. Никога не докосвайте въртящия се диск с ръце, това ще доведе до сериозно нараняване.

- Никога не започвайте рязането, преди дискът за фреза да е развил максимална скорост на въртене.

- Местете дискът за фреза върху дървото само когато инструментът работи, в противен случай дискът може да се заклини в дървения материал или да отскочи и може да загубите управление на електрическия инструмент.
- Винаги фиксирайте частите, които предстои да обработвате, със стяга или менгеме. Ако частите, които ще обработвате, не са здраво фиксирани, не ги обработвайте с машината.
- Никога не отстранявайте прах, докато електроинструмента работи.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за карциногенен.
- Избягвайте спирането, на мотора на електроинструмента, когато е натоварен.
- Никога не използвайте електроинструмента над нивото на главата си.

След приключване на експлоатация

- Електрическият инструмент може да се махне от работния плот, само след като дисковата фреза е изключена и е напълно спряла.
- Строго е забранено да забавяте въртенето на диска за фреза по инерция, като използвате заключването на шпиндела; това ще повреди електрическия инструмент и ще направи гаранцията ви невалидна.
- Дискът на фрезата става много горещ по време на работа - не го докосвайте, докато не е изстинал.



Предупреждение: химическата субстанция, съдържаща се в праха, генериран при шлайфане, рязане, шлифване и други строителни и промишлени дейности може да причини рак, родилни дефекти или да бъде опасна за фертилността. Въздействието на някои химични субстанции би било при:

- Преди ремонт и сменни работи по машината, първо трябва да бъде изваден щепсела.
- Прозрачна двусилициев окис и други строителни продукти в тухлите и цимента; хром-арсен (ССА) в дървесина с химическа обработка. Опасна концентрация на тези субстанции зависи от честотата при която Вие провеждате такива работи. Ако искате да намалите контакта с такива химични субстанции, моля, работете на място с добра вентилация и използвайте уреди със сертификати за безопасност (като противопрахови маски, проектирани с малък филтър за прах).

Имайте предвид захранващото напрежение: в захранващата връзка, Вие трябва да потвърдите, дали захранващото напрежение е същото като това, маркирано на табелата на инструмента. Ако захранващото напрежение е по-високо, може да се стигне до инцидент с операторите, а в същото време инструментът ще бъде разрушен. Ето защо, ако захранващото напрежение не е потвърдено, никога не трябва да включвате инструмента произволно. От друга страна, ако захранващото напрежение е по-ниско, моторът ще бъде повреден.

Символи, използвани в наръчника

Следните символи са използвани в наръчника за експлоатация, моля, запомнете значението им.

Правилната интерпретация на символите ще ви позволи правилна и безопасна употреба на електроинструмента.

Символ	Значение
	Съединителна фреза за шпонков канал Раздели, маркирани със сиво - мека ръкохватка (с изолационна повърхност).
	Стикер със сериен номер: СТ ... - модел; XX - дата на производство; XXXXXXX - сериен номер.
	Прочетете всички регламенти и инструкции за безопасност.
	Носете предпазни очила.
	Носете защита за слуха.
	Носете противопрахова маска.
	Разкачете електроинструмента от електрическата мрежа преди инсталиране или регулиране.
	Посока на движение.
	Посока на въртене.
	Блокиран.
	Отключен.
	Забранено.
	Двойна изолация / клас на безопасност.

Символ	Значение
	Внимание. Важно.
	Знакът удостоверява, че продукта съответства на основните изисквания на директивите на ЕС и хармонизираните стандарти на ЕС.
	Носете предпазни ръкавици.
	По време експлоатация, отстранете събрания прах.
	Полезна информация.
	Не изхвърляйте електроинструмента в контейнер за домакински отпадъци.

Предназначение на електроинструмент

Електрическият инструмент е предназначен за пробиване на тибли за ключалки в дърво и дървени части и пластмаса.

Елементи на устройството на електроинструмента

- 1 Скала за вертикално преместване на ъгъла / стопера за височина
- 2 Винт-пелеруда за фиксиране на вертикалната позиция на ъгъла / стопера за височина
- 3 Спомагателна дръжка
- 4 Отвори за вентилация
- 5 Винт-ограничител за дълбочината на пробиване
- 6 Контрагайка
- 7 Степенен стоп
- 8 Маркер за центъра на ключалката
- 9 Ъгъл / стопер за височина
- 10 Скала на наклона на ъгъла / стопера за височина
- 11 Индикатор за наклон на ъгъла / стопера за височина
- 12 Винт-пелеруда за фиксиране на наклона на ъгъла / стопера за височина
- 13 Пластина
- 14 Включване / изключване бутон
- 15 Фиксатор на превключвателя включване / изключване
- 16 Тръба за изсмукване на праха *

- 17 Адаптер *
- 18 Фланцев ключ *
- 19 Канал за изсмукване на праха *
- 20 Винт
- 21 Гайка за пристягане *
- 22 Заклучване на шпиндела
- 23 Диск за фреза *
- 24 Вътрешен фланец
- 25 Шпиндел
- 26 Индикатор за вертикално преместване на ъгъла / стопера за височина

* Принадлежности

Изброените, а също така и изображените принадлежности, частично не влизат в комплекта за доставка.

Монтиране и регулиране на компонентите на електроинструмента

Преди изпълнение на всички процедури, задължително изключете уреда от контакта.



Не завивайте прекалено много крепежни елементи, за да избегнете повреждане на резбата.

Монтаж / демонтаж на тръбата за изсмукване на прах (виж. фиг. 1)

- Поставете тръба 16 в адаптер 17 (виж. фиг. 1.1).
- Поставете адаптер 17 (с поставена вече в него тръба 16) в канал 19 (виж. фиг. 1.2).
- Операциите за разглобяване извършете в обратен ред.

Инсталиране / смяна на аксесоари (виж. фиг. 2-3)



След продължителна работа, дискът за фреза 23 може да стане много горещ, отстранете го, като използвате ръкавици. Това също така ще намали риска от нараняване от режещото острие.

- Обърнете електроинструмента обратно.
- Развийте винтове 20 и свалете пластина 13 (виж. фиг. 2.1).
- Натиснете блокировката на шпиндела 22, а след като се уверите, че шпиндела 25 е блокиран, задръжте блокировката 22 в натиснато положение (виж. фиг. 2.2).
- Като използвате фланцев ключ 18, развийте пристягащата гайка 21 (виж. фиг. 2.2).
- Свалете диска за фреза 23 и вътрешния фланец 24 от шпиндела 25 (виж. фиг. 3.1).
- Почистете всички свалени части.
- Поставете вътрешен фланец 24 и режещ диск 23 на шпиндел 25. **Внимание: Когато поставяте режещия диск 23, обърнете внимание на посоката на зъбците (виж. фиг. 3.1). Строго е забранено да поставяте режещия диск 23 както е показано на фиг. 3.2.**
- Задръжте бутона за заключване на шпиндел 22 в позиция натиснат, завийте пристягащата гайка 21 и

затегнете с фланцов ключ **18**. Отпуснете бутона за заключване на шпиндела **22**.

- Завъртете режещия диск **23** няколко пъти, за да се уверите, че се движи без засечка и се върти свободно.
- Поставете пластина **13** и я застопорете с винтове **20**.

Първоначална работа на електроинструмент

Винаги използвайте захранване с правилно напрежение: напрежението на електрозахранването трябва да съвпада с посочената информация на идентификационната табела на електроинструмента.

Включване / изключване на електроинструмент

Краткотрайно включване / изключване

За да включите, натиснете и задръжте превключвателя за включване / изключване **14**, за да изключите - го отпуснете.

Включване / изключване за продължително време

Включване:

Натиснете превключвателя за включване / изключване **14** и го фиксирайте на тази позиция с блокиращия бутон за превключвателя за включване / изключване **15**.

Изключване:

Натиснете и отпуснете превключвателя за включване / изключване **14**.

Всмукване на прах по време на работата



Всмукването на прах позволява редуцирането на концентрацията на прах във въздуха и натрупването му върху работното място.

Докато работите с електроинструмента, винаги използвайте прахосмукачка, която е подходяща за събиране на праха, образувал се при работа. Прахосмукачката вече може да се върже към тръба **16**.

Препоръки при работа с електроинструмент

Настройка на позицията на ъгъла / стопера за височина (виж. фиг. 4-5)

Промяна в ъгъла на наклон

- Разхлабете винта пеперуда **12** (виж. фиг. 4.1).
- Инсталирайте ъгъла / стопера за височина **9**, както е показано на фигура 4.2. Индикатор **11** и скала **10** показват наклона на ъгъла / стопера за височина **9** (виж. фиг. 4.2).
- Затегнете винта пеперуда **12** (виж. фиг. 4.1).

Промяна на вертикалното положение

- Разхлабете винта пеперуда **2** (виж. фиг. 5.1).
- Преместете ъгъла / стопера за височина **9**, както е показано на фигура 5.2. Индикатор **26** и скала **1** показват височината на вдигане на ъгъла / стопера за височина **9** (виж. фиг. 5.2).
- Ако ъгълът / стоперът за височина **9** е на позиция 0 (на скала **1**, долната позиция на ъгъла / стопера за височина **9**), това е предварително зададената позиция за пробиване на 4 mm ключалка в центъра на 17,5 mm дебело парче дърво (стандартен размер на плоскостите).
- Затегнете винта пеперуда **2** (виж. фиг. 4.1).

Настройте дълбочината на пробиване (виж. фиг. 6-7)

По време на работа, края на ограничителния винт **5** се допира до степенния стопер **7**.

Как да използвате предварително зададените стойности за дълбочина на пробиване (виж. фиг. 6, 7.1)

- За да промените дълбочината на пробиване, завъртете степенния стопер **7**, за да изберете една от трите предварително зададени позиции (вижте и отбелязаното отстрани на повърхността на степенния стопер **7**):
 - позиция "0" е за вид "0" дюбели (размер 47x15x4), дълбочината на пробиване е 8 mm;
 - позиция "10" е за вид "10" дюбели (размер 53x19x4), дълбочината на пробиване е 10 mm;
 - позиция "20" е за вид "20" дюбели (размер 56x23x4), дълбочината на пробиване е 12 mm.

Фина настройка на дълбочината на пробиване (виж. фиг. 6)

- Възможно е да настроите дълбочината на пробиване по-точно. Това може да се наложи след като наточите режещ диск **23** или когато използвате дюбели други размери.
- Разхлабете контрагайка **6**.
- Завъртете ограничителния винт **5**, за да промените дълбочината на пробиване (чрез развиване на ограничителния винт **5** се увеличава дълбочината на пробиване).
- Затегнете контрагайка **6**.
- За да постигнете максимална дълбочина на пробиване, се препоръчва да завъртите степенния стопер **7** на позиция "максимум" (жлебът на степенния стопер **7** е на позиция между "0" и "20").



След като настроите дълбочината на пробиване препоръчително е да направите няколко тестови ключалки, за да се уверите, че настройката е правилна.

Общи препоръки за работа (виж. фиг. 7-13)

- За съединяване на дървени части с дюбели (типки), е препоръчително да използвате най-големите

дюбели (тилки), които могат да паснат в съответните дървени части.

- Настройте необходимата дълбочина на пробиване, както е описано по-горе.
- Поставете частите на равна повърхност в последователния ред на монтажа.
- Отбележете центъра за дюбелите (тилките), както е показано на фигура 7.2. Препоръчителни разстояния:

- от ръба на частта до центъра на дюбела разстоянието е 50-75 mm;
- между дюбелите трябва да бъде 150-250 mm.
- Застопорете дървените части.
- Ако е необходимо, настройте наклона на ъгъла и повдигането на височината на ъгъла / стопера за височина 9.
- Поставете електрическия инструмент над частта, така че отбелязано 8 да бъде в центъра на мястото, където искате да пробиете ключалка.
- Докато държите електрическия инструмент за спомагателната дръжка 3, го включете и изместете тялото напред. Не местете електрическия инструмент настрани или нагоре, ще повредите частта, която обработвате.
- Дръжте електрическия инструмент за спомагателна дръжка 3, изключете го и върнете тялото в първоначалната му позиция.
- Фигури 8-13 показват различните видове връзки с дюбели (тилки) и как ключалките могат да бъдат пробити, за да им паснат на размер. Във всеки случай е препоръчително да тествате пробиването на парче излишен материал, след това да ги сглобите "на сухо", за да се уверите, че всички отделни сегменти на частите си пасват, и едва тогава да започнете работа с частите, предвидени за обработка.

Техническо обслужване / профилактика на електроинструмент

Преди изпълнение на всички процедури, задължително изключете уреда от контакта.

Почистване на електроинструмента

Необходимо условие за дълготрайното използване на електроинструмента е той да бъде поддържан чист. Редовно обдухвайте електроинструмента с въздух под налягане през въздушните отвори 4.

Следпродажбено обслужване и приложно обслужване

Нашето следпродажбено обслужване отговаря на въпросите ви относно поддръжката и ремонта на нашите продукти, както и за резервни части. Информация относно сервизните центрове, диаграми на части и информация за резервни части могат да бъдат намерени на адрес: www.crown-tools.com.

Транспортиране на електроинструментите

- Категорично не изпускате и не допускате паквото и да е механични удари по опаковката по време на транспорт.
- При разтоварване / товарене не е позволено да се използва технология от какъвто и да е вид, която работи на принципа на защипване на опаковките.

Защита на околната среда



Рециклирайте суровините, вместо да ги изхвърляте.

Електроинструментът, допълнителните принадлежности и опаковката трябва да се сортират за рециклиране по екологичен начин.

Пластмасовите компоненти са обозначени по категории за рециклиране. Настоящото ръководство за експлоатация е напечатано на рециклирана хартия без хлор.

Възможно е извършването на промени.

Български

Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου

Μπισκοτοκόφτης		CT13587
Κωδικός ηλεκτρικού εργαλείου	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Ονομαστική ισχύς	[W]	860
Αποδιδόμενη ισχύς	[W]	510
Ένταση ρεύματος και τάση	220-230 V [A]	3.8
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο	[min ⁻¹]	11000
Δίσκος κοπής Ø	[mm] [ίντσες]	100 4"
Διάτρηση δίσκου κοπής Ø	[mm] [ίντσες]	22 55/64"
Σπείρωμα ατράκτου		M10
Μέγιστο βάθος φρεζαρίσματος	[mm] [ίντσες]	15 19/32"
Βάρος	[kg] [lb]	3,1 6.84
Κλάση ασφαλείας		□ / II
Ηχητική πίεση	[dB(A)]	—
Ακουστική ισχύς	[dB(A)]	—
Σταθμισμένη δόνηση	[m/s ²]	—

Πληροφορίες για θόρυβο



Να φοράτε ωπασπίδες για την προστασία των οργάνων ακοής σε συνθήκες με επίπεδο της ηχητικής στάθμης άνω των 85 dB(A).

Merit Link International AG
Stabio, Ελβετία, 22.07.2022



ΠΡΟΣΟΧΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών!

CE Η αντιστοιχία στα απαραίτητα πρότυπα

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Προδιαγραφές ηλεκτρικού εργαλείου" αντιστοιχεί σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2006/42/EC συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους και ταυτίζεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 62841-1:2015, EN 62481-2-14:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013.

Κανόνες γενικής ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικονογραφήσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρή βλάβη.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο δικό σας ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στο δίκτυο ισχύος ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια χώρου εργασίας

• Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

Διαχειριστής
πιστοποίησης

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Ελληνικά

- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως είναι η παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή αναθυμιάσεις.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας αναγκάσει να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν προσαρμογέα φως με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Κατεστραμμένα ή μη περδεδμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μία υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο όρος "διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD)" μπορεί να αντικατασταθεί από τον όρο "διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης" (GFCI) ή "αυτόματο διακόπτη διαφορικής προστασίας (ELCB)".

- Προειδοποίηση! Ποτέ μην αγγίζετε τις εκτεθειμένες μεταλλικές επιφάνειες επί του κιβωτίου ταχυτήτων, ασπίδας, και ούτω καθεξής, διότι αγγίζοντας μεταλλικές επιφάνειες θα προκαλούσατε παρεμβολή με το ηλεκτρομαγνητικό κύμα, προκαλώντας έτσι πιθανή ή ζημία ή ατυχήματα.

Ατομική προστασία

- Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος, ή προστασίας της ακοής που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις σωματικές βλάβες.

- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν από τη σύνδεση με την πηγή τροφοδοσίας και / ή της μπαταρίας, όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων με ενεργοποιημένο τον διακόπτη είναι πιθανό να προκαλέσει ατυχήματα.

- Αφαιρέστε τυχόν κουμπιά ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία. Ένα κλειδί ή ένα κουμπί που συνδέεται με ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

- Μην τεντώνετε. Κρατήστε το κατάλληλο πάτημα και ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

- Αν παρέχονται εξαρτήματα για την σύνδεση σε εγκαταστάσεις για την απομάκρυνση και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- Μην αφήνετε την οικειότητα που έχει αποκτηθεί από τη συχνή χρήση των εργαλείων σας να σας κάνει αυτάρκετους και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

- Προειδοποίηση! Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να παρεμβαίνει σε ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και το κατασκευαστή των ιατρικών εμφυτευμάτων πριν από τη λειτουργία αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση ηλεκτρικών εργαλείων και φροντίδα

- Τα άτομα με μειωμένες ψυχοσωματικές ή ψυχικές ικανότητες, καθώς και τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο, αν δεν εποπτεύονται ή αν δεν καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στο ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και / ή την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

- Αποθηκεύετε τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμέ-

να με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

- Διατηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά διατηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και να είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

- Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα κομμάτια του εργαλείου κτλ σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από εκείνες που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

- Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι γλιστερές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- Σημειώστε ότι όταν λειτουργεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο, παρακαλούμε κρατήστε τη βοηθητική λαβή σωστά, η οποία είναι χρήσιμη για τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου. Ως εκ τούτου, ο σωστός χειρισμός μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων ή τραυματισμών.

Συντήρηση

- **Na προτιμάτε για τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου από κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφάλειας

- Πριν από την εργασία, πρέπει να διενεργηθεί επιθεώρηση για να διαπιστωθεί εάν έχει τοποθετηθεί η φρέζα. Πρέπει να κρατάτε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Πρέπει να χρησιμοποιείτε φρέζα με κατάλληλες διαστάσεις. Οποιοδήποτε χρησιμοποιείτε ή αλλάζετε την φρέζα, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι στη θέση εκτός λειτουργίας. Για να αποφύγετε τον τραυματισμό που προκαλείται σε σας και τους παρευρισκομένους σας, οι ηλεκτρικές γραμμές πρέπει να απομακρυνθούν από την πρίζα όταν συναρμολογηθεί ή αλλάξει η φρέζα.

- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, θα εργαστείτε σε περιβάλλον με σκόνη. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να φοράτε μάσκα και γυαλιά. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, θα πρέπει να φοράτε σκουφάκι προστασίας μαλλιών. Δεν πρέπει να φοράτε φαροδιά ρούχα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

- Εάν οι ηλεκτρικές γραμμές έχουν υποστεί ζημιά, δεν θα πρέπει να τις αγγίζετε. Απαγορεύεται η χρή-

ση ηλεκτρικού εργαλείου με κατεστραμμένες ηλεκτρικές γραμμές. Οι γραμμές ηλεκτρικές γραμμές πρέπει να τοποθετηθούν πίσω από το πλαίσιο (η λειτουργία του εργαλείου δεν πρέπει να επηρεάζεται).

- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να λειτουργεί σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Δεν πρέπει να αγγίζετε τις γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος για να αποφύγετε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

- Πριν αφαιρέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από το αντικείμενο εργασίας, θα πρέπει να διακόψετε το διακόπτη τροφοδοσίας και να σταματήσετε τελείως την φρέζα.

- Τα χέρια πρέπει πάντα να βρίσκονται μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη. Όταν η φρέζα έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, δεν πρέπει να επιχειρήσετε να ξεκινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κατευθυντήριες γραμμές για την ασφάλεια κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου

Πριν αρχίσετε την εργασία



Προσοχή: Η μέγιστη διάμετρος του δίσκου κοπής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 mm. Η χρήση δίσκων κοπής με μεγαλύτερη διάμετρο θα προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής με επιτρεπόμενες στροφές υψηλότερες από τις στροφές του άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου. Ακολουθήστε τις συστάσεις των κατασκευαστών για τη χρήση των δίσκων κοπής. Μην χρησιμοποιείτε τους δίσκους κοπής που δεν πληρούν τις προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρούς, απαλλαγμένους από ελαττώματα δίσκους κοπής. Οι στραβωμένοι, αμβλείς ή ραγισμένοι δίσκοι κοπής πρέπει να αντικαθίστανται.

- Απαγορεύεται αυστηρά η τοποθέτηση ή η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου δίσκου (π.χ. πριονόλαμες, δίσκοι λειανσης ή διαμαντένιοι δίσκοι) σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο και να ακυρώσει την εγγύησή σας.

- Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σχεδιασμένο για το φρεζάρισμα εγκοπών σε ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο, καθώς και σε πλαστικά. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για το φρεζάρισμα αυλακώσεων σε άλλα υλικά (μέταλλο, σκυρόδεμα κ.λπ.).

- Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για το φρεζάρισμα εγκοπών σε πέτρινα. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για οποιονδήποτε άλλο σκοπό (π.χ. για φρεζάρισμα μεγάλων αυλακώσεων, κοπή λαμαρίνας, φρεζάρισμα ακμών κ.λπ.).

- Πριν από την κοπή, αφαιρέστε όλα τα καρφιά και άλλα μεταλλικά αντικείμενα από τα ακατέργαστα τεμάχια.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας

- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές και διατηρήστε σταθερή θέση για να έχετε επαρκή έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Διατηρείτε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής. Μην αγγίζετε ποτέ

τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής με τα χέρια σας, αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

• Ποτέ μην ξεκινάτε την κοπή πριν ο δίσκος κοπής τεθεί σε πλήρη ταχύτητα.

• Μετακινήστε τον δίσκο κοπής προς το τεμάχιο εργασίας μόνο όταν είναι ενεργοποιημένος, διαφορετικά ο δίσκος κοπής μπορεί να μπλοκάρει στο τεμάχιο εργασίας ή να αναπηδήσει και μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

• Στερεώνετε πάντα τα προς κατεργασία τεμάχια με διατάξεις σύσφιξης. Εάν τα τεμάχια εργασίας είναι πολύ μικρά για να στερεωθούν με ασφάλεια, μην τα κατεργαστείτε.

• Ποτέ μην αφαιρείτε το πριόνι ενώ το μέρν του ηλεκτρικού εργαλείου βρίσκεται σε λειτουργία.

• Μην το χρησιμοποιείτε σε υλικά που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.

• Αποφύγετε το σταμάτημα του κινητήρα του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είναι υπό φορτίο.

• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω από το ύψος του κεφαλιού σας.

Μετά το τέλος της εργασίας

• Το ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να απομακρυνθεί από τον χώρο εργασίας μόνο αφού ο δίσκος κοπής έχει απενεργοποιηθεί και έχει σταματήσει εντελώς.

• Απαγορεύεται αυστηρά η επιβράδυνση της περιστροφής του δίσκου κοπής μέσω αδράνειας με τη χρήση της ασφάλισης της ατράκτου· αυτό θα προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο και θα ακυρώσει την εγγύησή σας.

• Ο δίσκος κοπής θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία - μην τον αγγίζετε μέχρι να κρυώσει.



Προσοχή: οι χημικές ουσίες που περιέχονται στη σκόνη που δημιουργούνται στο τρίψιμο, κοπή, πριόνισμα, λείανση, διάτρηση και άλλες δραστηριότητες της κατασκευαστικής βιομηχανίας μπορεί να οδηγήσουν σε καρκίνο, συγγενή ανεπάρκεια ή να είναι επιβλαβή για την γονιμότητα. Το ιόν ορισμένων χημικών ουσιών θα είναι:

• Πριν από κάθε επισκευή και εργασίες αντικατάστασης στο μηχανήμα, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να πρώτα να τραβιέται.





• Το διαφανές δύο οξειδίου του πυριτίου και άλλων προϊόντων τοιχοποιίας στα τούβλα τοίχου και τσιμέντου, το αρσενικού χρώμιου (CCA) σε ξύλο με χημική επεξεργασία. Ο βαθμός βλάβης των ουσιών αυτών θα εξαρτηθεί από το βαθμό συχνότητας που εκτελείτε αυτές τις εργασίες. Αν θέλετε να μειώσετε την επαφή με αυτές τις χημικές ουσίες, παρακαλείστε να εργάζεστε σε χώρο με εξαερισμό και θα πρέπει να χρησιμοποιείται τις συσκευές με πιστοποιητικά ασφαλείας (όπως η μάσκα σκόνης που έχει σχεδιαστεί με μικρό φίλτρο σκόνης).

Παρατηρήστε την τάση του ρεύματος: σε σύνδεση με ισχύ, θα πρέπει να βεβαιώσετε ότι η τάση του ρεύματος είναι η ίδια με την τάση που σημειώνεται στην πινακίδα του εργαλείου. Εάν η τάση του ρεύματος είναι υψηλότερη από την κατάλληλη τάση, ως αποτέλεσμα θα προκληθούν ατυχήματα στους χειριστές, και την ίδια στιγμή, το εργαλείο θα καταστραφεί. Επομένως, εάν δεν έχει επιβεβαιωθεί η τάση του ρεύματος, τότε δεν πρέπει ποτέ να το συνδέσετε αυθαίρετα. Αντίθετα, όταν η τάση τροφοδοσίας είναι μικρότερη από την απαιτούμενη τάση, ο κινητήρας θα καταστραφεί.

Τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο λειτουργίας, θυμηθείτε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων θα επιτρέψει τη σωστή και ασφαλή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σύμβολο	Έννοια
	Μπισκοτοκόφτης Τμήματα γκρίζο - μαλακή λαβή (με μονωμένη επιφάνεια).
	Αυτοκόλλητο σειριακού αριθμού: CT ... - μοντέλο; XX - ημερομηνία κατασκευής; XXXXXXXX - σειριακός αριθμός.
	Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Φορέστε γυαλιά προστασίας.
	Φορέστε προστατευτικά αυτιών.
	Να φοράτε μάσκα για τη σκόνη.
	Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα πριν από την εγκατάσταση ή ρύθμιση.
	Κατεύθυνση της κίνησης.
	Κατεύθυνση περιστροφής.
	Κλειδωμένο.
	Ξεκλειδωτο.

Σύμβολο	Έννοια
	Απαγορεύεται.
	Διπλή μόνωση / κατηγορία προστασίας.
	Προσοχή. Σημαντικό.
	Ένα σήμα που πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ και των εναρμονισμένων προτύπων της ΕΕ.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά τη λειτουργία, απομακρύνετε τη συσσωρευμένη σκόνη.



Χρήσιμες πληροφορίες.



Μην πετάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε στο δοχείο οικιακών απορριμμάτων.

- 13 Πλάκα
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 15 Κουμπτί κλειδώματος διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 16 Σωλήνας αναρρόφησης σκόνης *
- 17 Προσαρμογέας *
- 18 Κλειδί φλάντζας *
- 19 Αγωγός αναρρόφησης σκόνης *
- 20 Βίδα
- 21 Παξιμάδι σύσφιξης *
- 22 Κλειδωμα ατράκτου
- 23 Δίσκος κοπής *
- 24 Εσωτερική φλάντζα
- 25 Άξονας
- 26 Δείκτης για την κατακόρυφη μετακίνηση του αναστολέα γωνίας / ύψους

* Προαιρετικός εξοπλισμός

Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή αναφέρονται.

Τοποθέτηση και ρύθμιση εξαρτημάτων του ηλεκτρικού εργαλείου

Πριν εκτελέσετε εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.



Μην σφίγγετε υπερβολικά τα εξαρτήματα σύσφιξης, για να μην προκληθεί ζημιά στο σπείρωμα.

Συναρμολόγηση / αποσυναρμολόγηση του σωλήνα αναρρόφησης σκόνης (βλ. Σχ. 1)

- Τοποθετήστε τον σωλήνα **16** στον προσαρμογέα **17** (βλ. Σχ. 1.1).
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα **17** (με τον τοποθετημένο σωλήνα **16**) στον αγωγό **19** (βλ. Σχ. 1.2).
- Οι εργασίες αποσυναρμολόγησης γίνονται με την αντίστροφη σειρά.

Τοποθέτηση / αντικατάσταση εξαρτημάτων (βλ. Σχ. 2-3)



Μετά από παρατεταμένη λειτουργία, ο δίσκος κοπής **23** μπορεί να ζεσταθεί πολύ, αφαιρέστε τον χρησιμοποιώντας γάντια. Με τον τρόπο αυτό μειώνεται επίσης ο κίνδυνος τραυματισμού από την κόψη.

Περιγραφή ηλεκτρικού εργαλείου

Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για το φρεζάρισμα φρεατίων με πείρους σε τεμάχια από υλικά με βάση το ξύλο και πλαστικά.

Εξαρτήματα ηλεκτρικού εργαλείου

- 1 Κλίμακα για την κατακόρυφη μετακίνηση του αναστολέα γωνίας / ύψους
- 2 Βίδα πεταλούδας για τη στερέωση της κατακόρυφης θέσης του αναστολέα γωνίας / ύψους
- 3 Βοηθητική λαβή
- 4 Υποδοχές εξαερισμού
- 5 Βίδα περιορισμού βάθους φρεζαρίσματος
- 6 Κλειδαριά-παξιμάδι (περικόχλιο)
- 7 Διαβαθμισμένος αναστολέας
- 8 Κεντρικό σημάδι κλειδαριάς
- 9 Αναστολέας γωνίας / ύψους
- 10 Κλίμακα γωνίας κλίσης του αναστολέα γωνίας / ύψους
- 11 Δείκτης γωνίας κλίσης του αναστολέα γωνίας / ύψους
- 12 Βίδα πεταλούδας για τη στερέωση της γωνίας κλίσης του αναστολέα γωνίας / ύψους

- Γυρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο ανάποδα.
- Ξεβιδώστε τις βίδες **20** και αφαιρέστε την πλάκα **13** (βλ. Σχ. 2.1).
- Πατήστε το κλειδωμα του άξονα **22** και αφού βεβαιωθείτε ότι ο άξονας **25** είναι κλειδωμένος, κρατήστε το κλειδωμα του άξονα **22** σε μια πιεσμένη θέση (βλ. Σχ. 2.2).
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί φλάντζας **18**, ξεβιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης **21** (βλ. Σχ. 2.2).
- Αφαιρέστε τον δίσκο κοπής **23** και την εσωτερική φλάντζα **24** από τον άξονα **25** (βλ. Σχ. 3.1).
- Καθαρίστε όλα τα μέρη που αφαιρέσατε.
- Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα **24** και τον δίσκο κοπής **23** στον άξονα **25**. **Προσοχή:** Κατά την τοποθέτηση του δίσκου κοπής **23**, προσέξτε την κατεύθυνση των δοντιών (βλ. Σχ. 3.1). Απαγορεύεται αυστηρά η εγκατάσταση του δίσκου κοπής **23** όπως φαίνεται στο σχήμα 3.2.

- Κρατήστε την ασφάλιση της ατράκτου **22** στην πατημένη θέση, βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης **21** και σφίξτε το με το φλαντζωτό κλειδί **18**. Απελευθερώστε την ασφάλιση ατράκτου **22**.
- Περιστρέψτε τον δίσκο κοπής **23** αρκετές φορές για να βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί χωρίς στρεβλώσεις και μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.
- Τοποθετήστε την πλάκα **13** και στερεώστε την με τις βίδες **20**.

Έναρξη λειτουργίας των ηλεκτρικών εργαλείων

Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη σωστή τάση τροφοδοσίας: η τάση τροφοδοσίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση σύντομης διάρκειας

Για την ενεργοποίηση, πιέστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **14**, για απενεργοποίηση, αφήστε τον.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση μεγάλης διάρκειας

Ενεργοποίηση:

Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **14** και ασφαλίστε τον στη σωστή θέση με το κουμπί κλειδώματος για το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **15**.

Απενεργοποίηση:

Πιέστε και αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **14**.

Αναρρόφηση σκόνης κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου



Η συλλογή σκόνης μειώνει τη συγκέντρωση σκόνης στον αέρα και αποτρέπει τη συσσώρευση σκόνης στο χώρο εργασίας.

Ενώ λειτουργεί το ηλεκτρικό εργαλείο, χρησιμοποιείτε πάντοτε μια ηλεκτρική σκούπα κατάλληλη για τη συλλογή της σκόνης που δημιουργείται από την κατεργασία. Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να συνδεθεί στον σωλήνα **16**.

Συστάσεις για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου

Ρύθμιση της θέσης του αναστολέα γωνίας / ύψους (βλ. Σχ. 4-5)

Αλλαγή της γωνίας κλίσης

- Χαλαρώστε τη βίδα πεταλούδας **12** (βλ. Σχ. 4.1).
- Τοποθετήστε τον αναστολέα γωνίας / ύψους **9** όπως φαίνεται στην εικόνα 4.2. Ο δείκτης **11** και η κλίμα-

κα **10** δείχνουν τη γωνία κλίσης του αναστολέα γωνίας / ύψους **9** (βλ. Σχ. 4.2).

- Σφίξτε τη βίδα πεταλούδας **12** (βλ. Σχ. 4.1).

Αλλαγή κατακόρυφης θέσης

- Χαλαρώστε τη βίδα πεταλούδας **2** (βλ. Σχ. 5.1).
- Μετακινήστε τον αναστολέα γωνίας / ύψους **9** όπως φαίνεται στο σχήμα 5.2. Ο δείκτης **26** και η κλίμακα **1** δείχνουν το ύψος ανύψωσης του αναστολέα γωνίας / ύψους **9** (βλ. Σχ. 5.2).
- Εάν ο αναστολέας γωνίας / ύψους **9** βρίσκεται στη θέση 0 (στην κλίμακα **1**, στην κάτω θέση του αναστολέα γωνίας / ύψους **9**), αυτή είναι η προκαθορισμένη θέση για το φρεζάρισμα μιας εγκοπής 4 mm στο κέντρο ενός τεμαχίου πάχους 17,5 mm (τυπικό πάχος μοριοσανίδας).
- Σφίξτε τη βίδα πεταλούδας **2** (βλ. Σχ. 4.1).

Ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος (βλ. Σχ. 6-7)

Κατά τη λειτουργία, το άκρο της βίδας περιορισμού **5** έρχεται σε επαφή με τον διαβαθμισμένο αναστολέα **7**.

Χρησιμοποιώντας τις προκαθορισμένες τιμές του βάθους φρεζαρίσματος (βλ. Σχ. 6, 7.1)

- Για να αλλάξετε το βάθος φρεζαρίσματος, περιστρέψτε τον διαβαθμισμένο αναστολέα **7** για να επιλέξετε μία από τις τρεις προκαθορισμένες θέσεις (βλέπε επίσης τις σημάνσεις στην πλαϊνή επιφάνεια του διαβαθμισμένου αναστολέα **7**):
 - η θέση "0" είναι για πείρους τύπου "0" (μέγεθος 47x15x4), το βάθος φρεζαρίσματος είναι 8 mm;
 - η θέση "10" είναι για πείρους τύπου "10" (μέγεθος 53x19x4), το βάθος φρεζαρίσματος είναι 10 mm;
 - η θέση "20" είναι για πείρους τύπου "20" (μέγεθος 56x23x4), το βάθος φρεζαρίσματος είναι 12 mm.

Λεπτομερής ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος (βλ. Σχ. 6)

- Είναι δυνατή η ακριβέστερη ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος. Αυτό μπορεί να είναι απαραίτητο μετά τη λείανση του δίσκου κοπής **23** ή κατά τη χρήση άλλων μεγεθών.
- Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης **6**.
- Περιστρέψτε τη βίδα περιορισμού **5** για να αλλάξετε το βάθος φρεζαρίσματος (ξεβιδώνοντας τη βίδα περιορισμού **5** αυξάνεται το βάθος φρεζαρίσματος).
- Σφίξτε το παξιμάδι **6**.
- Για να επιτύχετε το μέγιστο δυνατό βάθος φρεζαρίσματος, γυρίστε τον διαβαθμισμένο αναστολέα **7** στη θέση "max." (η εγκοπή στον διαβαθμισμένο αναστολέα **7** βρίσκεται μεταξύ των θέσεων "0" και "20").



Αφού ρυθμίσετε το βάθος φρεζαρίσματος, συνιστάται να πραγματοποιήσετε μερικά δοκιμαστικά φρεζαρίσματα για να βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση είναι σωστή.

Γενικές συστάσεις για τη λειτουργία (βλ. Σχ. 7-13)

- Για τη σύνδεση τεμαχίων με πείρους, συνιστάται να χρησιμοποιείτε τους μεγαλύτερους πείρους που μπορούν να χωρέσουν στα τεμάχια.
- Ρυθμίστε το απαραίτητο βάθος φρεζαρίσματος όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Τοποθετήστε τα τεμάχια εργασίας σε επίπεδη επιφάνεια με τη σειρά της επακόλουθης συναρμολόγησης.

- Σημειώστε τα κέντρα των πείρων όπως φαίνεται στην εικόνα 7.2. Συνιστώμενες αποστάσεις:
 - από την άκρη του τεμαχίου εργασίας έως το κέντρο του πείρου είναι 50-75 mm;
 - μεταξύ των πείρων είναι 150-250 mm.
- Ασφαλίστε τα τεμάχια εργασίας.
- Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη γωνία κλίσης και το ύψος ανύψωσης του αναστολέας γωνίας / ύψους **9**.
- Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω στο τεμάχιο εργασίας έτσι ώστε το σημάδι **8** να βρίσκεται στο κέντρο της μελλοντικής βασικής εγκοπής.
- Κρατώντας το ηλεκτρικό εργαλείο από τη βοηθητική λαβή **3**, ενεργοποιήστε το και μετακινήστε το σώμα προς τα εμπρός. Μην μετακινείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τα πλάγια ή προς τα πάνω, θα προκαλέσετε ζημιά στο τεμάχιο εργασίας.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τη βοηθητική λαβή **3**, απενεργοποιήστε το και επαναφέρετε το σώμα στην αρχική του θέση.
- Στα σχήματα 8-13 παρουσιάζονται διάφοροι τύποι συνδέσεων πείρου και πώς μπορούν να φρεζαριστούν οι εγκοπές για την προσαρμογή τους. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται να κάνετε ένα δοκιμαστικό φρεζάρισμα σε άχρηστα κομμάτια υλικού, στη συνέχεια να τα συναρμολογήσετε "στεγνά" για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ρυθμίσεις είναι σωστές και μόνο στη συνέχεια να αρχίσετε να εργάζεστε με τα τεμάχια.

Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου / προληπτικά μέτρα

Πριν εκτελέσετε εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.

Καθαρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

Μια απαραίτητη προϋπόθεση για τη μακροχρόνια χρήση του εργαλείου είναι να διατηρείται καθαρό. Φυσάτε

τακτικά πεπιεσμένο αέρα στις σχισμές αερισμού **4** του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εξυπηρέτηση μετά την πώληση και παροχή υπηρεσιών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας, καθώς και με ανταλλακτικά. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης, διαγράμματα και πληροφορίες ανταλλακτικών σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε επίσης να βρείτε στην ιστοσελίδα: www.crown-tools.com.

Μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων

- Κατηγορηματικά να μην πέσει καμία μηχανική επίδραση επί της συσκευασίας κατά τη μεταφορά.
- Κατά την εκφόρτωση / φόρτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε είδος τεχνολογίας που λειτουργεί με βάση την αρχή της σύσφιξης συσκευασίας.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ανακύκλωση της πρώτης ύλης αντί της καταστροφής της.

Το ηλεκτροεργαλείο, ο πρόσθετος εξοπλισμός του και η συσκευασία του υπάγονται στη διαδικασία της οικολογικής ανακύκλωσης.

Προς όφελος της επιλεγμένης επανακυκλοφορίας των απορύψεων, τα συνθετικά συστατικά των ανταλλακτικών αναγράφονται αντίστοιχα.

Οι παρόν οδηγίες χρήσης έχουν εκτυπωθεί σε χαρτί ανακυκλωμένο χωρίς εφαρμογή χλωρίου.

Технические характеристики электроинструмента

Шпоночный фрезер		СТ13587
Код электроинструмента	[220-230 В ~50/60 Гц]	249980
Номинальная мощность	[Вт]	860
Выходная мощность	[Вт]	510
Сила тока при напряжении	220-230 В [А]	3.8
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	11000
Ø дисковой фрезы	[мм] [дюймы]	100 4"
Посадочный Ø дисковой фрезы	[мм] [дюймы]	22 55/64"
Резьба шпинделя		M10
Макс. глубина фрезерования	[мм] [дюймы]	15 19/32"
Вес	[кг] [фунты]	3,1 6.84
Класс безопасности		<input type="checkbox"/> / II
Звуковое давление	[дБ(А)]	—
Акустическая мощность	[дБ(А)]	—
Вибрация	[м/с ²]	—

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

CE Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 22.07.2022



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Русский

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Это повышает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "Устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- Предупреждение! Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не ис-

- пользуйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания / или аккумулятору, поднятием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии. Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не предпринимайте чрезмерных усилий. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылесулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- Предупреждение! Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут

управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменной принадлежностей или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятора от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п., в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Техническое обслуживание

- **Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными**

специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

- **Перед началом работы убедитесь, что электроинструмент установлен на обрабатываемую поверхность надлежащим образом; при работе крепко удерживайте электроинструмент обеими руками. Используйте фрезу соответствующего размера.** При использовании и замене фрезы выключатель / выключатель электроинструмента должен находиться в положении "выключено". Для обеспечения безопасности оператора электроинструмента и лиц, находящихся рядом, во время установки или замены фрезы извлеките штепсель токоведущего кабеля из сетевой розетки.

- **При использовании электроинструмента образуется много пыли.** Используйте пылезащитную маску и защитные очки. Если у вас длинные волосы - наденьте защитный головной убор. Во время работы запрещается носить свободную одежду.

- **Использование электроинструмента с поврежденным токоведущим кабелем или электроинструмента имеющего неисправности запрещено.** Не касайтесь поврежденного токоведущего кабеля, в случае если он был поврежден лезвиями электроинструмента - немедленно извлеките штепсель из сетевой розетки, и обратитесь в специальную сервисную мастерскую. Во время эксплуатации электроинструмента убедитесь, что токоведущий кабель находится за корпусом на большом расстоянии от вращающейся фрезы.

- **Не используйте электроинструмент во время выпадения осадков (дождя, снега) или во влажной среде.** Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не прикасайтесь к токоведущему кабелю.

- **Перед тем, как снять электроинструмент с обрабатываемой заготовки, выключите питание. Дождитесь полной остановки фрезы и только тогда убирайте электроинструмент.**

- **Не прикасайтесь к вращающимся частям электроинструмента.** Не включайте электроинструмент, если фреза касается заготовки.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

Перед началом работы



Внимание: максимальный диаметр дисковой фрезы не должен превышать 100 мм. Использование дисковых фрез большего диаметра приведет к повреждению электроинструмента и может стать причиной серьезных травм.

- **Используйте дисковые фрезы, допустимое число оборотов которых превышает число оборотов**

шпинделя электроинструмента. Соблюдайте рекомендации производителей по использованию дисковых фрез. Не применяйте дисковые фрезы, не отвечающих техническим требованиям, включенным в данное руководство.

- Используйте только острые, не имеющие дефектов дисковые фрезы. Погнутые, затупленные или имеющие трещины дисковые фрезы необходимо заменить.
- Категорически запрещается устанавливать на электроинструмент и использовать диски другого типа (например, пыльные диски, абразивные или алмазные диски). Это может стать причиной повреждения электроинструмента, в этом случае вы лишитесь права на гарантийный ремонт.
- Электроинструмент предназначен для фрезерования пазов в древесине и древесных материалах, а также в пластике. Категорически запрещается использовать электроинструмент для фрезерования пазов в других материалах (в металлах, бетоне и пр.).
- Электроинструмент предназначен для фрезерования пазов под соединительные шпонки. Категорически запрещается использовать электроинструмент в других целях (например, для фрезерования длинных пазов, для резки листовых материалов, для кромоного фрезерования и т.п.).
- Прежде чем приступить к обработке заготовок, удалите из них гвозди и другие металлические объекты.

При работе

- Удерживайте электроинструмент обеими руками за обе рукоятки, а также сохраняйте устойчивую позу - это позволит сохранять необходимый контроль над электроинструментом.
- Держите руки на безопасном расстоянии от вращающейся фрезы. Никогда не прикасайтесь руками к вращающейся фрезе, это приведет к тяжелым травмам.
- Никогда не начинайте обработку, пока дисковая фреза не разовьет полную скорость.
- Подводите дисковую фрезу к заготовке только во включенном состоянии, в противном случае возможно заклинивание дисковой фрезы в заготовке или возникновение отдачи и утрата контроля над электроинструментом.
- Всегда фиксируйте обрабатываемые заготовки при помощи зажимных приспособлений. Если заготовки настолько малы, что их невозможно надежно зафиксировать - не обрабатывайте их.
- Категорически запрещается удалять опилки при включенном двигателе электроинструмента.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогеном.
- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Не работайте электроинструментом выше уровня головы.

После окончания работы

- Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки дисковой фрезы.
- Категорически запрещается замедлять вращение дисковой фрезы по инерции, при помощи фиксатора шпинделя - это выведет из строя электро-

инструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.

- При работе дисковая фреза сильно нагревается - не прикасайтесь к ней до ее охлаждения.



Предупреждение: химические вещества, содержащиеся в пыли, выделяющиеся при шлифовании, резке, пилении, затачивании, сверлении и других видах работ при строительстве, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Необходима очистная установка для удаления определенных химических веществ:

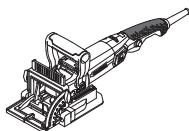
- Перед ремонтом и заменой деталей электроинструмента необходимо в первую очередь отключить его от сети.
- Прозрачный диоксид кремния и другие вещества в кирпиче и цементе стен; антисептики семейства ССА в химически обработанной древесине. Степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Если вы хотите уменьшить контакт с этими химическими веществами, работайте в вентилируемом помещении и используйте приспособления с сертификатами безопасности (например, респиратор с пылезадерживающим фильтром).

Обратите внимание на напряжение электропитания: при подключении напряжение должно соответствовать напряжению, указанному в таблице технических данных электроинструмента. Если напряжение выше соответствующего напряжения, с операторами может произойти несчастный случай, а электроинструмент будет поврежден. Таким образом, если напряжение питания не подтверждено, никогда не включайте электроинструмент, не проверив значение напряжения. Если напряжение питания ниже требуемого, двигатель будет поврежден.

Символы, используемые в инструкции


В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.


Символ	Значение
--------	----------





Шпоночный фрезер


Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).


Символ	Значение
	Наклейка с серийным номером: СТ ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.

	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
--	--

	Носите защитные очки.
--	-----------------------


	Носите защитные наушники.
--	---------------------------


	Носите пылезащитную маску.
--	----------------------------


	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
--	--


	Направление движения.
--	-----------------------


	Направление вращения.
---	-----------------------


	Заблокировано.
---	----------------


	Разблокировано.
---	-----------------


	Запрещенное действие.
--	-----------------------


	Двойная изоляция / класс защиты.
--	----------------------------------


	Внимание. Важная информация.
--	------------------------------

Символ	Значение
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.

	Носите защитные перчатки.
---	---------------------------

	Во время работы удаляйте образующуюся пыль.
---	---

	Полезная информация.
---	----------------------

	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.
---	--

Назначение электроинструмента

Электроинструмент предназначен для фрезерования пазов под соединительные шпонки в заготовках из древесных материалов и пластика.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Шкала вертикального перемещения подвижного упора
- 2 Барашковый винт фиксации вертикального положения подвижного упора
- 3 Дополнительная рукоятка
- 4 Вентиляционные отверстия
- 5 Винт-ограничитель глубины фрезерования
- 6 Контргайка
- 7 Ступенчатый упор
- 8 Метка центра паза
- 9 Подвижный упор
- 10 Шкала угла наклона подвижного упора
- 11 Указатель угла наклона подвижного упора
- 12 Барашковый винт фиксации угла наклона подвижного упора
- 13 Пластина
- 14 Включатель / выключатель
- 15 Фиксатор включателя / выключателя
- 16 Патрубок для удаления пыли *
- 17 Адаптер *
- 18 Ключ фланцевый *
- 19 Канал для пылеотсоса *
- 20 Винт
- 21 Зажимная гайка *
- 22 Фиксатор шпинделя
- 23 Дисковая фреза *

- 24 Внутренний фланец
- 25 Шпindelь
- 26 Указатель вертикального перемещения подвижного упора

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Монтаж / демонтаж патрубка для удаления пыли (см. рис. 1)

- Установите патрубок **16** в адаптер **17** (см. рис. 1.1).
- Установите адаптер **17** (с установленным патрубком **16**) в канал **19** (см. рис. 1.2).
- Демонтаж производите в обратной последовательности.

Установка / замена принадлежностей (см. рис. 2-3)



При длительном использовании дисковая фреза **23** может сильно нагреться - извлекайте ее, надев перчатки. Это также снизит риск ранения о режущие кромки.

- Переверните электроинструмент.
- Выкрутите винты **20** и снимите пластину **13** (см. рис. 2.1).
- Нажмите фиксатор шпинделя **22** и убедившись, что шпindelь **25** заблокирован, удерживайте фиксатор шпинделя **22** в нажатом положении (см. рис. 2.2).
- При помощи фланцевого ключа **18** открутите зажимную гайку **21** (см. рис. 2.2).
- Снимите со шпинделя **25** дисковую фрезу **23** и внутренний фланец **24** (см. рис. 3.1).
- Очистите все снятые детали.
- Установите на шпindelь **25** внутренний фланец **24** и дисковую фрезу **23**. **Внимание: при установке дисковой фрезы 23 обращайтесь внимание на направление зубьев (см. рис. 3.1). Категорически запрещается устанавливать дисковую фрезу 23, как показано на рисунке 3.2.**
- Удерживайте фиксатор шпинделя **22** в нажатом положении накрутите зажимную гайку **21** и затяните ее фланцевым ключом **18**. Отпустите фиксатор шпинделя **22**.
- Несколько раз проверните дисковую фрезу **23**, чтобы убедиться, что она установлена без перекосов, и может свободно вращаться.
- Установите пластину **13** и зафиксируйте ее при помощи винтов **20**.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Кратковременное включение / выключение

Для включения нажмите включатель / выключатель **14**, для выключения - отпустите.

Включение на длительное время / выключение

Включение:

Нажмите включатель / выключатель **14** и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя **15**.

Выключение:

Нажмите и отпустите включатель / выключатель **14**.

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте.

При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов. Пылесос может быть подключен к патрубку **16**.

Рекомендации при работе электроинструментом

Регулировка положения подвижного упора (см. рис. 4-5)

Изменение угла наклона

- Ослабьте барашковый винт **12** (см. рис. 4.1).
- Установите подвижный упор **9**, как показано на рисунке 4.2. Указатель **11** и шкала **10** показывают угол наклона подвижного упора **9** (см. рис. 4.2).
- Затяните барашковый винт **12** (см. рис. 4.1).

Изменение вертикального положения

- Ослабьте барашковый винт **2** (см. рис. 5.1).
- Переместите подвижный упор **9**, как показано на рисунке 5.2. Указатель **26** и шкала **1** показывают высоту подъема подвижного упора **9** (см. рис. 5.2).
- Если подвижный упор **9** находится в положении 0 (по шкале **1**, нижнее положение подвижного упора **9**), это является предустановленным положением для фрезерования паза 4 мм по центру заготовки толщиной 17,5 мм (стандартная толщина древесно-стружечных плит).
- Затяните барашковый винт **2** (см. рис. 4.1).

Регулировка глубины фрезерования (см. рис. 6-7)

При работе винт-ограничитель **5** упирается своим концом в ступенчатый упор **7**.

Использование предустановленных значений глубины фрезерования (см. рис. 6, 7.1)

- Для изменения глубины фрезерования вращайте ступенчатый упор **7**, чтобы выбрать одно из трех предустановленных положений (см. также маркировку на боковой поверхности ступенчатого упора **7**):
 - положение "0" - для соединительных шпонок типа "0" (размер 47x15x4) - глубина фрезерования 8 мм;
 - положение "10" - для соединительных шпонок типа "10" (размер 53x19x4) - глубина фрезерования 10 мм;
 - положение "20" - для соединительных шпонок типа "20" (размер 56x23x4) - глубина фрезерования 12 мм.

Точная регулировка глубины фрезерования (см. рис. 6)

- Имеется возможность более точно настроить глубину фрезерования. Это может быть необходимо после заточки дисковой фрезы **23**, либо при использовании соединительных шпонок других размеров.
- Ослабьте контргайку **6**.
- Вращайте винт-ограничитель **5**, чтобы изменить глубину фрезерования (выкручивание винта-ограничителя **5** увеличивает глубину фрезерования).
- Затяните контргайку **6**.
- Чтобы добиться максимально возможной глубины фрезерования, поверните ступенчатый упор **7** в положение "max." (выемка на ступенчатом упоре **7** между положениями "0" и "20").



После установки глубины фрезерования рекомендуется сделать несколько пробных пазов, чтобы убедиться в правильности настройки.

Общие рекомендации при работе (см. рис. 7-13)

- Для соединения заготовок при помощи соединительных шпонок рекомендуется использовать шпонки максимального размера, которые могут войти в заготовки.
- Установите желаемую глубину фрезерования, как описано выше.
- Разложите заготовки на плоской поверхности в порядке последующей сборки.
- Отметьте центры соединительных шпонок, как показано на рисунке 7.2. Рекомендуемые расстояния:
 - от края заготовки до центра соединительной шпонки 50-75 мм;
 - между соединительными шпонками 150-250 мм.
- Закрепите заготовки.
- Если необходимо произведите регулировку угла наклона и высоты подъема подвижного упора **9**.
- Установите электроинструмент на заготовку, таким образом чтобы метка **8** приходилась на центр будущего паза.

- Удерживая электроинструмент за дополнительную рукоятку **3**, включите его и переместите корпус вперед. Не смещайте электроинструмент вбок или вверх - вы испортите заготовку.
- Продолжая удерживать электроинструмент за дополнительную рукоятку **3**, выключите его и верните корпус в исходное положение.
- На рисунках 8-13 показаны различные типы соединений при помощи соединительных шпонок, а также способы фрезерования пазов для них. В любом случае рекомендуется производить пробное фрезерование на ненужных кусках материала, затем их сборку "на сухую", чтобы убедиться в правильности всех настроек и только после этого приступать к работе с заготовками.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **4**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены. Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

Оговаривается возможность внесения изменений.

Русский

Технічні характеристики електроінструменту

Шпонковий фрезер		СТ13587
Код електроінструмента	[220-230 В ~50/60 Гц]	249980
Номінальна потужність	[Вт]	860
Вихідна потужність	[Вт]	510
Сила току при нарузі	220-230 В [А]	3.8
Частота обертання холостого ходу	[хв ⁻¹]	11000
Ø дискової фрези	[мм] [дюйми]	100 4"
Посадковий Ø дискової фрези	[мм] [дюйми]	22 55/64"
Різьблення шпинделя		M10
Макс. глибина фрезерування	[мм] [дюйми]	15 19/32"
Вага	[кг] [фунти]	3,1 6.84
Клас захисту		□ / II
Рівень шуму	[дБ(А)]	—
Акустична потужність	[дБ(А)]	—
Рівень вібрації	[м/с ²]	—

Інформація про шум



Завжди використовуйте звукоізоляційні навушники при рівні шуму понад 85 дБ(А).

CE Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/42/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Менеджер із
сертифікації

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцарія, 22.07.2022



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Щоб знизити ризик отримання травм, користувач повинен ознайомитися з керівництвом по експлуатації!

Загальні правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно вивчіть усі попередження про техніку безпеки й інструкції, пояснювальні малюнки та специфікації, які постачаються разом із електроінструментом. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.

Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", який використовується в тексті попереджень, відноситься до електроінструменту з живленням від електромережі (проводний) або електроінструменту з живленням від акумулятора (бездротовий).

Безпека робочого місця

• Робоче місце повинно бути чистим і добре освітленим. У захаращених або темних місцях вірогідні нещасні випадки.

- **Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть призвести до займання пилу або парів.
- **Під час роботи електроінструмента не допускайте присутності дітей та інших осіб.** Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Рекомендації з електробезпеки

- **Вилки електроінструменту повинні підходити до розетки. Ніколи не вносьте зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте адаптери з заземленими електроінструментами.** Вилки оригінальної конструкції і відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Це підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте електроінструмент впливу дощової води або вологи.** Попадання води в середину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе або для вимкнення електроінструменту ривком за електричний кабель.** Оберегайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих крайок або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.
- **При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це знизить небезпеку ураження електричним струмом.**
- **Якщо не можна уникнути роботи електроінструмента на ділянці з підвищеною вологістю, використовуйте пристрій захисного відключення (УЗО).** Використання УЗО знижує ризик ураження електричним струмом. ПРИМІТКА! Термін "УЗО (RCD)" може бути замінений терміном "пристрій захисного відключення (GFCI)" або "автоматичний вимикач з функцією захисту від струму витоку (ELCB)".
- **Увага!** Ніколи не торкайтеся до відкритих металевих поверхонь редуктора, захисного кожуха і т.д., оскільки на металеві поверхні впливають електромагнітні хвилі і торкання до них може призвести до травми або нещасного випадку.

Рекомендації з особистої безпеки

- **Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і при роботі з електроінструментом керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю або ліків.** Ослаблення уваги при роботі з електроінструментом може призвести до серйозної травми.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надівайте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як пілозахисна

маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, які використовуються у відповідних умовах, зменшують ймовірність отримання травм.

- **Не допускайте ненавмисного запуску електроінструменту. Перед підключенням до джерела живлення та / або акумулятора, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вмикач / вимикач знаходиться у вимкненому стані.** Переміщення електроінструменту, коли палець знаходиться на вмикачі / вимикачі, або ввімкнення живлення електроінструментів з включеним вмикачем / вимикачем може стати причиною нещасного випадку.
- **Перед ввімкненням необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування.** Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.
- **Не докладайте надмірних зусиль. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- **Носіть відповідний одяг. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавиці далеко від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими частинами електроінструменту, що стане причиною серйозних травм.
- **Якщо в конструкції електроінструменту передбачена можливість для підключення пилословляючих і пилосбірних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує небезпеку, пов'язані з накопиченням пилу.
- **Завжди будьте уважні, не ігноруйте принципи безпечної роботи з електроінструментом через знання і досвід, отримані внаслідок частого користування електроінструментом.** Необережна дія може негайно призвести до серйозних травм.
- **Увага!** Електроінструмент створює під час роботи електромагнітне поле. За деяких обставин, це поле може чинити негативний вплив на активні або пасивні медичні імпланти. Щоб зменшити ризик заподіяння серйозної шкоди здоров'ю або травми з летальним наслідком, людям з медичними імплантатами, перед початком експлуатації електроінструмента, рекомендується проконсультуватися з лікарем і виробником медичного імплантату.

Використовування і обслуговування електроінструмента

- Люди з недостатніми психофізичними або розумовими здібностями і діти не можуть управляти електроінструментом, якщо людина, яка відповідає за їх безпеку, не контролює їх чи не інструктує щодо використання електроінструменту.
- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент, який відповідає вашій цілі використання.** Відповідний електроінструмент буде працювати краще і безпечніше з тією продуктивністю, для якої він був спроектований.
- **Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем.** Електроінструмент, ввімкнення / вимкнення якого не може контролюватися, становить небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.
- **Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або зберіганням електроін-**

струментів - від'єднайте вилку від джерела живлення і / або акумулятор від електроінструменту. Ці заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструмента.

- Зберігайте невикористовуванні електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не ознайомились з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати електроінструмент. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.

- Слідуйте за станом електроінструменту. Перевіряйте осьове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Несправний електроінструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

- Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки і т.п., відповідно до інструкцій, беручи до уваги умови роботи і виконувати роботи. Використання електроінструмента для операцій, для яких він не призначений, може призвести до небезпечної ситуації.

- Підтримуйте рукоятки і поверхні захоплення сухими, чистими і вільними від масла і мастила. Слизькі рукоятки і поверхні захоплення перешкоджають безпечному поводженню з електроінструментом і управління ним в несподіваних ситуаціях.
- Зверніть увагу, що при роботі з електроінструментом необхідно правильно тримати допоміжну рукоятку; виконання цієї вимоги полегшує управління електроінструментом. Таким чином, правильне утримання електроінструменту може знизити ризик нещасних випадків або травм.

Технічне обслуговування

- Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

- Дотримуйтеся інструкції по змащуванню, а також рекомендації по заміні аксесуарів.

Особливі вказівки з техніки безпеки

- Перед початком роботи впевніться, що фрезер встановлено належним чином; під час експлуатації міцно тримайте електроінструмент. Використовуйте фрезерний різець відповідного розміру. Під час використання та заміни фрезерного різця перемикач електроінструменту має знаходитись у положенні "вимкнено". Для безпеки оператора електроінструменту та осіб, які знаходяться поруч, під час встановлення або заміни фрезерного різця від'єднайте кабелі живлення від розетки.

- Під час використання електроінструменту утворюється багато пилу. Використовуйте пило-

захисну маску та захисні окуляри. Якщо у вас довге волосся, надягніть захисний головний убір. Під час роботи забороняється носити вільний одяг.

- Якщо кабелі живлення пошкоджені, доторкатися до них не можна. Забороняється використовувати будь-який електроінструмент із пошкодженими кабелями живлення. Кабелі живлення мають бути за корпусом електроінструменту (робота інструменту не повинна бути порушена).

- Не використовуйте електроінструмент під час дощу або у вологому середовищі. Щоб попередити займання або ураження електричним струмом, не торкайтеся кабелів живлення.

- Перед тим, як зняти електроінструмент із заготовки, вимкніть живлення. Фрезерний різець мас повністю зупинитися.

- Забороняється доторкатись обертючих деталей. Не запускайте електроінструмент, коли фрезерний різець контактує із заготовкою.

Правила техніки безпеки при експлуатації електроінструмента

Перед початком роботи



Увага: максимальний діаметр дискової фрези не повинен перевищувати 100 мм. Використання дискових фрез великого діаметру призведе до пошкодження електроінструменту та може стати причиною серйозних травм.

- Використовуйте дискові фрези, допустиме число обертів яких перевищує число обертів шпинделя електроінструменту. Дотримуйтеся рекомендацій виробників з використання дискових фрез. Не застосовуйте дискові фрези, які не відповідають технічним вимогам, що включені до цього посібника.

- Використовуйте тільки гострі дискові фрези, які не мають дефектів. Погнуті, затуплені дискові фрези, які мають тріщини, необхідно замінити.

- Категорично забороняється встановлювати на електроінструмент та використовувати диски іншого типу (наприклад, пилкові диски, абразивні або алмазні диски). Це може стати причиною пошкодження електроінструмента, в цьому випадку ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.

- Електроінструмент призначений для фрезерування пазів у деревині та деревних матеріалах, а також у пластику. Категорично забороняється використовувати електроінструмент для фрезерування пазів в інших матеріалах (у металах, бетоні тощо).

- Електроінструмент призначений для фрезерування пазів під з'єднувальні шпонки. Категорично забороняється використовувати електроінструмент в інших цілях (наприклад, для фрезерування довгих пазів, для різання листових матеріалів, для фрезерування кромки тощо).

- Перш ніж приступити до розпилювання заготовок, видаліть з них цвяхи та інші металеві об'єкти.

Під час роботи

- Утримуйте електроінструмент обома руками за обидві рукоятки, а також зберігайте стійку позу - це дозволить зберігати необхідний контроль над електроінструментом.

- Тримайте руки на безпечній відстані від фрези, що обертається. Ніколи не торкайтеся руками фрези, що обертається, це призведе до тяжких травм.
- Ніколи не починайте обробку, поки дискова фреза не розвине повну швидкість.
- Підводьте дискову фрезу до заготовки тільки у включеному стані, інакше можливе заклинювання дискової фрези у заготовці або виникнення віддачі та втрата контролю над електроінструментом.
- Завжди фіксуйте заготовки, що оброблюються, за допомогою затискових пристроїв. Якщо заготовки настільки малі, що їх неможливо надійно зафіксувати - не обробляйте їх.
- Категорично забороняється видаляти тирсу при включеному двигуні електроінструменту.
- Забороняється обробляти заготовки, що містять азбест. Азбест є канцерогеном.
- Уникайте зупинки двигуна електроінструменту під навантаженням.
- Не працюйте з електроінструментом вище рівня голови.

Після закінчення роботи

- Електроінструмент можна прибирати з робочого місця тільки після вимкнення та повної зупинки дискової фрези.
- Категорично забороняється уповільнювати обертання дискової фрези за інерцією, за допомогою фіксатора шпинделя - це виведе з ладу електроінструмент і позбавить вас права на гарантійне обслуговування.
- При роботі дискова фреза сильно нагрівається - не торкайтеся її до її охолодження.



Попередження: хімічні речовини, що містяться в пилу, який виділяється при шліфуванні, різанні, пилянні, заточуванні, свердлінні та інших видах робіт при будівництві, можуть викликати онкологічні захворювання, вроджені дефекти у майбутніх дітей або порушити репродуктивну функцію. Необхідна очисна установка для видалення певних хімічних речовин:

- Перед ремонтом і заміною деталей електроінструменту необхідно в першу чергу відключити його від мережі.
- Прозорий діоксин кремнію та інші речовини в цеглі і цементі стін; антисептики сімейства ССА в хімічно обробленій деревині. Ступінь шкідливого впливу цих речовин залежить від частоти виконання робіт. Якщо ви хочете зменшити контакт з цими хімічними речовинами, працюйте в вентильованому приміщенні і використовуйте пристосування з сертифікатами безпеки (наприклад, респіратор з пило затримуючим фільтром).

Зверніть увагу на напругу електроживлення: при підключенні напруга повинна відповідати значенню, надрукованому в таблиці технічних даних електроінструменту. Якщо напруга вище відповідної напруги, з операторами може статися нещасний випадок, а електроінструмент буде пошкоджено. Таким чином, якщо напругу живлення не підтверджено, ніколи не вмикайте електроінструмент, не перевіривши значення напруги. Якщо напруга живлення нижче необхідної, двигун буде пошкоджений.

Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

Символ	Значення
	Шпонковий фрезер Ділянки, які позначені сірим кольором, м'яка накладка (з ізолюваною поверхнею).
	Наклейка з серійним номером: СТ ... - модель; XX - дата виробництва; XXXXXXX - серійний номер.
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри.
	Носіть захисні навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Зabloковано.
	Розблоковано.

Символ	Значення
	Заборонена дія.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Важлива інформація.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Носіть захисні рукавиці.
	Під час роботи видаляйте пил, що утворюється.
	Корисна інформація.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

Призначення електроінструменту

Електроінструмент призначений для фрезерування пазів під з'єднувальні шпонки в заготовках з деревних матеріалів і пластику.

Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Шкала вертикального переміщення рухомого упору
- 2 Барашковий гвинт фіксації вертикального положення рухомого упору
- 3 Додаткова рукоятка
- 4 Вентиляційні отвори
- 5 Гвинт-обмежувач глибини фрезерування
- 6 Контргайка
- 7 Стулічастий упор
- 8 Мітка центру паза
- 9 Рухомий упор
- 10 Шкала кута нахилу рухомого упору
- 11 Показчик кута нахилу рухомого упору
- 12 Барашковий гвинт фіксації кута нахилу рухомого упору
- 13 Пластина
- 14 Вмикач / вимикач

- 15 Фіксатор вмикача / вимикача
- 16 Патрубок для видалення пилу *
- 17 Адаптер *
- 18 Ключ фланцевий *
- 19 Канал для пиловідсмоктувача *
- 20 Гвинт
- 21 Затискна гайка *
- 22 Фіксатор шпинделя
- 23 Дискова фреза *
- 24 Внутрішній фланець
- 25 Шпindel
- 26 Показчик вертикального переміщення рухомого упору

* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект постачання.

Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



Не затягуйте дуже сильно кріпильні елементи, щоб не пошкодити їх різьблення.

Монтаж / демонтаж патрубка для видалення пилу (див. мал. 1)

- Встановіть патрубок **16** в адаптер **17** (див. мал. 1.1).
- Встановіть адаптер **17** (зі встановленим патрубком **16**) в канал **19** (див. мал. 1.2).
- Демонтаж виконуйте в зворотній послідовності.

Встановлення / заміна приладдя (див. мал. 2-3)



При тривалому використанні дискова фреза **23** може сильно нагрітися - витягайте її, надівши рукавички. Це також знизить ризик поранення ріжучими кромок.

- Переверніть електроінструмент.
- Вкрутіть гвинти **20** і зніміть пластину **13** (див. мал. 2.1).
- Натисніть фіксатор шпинделя **22** і переконавшись що шпindel **25** заблокований, утримуйте фіксатор шпинделя **22** в натиснутому положенні (див. мал. 2.2).
- За допомогою фланцевого ключа **18** відкрутіть затискну гайку **21** (див. мал. 2.2).
- Зніміть зі шпинделя **25** дискову фрезу **23** і внутрішній фланець **24** (див. мал. 3.1).
- Очистіть усі деталі, які були зняті.
- Встановіть на шпindel **25** внутрішній фланець **24** і дискову фрезу **23**. **Увага: при встановленні дискової фрези **23** звертайте увагу на напрямку зубців (див. мал. 3.1). Категорично забороняється встановлювати дискову фрезу **23**, як зображено на малюнку 3.2.**
- Утримуйте фіксатор шпинделя **22** у натиснутому положенні накрутіть затискну гайку **21** і затягніть її фланцевим ключем **18**. Відпустіть фіксатор шпинделя **22**.

- Декілька разів проверніть дискову фрезу **23**, щоб переконатися, що вона встановлена без перекосів, і може вільно обертатися.
- Встановіть пластину **13** і зафіксуйте її за допомогою гвинтів **20**.

Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

Вмикання / вимикання електроінструмента

Короткочасне включення / виключення

Для включення натисніть вмикач / вимикач **14**, для виключення - відпустіть.

Включення на тривалий час / виключення

Уключити:

Вмикач / вимикач **14** натисніть і зафіксуйте його положення фіксатором вмикача / вимикача **15**.

Виключити:

Вмикач / вимикач **14** натисніть і відпустіть.

Відсмоктування пилу під час роботи з електроінструментом



Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, перешкоджає його накопиченню на робочому місці.

При роботі з електроінструментом, завжди використовуйте пиłosос, який підходить для відсмоктування пилу оброблюваних матеріалів. Пиłosос може бути підключений до патрубку **16**.

Рекомендації при роботі електроінструментом

Регулювання положення рухомого упору (див. мал. 4-5)

Зміна кута нахилу

- Послабте барашковий гвинт **12** (див. мал. 4.1).
- Встановіть рухомий упор **9**, як зображено на малюнку 4.2. Показчик **11** і шкала **10** показують кут нахилу рухомого упору **9** (див. мал. 4.2).
- Затягніть барашковий гвинт **12** (див. мал. 4.1).

Зміна вертикального положення

- Послабте барашковий гвинт **2** (див. мал. 5.1).
- Перемістіть рухомий упор **9**, як зображено на малюнку 5.2. Показчик **26** і шкала **1** показують висоту підйому рухомого упору **9** (див. мал. 5.2).
- Якщо рухомий упор **9** знаходиться у положенні 0 (за шкалою **1**, нижнє положення рухомого упору **9**),

це є попередньо встановленим положенням для фрезерування пазу 4 мм по центру заготовки товщиною 17,5 мм (стандартна товщина деревинно-стружкових плит).

- Затягніть барашковий гвинт **2** (див. мал. 4.1).

Регулювання глибини фрезерування (див. мал. 6-7)

При роботі гвинт-обмежувач **5** опирається своїм кінцем у ступінчастий упор **7**.

Використання попередньо встановлених значень глибини фрезерування (див. мал. 6, 7.1)

- Для зміни глибини фрезерування обертайте ступінчастий упор **7**, щоб вибрати одне з трьох попередньо встановлених положень (див. також маркування на бічній поверхні ступінчастого упору **7**):
 - положення "0" - для з'єднувальних шпонок типу "0" (розмір 47x15x4) - глибина фрезерування 8 мм;
 - положення "10" - для з'єднувальних шпонок типу "10" (розмір 53x19x4) - глибина фрезерування 10 мм;
 - положення "20" - для з'єднувальних шпонок типу "20" (розмір 56x23x4) - глибина фрезерування 12 мм.

Точне регулювання глибини фрезерування (див. мал. 6)

- Є можливість точніше налаштувати глибину фрезерування. Це може бути необхідно після заточення дискової фрези **23**, або при використанні з'єднувальних шпонок інших розмірів.
 - Послабте контргайку **6**.
 - Обертайте гвинт-обмежувач **5**, щоб змінити глибину фрезерування (виручування гвинта-обмежувача **5** збільшує глибину фрезерування).
 - Затягніть контргайку **6**.
 - Щоб досягти максимально можливої глибини фрезерування, поверніть ступінчастий упор **7** у положення "max." (виїмка на ступінчастому упорі **7** між положеннями "0" і "20").



Після встановлення глибини фрезерування рекомендується зробити декілька пробних пазів, щоб переконатися в правильності налаштування.

Загальні рекомендації при роботі (див. мал. 7-13)

- Для з'єднання заготовок за допомогою з'єднувальних шпонок рекомендується використовувати шпонки максимального розміру, які можуть увійти у заготовки.
- Встановіть бажану глибину фрезерування, як описано вище.
- Розкладіть заготовки на плоскій поверхні в порядку подальшого складання.
- Позначте центри з'єднувальних шпонок, як показано на малюнку 7.2. Рекомендовані відстані:
 - від краю заготовки до центру з'єднувальної шпонки 50-75 мм;
 - між з'єднувальними шпонками 150-250 мм.
- Закріпіть заготовки.
- Якщо необхідно виконайте регулювання кута нахилу і висоти підйому рухомого упору **9**.

- Встановіть електроінструмент на заготовку таким чином, щоб мітка **8** припадала на центр майбутнього пазу.
- Утримуючи електроінструмент за додаткову рукоятку **3**, увімкніть його і перемістіть корпус вперед. Не зміщуйте електроінструмент убік або вгору - ви зіпсуєте заготовку.
- Продовжуючи утримувати електроінструмент за додаткову рукоятку **3**, вимкніть його і поверніть корпус в початкове положення.
- На малюнках 8-13 показані різні типи з'єднань за допомогою з'єднувальних шпонок, а також способи фрезерування пазів для них. У будь-якому випадку рекомендується здійснювати пробне фрезерування на непотрібних шматках матеріалу, потім їх складання "на суху", щоб переконатися в правильності усіх налаштувань і лише після цього розпочинати роботу з заготовками.

Обслуговування / профілактика електроінструмента

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.

Чищення електроінструменту

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори **4**.

Післяпродажне обслуговування

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: www.crown-tools.com.

Транспортування електроінструменту

- Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.
- При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

Захист навколишнього середовища



Переробка сировини замість утилізації відходів.

Електроінструмент, додаткові принадлежности й упакування варто екологічно чисто утилізувати.

В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені. Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

Elektrinio instrumento techniniai duomenys

Prapjovų frezeris		CT13587
Elektros įrankio kodas	[220-230 V ~50/60 Hz]	249980
Nominalioji galia	[W]	860
Imamoji galia	[W]	510
Srovės stiprumas esant įtampai	220-230 V [A]	3.8
Sūkių skaičius tuščiaja eiga	[min ⁻¹]	11000
Disko Ø	[mm] [coliai]	100 4"
Disko vidinės angos Ø	[mm] [coliai]	22 55/64"
Suklio sriegis		M10
Maksimalus frezavimo gylis	[mm] [coliai]	15 19/32"
Svoris	[kg] [svarai]	3,1 6.84
Saugumo klasė		□ / II
Akustinis spaudimas	[dB(A)]	—
Akustinė galia	[dB(A)]	—
Apsunkinimas vibracija	[m/s ²]	—

Informacija triukšmu



Jei akustinis spaudimas yra didesnis nei 85 dB(A), visada naudok apsaugos priemones klausai.

CE Atitikties deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje "Elektrinio instrumento techniniai duomenys" aprašytas gaminyje atitinka privalomus Direktyvų 2006/42/EC reikalavimus ir jų pakeitimus bei šiuos standartus:

EN 62841-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Sertifikavimo
vadybininkas

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Šveicarija, 22.07.2022



ĮSPĖJIMAS - Kad sumažėtų sužalojimų pavojus, naudotojas privalo perskaityti naudojimo instrukciją!

Bendrosios saugos taisyklės



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Nesilaikant nurodymų ir įspėjimų kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkių sužalojimų pavojus.

Visus įspėjimus ir nurodymus išsaugokite ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas "elektrinis įrankis" reiškia mūsų pagamintą elektrą (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

Darbo vietos sauga

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingos ar tamsios vietos kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.
- **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz. tokioje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, galinčias uždegti dulkes ar garus.

Lietuviškai

- Naudojant elektrinį įrankį, šalia negali būti pašalinių asmenų ir vaikų. Dėl blaškymo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Niekuomet nekeiskite kištuko. Įžemintiems elektriniams įrankiams prijungti nenaudokite jokių adapterių. Originalūs kištukai ir jiems tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

- **Kūnu nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

- **Elektriniams įrankiams kenkia lietus ir drėgmė.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo didina elektros smūgio riziką.

- **Saugokite laidą.** Elektrinio įrankio niekuomet neneškite, netempkite ir neatjunkite nuo maitinimo šaltinio suėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kampų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai didina elektros smūgio pavojų.

- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite lauko aplinkai tinkamą ilgintuvą.** Naudojant lauko aplinkai tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio rizika.

- **Jei negalima išvengti elektrinio įrankio naudojimo drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą likutinės srovės įrenginiu (RCD).** Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika. PASTABA! Terminas "likutinės srovės įrenginys" (RCD) gali būti keičiamas terminu "elektros grandinės atjungiklis" (GFCI) arba "automatinis jungiklis" (ELCB).

- **Įspėjimas!** Niekuomet nelieskite pavary dėžės, skydo ir kt. metalinių paviršių, nes liesdami juos galite sutrikdyti elektromagnetinę bangą, o tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą ar sužalojimą.

Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį išlikite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę, paveikti vaistų, alkoholio ar narkotinių medžiagų. Net vos akimirka praradus koncentraciją naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.

- **Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Visuomet naudokite akių apsaugą. Esant atitinkamoms sąlygoms naudojamos apsaugos priemonės, pvz., veido kaukė, batai neslidžiais padais, šalmas ar klausos apsauga sumažina sužalojimų pavojų.

- **Apsaugokite nuo netyčinio įjungimo.** Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, taip pat prieš įrankį paimdami ar nešdami visuomet patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Jei nešite elektrinį įrankį pirštą uždėję ant jungiklio arba jusite prie maitinimo šaltinio elektrinį įrankį su įjungtu jungikliu, gali kilti nelaimingas atsitikimas.

- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį išimkite reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Palikus prie besisukančių elektrinio įrankio dalių prijungtą raktą ar veržliaraktį, kyla pavojus susižaloti.

- **Netieskite rankos su įrankiu per toli.** Visuomet išlaikykite tinkamą kūno atramą ir pusiausvyrą. Tada galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- **Tinkamai apsirenkite.** Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- Jei įrenginiuose yra dulkių išsiurbimo ir surinkimo įrangos jungtis, tinkamai ją prijunkite ir naudokite. Išsiurbdami dulkes galite sumažinti pavojų sveikatai.

- **Net jei įrankius naudojate dažnai ir daug apie juos žinote, vis tiek negalima ignoruoti saugaus darbo su įrankiais principų.** Neatidus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti sunkų sužalojimą.

- **Įspėjimas!** Elektriniai įrankiai dirbant gali sukurti elektromagnetinį lauką. Šis laukas kai kuriomis aplinkybėmis gali trkdyti pasyvių ar aktyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojų rekomenduojame asmenims, kurie turi medicininius implantus, prieš naudojant elektrinį įrankį pasitarti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Asmenys, turintys ribotus psichofizinius ar protinius gebėjimus, ir vaikai negali naudoti elektrinio įrankio, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, juos prižiūri arba nurodė, kaip tuo įrankiu naudotis.

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu nevertokite jėgos.** Naudokite savo darbui tinkantį elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis leis gerai ir saugiai atlikti darbą tokiu greičiu, kuriam jis sukurtas.

- **Jei elektrinis įrankis jungiklio neįsijungia ir neišsijungia, jo nenaudokite.** Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti taisomas.

- **Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar sandėliuodami elektrinį įrankį visuomet atjunkite maitinimo laidą kištuką ir (arba) akumuliatorių.** Ši apsaugos priemonė sumažina elektrinio įrankio netyčinio įjungimo riziką.

- **Nenaudojama elektrinį įrankį padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje, neleiskite juo naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šia instrukcija.** Neišmokyty asmenų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir sujungtos judančios dalys, ar niekas nesulūžę, ar nėra kitų sąlygų, galinčių paveikti elektrinio įrankio veikimo kokybę. Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastos elektrinių įrankių priežiūros.

- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.

- **Elektrinį įrankį, priedus, galvutes ir t. t., naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinį įrankį kitais tikslais, ne tais, kuriems jis skirtas, gali kilti pavojus.

- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, nealyvuoti ir neriebaluoti.** Slidžios rankenos ar suėmimo paviršiai trukdo saugiai laikyti ir valdyti įrankį netikėtose situacijose.

- **Atkreipkite dėmesį, kad naudojant elektrinį įrankį reikia tinkamai jį laikyti už pagalbinės rankenos, nes tai palengvina valdymą.** Tinkamas suėmimas gali sumažinti nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų pavojų.

Priežiūra

- **Savo elektrinio įrankio priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui, remontui naudokite tik ori-**

ginalui identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.

- Žr. nurodymus dėl tepimo ir priedų keitimo.

Specialieji saugos įspėjimai

- **Prieš atlikdami darbus apžiūrėkite, ar sumontuota freza. Darbo metu tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Naudokite tinkamų matmenų frezą. Kiekvieną kartą naudodami ar keisdami frezą patikrinkite, ar elektrinis įrankis yra išjungtas. Tam, kad nesusižalotumėte ir nesužeistumėte aplinkinių montuodami ar keisdami frezą, visuomet iš maitinimo lizdo ištraukite maitinimo laidus.
- **Naudojant elektrinį įrankį kils daug dulkių, tad turėtumėte dėvėti veido kaukę ir apsauginius akinius.** Jei turite ilgus plaukus, naudokite plaukų tinklę. Darbo metu nedėvėkite laisvų, krentančių drabužių.
- **Jei maitinimo laidai pažeisti, jų nelieskite.** Draudžiama naudoti elektrinį įrankį su pažeistais maitinimo laidais. Maitinimo laidai turi būti už korpuso (negali paveikti įrankio veikimo).
- **Elektrinį įrankį draudžiama naudoti lyjant ar drėgnoje aplinkoje.** Nelieskite maitinimo laidų, kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio.
- **Prieš ištraukdami elektrinį įrankį iš apdirbamos detalės išjunkite maitinimo jungiklį ir visiškai sustabdykite frezą.**
- **Rankas laikykite toliau nuo besisukančių dalių.** Jei freza liečiasi su apdirbama detale, nebandykite įjungti elektrinio įrankio.

Darbo su elektriniu įrankiu saugos nurodymai

Prieš pradėdami darbą



Įspėjimas. Maksimalus disko skersmuo neturėtų viršyti 100 mm. Naudojant didesnio skersmens diskus bus pažeistas elektrinis įrankis, o taip pat tai gali sukelti rimtą pavojų sveikatai.

- Naudokite diskus, kurių leistinas apsisukimų skaičius per minutę yra didesnis už maksimalų elektrinio įrankio sūkių skaičių. Naudodamiesi disku, vadovaukitės gamintojų rekomendacijomis. Nenaudokite diskų, kurie neatitinka šiam vadove nurodytų specifikacijų.
- Naudokite tik aštirus diskus be defektų. Sulenkti, atšipę arba įskilę diskai privalo būti pakeisti.
- Griežtai draudžiama ant elektrinio įrankio montuoti kitos paskirties ašmenis (pjūklus, šlifavimo diskus arba dieimantų pjovimo diskus ir pan.). Taip gali būti pažeistas elektrinis įrankis ir nebus taikoma garantija.
- Elektrinis įrankis yra pagamintas pleišto grioveliams frezuoti medienoje ir medienos pagrindu medžiagose, įskaitant plastiką. Griežtai draudžiama naudoti elektrinį įrankį grioveliams frezuoti kitose medžiagose, pavyzdžiui metale, betone ir t. t.
- Elektrinio prietaiso paskirtis - kaišiams skirtų pleišto griovių frezavimas. Griežtai draudžiama naudoti darbo įrankį kitu tikslu (pavyzdžiui, ilgiems grioveliams frezuoti, lakštinei medžiagai pjauti, briaunoms frezuoti ir t. t.).
- Prieš pjaustydami ruošinį, pašalinkite iš jo visas visis ir kitus metalinius objektus.

Dirbdami

- Norėdami tinkamai kontroliuoti elektrinį įrankį, abejomis rankomis laikykite rankenas ir išlaikykite stabilią poziciją.
- Laikykite rankas atokiai nuo besisukančio disko. Niekada nelieskite veikiančio disko, kad išvengtumėte rimto susižalojimo.
- Niekada nepradėkite frezavimo darbų, kol diskas nepasiekė maksimalaus sukimosi greičio.
- Prie dirbamosios detalės pridėti diską galite tik įjungę darbo įrankį. Kitu atveju, diskas gali užstrigti apdirbamoje detalėje arba sukelti atatraką, dėl kurios prarasite elektrinio įrankio kontrolę.
- Prieš apdirbdami detales, visada jas įtvirtinkite su spaudimu įtaisuose. Jeigu apdirbamos detalės yra per mažos, kad būtų saugiai įtvirtinamos, su jomis nedirbkite.
- Niekada nevalykite pjuvenų, kai įjungtas frezavimo prietaiso variklis.
- nedirbkite su medžiagomis, turinčiomis asbesto. Asbestas yra kancerogeninė medžiaga.
- Neišjunkite elektros prietaiso variklio esant apkrovai.
- Niekuomet nedirbkite su elektros prietaisu jam esant aukščiau jūsų galvos.

Baigę darbą

- Elektrinį įrankį galite pašalinti iš darbo vietos tik tada, kai diskas yra išjungtas, o sukimasis visiškai sustoja.
- Griežtai draudžiama bandyti sulėtinti iš inercijos besisukančią diską naudojant veleno užraktą. Taip pažeisite elektrinį įrankį ir nebus taikoma garantija.
- Veikimo metu diskas labai stipriai įkaista. Nelieskite disko tol, kol neatvės.



Įspėjimas: atliekant šlifavimo, pjovimo, šveitimo, gręžimo ir kitus statybinius darbus kylančiose dulksėse esančios cheminės medžiagos gali sukelti vėžį, apsigimimus arba pakenkti vaisingumui. Apsauga nuo kai kurių cheminių medžiagų:

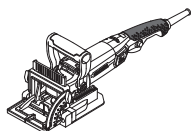
- Prieš atlikdami bet kokius įrankio remonto ar keitimo darbus pirmiausia ištraukite maitinimo laido kištuką.
- Skaidrus silicio dioksidas ir kiti mūro gaminiai plytose ir cemente; chromuoto vario arsenatas (CCA) chemiškai apdorotoje medienoje. Šių medžiagų kenksmingumo laipsnis priklauso nuo to, kaip dažnai su jomis dirbama. Norint sumažinti sąlytį su šiomis cheminėmis medžiagomis, darbo vietoje būtina ventilacija ir privalo naudoti saugos sertifikatus turinčius prietaisus (pvz., kvėpavimo kaukę su smulkių dulkių filtru).

Atkreipkite dėmesį į maitinimo įtampą: patikrinkite, ar maitinimo jungties įtampa yra tokia pat kaip ir įrankio duomenų lentelėje nurodyta įtampa. Jei maitinimo įtampa didesnė nei reikiama, operatorius patirs nelaimingą atsitikimą, o įrankis suges. Todėl nepatikrinus maitinimo šaltinio įtampos įrankio prie jo prijungti negalima. Ir priešingai, jei maitinimo įtampa yra mažesnė nei reikiama, bus pažeistas variklis.

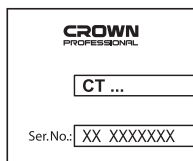
Šioje instrukcijoje naudojami simboliai

Toliau pateikti simboliai naudojami naudotojo instrukcijoje, įsiminkite jų reikšmes. Suprasdami, ką reiškia simboliai, galite tinkamai ir saugiai naudotis elektriniu įrankiu.

Simbolis	Reikšmė
----------	---------



Prapjovų frezeris
Pilkai pažymėtos dalys -
minkšta rankena (su izoliuo-
tu paviršiumi).



Serijos numerio lipdukas:
CT ... - modelis;
XX - pagaminimo data;
XXXXXXX - serijos numeris.



Perskaitykite visas saugos
taisykles ir instrukcijas.



Dėvėkite apsauginius aki-
nius.



Dėvėkite apsaugines ausi-
nes.



Dėvėkite nuo dulkių saugan-
čią puskaukę.



Prieš montuodami arba re-
guliuodami atjunkite elektrinį
įrankį nuo maitinimo tinklo.



Judėjimo kryptis.



Sukimosi kryptis.



Užrakinta.



Atrakinta.



Uždrausta.



Dvigubos izoliacijos / apsau-
gos klasė.



Dėmesio. Svarbu.

Simbolis	Reikšmė
----------	---------



Ženklas, patvirtinantis, kad
gaminys atitinka pagrindi-
nius ES direktyvų ir sude-
rintų ES standartų reikalavi-
mus.



Dėvėkite apsaugines piršti-
nes.



Naudojimo metu pašalinkite
susidariusias dulkes.



Naudinga informacija.



Neišmeskite elektrinio įran-
kio į buitinių atliekų kontei-
nerį.

Elektros įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis yra pagamintas pleišto grioveliams
frezuoti medienos pagrindo ir plastiko apdirbamose
detalėse.

Elektros prietaiso dalys

- 1 Vertikalusis kampo / aukščio stabdžio judėjimo skalė
- 2 Sparnuotasis varžtas vertikaliai kampo / aukščio stabdžio padėčiai fiksuoti
- 3 Pagalbinė rankena
- 4 Ventiliacijos angos
- 5 Frezavimo gylį ribojantis varžtas
- 6 Antveržlė
- 7 Pakopinis stabdys
- 8 Pleišto griovelio centro žymė
- 9 Kampo / aukščio stabdis
- 10 Kampo / aukščio stabdžio kampamatis
- 11 Kampo / aukščio stabdžio pasvirimo kampo rodiklis
- 12 Sparnuotasis varžtas skirtas kampo / aukščio stabdžio pasvirimui fiksuoti
- 13 Plokštė
- 14 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 15 Mygtukas įjungiklio / išjungiklio fiksuoti
- 16 Dulkių nusiurbimo žarna *
- 17 Adapteris *
- 18 Plokščiosios jungės veržliaraktis *
- 19 Dulkių nusiurbimo anga *
- 20 Varžtas
- 21 Suspaudimo veržlė *
- 22 Veleno užraktas
- 23 Diskas *
- 24 Vidinė plokščioji jungė
- 25 Velenas

26 Vertikalaus kampo / aukščio stabdžio judėjimo ro-
diklis

* Priklausiniai

Dalis vardijamų ir pavaizduotų priklausinių neįeina
į siuntos komplektą.

Elektros įrankio elementų tvirtinimas ir reguliavimas

Prieš pradėdami bet kokias elektros prietaiso ap-
žiūros procedūras, būtina jį išjunkite iš maitinimo
lizdo.



**Stipriai neveržkite tvirtinimo elementų,
kad nepažeistumėte jų sriegio.**

Dulkių nusiurbimo žarnos montavimas / išmonta-
vimas (žr. 1 pav.)

- Įkiškite žarną **16** į adapterį **17** (žr. 1.1 pav.).
- Įmontuokite adapterį **17** su įkišta žarna **16** į tam skirtą angą **19** (žr. 1.2 pav.).
- Išmontavimo veiksmai atliekami atvirksčiu nuose-
klumu.

Papildomų įtaisų sumontavimas / pakeitimas
(žr. 2-3 pav.)



Po ilgesnio veikimo diskas **23** gali būti
labai smarkiai įkaitęs. Diskui nuimti nau-
dokite apsaugines pirštines. Tai taip pat
sumažins susižalojimo aštriais ašmenis
riziką.

- Apverskite frezavimo prietaisą į aukštyn nukreiptos
apačios padėtį.
- Atsukite varžtus **20** ir nuimkite plokštę **13** (žr. 2.1
pav.).
- Paspauskite ašies fiksatorių **22** ir įsitikinę, kad
ašis **25** užfiksuota, laikykite fiksatorių **22** nuspaus-
tą (žr. 2.2 pav.).
- Naudodami plokščiosios jungės veržliaraktį **18** atsu-
kite suspaudimo veržlę **21** (žr. 2.2 pav.).
- Nuo veleno **25** nuimkite diską **23** ir vidinę plokščiąją
jungę **24** (žr. 3.1 pav.).
- Visas nuimtas dalis nuvalykite.
- Sumontuokite vidinę plokščiąją jungę **24** ir diską **23**
ant veleno **25**. **Įspėjimas: Montuodami diską 23
atkreipkite dėmesį, į kurią pusę atsukti dantukai
(žr. 3.1 pav.). Griežtai draudžiama sumontuoti dis-
ką 23 taip, kaip parodyta 3.2 pav.**
- Laikydami veleno užraktą **22** įspaustoje padėtyje,
užsukite suspaudimo veržlę **21**, o tada priveržkite nau-
dodami plokščiosios jungės veržliaraktį **18**. Paleiskite
veleno užraktą **22**.
- Norėdami įsitikinti, kad diskas **23** sukasi laisvai ir
nėra pakrypimų, kelis kartus jį pasukite ranka.
- Uždėkite plokštę **13** ir pritvirtinkite varžtais **20**.

Elektros įrankio naudojimas

Visuomet užtikrinkite tinkamą elektros tiekimo įtampą:
įtampa turi atitikti parametrus nurodytus elektros prie-
taiso identifikacinėje lentelėje.

Elektros įrankio įjungimas / išjungimas

Įjungimas trumpam / išjungimas

Norėdami įjungti, paspauskite įjungiklį / išjungiklį **14**,
norėdami išjungti - atleiskite.

Įjungimas ilgam laikui / išjungimas

Įjungti:

Paspauskite įjungiklį / išjungiklį **14** ir užfiksuokite jo pa-
dėtį įjungiklio / išjungiklio fiksatoriumi **15**.

Išjungti:

Paspauskite ir atleiskite įjungiklį / išjungiklį **14**.

Dulkių nusiurbimas dirbant elektros įrankiu



Dulkių siurbimas sumažina dulkių concen-
traciją ore ir stabdo jų susikaupimą darbo
vietoje.

Dirbdami su frezavimo prietaisu visada
naudokite vakuuminį valymo įtaisą, tinkamą darbo
metu susidariusių dulkių surinkimui. Dulkių siurblys
gali būti prijungtas prie žarnos **16**.

Darbo elektros įrankiu rekomendacijos

Kampo / aukščio stabdžio padėties reguliavimas
(žr. 4-5 pav.)

Pasvirimo kampo keitimas

- Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą **12** (žr. 4.1 pav.).
- Įmontuokite kampo / aukščio stabdį **9**, kaip parody-
ta 4.2 pav. Rodiklis **11** ir kampamatis **10** parodo kam-
po / aukščio stabdžio **9** pasvirimą (žr. 4.2 pav.).
- Suveržkite sparnuotąjį varžtą **12** (žr. 4.1 pav.).

Vertikalaus padėties keitimas

- Atlaisvinkite sparnuotąjį varžtą **2** (žr. 5.1 pav.).
- Pakeiskite kampo / aukščio stabdžio **9** padėtį, kaip
parodyta 5.2 pav. Rodiklis **26** ir kampamatis **1** paro-
do kampo / aukščio stabdžio **9** pakilusį aukštį (žr. 5.2
pav.).
- Kampo / aukščio stabdžio **9**, 0 padėtis (apatinė kam-
po / aukščio stabdžio **9** padėtis kampamatyje **1**) yra iš
anksto nustatytoji padėtis. Ši padėtis yra skirta 4 mm
pleišto griovelio frezavimui 17,5 mm storumo (stan-
dartinis medienos drožlių plokštės storis) apdirbamos
detalės centre.
- Suveržkite sparnuotąjį varžtą **2** (žr. 4.1 pav.).

Frezavimo gylio reguliavimas (žr. 6-7 pav.)

Veikimo metu, galutinės ribos varžto **5** galas atsiremia
į pakopinį stabdį **7**.

Iš anksto nustatytų frezavimo gylio verčių naudoji-
mas (žr. 6, 7.1 pav.)

- Norėdami pakeisti frezavimo gylį, sukite pakopinį
stabdį **7** ir pasirinkite vieną iš trijų iš anksto nustaty-

ty padėčių (tai pat galite matyti žymenis ant pakopinio stabdžio 7 šoninio paviršiaus):

- "0" padėtis yra skirta "0" kaiščiams (47 x 15 x 4 mm), frezavimo gylis - 8 mm;
- "10" padėtis yra skirta "10" kaiščiams (53 x 19 x 4 mm), frezavimo gylis - 10 mm;
- "20" padėtis yra skirta "20" kaiščiams (56 x 23 x 4 mm), frezavimo gylis - 12 mm.

Tikslius frezavimo gylio reguliavimas (žr. 6 pav.)

- Galima frezavimo gylį nustatyti dar tiksliau. Tikslensnio nustatymo gali prireikti nugalandus diską 23 arba naudojant kitų dydžių kaiščius.
- Atlaisvinkite antveržlę 6.
- Norėdami pakeisti frezavimo gylį, sukite galutinės ribos varžtą 5 (atsukus galutinės ribos varžtą 5 padidėja frezavimo gylis).
- Priveržkite antveržlę 6.
- Norėdami pasiekti didžiausią galimą frezavimo gylį, pasukite pakopinį stabdį 7 iki "max." padėties (pakopinio stabdžio 7 griovelis turi būti tarp padėčių "0" ir "20").



Nustačius frezavimo gylį, rekomenduojama atlikti kelis bandomuosius pleišto griovelių frezavimus ir įsitikinti, kad nustatymai yra teisingi.

Bendrosios elektrinio įrankio naudojimo rekomendacijos (žr. 7-13 pav.)

- Apdirbamoms detalėms sujungti rekomenduojama naudoti didžiausius galimus kaiščius, kurie gali tilpti į detales.
- Naudodamiesi pirmiau pateiktu aprašymu, nustatykite reikalingą frezavimo gylį.
- Sudėkite detales ant plokščio paviršiaus pagal surinkimo seką.
- Pažymėkite kaiščių centrus, kaip parodyta 7.2 pav. Rekomenduojami atstumai:
 - 50-75 mm nuo apdirbamos detalės briaunos iki kaiščio centro;
 - 150-250 mm tarp kaiščių.
- Įtvirtinkite apdirbamas detales.
- Jeigu būtina, reguliuokite kampo / aukščio stabdžio 9 pasvirimo kampą ir pakilimo aukštį.
- Uždėkite elektrinį įrankį ant apdirbamos detalės taip, kad žymė 8 būtų numatomo pleišto griovelio centre.
- Laikydami už pagalbinės rankenos 3 įjunkite elektrinį įrankį ir pradėkite judėjimo pirmyn veiksmą. Nejudinkite elektrinio įrankio į šonus arba aukštyn, nes pažeisite apdirbamą detalę.
- Laikydami už pagalbinės rankenos 3 išjunkite ir sugrąžinkite elektrinį įrankį į pradinę padėtį.

• 8-13 pav. vaizduoja skirtingus kaiščių sujungimų tipus ir kaip pleišto grioveliai gali būti frezuojami, kad į juos tilptų kaiščiai. Vis tik rekomenduojama atlikti bandomuosius frezavimus ant nereikalingų detalių. Atlikus bandymus galima surinkti detales, bet jų nesutvirtinti, o įsitikinus, kad visi nustatymai yra teisingi, galima pradėti darbą su apdirbamomis detalėmis.

Elektrinio įrankio techninė priežiūra / profilaktika

Prieš pradėdami bet kokias elektrinio prietaiso apžiūros procedūras, būtinai jį išjunkite iš maitinimo lizdo.

Elektrinio įrankio valymas

Kad elektrinis įrankis tarnautų ilgai ir saugiai, būtina laikyti jį švarų. Per vėdinimo angas 4 reguliariai prapūskite elektrinį įrankį suslėgtu oru.

Garantinio aptarnavimo ir taikymo tarnyba

Mūsų garantinio aptarnavimo tarnyba atsakys į jūsų klausimus dėl gaminio techninės priežiūros ir taisykmo bei atsarginių dalių. Informaciją apie aptarnavimo centrus, detalių schemas ir atsargines dalis taip pat galima rasti apsilankius svetainėje šiuo adresu: www.crown-tools.com.

Elektrinių įrankių transportavimas

- Transportavimo metu negali būti jokio mechaninio poveikio pakuotei.
- Iškraunant ir pakraunant neleidžiama naudoti jokios technikos, kuri galėtų pakuotę suspausti.

Aplinkos apsauga



Perdirbk žaliavas užuot norėdamas jas išmesti.

Elektrinio prietaiso, priedai ir pakuotė turi būti pagaminti iš perdirbamų medžiagų.

Plastiko elementai yra pažymėti pagal pakartotinio panaudojimo kategorijas.

Šios instrukcijos yra išspausdintos ant antrą kartą perdirbtos popieriaus, pagaminto nenaudojant chloro.

Svarstoma dėl pakeitimų pridėjimo.

Lietuviškai

Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Кілтек фрезер		СТ13587
Қозғалтқыш құралдың коды	[220-230 В ~50/60 Гц]	249980
Номиналды қуаты	[Вт]	860
Қажетті қуат	[Вт]	510
Электр тогы кернеуі	220-230 В [А]	3.8
Бос жүріс жылдамдығы	[мин ⁻¹]	11000
Кескіш дискі Ø	[мм] [дюйм]	100 4"
Кескіш дискінің өзегі Ø	[мм] [дюйм]	22 55/64"
Шпиндельдің ирек оймасы		M10
Макс.кесу тереңдігі	[мм] [дюйм]	15 19/32"
Салмағы	[кг] [фунт]	3,1 6.84
Қауіпсіздік класы		□ / II
Дыбыс қысымы	[дБ(А)]	—
Акустикалық күші	[дБ(А)]	—
Өлшенетін тербеліс	[м/с ²]	—

Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(А).

CE Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/42/ЕС ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз:

EN 62841-1-1:2015,
EN 62481-2-14:2017,
EN 55014-1-1:2017,
EN 55014-2-2:2015,
EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013.

Сертификаттау
менеджері

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 22.07.2022



ЕСКЕРТУ - Жарақат қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек!

Жалпы қауіпсіздік ережелері



ЕСКЕРТУ! Осы электр құралымен берілген барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау тоқ соғуына, өртке және / немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Барлық ескертулер мен нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Ескертулердегі "электр құрал" термині желіден жұмыс істейтін (сымды) электр құралын немесе батареядан жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

Жұмыс аумағының қауіпсіздігі

• Жұмыс аумағын таза және жақсы жарықтандырылған күйде ұстаңыз. Ретсіз немесе күңгірт аумақтар сәтсіз жағдайларға әкеледі.

• Электр құралдарды жарылғыш атмосфераларда пайдаланбаңыз, мысалы, тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар

жерде. Электр құралдар шаңды немесе түтіндерді тұтандыруы мүмкін ұшқындарды тудырады.

• **Электр құралды пайдалану кезінде балаларды және маңайдағы адамдарды аулақ ұстаңыз.** Алаңдату басқаруды жоғалтуға әкелуі мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

• **Электр құралдардың ашалары розеткаға сәйкес болуы керек.** Ашаны ешқашан ешбір түрде өзгертуге болмайды. Жерге қосылған электр құралдарымен бірге ешбір адаптер ашасын пайдалануға болмайды. Өзгертілмеген ашалар және сәйкес розеткалар тоқ соғу қаупін азайтады.

• **Құбырлар, жылытқыштар, ауқымдар және тоңазытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге дененің тиюін болдырмаңыз.** Дененіз жерге қосылған болса, тоқ соғу қаупі артады.

• **Электр құралдарына жаңбырдың немесе ылғалды жағдайлардың әсерін тигізбеңіз.** Электр құралға кіретін су тоқ соғу қаупін арттырады.

• **Сымды дұрыс емес пайдалануға болмайды.** Сымды электр құралды ұстап жүру, тарту немесе розеткадан ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майдан, үшкір жиектерден немесе қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар тоқ соғу қаупін арттырады.

• **Электр құралды сыртта пайдаланғанда сыртта пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды сымды пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады.

• **Электр құралды ылғалды орында пайдалану керек болса, қалдық тоқтан қорғау құралын пайдаланып қуат беріңіз.** Қалдық тоқтан қорғау құралын пайдалану тоқ соғу қаупін азайтады. ЕСКЕРТПЕ! "Қалдық тоқтан қорғау құралы (RCD)" термині "жерге қысқа тұйықталу өшіргіші (GFCI)" немесе "жерге аққан кездегі тізбек ажыратқышы (ELCB)" терминімен ауыстырылуы мүмкін.

• **Ескерту!** Редуктордағы, қалқандағы және т.с.с. ашық металл беттерге ешқашан тиімеңіз, өйткені металл беттерге тию электромагниттік толқындарға кедергі келтіріп, осылайша жарақаттарға немесе сәтсіз жағдайларға әкелуі мүмкін.

Жеке қауіпсіздік

• **Электр құралды пайдаланып жатқанда қырағы болыңыз, істеп жатқаныңызды қадағалаңыз және дұрыс ақылды пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршап тұрғанда, я болмаса, есірткілердің, алкогольдің немесе дәрінің әсерінде болғанда пайдалануға болмайды. Электр құралдарын пайдалану кезінде бір сәт зейін бөлмеу ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

• **Жеке қорғағыш жабықты пайдаланыңыз.** Әрқашан көзді қорғау құралын киіңіз. Тиісті жағдайлар үшін пайдаланылатын шаң маскасы, сырғымайтын қауіпсіздік аяқ киімі, қатты қалпақ немесе естуді қорғау құралы сияқты қорғағыш жабық жарақаттарды азайтады.

• **Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз.** Құралды қуат кезіне және / немесе батареялар жинағына қосу, көтеру немесе ұстап жүру алдында қосқыш өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз. Электр құралды саусақты қосқышқа қойып ұстап жүру немесе қосқышы қосылуы күйдегі

электр құралдарына қуат беру сәтсіз жағдайларға әкеледі.

• **Электр құралын қосу алдында кез келген реттеу кілтін алыңыз.** Электр құралдың айналатын бөлігіне жалғанған күйде қалдырылған кілт жарақатқа әкелуі мүмкін.

• **Қатты жақындамаңыз.** Әрқашан тиісті қалыпты және теңгерімді сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.

• **Тиісті киімді киіңіз.** Бос киімді немесе зергерлік бұйымдарды киімеңіз. Шашты, киімді және қолғапты қозғалатын бөліктерден аулақ ұстаңыз. Бос киім, зергерлік бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалатын бөліктерде тұрып қалуы мүмкін.

• **Шаңды шығарып алу және жинау құралдары қамтамасыз етілген болса, бұларды қосуды және тиісті түрде пайдалануды қамтамасыз етіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.

• **Құралдарды жиі пайдаланудан алынған таныстықтың сізді масаттануға және құрал қауіпсіздігі принциптерін елемеге әкелуіне жол бермеңіз.** Абайсыз әрекет секундтың бір бөліінде ауыр жарақаттауы мүмкін.

• **Ескерту!** Пайдалану кезінде электр құралдар электромагниттік өріс тудырады. Кейбір жағдайларда бұл өріс белсенді немесе пассивті медициналық имплантаттарға кедергі келтіруі мүмкін. Ауыр немесе өлімге әкелетін жарақатты болдырмау үшін медициналық имплантаттары бар адамдарға осы электр құралды пайдалану алдында дәрігермен және медициналық имплантат өндірушісімен кеңесу ұсынылады.

Электр құралды пайдалану және күту

• Психофизикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдар, сонымен бірге балалар бұл электр құралды тек қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаласа немесе электр құралды пайдалану туралы нұсқаулар берсе, пайдалана алады.

• **Электр құралға күш түсірмеңіз.** Жағдайға сай дұрыс электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс электр құралы өзі арналған жылдамдықпен жұмысты жақсырақ және қауіпсіздеу орындайды.

• **Қосқыш қоспаса және өшірмесе, электр құралды пайдалануға болмайды.** Қосқышпен басқару мүмкін емес кез келген электр құрал қауіпті және жөнделуі керек.

• **Кез келген реттеулерді жасау, қосалқы құралдарды ауыстыру немесе электр құралдарды сақтауға қою алдында ашаны қуат көзінен және / немесе батареялар жинағын электр құралдан ажыратыңыз.** Мұндай алдын-алуға арналған сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылуы қаупін азайтады.

• **Жұмыссыз тұрған электр құралдарын балалардан аулақ ұстаңыз және электр құралмен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат етпеңіз.** Электр құралдар оқытылмаған пайдаланушылардың қолдарында қауіпті болады.

• **Электр құралдарына техникалық қызмет көрсетіңіз.** Қозғалатын бөліктердің қате туралануы немесе тұрып қалуы, сынған бөліктер және электр құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін кез келген басқа жағдай бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалса, пайдалану

алдында электр құралын жөндетіңіз. Көп сәтсіз жағдайларды нашар техникалық қызмет көрсетілетін электр құралдары тудырады.

• **Кесу құралдарын өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілетін, үшкір кесу жиектері бар кесу құралдарының тұрып қалу ықтималдығы азырақ және оларды басқару оңайырақ.

• **Электр құралын, қосалқы құралдарды және құралдың кескіштерін, т.б. Осы нұсқауларға сай, жұмыс жағдайларын және орындалатын жұмысты ескере отырып пайдаланыңыз.** Электр құралды көрсетілгеннен басқа әрекеттер үшін пайдалану қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.

• **Тұтқаларды және ұстайтын беттерді құрғақ, таза және май емес күйде ұстаңыз.** Жылпылдақ тұтқалар және ұстайтын беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді.

• Электр құралды пайдаланғанда қосымша тұтқаны дұрыс ұстаңыз. Бұл электр құралын басқарғанда пайдалы. Сондықтан дұрыс ұстау сәтсіз жағдайлардың немесе жарақаттардың қауіпін азайтады.

Қызмет көрсету

• **Электр құралына білікті жөндеу маманы түпнұсқалық ауыстыру бөлшектерін пайдаланып қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақтауды қамтамасыз етеді.

• Майлау және қосалқы құралдарды ауыстыру туралы нұсқауларды орындаңыз.

Арнайы қауіпсіздік туралы ескертулер

• **Жұмысты бастау алдында жонғыш кескіш орнатылған-орнатылмағанын тексеру керек; жұмыс кезінде электр құралды қатты ұстау керек.** Тиісті өлшемі бар жонғыш кескішті пайдалану керек. Жонғыш кескішті әр пайдаланғанда немесе ауыстырғанда электр құралындағы ауыстырып-қосқыш өшірулі күйінде екеніне көз жеткізу керек. Өзіңіз және маңайдағы адамдар жарақат алмауларыңыз үшін жонғыш кескішті құрастырып немесе ауыстырып жатқанда қуат желілерін розеткадан ажырату керек.

• **Электр құралды пайдаланғанда шаңды ортада жұмыс істейсіз; сондықтан маска мен көзілдірік кию керек.** Шашыңыз ұзын болса, шашты қорғайтын қалпақ кию керек. Жұмыс кезінде бос киімді кимеу керек.

• **Зақымдалған қуат желілеріне тимеу керек.** Қуат желілері зақымдалған ешбір электр құралды пайдалануға болмайды. Қуат желілерін жақтаудың артына орналастыру керек (құрал жұмысына әсер тимеуі керек).

• **Электр құралды жаңбыр астында немесе ылғалды ортада пайдаланбау керек.** Өртті немесе тоқ соғуын болдырмау үшін қуат желілеріне тимеу керек.

• **Қуат құралын дайындамадан алмай тұрып қуат ауыстырып-қосқышын өшіріп, жонғыш кескішті толығымен тоқтату керек.**

• **Қолдар айналып жатқан бөліктерден әрдайым алыс болуы керек.** Жонғыш кескіш дайындамаға тиіп тұрғанда электр құралды іске қосуға әрекеттенбеу керек.

Электр құралды пайдалану кезіндегі қауіпсіздік туралы нұсқаулар

Жұмыс басталғанға дейін



Абайлаңыз: кескіш дискісінің максималды диаметрі 100 мм-ден аспауы керек. Диаметрі үлкенірек кескіш дискілерін пайдалану электр құралын зақымдауы және ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

• Электр құралындағы шпиндельдің айналу жылдамдығынан жоғары айналым жылдамдығы рұқсат етілген дискілерді пайдаланыңыз. Кескіш дискілерін пайдалану бойынша өндірушілердің ұсыныстарын орындаңыз. Осы нұсқаулықта қамтылған сипаттамаларға сәйкес келмейтін кескіш дискілерін пайдаланбаңыз.

• Тек өткір, ақаулары жоқ кескіш дискілерін пайдаланыңыз. Майысқан, доғал немесе жарылған кескіш дискілерін ауыстыру қажет.

• Жүздің кез келген басқа түрлерін (мысалы, аралау дискілері, тегістеу дискілері немесе алмас қалақтары) электр құралына бекітуге немесе онымен бірге пайдалануға қатаң тыйым салынады. Бұл электр құралын зақымдауы және кепілдіктің күшін жоюы мүмкін.

• Электр құралы ағаштан және ағаштан жасалған материалдардан, сондай-ақ пластмассадан жасалған кілттерді кесуге арналған. Басқа материалдардан (металл, бетон және т.б.) жасалған ойықтарды кесу үшін электр құралын пайдалануға қатаң тыйым салынады.

• Электр құралы штифт ойықтарын кесуге арналған. Электр құралын кез келген басқа мақсатта (мысалы, ұзын ойықтарды кесу қаңылтыр материалын кесу, жиекті кесу және т.б. үшін) пайдалануға қатаң тыйым салынады.

• Кесуді бастағанға дейін барлық шегелерді немесе қандай да бір металл заттарды алып тастаңыз.

Жұмыс кезінде

• Электр құралын тиісті түрде басқару үшін электр құралын екі қолыңызбен екі тұтқасынан жібермей ұстаңыз.

• Қолыңызды айналатын кесу дискісінен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз. Айналмалы кескіш дискісін ешқандай қолыңызбен ұстамаңыз, бұл ауыр жарақатқа әкеледі.

• Кескіш дискісі толық жылдамдығына келмейінше, ешқандай кесуді бастамаңыз.

• Кескіш дискісін дайындамаға тек қосулы кезде ғана жылжытыңыз, әйтпесе кесу дискісі дайындамаға кептеліп қалуы немесе кері соғылып, электр құралының басқарылуын бақылай алмауыңыз мүмкін.

• Өрқашан өнделетін дайындамаларды қысқыш құрылғылармен бекітіңіз. Егер дайындамалар сенімді бекіту үшін тым кішкентай болса, оларды өндеуге болмайды.

• Қозғалтқыш құралының қозғауышы жұмыс істеп жатқан кезде ешқандай ағаш үгінділерін жинамаңыз.

• Ешқандай асбест қосылған бұйыммен жұмыс жасамаңыз. Асбест канцерогенді зат болып саналады.

• Іске қосқанда электр қозғалтқышы тоқтап қалмасын.

- Электр құралды ешқашан бас деңгейінен жоғары пайдаланбаңыз.

Пайдалануды аяқтағаннан кейін

- Электр құралын жұмыс орнынан кескіш дискісі өшіп, толық тоқтағаннан кейін ғана алуға болады.
- Шпиндель құлпы арқылы кескіш дискінің айналуын инерция арқылы баулатуға қатаң тыйым салынады; бұл электр құралын зақымдап, кепілдікті жарамсыз етеді.
- Кескіш дискісі жұмыс істеп тұрған кезінде қатты қызып кетеді - суығанша оны ұстамаңыз.



Ескерту: егеуқұммен өңдеу, кесу, аралау, тегістеу, бұрғылау және басқа құрылғыс саласының әрекеттері тудырған шаңда бар химиялық заттар қатерлі ісікке, туа біткен жеткіліксіздікке әкелуі немесе бала табу қабілетіне зиян тигізуі мүмкін. Кейбір химиялық заттардың иондары:

- Құралда кез келген жәндеу және ауыстыру жұмысын өткізу алдында ашаны суыру керек.
- Мөлдір екі кремний оксиді және қабырғалар мен цементтегі басқа құрылыс өнімдері; химиялық жолмен өңделген ағаштағы хром күшаласы (ССА). Бұл заттар тигізетін зиянның дәрежесі осы жұмыстарды орындау жиілігіне байланысты болады. Осы химиялық заттарға тиюді азайтыңыз келсе, желдету бар жерде жұмыс істеніз және қауіпсіздік сертификаттары бар құралдарды пайдалану керек (мысалы, шағын шаң сүзгісі бар шаң маскасын).

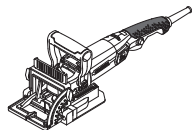
Қуат кернеуін ескеріңіз: қуат байланысында қуат кернеуі құралдың зауыттық тақтайшасында белгіленген кернеумен бірдей екеніне көз жеткізу керек. Қуат кернеуі тиісті кернеуден жоғарырақ болса, нәтижесінде операторлар сәтсіз жағдайларда ұшырайды, әрі құрал бұзылады. Сондықтан қуат кернеуін тексерместен ашаны розеткаға қоспау керек. Қуат кернеуі қажетті кернеуден төменірек болса, мотор зақымдалады.

Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

Таңба

Мағына



Кілтек фрезер

Сұр түспен белгіленген аумақтар жұмсақ қабат (оқшауланған қабаты бар).

Сериялық нөмір бар жапсырма:

СТ ... - үлгі;
XX - өндіру күні;
XXXXXX - сериялық нөмір.

Таңба

Мағына



Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Қорғағыш көзілдірікті киіңіз.



Қорғағыш құлаққапты киіңіз.



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.



Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.



Қозғалыс бағыты.



Айналу бағыты.



Бұғатталған.



Бұғаттаудан шығарылған.



Тыйым салынған әрекет.



Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.



Назар аударыңыз. Маңызды ақпарат.



Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Қорғағыш қолғапты киіңіз.



Жұмыс уақытында пайда болатын шаңды кетіріңіз.



Пайдалы ақпарат.



Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

Қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Электр құралы ағаштан жасалған материалдардан және пластмассадан жасалған дайындамалардағы штифт ойықтарын кесуге арналған.

Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Бұрыш / биіктік бойынша тоқтатқышының тік қозғалысына арналған шкала
- 2 Бұрыш / биіктік бойынша тоқтатқышының тік күйін бекітуге арналған көбелек бұрандасы
- 3 Көмекші тұтқа
- 4 Желдету саңылаулары
- 5 Кесу тереңдігін шектейтін бұранда
- 6 Бекіткіш гайка
- 7 Қадаммен тоқтау
- 8 Ойма ортасының белгісі
- 9 Бұрыш / биіктік бойынша тоқтатқыш
- 10 Бұрыш / биіктік бойынша тоқтатқыштың көлбеу бұрышының шкаласы
- 11 Бұрыш / биіктік бойынша тоқтатқыштың көлбеу бұрышының шкаласы
- 12 Бұрыш / биіктік бойынша тоқтатқыштың көлбеу бұрышын бекітуге арналған көбелек бұрандасы
- 13 Тақта
- 14 Қосу / өшіру қосқышы
- 15 Ауыстырып-қосқышты құрсаулау түймесі
- 16 Шаң сору құбыры *
- 17 Адаптер *
- 18 Фланец кілті *
- 19 Шаң сорғыш түтік *
- 20 Бұранда
- 21 Қысқыш гайка *
- 22 Шпиндель құлпы
- 23 Кесу дискісі *
- 24 Ішкі фланец
- 25 Шпиндель
- 26 Бұрыш / биіктігі бойынша тоқтатқыштың тік қозғалысының көрсеткіші

* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Бекіткіш бөлшектер бұрандаларын бұзып алмау үшін тым қатты тартпаңыз.

Шаң сорғыш құбырды құрастыру / бөлшектеу (1 сур. қараңыз)

- Түтікті **16** адаптерге **17** салыңыз (1.1 сур. қараңыз).
- Адаптерді **17** (кіріктірілген түтігі **16** бар) арнаға **19** орнатыңыз (1.2 сур. қараңыз).
- Бөлшектеу бойынша операциялар кері тәртіпте орындалады.

Көмекші құралдарды орнату / ауыстыру (2-3 сур. қараңыз)



Ұзақ жұмыс істегеннен кейін кесу дискісі **23** қатты қызып кетуі мүмкін, оны қолғаппен алып тастаңыз. Бұл сонымен қатар кесу жиегінен жарақат алу қаупін азайтады.

- Қозғалтқыш құралын аударыңыз.
- Бұрандаларды **20** бұрап, тақтаны **13** алыңыз (2.1 сур. қараңыз).
- **22** шпиндель құлпын басыңыз және **25** шпиндель құлыптаулы екенін тексергеннен кейін, **22** шпиндель құлпын басылған күйде ұстаңыз (2.2 сур. қараңыз).
- Фланец кілтін **18** пайдаланып, қысқыш гайканы **21** бұрап алыңыз (2.2 сур. қараңыз).
- Кесу дискісін **23** және ішкі фланецті **24** шпиндельден **25** алыңыз (3.1 сур. қараңыз).
- Барлық жойылған бөліктерді тазалаңыз.
- Ішкі фланецті **24** және кесу дискісін **23** шпиндельге **25** орнатыңыз. **Абайлаңыз: кесу дискісін **23** орнатқан кезде тістердің бағытына назар аударыңыз (3.1 сур. қараңыз). 3.2 суретте көрсетілгендей кескіш дискіні **23** орнатуға қатаң тыйым салынады.**
- Шпиндельді **22** құлпы басылған күйде ұстаңыз, қысқыш гайканы **21** бұрап, оны фланец кілтпен **18** қатайтыңыз. Шпиндельді **22** құлпын босатыңыз.
- Кесу дискісін **23** бірнеше рет бұраңыз, оның қисаюсыз орнатылғанына және еркін айнала алатынына көз жеткізіңіз.
- Тақтаны **13** орнатып, оны бұрандалармен **20** бекітіңіз.

Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

Қысқа уақытқа қосу / өшіру

Қосу үшін қосу / өшіру түймесін **14** басып ұстаңыз, өшіру үшін - жіберіңіз.

Ұзақ уақытқа қосу / өшіру

Қосу:

Қосу үшін қосу / өшіру түймесін **14** басып құрсаулау түймесімен қосу / өшіру түймесінде **15** бекітіңіз.

Өшіру:

Қосу / өшіру батырмасын **14** басыңыз содан кейін жіберіңіз.

Шаңды электр құрылғыны қолдану кезінде сору



Шаңды жинау ауадағы шаңның шоғырлану деңгейін қысқартады, сондай-ақ шаңның жұмыс орында жиналуын болдырмайды.

Қозғалтқыш құралымен жұмыс істеу кезінде әрқашан операция кезінде пайда болатын шаңды жинауға арналған вакуумды шаң жинағышты пайдаланыңыз. Шаңсорғышты құбырға **16** қосуға болады.

Қозғалтқыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

Бұрыш / биіктік тоқтау орнын реттеу (4-5 сур. қараңыз)

Көлбеу бұрышын өзгерту

- Көбелек бұрандасын **12** босатыңыз (4.1 сур. қараңыз).
- 4.2 суретте көрсетілгендей бұрышты / биіктікті **9** орнатыңыз. **11** көрсеткіш пен **10** шкала бұрыш / биіктік тоқыма **9** көлбеу бұрышын көрсетеді (4.2 сур. қараңыз).
- Көбелек бұранданы **12** қатайтыңыз (4.1 сур. қараңыз).

Тік позицияны өзгерту

- Көбелек бұрандасын **2** босатыңыз (5.1 сур. қараңыз).
- 5.2 суретте көрсетілгендей бұрышты / биіктікті тоқтатуды **9** жылжытыңыз. Индикатор **26** және шкала **1** бұрыштың / биіктіктің **9** тіреуінің көтеру биіктігін көрсетеді (5.2 сур. қараңыз).
- Егер бұрыш / биіктік тоқтатқышы **9** "0" күйінде болса (1 шкала бойынша, бұрыштың / биіктіктің төменгі позициясы **9**), бұл қалыңдығы **17,5** мм дайындаманың (стандартты АЖТ қалыңдығы) ортасында **4** мм шілтер жолын кесуге арналған алдын ала орнатылған орын.
- Көбелек бұрандасын **2** қатайтыңыз (4.1 сур. қараңыз).

Кесу тереңдігін реттеу (6-7 сур. қараңыз)

Жұмыс кезінде шекті бұранданың **5** шеті сатылы тоқтаумен **7** тірекке түседі.

Кесу тереңдіктің алдын ала орнатылған мәндерін пайдалану (6, 7.1 сур. қараңыз)

• Кесу тереңдігін өзгерту үшін алдын ала орнатылған үш позицияның бірін таңдау үшін сатылы тоқтатқышты **7** бұраңыз (сонымен қатар сатылы аялдаманың **7** бүйір бетіндегі белгілерді қараңыз):

- "0" позициясы "0" типті штифтілер үшін (өлшемі 47x15x4), кесу тереңдігі 8 мм;
- "10" позициясы "10" типті штифтілерге арналған (өлшемі 53x19x4), кесу тереңдігі 10 мм;
- "20" позициясы "20" типті штифтілерге арналған (өлшемі 56x23x4), кесу тереңдігі 12 мм.

Кесу тереңдігін дәл реттеу (6 сур. қараңыз)

- Кесу тереңдігін дәлірек реттеуге болады. Бұл кесу дискісін **23** қайрағаннан кейін немесе басқа өлшемдегі штифтілерді пайдаланған кезде қажет болуы мүмкін.
- Бекіту гайкасын **6** босатыңыз.
- Кесу тереңдігін өзгерту үшін шекті бұранданы **5** бұраңыз (шекті бұранданы **5** бұрап алу кесу тереңдігін арттырады).
- Бекіткіш гайканы **6** қатайтыңыз.
- Ең жоғары мүмкін болатын кесу тереңдігіне қол жеткізу үшін қадамдық тоқтатқышты **7** "max." күйіне бұраңыз (**7** қадамдық тоқтатқыштағы ойық "0" және "20" күйлерінің арасында).



Кесу тереңдігін орнатқаннан кейін параметрдің дұрыстығына көз жеткізу үшін бірнеше сынақ кілттерін жасау ұсынылады.

Пайдалануға арналған жалпы ұсыныстар (7-13 сур. қараңыз)

- Дайындамаларды штифтілермен біріктіру үшін дайындамаларға сыятын ең үлкен штифтілерді пайдалану ұсынылады.
- Жоғарыда сипатталғандай қажетті кесу тереңдігін орнатыңыз.
- Дайындамаларды тегіс бетке келесі құрастыру ретімен орналастырыңыз.
- 7.2 суретте көрсетілгендей штифтілердің орталарын белгілеңіз. Ұсынылатын қашықтық:
 - дайындаманың шетінен штифтінің ортасына дейін 50-75 мм;
 - штифтілер арасында: 150-250 мм.
- Дайындамаларды бекітіңіз.
- Қажет болса, көлбеу бұрышын және бұрыштың көтеру биіктігін / биіктік тоқтатқышын күйін **9** мәніне орнатыңыз.
- Электр құралын дайындамаға **8** белгісі болашақ кілттердің ортасында болатындай етіп қойыңыз.
- Электр құралын қосалқы тұтқасынан **3** ұстап, оны қосыңыз және корпусты алға жылжытыңыз. Электр құралын бүйіріне немесе жоғары қарай жылжытпаңыз, дайындамаға зақым келтіресіз.
- Электр құралын қосалқы тұтқасынан **3** ұстаңыз, оны өшіріңіз және корпусты бастапқы қалпына келтіріңіз.
- 8-13 суреттер штифт қосылыстардың әртүрлі түрлерін және оларды орнату үшін кілттік ойықтарды қалай кесуге болатынын көрсетеді. Кез келген жағдайда, материалдың қалдық бөліктеріне сынақ кесуді жасау ұсынылады, содан кейін барлық параметрлердің дұрыстығына

көз жеткізу үшін оларды "құрғақ" етіп жинап, содан кейін ғана дайындамалармен жұмыс істей бастаңыз.

және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: www.crown-tools.com.

Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

Қозғалтқыш құралмен кез кезлген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.

Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 4.

Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсетуге және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын

Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

Қоршаған ортаны сақтау



Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген. Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 4.

خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بكم وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضاً العثور على معلومات حول مراكز الخدمة وقطع الرسوم البيانية وقطع الغيار على www.crown-tools.com.

نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقاً.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ / التحميل.

حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كنفائات.

ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة. تم تصنيف مكونات البلاستيك كغنية من فئات إعادة التدوير. طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومصنَّع بدون كلور.



- ضع قطع العمل على سطح مستقيم لتجميعها واحدة تلو الأخرى.
- ضع علامة على مراكز أوتاد التثبيت كما هو مبين في الشكل 7.2. المسافات الموصى بها:
- من حافة قطعة العمل إلى مركز وتد التثبيت من 50 إلى 75 مم؛
- وبين أوتاد التثبيت من 150 إلى 250 مم.
- قم بتثبيت قطع العمل.
- عند الضرورة، قم بتعديل زاوية الميل وارتفاع رفع الزاوية / حاجز الارتفاع 9.
- ضع الأداة الكهربائية على قطعة العمل بحيث تكون العلامة 8 في مركز التجويف المتوقع.
- وأثناء إمساك الأداة الكهربائية باستخدام مقبض احتياطي 3، شغّلها وحرك الجسم إلى الأمام. لا تحرك الأداة الكهربائية على الجانبين أو إلى الأعلى، وإلا فستتلف قطعة العمل.
- أمسك الأداة الكهربائية باستخدام مقبض احتياطي 3، وأوقف تشغيلها وقم بإعادة الجسم إلى وضعه الأصلي.
- توضح الأشكال 8-13 أنواعاً مختلفة من وصلات أوتاد التثبيت وكيف يمكن تفريز التجاويف لتتلاءم معها. وعلى أي حال، يُوصى بإجراء اختبار تفريز على قطع مهمة، ثم تجميعها "جافة" (دون استخدام صمغ) للتأكد من صحة الضبط، وعندئذ ابدأ العمل باستخدام قطع العمل.

صيانة الأداة الكهربائية التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية فانه يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن

تحفظ الشركة المصنعة بحقها في إمكانية إجراء تغييرات.



توصيات بشأن تشغيل الأداة الكهربائية

ضبط وضع الزاوية / حاجز الارتفاع (انظر الشكل 4-5)

تغيير زاوية الإمالة

- قم بفك برغي الفراشة 12 (انظر الشكل 4.1).
- ركب الزاوية / حاجز الارتفاع 9 كما هو موضح في الشكل 4.2. يوضح مؤشر 11 ومقياس 10 زاوية الإمالة للزاوية / حاجز الارتفاع 9 (انظر الشكل 4.2).
- اربط برغي الفراشة 12 (انظر الشكل 4.1).

تغيير الوضع الرأسي

- قم بفك برغي الفراشة 2 (انظر الشكل 5.1).
- حرك الزاوية / حاجز الارتفاع 9 كما هو موضح في الشكل 5.2. يوضح مؤشر 26 ومقياس ارتفاع رفع الزاوية / حاجز الارتفاع 9 (انظر الشكل 5.2).
- إذا كانت الزاوية / حاجز الارتفاع 9 في وضع 0 (على مقياس 1، الوضع السفلي للزاوية / الارتفاع 9)، فهذا هو الوضع مسبق الضبط لتفريز تجويف 4 مم في مركز قطعة عمل سمكها 17.5 مم (سمك الخشب المضغوط القياسي).
- اربط برغي الفراشة 2 بإحكام (انظر الشكل 4.1).

ضبط عمق التفريز (انظر الشكل 6-7)

أثناء التشغيل، تأتي نهاية برغي التحديد 5 في الدعامة بتوقف تدريجي 7.

استخدام القيم مسبقاً الضبط لعمق التفريز (انظر الشكل 6، 7.1)

لتغيير عمق التفريز، قم بتدوير التوقف التدريجي 7 لتحديد أحد الأوضاع الثلاثة مسبقاً الضبط (انظر أيضاً العلامات على السطح الجانبي للتوقف التدريجي 7):

- الوضع "0" لأوتاد التثبيت من نوع "0" (مقاس 47x15x4)، عمق التفريز 8 مم؛
- الوضع "10" لأوتاد التثبيت من نوع "10" (مقاس 53x19x4)، عمق التفريز 10 مم؛
- الوضع "20" لأوتاد التثبيت من نوع "20" (مقاس 56x23x4)، عمق التفريز 12 مم.

تعديل عمق التفريز (انظر الشكل 6)

- يمكن تعديل عمق التفريز بدقة أكثر. قد يكون ذلك ضرورياً بعد شحذ قرص القطع 23 أو عند استخدام أوتاد تثبيت بمقاسات أخرى.
- قم بفك صامولة التأمين 6.
- قم بتدوير برغي التحديد 5 لتغيير عمق التفريز (فك برغي التحديد 5 يزيد عمق التفريز).
- اربط صامولة التأمين 6 بإحكام.
- لتحقيق الحد الأقصى المسموح به من عمق التفريز، حوّل التوقف التدريجي 7 إلى وضع "max." (موضع الحز على التوقف التدريجي 7 بين الموضعين "0" و"20").

بعد تحديد عمق التفريز، يُوصى بعمل بعض التجايف على سبيل الاختبار للتأكد من صحة الضبط.



توصيات عامة للتشغيل (انظر الشكل 7-13)

- لربط قطع العمل بأوتاد التثبيت، يُوصى باستخدام أكبر أوتاد تثبيت يمكن تثبيتها في قطع العمل.
- حدد عمق التفريز اللازم كما هو موضح أعلاه.

بعد التشغيل المطول، قد يصبح قرص القطع 23 ساخناً جداً؛ فإزالته باستخدام الففازات حيث سيقبل ذلك أيضاً من خطر الإصابة بحافة القطع.

- اقلب الأداة الكهربائية رأساً على عقب.
- قم بفك براغي 20 وأزل اللوحة 13 (انظر الشكل 2.1).
- اضغط على قفل عمود الدوران رقم 22 بعد التأكد من تثبيت عمود الدوران رقم 25. أبق قفل عمود الدوران رقم 22 مغموطاً في موضعه (انظر الشكل رقم 2.2).
- باستخدام مفتاح ربط صامولة التثبيت 18، قم بفك صامولة المشبك 21 (انظر الشكل 2.2).
- أزل قرص القطع 23 وصامولة التثبيت 24 من عمود الدوران 25 (انظر الشكل 3.1).
- نظّف جميع الأجزاء التي تمت إزالتها.
- ركب صامولة التثبيت 24 وقرص القطع 23 على عمود الدوران 25. تنبيه: عند تركيب قرص القطع 23، انتبه إلى اتجاه الأسنان (انظر الشكل 3.1). يُمنع منعاً باتاً تركيب قرص القطع 23 كما هو موضح في الشكل 3.2.
- اضغط على قفل عمود الدوران 22 في الموضع المضغوط، ثبت صامولة المشبك 21 واربطها بإحكام باستخدام مفتاح ربط صامولة التثبيت 18. حرّز قفل عمود الدوران 22.
- قم بتدوير قرص القطع 23 عدة مرات للتأكد من تثبيته دون أي التواءات وإمكانية دورانه بحرية.
- ركب اللوحة 13 وثبتها ببراي 20.

التشغيل الأولي للأداة الكهربائية

استخدم دائماً قفطية المنع الصحيحة: يجب أن يتطابق مصدر قدرة الجهد مع المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

تشغيل / إيقاف تشغيل الأداة الكهربائية

التشغيل / إيقاف التشغيل على المدى القصير

للتشغيل، اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 14، لإيقاف التشغيل - قم بتحريره.

التشغيل / إيقاف التشغيل على المدى الطويل

التشغيل:

اضغط على مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل رقم 14 وقم بتأمينه في موضعه باستخدام زر التشغيل رقم 15.

إيقاف التشغيل:

ادفع مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل وحرره 14.

امتصاص الغبار أثناء تشغيل الأداة الكهربائية

يقلل تجميع الغبار من تركيز الغبار في الهواء ويمنع تراكم الغبار على مكان العمل.

أثناء تشغيل الأداة الكهربائية، استخدم دائماً مكثسة مناسبة لتجميع الغبار الناتج عن العملية. يمكن توصيل المكثسة الكهربائية بأنبوب 16.



تعيين الأداة الكهربائية

صُممت الأداة الكهربائية لتفريز تجاوبف لأوتاد التثبيت في قطع العمل المصنوعة من الخشب والبلاستيك.

المعنى

الرمز

احرص على ارتداء قناع الغبار.



مكونات الأداة الكهربائية

افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.



- 1 مقياس الحركة الرأسية للزاوية / حاجز الارتفاع
- 2 برغي فرائشة لتثبيت الوضع الرأسي للزاوية / حاجز الارتفاع
- 3 مقبض احتياطي
- 4 فتحات تهوية
- 5 برغي تحديد عمق التفريز
- 6 صامولة التأمين
- 7 إيقاف تدريجي
- 8 علامة مركز التجويف
- 9 الزاوية / حاجز الارتفاع
- 10 مقياس زاوية الإمالة للزاوية / حاجز الارتفاع
- 11 مؤشر زاوية الإمالة للزاوية / حاجز الارتفاع
- 12 برغي فرائشة لتثبيت زاوية الإمالة للزاوية / حاجز الارتفاع
- 13 اللوحة
- 14 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 15 زر التشغيل
- 16 أنبوب جمع الغبار *
- 17 محول *
- 18 مفتاح ربط صامولة التثبيت *
- 19 قناة جمع الغبار *
- 20 البرغي
- 21 صامولة مشبك *
- 22 قفل عمود الدوران
- 23 قرص القطع *
- 24 صامولة التثبيت الداخلية
- 25 عمود الدوران
- 26 مؤشر الحركة الرأسية للزاوية / حاجز الارتفاع

اتجاه الحركة.



اتجاه الدوران.



مؤمن.



غير مؤمن.



محظور.



عزل مزدوج / فئة الحماية.



انتبه. مهم.



توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.



ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُتضمنة كعرض قياسي.

احرص على ارتداء قفازات واقية.



أثناء التشغيل، أزل الغبار المتراكم.



تجنب سحب عناصر التثبيت محكمة الربط لتجنب تلف السلك.



معلومات مفيدة.



تجميع / تفكيك أنبوب جمع الغبار (انظر الشكل 1)

- أدخل أنبوب 16 في المحول 17 (انظر الشكل 1.1).
- ركب محول 17 (مع الأنبوب 16 المركب) في القناة 19 (انظر الشكل 1.2).
- يتم تنفيذ عمليات التفكيك في تسلسل عكسي.

عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.



- يُمنع منعاً باتاً إبطاء حركة دوران قرص القطع من خلال القصور الذاتي باستخدام قفل عمود الدوران؛ لأن ذلك سيؤدي إلى إتلاف الأداة الكهربائية وإلغاء الضمان الخاص بك.
- يصبح قرص القطع ساخناً جداً أثناء التشغيل - يجب ألا تلمسه حتى يبرد.

تحذير: المواد الكيميائية الموجودة في الغبار المولد من السنفرة والقطع والشتر والتجلبخ والحفر وغيرها من أنشطة صناعة البناء والتشييد



قد تؤدي إلى السرطان أو النقص الخلقي أو قد تكون ضارة على الخصوبة. يكون أبون بعض المواد الكيميائية:

- قبل أي أعمال إصلاح أو استبدال في الجهاز، يجب سحب قابس الطاقة أولاً.
- أكسيد السيليكون الثنائي الشفاف وغيره من منتجات البناء في الطوب الجداري والإسمنت، وزرنيخ الكروم (CCA) في الخشب مع المعالجة الكيميائية، هذه المواد تعتمد درجة الضرر لها على درجة تكرار تنفيذ هذه الأعمال. إذا كنت ترغب في تقليل الاتصال بهذه المواد الكيميائية، يرجى العمل في مكان يحتوي على تهوية ويجب عليك استخدام الأجهزة ذات شهادات السلامة (مثل قناع الغبار المصمم مع فلتير صغير للغبار).

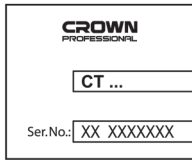
لاحظ الجهد الكهربائي: في توصيلات الطاقة، يجب التأكد من أنه إذا كان الجهد الكهربائي هو نفسه الجهد المذكور في لوحة بيانات العدة، وإذا كان الجهد الكهربائي أعلى من الجهد المناسب، فستنتج حوادث للمشغلين، وفي الوقت نفسه، ستتدمر العدة. لذلك، إذا لم يتم تأكيد الجهد الكهربائي، يجب ألا توصلها إجبارياً. وعلى العكس من ذلك، عندما يكون الجهد الكهربائي أقل من الجهد المطلوب، سوف يحدث عطب للمحرك.

الرموز المستخدمة في الدليل

تستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تذكر معانيها. سيشرح التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

المعنى	الرمز
جهاز تخديد وصلات التشعيق الصغيرة الأجزاء المميزة باللون الرمادي - مقبض لين (ذو سطح معزول).	

مُلقِّص الرقم التسلسلي:
CT ... - الطراز؛
XX - تاريخ التصنيع؛
XXXXXXXX - الرقم التسلسلي.



احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.



ارتد نظارات الحماية.



ارتد واقبات الأذن.



- إذا كانت خطوط الكهرباء تالفة، فينبغي ألا تلمسها. فيحظر استخدام أي عدة كهربائية تالفة الأسلاك. ينبغي وضع الأسلاك الكهربائية خلف الإطار (لن يتأثر تشغيل العدة).
- ينبغي عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الممطرة أو الرطبة. يجب عدم لمس الأسلاك الكهربائية لتجنب الحريق أو الصدمة الكهربائية.
- قبل إزالة العدة الكهربائية من قطعة الشغل، يجب فصل مفتاح الطاقة والتوقف التام لمقطع التفريز.
- يجب أن تكون الأيدي دائماً بعيدة عن الأجزاء الدوارة. عندما يكون مقطع التفريز متصلاً بقطعة الشغل، يجب عليك عدم محاولة بدء تشغيل العدة الكهربائية.

إرشادات السلامة أثناء تشغيل العدة الكهربائية

قبل بدء التشغيل



تنبيه: يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لقطر قرص القطع 100 مم؛ إذ سيؤدي استخدام أقراص القطع ذات القطر الأكبر إلى إتلاف الأداة الكهربائية ويمكن أن يتسبب في حدوث إصابة خطيرة.

- استخدم أقراص القطع بعدد لفات مسموح بها في الدقيقة أعلى من عدد اللفات في الدقيقة لعمود الدوران للأداة الكهربائية. وتابع توصيات الشركات المصنعة لمعرفة كيفية استخدام أقراص القطع. ويجب عدم استخدام أقراص القطع التي لا تستوفي المواصفات الواردة في هذا الدليل.
- استخدم فقط أقراص القطع الحادة والخالية من العيوب. وينبغي استبدال أقراص القطع المنحنية، أو غير الحادة، أو المتصدعة.
- يُمنع منعاً باتاً إرفاق أي أنواع أخرى من الشفرات (مثل شفرات المنشار، أو أقراص الشدح، أو الشفرات الماسية) أو استخدامها على الأداة الكهربائية؛ فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف الأداة الكهربائية وإلغاء الضمان الخاص بك.
- صُممت الأداة الكهربائية لتفريز تجاوي في الخشب والمواد المصنوعة من الأخشاب والبلاستيك. ويُمنع منعاً باتاً استخدام الأداة الكهربائية لتفريز التجاوي في المواد الأخرى (مثل المعادن، والخرسانات، وغيرها).
- صُممت الأداة الكهربائية لتفريز تجاوي لأوتاد التثبيت. ويُمنع منعاً باتاً استخدام الأداة الكهربائية لأي غرض آخر (على سبيل المثال، تفريز التجاوي الطويلة، وتقطيع طبقات من مادة ما، وتفريز الحواف، وغيرها).
- قم بإزالة جميع المسامير وأي أجسام معدنية أخرى من القوالب قبل القطع.

أثناء التشغيل

- أمسك كلاً قبضتي الأداة الكهربائية بكلتا يديك مع الحفاظ على وضعية ثابتة للتحكم فيها بشكل كافٍ.
- ضع يديك على مسافة آمنة من قرص القطع الدوار. يجب ألا تلمس أبداً قرص القطع الدوار بيديك، حيث سيؤدي ذلك إلى حدوث إصابة خطيرة.
- لا تبدأ أبداً عملية القطع إلا بعد أن يصل قرص القطع إلى سرعته القصوى.
- لا تُحرك قرص القطع نحو قطعة العمل إلا عند تشغيله، وإلا فقد ينحسر القرص في قطعة العمل أو يرتد؛ وهو ما قد يؤدي إلى فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.
- قم دائماً بتثبيت قِطْع العمل المراد تشكيلها باستخدام أجهزة التثبيت. وإذا كانت قِطْع العمل صغيرة جداً بحيث لا يمكن تثبيتها بشكل آمن، فلا تقم بتشكيلها.
- لا تنزل أبداً نشارة الخشب أثناء تشغيل محرك الأداة الكهربائية.
- لا تعمل بالمواد التي تحتوي على الأسبستوس. ويعتبر الأسبستوس من المواد المسببة للسرطان.
- تجنب إيقاف محرك الأداة الكهربائية عند التحميل.
- لا تشغل أبداً الأداة الكهربائية بمستوى رأسك.

بعد الانتهاء من التشغيل

- لا يجوز إزالة الأداة الكهربائية من مكان العمل إلا بعد إيقاف تشغيل قرص القطع بحيث يتوقف تماماً.

- **تحذير!** يمكن أن تنتج العددة الكهربائية حقلاً كهرومغناطيسياً أثناء التشغيل. قد يتداخل هذا الحقل في بعض الظروف مع الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. للحد من خطر الإصابة الخطيرة أو القاتلة، نوصي الأشخاص الذين لديهم غرسات طبية باستشارة الطبيب ومصنع الغرسة الطبية قبل تشغيل العددة الكهربائية هذه.

السلامة الكهربائية

- يجب أن تطابق قوايس العددة الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم بتعديل القابيس بأي شكل. لا تستخدم مهائلي قوايس مع العددة الكهربائية المورضة (الموصولة بالأرض). تقلل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المطابقة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تجنب لامسة الجسد للأسطح المورضة أو الموصولة بالأرض (مثل الألباب والمشعات والنطاقات والثلاجات). هناك خطر متزايد من التعرض للصدمة الكهربائية إذا كان جسمك مريضاً أو موصولاً بالأرض.
- لا تعرض العددة الكهربائية لأطراف الأمطار أو البليل. دخول المياه إلى العددة الكهربائية يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تسيئ استخدام السلك. لا تستخدم السلك أبداً لحمل أو سحب أو فصل العددة الكهربائية. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. استخدام أسلاك تالفة أو متشابكة يزيد من مخاطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- عند استخدام العددة الكهربائية في الأماكن المفتوحة، استخدم أسلاك التمديد المخصصة للاستخدام الخارجي فقط. استخدم سلكاً يناسب الاستخدام في المناطق المفتوحة ويقلل من خطر التعرض للصدمة كهربائية.
- عندما يكون تشغيل العددة الكهربائية في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) كمزود محمي. يعمل استخدام RCD على تقليل مخاطر الإصابة بصدمة كهربائية. ملحوظة مصطلح "أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD)" يمكن استبداله بالمصطلح "مترجم دائرة خطأ التأسيس (GFCI)" أو "قاطع دائرة التسريب الأرضي (ELCB)".
- تحذير! لا تلمس أبداً الأسطح المعدنية المكشوفة في علبة التروس، والدرع، وما إلى ذلك لأن أسطح المعدنية سوف يحدث تداخلاً مع الموجة الكهرومغناطيسية، مما يسبب إصابات أو حوادث محتملة.

السلامة الشخصية

- كن يقظاً، وراقب ما تفعله واستخدم الحس السليم عند تشغيل العددة الكهربائية. لا تستخدم العددة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. إن أي لحظة من عدم الانتباه أثناء تشغيل العددة الكهربائية قد ينتج عنها جروح شخصية خطيرة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً القناع الواقي للعين. تعمل أدوات الحماية مثل القناع الواقي من الغبار أو أذنية الأمان المضادة للانزلاق أو قبة صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.
- تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والالتقاط أو حمل العددة. حمل العددة الكهربائية مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العددة الكهربائية التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.
- أزل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل العددة الكهربائية. قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالجزء الدوار للعددة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.

الخدمة

- تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح على وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، والالتقاط أو حمل العددة. حمل العددة الكهربائية مع وجود إصبعك في المفتاح أو تشغيل العددة الكهربائية التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى احتمال وقوع حوادث.
- أزل أي مفاتيح ضبط أو مفاتيح ربط قبل تشغيل العددة الكهربائية. قد يؤدي وجود مفتاح ربط أو مفتاح متصل بالجزء الدوار للعددة الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية.
- لا تتعدّ الارتفاع. أبق قدميك دوماً في وضع مناسب واحتفظ بتوازنك في جميع الأوقات. يمكن هذا من السيطرة بشكل أفضل على العددة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس ملائمة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على شعرك وملابسك وقفاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات في الأجزاء المتحركة.
- في حال توفير أجهزة توصيل وسائل شطف وتجميع الغبار، تأكد من توصيلها واستخدامها بشكل ملائم. قد يؤدي استخدام تجميع الغبار إلى تقليل المخاطر الناجمة عن الغبار.
- لا تدع الألفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للعددة تسمح لك بالإعجاب بالنفس وتجاهل مبادئ سلامة العددة. يمكن أن يؤدي عمل واحد بإهمال إلى إصابة شديدة في لمحة من الثانية.

تحذيرات سلامة خاصة

- قبل العمل، يجب إجراء فحص لمعرفة ما إذا كان تم تركيب مقطع التفرير؛ يجب أن تمسك العددة الكهربائية بقوة أثناء العمل. ينبغي استخدام مقطع تفرير بأبعاد مناسبة. في أي وقت عندما يتم استخدام مقطع التفرير أو تغييره، يجب التأكد من أن مفتاح العددة الكهربائية على وضع إيقاف التشغيل. لتجنب أن تلحق بك إصابة شخصية أو بالمرارة، يجب سحب الأسلاك الكهربائية من المقبس عند تجميع مقطع التفرير أو تغييره.
- عند استخدام العددة الكهربائية، ستعمل في بيئة مرتبة، لذا ينبغي أن ترتدي قناعاً ونظارات حماية. وإذا كان شعرك طويلاً فينبغي أن ترتدي غطاء حماية الشعر. لا ينبغي أن ترتدي ثياباً فضفاضة أثناء العمل.

مواصفات الأداة الكهربائية

CT13587	جهاز تخديد وصلات التعشيق الصغيرة	
249980	[220-230 فولت~60/50 هرتز]	كود الأداة الكهربائية
860	[وات]	القدرة المقدرة
510	[وات]	خرج الطاقة الكهربائية
3.8	[220-230 فولت [أمبير]	قوة التيار الكهربائي بالفولطية
11000	[الحد الأدنى ¹]	السرعة بدون تحميل
100 4"	[مم] [بوصة]	قطر قرص القطع Ø
22 55/64"	[مم] [بوصة]	قطر تجويف قرص القطع Ø
M10		مسامر عمود الدوران
15 19/32"	[مم] [بوصة]	الحد الأقصى لعمق التفريز
3,1 6.84	[كجم] [رطل]	الوزن
□ / II		فئة الأمان
—	[[ديسيبل(A)]	الضغط الصوتي
—	[[ديسيبل(A)]	قوة الصوت
—	[م/ث ²]	الاهتزاز المقدر

تحذير - لتقليل خطر الإصابة، ينبغي أن يقرأ المستخدم دليل التعليمات!



قواعد السلامة العامة

تحذير اقرأ جميع التحذيرات والسلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المقدمة مع الأداة الكهربائية هذه. قد يتسبب الفشل في اتباع التحذيرات والتعليمات المسرودة أدناه في صدمة كهربائية أو حريق، و/أو إصابة خطيرة.



احفظ كافة التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. يشير مصطلح "العدة الكهربائية" في التحذيرات إلى العدة الكهربائية (السلكية) التي تعمل عبر موصلات الكهرباء الرئيسية الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

سلامة منطقة العمل

- حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. المناطق غير المنظمة أو المظلمة قد تتسبب في إصابات.
- لا تشغيل هذه العدة الكهربائية في الأماكن القابلة للانفجار، مثل عند وجود مواد سريعة الاشتعال أو غازات أو غبار. تصنع العدة الكهربائية هذه شرارات قد تؤدي إلى إشعال الغبار أو الأبخرة.

معلومات الضجيج

احرص دائماً على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.



إعلان المطابقة CE

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/42/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية:
EN 62841-1: 2015
EN 62481-2-14: 2017
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

المدير العام

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 22.07.2022

در هر صورت، توصیه می شود که یک فرزکاری آزمایشی روی قطعات ضایعاتی مواد انجام دهید، سپس آنها را به صورت "خشک" مونتاژ کنید تا مطمئن شوید که همه تنظیمات درست هستند و فقط پس از انجام این فرزکاری آزمایشی شروع به کار روی قطعه اصلی کار کنید.

• موقعیت "20" برای رولپلاک های نوع "20" (اندازه 56x23x4) با عمق فرز 12 میلی متر است.

تنظیم دقیق عمق فرز (شکل 6 را ببینید)

- امکان تنظیم عمق فرز با دقت بیشتری وجود دارد. این کار ممکن است پس از تیز کردن دیسک برش 23 یا هنگام استفاده از رولپلاک با اندازه های دیگر ضروری باشد.
- مهره قفلی 6 را باز کنید.
- برای تغییر عمق فرز، پیچ حد 5 را بچرخانید (بازکردن پیچ حد 5 عمق فرز را افزایش می دهد).
- مهره قفلی 6 را ببندید.
- برای دستیابی به حداکثر عمق ممکن فرز، استپ پلکانی 7 را تا موقعیت "max." بچرخانید (برش روی استپ پلکانی 7 بین موقعیت های "0" و "20" است).

پس از تنظیم عمق فرز، توصیه می شود برای اطمینان از درست بودن تنظیمات، چند جاخار آزمایشی ایجاد کنید.



توصیه های کلی برای عملیات (شکل 13-7 را ببینید)

- برای اتصال قطعات کار با رولپلاک توصیه می شود از بزرگترین رولپلاک هایی که می توانند در قطعه کار قرار گیرند استفاده شود.
- همانطور که در بالا توضیح داده شد، عمق فرز لازم را تنظیم کنید.
- قطعات کار را به ترتیب مونتاژ بعدی روی یک سطح صاف قرار دهید.
- همانطور که در شکل 7.2 نشان داده شده است، مرکز رولپلاک ها را علامت بنزید. فاصله های پیشنهادی:
- از لبه قطعه کار تا مرکز رولپلاک 50-75 میلی متر باشد؛
- بین رولپلاک ها فاصله 150-250 میلی متر باشد.
- قطعات کار را محکم کنید.
- در صورت لزوم، زاویه شیب و ارتفاع بالا بردن استپ زاویه / ارتفاع 9 را تنظیم کنید.
- ابزار برقی را به گونه ای روی قطعه کار قرار دهید که علامت 8 در مرکز جاخار بعدی قرار گیرد.
- ابزار برقی را با دسته کمی 3 نگه دارید، آن را روشن کرده و بدنه را به جلو ببرید. ابزار برقی را به طرفین یا به سمت بالا حرکت ندهید، این کار به قطعه کار آسیب می رساند.
- ابزار برقی را با دسته کمی 3 بگیرید، آن را خاموش کنید و بدنه را به حالت اولیه خود برگردانید.
- شکل های 8-13 انواع مختلف اتصالات رولپلاک را نشان می دهند و اینکه چگونه می توان جاخارها را برای قرارگیری رولپلاک ها فرز کرد.

اقدامات پیشگیرانه / مراقبتی از ابزار شارژی

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار شارژی باید آن را از برق جدا کنید.

تمیز کردن ابزار شارژی

یکی از شرایط لازم برای استفاده ایمن و طولانی مدت از ابزار شارژی این است که آن را تمیز نگه دارید. مرتب با جریان هوای فشرده از طریق شیارهای تهویه 4، ابزار را تمیز کنید.

خدمات پس از فروش و خدمات کاربردی

خدمات پس از فروش ما پاسخگوی سوالات شما درباره نگهداری و تعمیر محصول شما و همچنین قسمت های یدکی آن است. اطلاعات مربوط به مراکز سرویس، نمودارهای قطعات و قطعات یدکی را می توانید در این سایت بیابید: www.crown-tools.com

حمل ابزارهای شارژی

- در طول حمل ابزار از وارد کردن هر گونه ضربه مکانیکی به بسته بندی مطلقاً بپرهیزید.
- هنگام قرار دادن دستگاه در بسته یا خارج کردن آن، استفاده از هیچ گونه فنآوری ای که باعث دستکاری در مانگنه بسته بندی شود، مجاز نیست.

حفاظت از محیط زیست

به جای اینکه مواد خام را مثل زباله دور بیندازید، آن ها را بازیافت کنید.



ابزار شارژی، لوازم جانبی و بسته بندی را باید برای بازیافت به روش زیست محیطی طبقه بندی کرد.

اجزای پلاستیکی برای بازیافت طبقه بندی شده برچسب گذاری می شوند. این دستورالعمل ها روی کاغذ بازیافت شده تولید شده بدون کالر چاپ می شوند.

قبل از انجام هر کاری روی این ابزار شارژی باید آن را از برق جدا کنید.



اجزای چفت و بست را خیلی محکم نکنید تا به شیارها آسیب نرسد.

روشن کردن:
سوئیچ روشن / خاموش 14 را فشار دهید و آن را با دکمه قفل 15 در موقعیت خود قفل کنید.

خاموش کردن:
سوئیچ روشن / خاموش 14 را فشار دهید و نگه دارید.

مونتاز/جداسازی لوله غبارگیر (شکل 1 را ببینید)

- لوله 16 را در آداپتور 17 قرار دهید (شکل 1.1 را ببینید).
- آداپتور 17 (با لوله نصب شده 16) را در داکت 19 نصب کنید (شکل 1.2 را ببینید).
- عملیات باز کردن را به صورت معکوس انجام دهید.

مکش گرد و غبار در طول کارکرد ابزار شارژی



جمع کننده گرد و غبار تراکم گرد و غبار را در هوا کاهش داده و از تجمع گرد و غبار در محیط کاری پیشگیری می کند. در هنگام کار با ابزار برقی/ شارژی، همیشه از یک جاروبرقی مناسب برای جمع آوری گرد و غبار ناشی از کار استفاده کنید. جاروبرقی را می توان به لوله 16 وصل کرد.

نصب / تعویض لوازم جانبی (تصویر 3-2 را ببینید)

پس از کار طولانی مدت، دیسک برش 23 بسیار داغ شود، آن را با استفاده از دستکش جدا کنید. با این کار همچنین باعث کاهش خطر جراحت در اثر برخورد با لبه برش می شود.



توصیه هایی درباره عملکرد ابزار شارژی

تنظیم موقعیت استپ زاویه / ارتفاع (شکل 5-4 را ببینید)

تغییر زاویه شیب

- پیچ پروانه ای 12 را باز کنید (شکل 4.1 را ببینید).
- همانطور که در شکل 4.2 نشان داده شده است، استپ زاویه / ارتفاع 9 را نصب کنید. نشانگر 11 و مقیاس 10 زاویه شیب استپ زاویه / ارتفاع 9 را نشان می دهد (شکل 4.2 را ببینید).
- پیچ پروانه ای 12 را ببندید (شکل 4.1 را ببینید).

تغییر موقعیت عمودی

- پیچ پروانه ای 2 را باز کنید (شکل 5.1 را ببینید).
- استپ زاویه / ارتفاع 9 را همانطور که در شکل 5.2 نشان داده شده است حرکت دهید. نشانگر 26 و مقیاس 1 ارتفاع بالا بردن استپ زاویه / ارتفاع 9 را نشان می دهد (شکل 5.2 را ببینید).
- اگر استپ زاویه / ارتفاع 9 در موقعیت 0 باشد (در مقیاس 1، موقعیت پایین استپ زاویه / ارتفاع 9)، این موقعیت از پیش تعیین شده برای فرز کردن یک جاکار 4 میلی متری در مرکز قطعه کار 17,5 میلی متر (ضخامت استاندارد قطعه کار) است.
- پیچ پروانه ای 2 را محکم کنید (شکل 4.1 را ببینید).

تنظیم عمق فرز (شکل 7-6 را ببینید)

در حین کار، انتهای پیچ حد 5 با استپ پلکانی 7 داخل بست می شود.

استفاده از مقادیر از پیش تعیین شده عمق فرز (شکل 6، 7.1 را ببینید)

- برای تغییر عمق فرز، استپ پلکانی 7 را بچرخانید و یکی از سه موقعیت از پیش تعیین شده را انتخاب کنید (همچنین به علامت گذاری روی سطح جانبی استپ پلکانی 7 توجه کنید):
- موقعیت "0" برای رولپلاک های نوع "0" (اندازه 47x15x4) با عمق فرز 8 میلی متر است؛
- موقعیت "10" برای رولپلاک های نوع "10" است (اندازه 53x19x4) با عمق فرز 10 میلی متر است؛

راه اندازی اولیه ابزار شارژی

همیشه از ولتاژ تغذیه صحیح استفاده کنید: ولتاژ تغذیه نیرو باید مطابق با اطلاعات ذکر شده روی پلاک شناسایی ابزار شارژی باشد.

روشن / خاموش کردن ابزار شارژی

روشن / خاموش کردن کوتاه مدت

برای روشن کردن ابزار، سوئیچ 14 را نگه دارید و برای روشن کردن آن این سوئیچ را رها کنید.

معنی	نماد
------	------

از عینک ایمنی استفاده کنید.



در طول عملکرد، گرد و غبار جمع شده را خارج کنید.



اطلاعات مفید.



ابزار شارژی را به همراه زیاله های خانگی دور نیندازید.



کاربرد اختصاصی ابزار شارژی

ابزار برقی برای فرز کردن جاکار رولپلاک در قطعات کار ساخته شده از مواد چوبی و پلاستیکی طراحی شده است.

اجزای ابزار شارژی

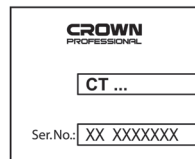
- 1 مقیاس حرکت عمودی استپ زاویه / ارتفاع
- 2 پیچ پروانه ای برای ثابت کردن موقعیت عمودی استپ زاویه / ارتفاع
- 3 دسته کمکی
- 4 شیارهای تهویه
- 5 پیچ محدودکننده عمق فرز
- 6 مهره قفلی
- 7 استپ پلکانی
- 8 علامت مرکزی جاکار
- 9 استپ زاویه / ارتفاع
- 10 مقیاس زاویه شیب استپ زاویه / ارتفاع
- 11 نشانگر زاویه شیب استپ زاویه / ارتفاع
- 12 پیچ پروانه ای برای ثابت کردن زاویه شیب استپ زاویه/ارتفاع
- 13 صفحه
- 14 کلید روشن / خاموش
- 15 دکمه قفل
- 16 لوله غبارگیر *
- 17 ادپتور *
- 18 آچار فلنج *
- 19 مجرای غبارگیر *
- 20 پیچ
- 21 مهره نگه دارنده *
- 22 قفل اسپیندل
- 23 دیسک برش *
- 24 فلنج داخلی
- 25 اسپیندل
- 26 نشانگر حرکت عمودی استپ زاویه / ارتفاع

* اضافی اختیاری

همه لوازم جانبی به تصویر کشیده شده و توضیح داده شده به عنوان تحویل کلای استاندارد در بسته محصول قرار دارند.

معنی	نماد
------	------

برچسب شماره سریال:
CT ... - مدل؛
XX - تاریخ ساخت؛
XXXXXXXX - شماره سریال.



همه قوانین و شرایط ایمنی را بخوانید.



از عینک ایمنی استفاده کنید.



از محافظ گوش استفاده کنید.



از ماسک ضد گرد و غبار استفاده کنید.



قبل از نصب یا تنظیم ابزار شارژی، اتصال آن را از برق جدا کنید.



جهت حرکت.



جهت چرخش.



قفل.



قفل باز.



ممنوع.



عایق دوبل / کلاس محافظت



توجه. مهم.



علامتی که تأیید می کند این محصول مطابق با شرایط اساسی دستورالعمل های اتحادیه اروپا و استانداردهای هماهنگ اتحادیه اروپا است.



هشدارهای ویژه ایمنی

- هرگز تا زمانی که دیسک برش سرعت خود را کامل نکرده است شروع به برش نکنید.
- دیسک برش را فقط زمانی که روشن است به سمت قطعه کار ببرید، در غیر این صورت ممکن است دیسک برش در قطعه کار گیر کند یا در اثر پس زدن ابزار، کنترل آن را دست بدهید.
- همیشه قطعات کار را که باید ماشین کاری شوند با گیره در جای خود محکم کنید. اگر قطعات کار خیلی کوچک هستند و نمی‌توان آن‌ها را محکم کرد، آنها را ماشین کاری نکنید.
- هرگز هنگامی که موتور ابزار برقی روشن است خاک اره را پاک نکنید.
- با مواد محتوی آزبست کار نکنید. آزبست سرطان زا است.
- هنگامی که موتور ابزار برقی باگیری شده است آن را متوقف نکنید.
- هرگز از ابزار برقی در سطوح بالاتر از سطح سر خود استفاده نکنید.

پس از اتمام کار

- ابزار برقی را فقط می‌توان پس از خاموش شدن دیسک برش و توقف کامل از محل کار خارج کرد.
- کاهش سرعت چرخش دیسک برش با اینرسی با استفاده از قفل دوک به شدت ممنوع است. این کار به ابزار برقی آسیب می‌رساند و گارانتی شما را باطل می‌کند.
- دیسک برش در حین کار بسیار داغ می‌شود - تا زمانی که سرد نشده است به آن دست نزنید.

هشدار: مواد شیمیایی محتوی موجود در غبار تولید شده حین شن زنی، برش، اره کاری، پرداخت کاری، دریل یا هر فعالیت صنعت ساخت و ساز ممکن است موجب سرطان یا نقص مادرزادی و یا صدمه به توانایی باروری شود. یون برخی مواد شیمیایی باید باشد:



- پیش از انجام هر گونه کار تعمیر یا تعویض دستگاه، ابتدا باید دوشاخه از پریز کشیده شود.
- دو اکسید سیلیسیم شفاف و دیگر محصولات بنایی در آجرهای دیوار و سیمان؛ آرسنیک کروم (CCA) در چوب با پرداخت شیمیایی. میزان ضرر این مواد بسته به میزان فراوانی کار شما با آنها است. اگر قصد کاهش تماس با این مواد شیمیایی را دارید، لطفاً در محلی با تهویه مناسب کار کنید و باید از دستگاه‌های دارای گواهی ایمنی (مانند ماسک ضدغبار طراحی شده با فیلتر کوچک غبار) استفاده نمایید.
- به ولتاژ برقی توجه داشته باشید: در اتصال برقی/شارژی باید مطمئن شوید که ولتاژ برق با ولتاژ مشخص شده روی پلاک مشخصات فنی ابزار یکسان باشد. اگر ولتاژ برقی بیشتر از ولتاژ مناسب باشد موجب سانحه برای اپراتور می‌شود و دستگاه نیز خراب خواهد شد. بنابراین، اگر از ولتاژ برق مطمئن نیستید هرگز دلخواهانه به هر منبع برقی دستگاه را وصل نکنید. برعکس، هنگامی که ولتاژ برق پایین‌تر از حد ولتاژ موردنیاز باشد، موتور دستگاه آسیب خواهد دید.

نمادهای مورداستفاده در این دفترچه راهنما

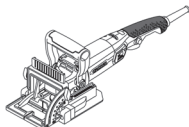
نمادهای زیر در این دفترچه راهنما استفاده شده است لطفاً معنای آن‌ها را به خاطر داشته باشید. تفسیر درست نمادها باعث استفاده صحیح و ایمن از ابزار شارژی می‌شود.

معنی

نماد

اتصال‌زن بیسکوییتی

بخش‌های مشخص شده به رنگ خاکستری - دسته نرم (با سطح عایق)



حین کار

- ابزار برقی را با کمک دو دسته اش و با دو دستتان نگه دارید و موقعیت ثابتی داشته باشید تا کنترل کافی روی ابزار برقی داشته باشید.
- دست‌های خود را در فاصله ایمن از دیسک برش در حال چرخش قرار دهید. هرگز به دیسک برش چرخان دست نزنید، این کار باعث آسیب جدی می‌شود.

صحیح، متصل و مورد استفاده قرار گیرند. استفاده از سیستم غبارگیر خطرات مربوط به وجود گرد و غبار را کاهش می دهد.

• اجازه ندهید آشنایی ناشی از استفاده مکرر از دستگاه باعث اعتماد به نفس کادب در شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. یک اقدام از روی بی دقتی می تواند باعث آسیب جدی در کسری از ثانیه شود.

• **هشدار!** ابزارهای برقی/شارژی می توانند در حین کار میدان الکترومغناطیسی تولید کنند. این میدان ممکن است تحت شرایط خاصی با برخی پروتزهای پزشکی فعال یا منفعل تداخل ایجاد کند. برای کاهش خطرات جدی و کشنده، توصیه می کنیم افراد دارای پروتزهای پزشکی قبل از کار با دستگاه با پزشک خود و تولید کننده پروتز مشورت کنند.

استفاده از ابزار برقی/شارژی و مراقبت

• افراد دارای استعداد ذهنی و روانی پایین مثل کودکان در صورتی که تحت نظارت با آموزش لازم توسط افرادی که مسئول ایمنی آنها هستند نباشند، نمی توانند با این ابزار کار کنند.

• به ابزار برقی/شارژی فشار وارد نکنید. از ابزار برقی/شارژی مناسب با نوع کاربری مورد نظر استفاده کنید. ابزار مناسب کار را بهتر و ایمن تر و با سرعتی که برای آن طراحی شده است، انجام می دهد.

• اگر با سونبج روشن و خاموش نمی توانید ابزار را خاموش یا روشن کنید، هرگز از ابزار استفاده نکنید. هر ابزاری را که نتوانید به وسیله سونبج کنترل کنید، خطرناک است و باید تعمیر شود.

• قبل از هر گونه تنظیمات، تغییر در لوازم جانبی یا جمع کردن وسیله، دو شاخه ابزار برقی/شارژی را از منبع تغذیه و/یا یک باتری جدا کنید. چنین اقدامات ایمنی خطر روشن شدن دستگاه به صورت تصادفی را کاهش می دهند.

• ابزارهای برقی/شارژی که از آنها استفاده نمی کنید، دور از دسترس کودکان قرار دهید و اجازه ندهید افراد نا آشنا با ابزارهای برقی/شارژی یا دستورالعمل های آن با این ابزارها کار کنند. ابزارهای برقی/شارژی در دست افراد آموزش ندیده خطرناک هستند.

• از ابزار برقی/شارژی خوب نگهداری کنید. هر گونه عدم توازن یا اتصال قطعات متحرک، شکستگی قطعات و دیگر شرایطی را که ممکن است عملکرد ابزار برقی/شارژی را تحت تاثیر قرار دهد، بررسی کنید. در صورت آسیب دیدگی، ابزار برقی/شارژی را قبل از استفاده تعمیر کنید. بسیاری از حوادث به دلیل نگهداری ضعیف ابزارهای برقی/شارژی اتفاق می افتند.

• ابزارهای برقی را تمیز و تیز نگه دارید. ابزارهای برقی که به صورت صحیح نگهداری می شوند و لبه های آن تیز است، کمتر گیر می کنند و قابل کنترل تر هستند.

• از ابزار برقی/شارژی، لوازم جانبی و بیت ابزار و غیره مطابق با این دستورالعمل و با توجه به شرایط کاری و نوع کار استفاده کنید. استفاده از ابزار در انجام کارهایی که با کاربری ابزار تناسب ندارد، می تواند خطرناک باشد.

• دستگیره ها و سطوح جاذب را خشک، تمیز و عاری از هر گونه روغن و چربی نگه دارید. دستگیره ها و سطوح جاذب لغزنده مانع کارکردن ایمن و کنترل ابزار در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شوند.

• توجه داشته باشید که هنگامی که با یک ابزار برقی/شارژی کار می کنید، دسته کمی را به صورت صحیح نگه دارید، که به شما امکان کنترل بهتر ابزار را می دهد. بنابراین، درست نگه داشتن وسیله می تواند خطر حادثه و آسیب را کمتر کند.

سرویس

• ابزار برقی/شارژی را توسط تعمیرکار دارای صلاحیت که فقط از قطعات تعویضی اصلی استفاده می کند، سرویس کنید. این کار ایمنی و نگهداری درست وسیله را تضمین می کند.

• برای روان کاری و تعویض لوازم جانبی از دستورالعمل ها پیروی کنید.

• دوشاخه ابزار برقی/شارژی باید با پریز مطابقت داشته باشد. هرگز دوشاخه را به هیچ صورت تغییر ندهید. هرگز از دوشاخه های آداپتور برای ابزارهای برقی/شارژی که متصل به زمین هستند، استفاده نکنید. دوشاخه های تغییر داده نشده و پریزهای متناسب با دوشاخه خطر برق گرفتگی را کاهش می دهند.

• از تماس بدنی با سطوح متصل به زمین مثل لوله ها، رادیاتورها، گاز و یخچال اجتناب کنید. اگر بدن شما با زمین اتصال پیدا کند، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.

• ابزارهای برقی/شارژی را در معرض باران یا در محیط های مرطوب و خیس قرار ندهید. آبی که به داخل ابزار برقی/شارژی نفوذ می کند، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

• از سیم استفاده نامناسب نکنید. هرگز از کابل برای حمل، کشیدن، رو یا از پریز جدا کردن ابزار استفاده نکنید. کابل را از حرارت، روغن، لبه های تیز یا اجسام دارای حرکت، دور نگه دارید. کابل های خراب یا کابل هایی که در جایی گیر کرده اند، باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شوند.

• وقتی از ابزار در محیط بیرون استفاده می کنید، از کابل اضافی مخصوص محیط بیرون استفاده کنید. استفاده از کابل مخصوص محیط بیرون خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

• اگر مجبور هستید از ابزار در محیط مرطوب استفاده کنید، حتماً از کلید محافظ جان (RCD) منبع تغذیه حفاظت شده استفاده کنید. استفاده از RCD خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد. توجه! به جای واژه "کلید محافظ جان (RCD)" ممکن است از واژه های "قطع کننده مدار زمین مدار شکن (GFCI)" یا "قطع کننده مدار زمین نشت شکن (ELCB)" استفاده شود.

• **هشدار!** هرگز سطوح فلزی داخل جعبه ندیده، محافظ و غیره را لمس نکنید، زیرا لمس سطوح فلزی ممکن است با امواج الکترومغناطیسی تداخل ایجاد کند و در نتیجه موجب حادثه و جراحت شود.

ایمنی فردی

• هوشیار باشید، همیشه مراقب آنچه انجام می دهید باشید و از عقل سلیم در حین کار بهره ببرید. هرگز زمانی که خسته هستید یا تحت تاثیر دارو، الکل یا درمان هستید از ابزار برقی/شارژی استفاده نکنید. یک لحظه بی توجهی در هنگام کار با ابزارهای برقی/شارژی ممکن است منجر به آسیب جدی در فرد شود.

• از تجهیزات حفاظت فردی استفاده کنید. همیشه از محافظ چشم استفاده کنید. تجهیزات حفاظتی مثل ماسک ضد غبار، کفش ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی یا محافظ گوش که در شرایط مناسبی استفاده شوند خطر آسیب های فردی را کاهش می دهند.

• از شروع برنامه ریزی نشده اجتناب کنید. قبل از اتصال وسیله برقی به منبع تغذیه یا باتری یا هنگام برداشتن و حمل ابزار، مطمئن شوید که سونبج در وضعیت خاموش قرار گرفته است. حمل ابزارهای برقی/شارژی در حالی که انگشت شما روی سونبج است یا به برق زدن وسایلی برقی در حالی که روی وضعیت روشن قرار دارند، حادثه ساز است.

• هر گونه کلید تنظیم یا آچار را قبل از روشن کردن وسیله برقی/شارژی جدا کنید. اگر آچار یا کلید تنظیم در هنگام روشن شدن دستگاه متصل به دستگاه باقی بماند، باعث وارد آمدن آسیب به فرد می شود.

• هرگز خود را در هنگام استفاده از دستگاه خم نکنید یا نکشید. همیشه پاهای خود را به صورت مناسب و متعادل نگه دارید. این کار باعث کنترل بهتر ابزار برقی/شارژی در موقعیت های غیر قابل پیش بینی می شود.

• لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس گشاد یا جواهرات خودداری کنید. موها، لباس و دستکش های خود را از قسمت های در حال حرکت دور نگه دارید. لباس گشاد، جواهرات یا موی بلند ممکن است در بین اجزای در حال حرکت گیر کنند.

• اگر دستگاه ها طوری ارائه شده اند که قابل اتصال به سیستم غبارگیر و امکانات جمع شونده هستند، مطمئن شوید که این تجهیزات به صورت

مشخصات ابزار شارژی

اتصال‌زن بیسکویتی	CT13587	
کد ابزار شارژی	[220-230 ولت ~60/50 هرتز]	249980
توان اسمی	[وات]	860
توان خروجی	[وات]	510
شدت جریان بر حسب ولت	[220-230 ولت [آمپر]	3.8
سرعت بدون بار	[دور در دقیقه]	11000
قطر دیسک برش	[میلی متر] [اینچ]	100 4"
قطر دیسک های برش	[میلی متر] [اینچ]	22 55/64"
رزوه شفت		M10
حداکثر عمق فرزکاری	[میلی متر] [اینچ]	15 19/32"
وزن	[کیلوگرم] [پوند]	3,1 6.84
کلاس ایمنی		□ / II
فشار صدا	[دسی بل (آمپر)]	—
توان اکوستیک	[دسی بل (آمپر)]	—
لرزش سنگین	[متر/مجدور ثانیه]	—

اطلاعات نويز

همیشه در صورتی که فشار صدا بیش از 85 dB(A) است، از تجهیزات محافظت از گوش استفاده کنید.



هشدار- برای کاهش خطر آسیب، کاربر باید دستورالعمل های زیر را مطالعه کند!



قوانین ایمنی عمومی

هشدار تمامی هشدارهای ایمنی، تصاویر و مشخصات مربوط به این ابزار برقی شارژی را مطالعه کنید. عدم رعایت هشدارها و دستورالعمل ها ممکن است منجر به برق گرفتگی، آتش سوزی و/ یا آسیب جدی شود. تمامی هشدارها و دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهداری کنید. واژه "ابزار برقی" در هشدارها به ابزار برقی (سیم) متصل به برق شهری یا ابزار برقی (بی سیم) باتری خور اشاره می کند.



امنیت منطقه کاری

- محل کار را تمیز و روشن نگاه دارید. محیط های کاری به هم ریخته و تاریک حادثه ساز هستند.
- ابزارهای برقی را در محیط های قابل انفجار، مثلاً در حضور مایعات، گازها یا غبارهای قابل اشتعال راه اندازی نکنید. ابزارهای برقی/شارژی جرقه هایی تولید می کنند که ممکن است باعث آتش گرفتن غبارها یا گازها شوند.
- وقتی با این ابزار کار می کنید، از کودکان و تماشاگران بخواهید دور بایستند. عواملی که حواس شما را پرت می کنند، ممکن است باعث از دست دادن کنترل شما در هنگام کار شوند.

CE اعلامیه تطابق

با مسئولیت خود اعلام می کنیم محصول توضیح داده شده در "مشخصات ابزار شارژی" با شرایط مربوط به دستورالعمل های 2006/42/EC ، از جمله اصلاحات آن ها مطابقت داشته و از استانداردهای زیر تبعیت می کند:

EN 62841-1: 2015
EN 62481-2-14:2017
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Wu Cunzhen

Wu Cunzhen

مدیر عامل

Merit Link International AG
Stabio, Switzerland, 22.07.2022

A series of 25 horizontal lines for writing.

Lined writing area consisting of 26 horizontal lines.



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com